SAMEDI 15 NOVEMBRE 2003 · Volume 69, N° 132, Granby 60¢, samedi 1,75$ (+ taxes)

La Voix de l'Est



Les lettres d'amour de Dorothée Berryman

- page 47 -

Preds: les partisans inquiets

- page 2 -

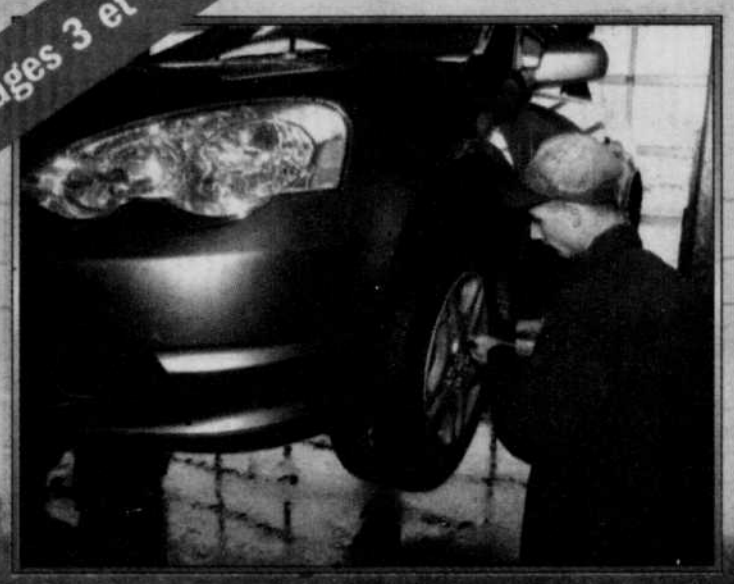
cyberpresse.ca
de l'information régionale



PAUL MARTIN COURONNÉ

– page 10

pages 3 et 8



L'HIVER de plein fouet!

photos Alain Dion

SERVIDÉO
Films pour ENFANTS GRATUITS à la location d'une nouveauté
* Détail en magasin
LE PLUS GRAND CHOIX DE FILMS EN RÉGION !
574 Principale, Granby 777-3393
Location 5 jours
3 films réguliers
3,99$ + taxes
OUVERT 24H par jour OUVERT
241408V

Repères

À lire lundi



Une PME haute en couleur

Météo

Aujourd'hui
max -2 min -7
Possibilité d'averses de neige

Demain
max -1 min -7
Ensoleillé.

Lundi
max 5 min -6
Ensoleillé.

Loteries

Quotidienne 3
788

Quotidienne 4
0384

Extra
886177

Index

Agenda ..... page 32
À ne pas répéter ..... page 40
Décès ..... pages 78-79
Économie ..... pages 42-43
Jeux ..... page 58
Opinion ..... page 36
Petites annonces ..... page 60
Sports ..... page 80
Statistiques ..... page 80

Pour nous joindre

NUMÉRO GÉNÉRAL ____ 375-4555
Les Petites annonces ____ 375-8888
Événements urgents ____ 375-9081
Bell mobilité (gratuit) ____ #1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction ____ 777-4865
Publicité ____ 777-7221
Petites annonces ____ 375-2195

Internet

Rédaction __ redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité ___ publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées ___ classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) **Livraison**
par camelot ____ 3,85 $
par motorisé ____ 4,10 $

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Preds: la fin bientôt?

GRANBY

Il n'y a pas que le président de la Ligue de hockey senior majeur du Québec, Michel Gaudette, qui soit inquiet de la situation des Prédateurs; les partisans de l'équipe, des gens qui sont toujours à l'aréna Léonard-Grondin lorsqu'il y a du hockey, le sont également. Et la majorité croit que les Preds n'en ont plus pour longtemps à Granby ou, du moins, qu'ils ne reviendront pas la saison prochaine.



Gaétan Roy
groy@lavoixdelest.qc.ca

Plus tôt cette semaine, M. Gaudette s'est montré inquiet et parlait d'un cancer chez les Preds. Il notait que le club était aux soins palliatifs et qu'il n'y avait pas de chimie entre les amateurs, les joueurs et la direction du club. Le lendemain, le directeur général du club, Lucien Paquette, indiquait que toutes les options étaient à l'étude par les dirigeants vu le manque d'appui des amateurs: mettre la clé dans la porte, déménager, vendre ou finir la saison.

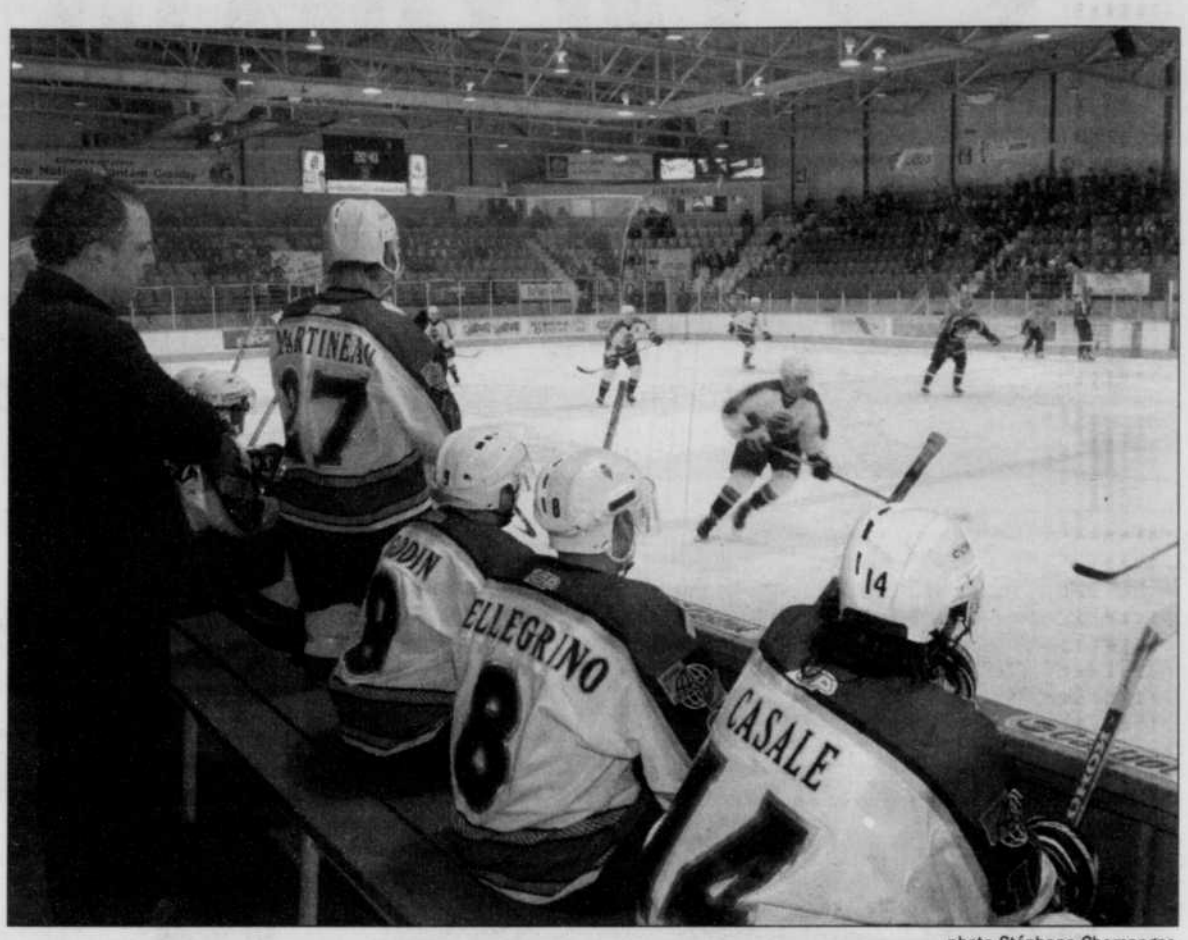


photo Stéphane Champagne

Vu le manque d'appui des amateurs, le club de hockey des Prédateurs étudie toutes les options: mettre la clé dans la porte, déménager, vendre ou finir la saison.

La majorité des partisans croit que les Preds n'en ont plus pour longtemps à Granby.

«Granby est une bonne ville de hockey, lançait Gilles Desrosiers, appuyé par d'autres partisans autour de lui, avant le match d'hier soir. Si on avait une bonne équipe, l'aréna serait trop petite. On a un club qui a de la difficulté à gagner. On prend l'avance mais on se fait rattraper. Je ne sais pas ce qui manque».

Le même genre de commentaire a été entendu à répétition.

«Qu'on aille chercher Bob Berger à Laval, dit François Marquis, il va nous en faire un club et l'aréna va être plein. C'est facile de critiquer les amateurs. Pourquoi les joueurs ne veulent-ils pas jouer à Granby? St-Hyacinthe est aussi loin de Montréal que Granby et les joueurs y vont. De plus, on ne réussit pas à faire de bonnes transactions».

«Ça prend des victoires...»

Yvan Lequin va même un peu plus loin.

«Je suis loin d'être certain que les propriétaires vont vouloir payer 250 000 $ de déficit et ils vont peut-être vouloir tirer la plogue, dit-il. À Granby, ça prend des victoires. Du temps du junior, les Morissette ont promis des choses et ils ont tenu parole en nous donnant une équipe championne au Canada. Quand on brasse 60 joueurs par année, ce n'est pas normal. Le DG Lucien Paquette a le coeur gros mais il n'a peut-être pas les connaissances nécessaires ou bien il est mal entouré».

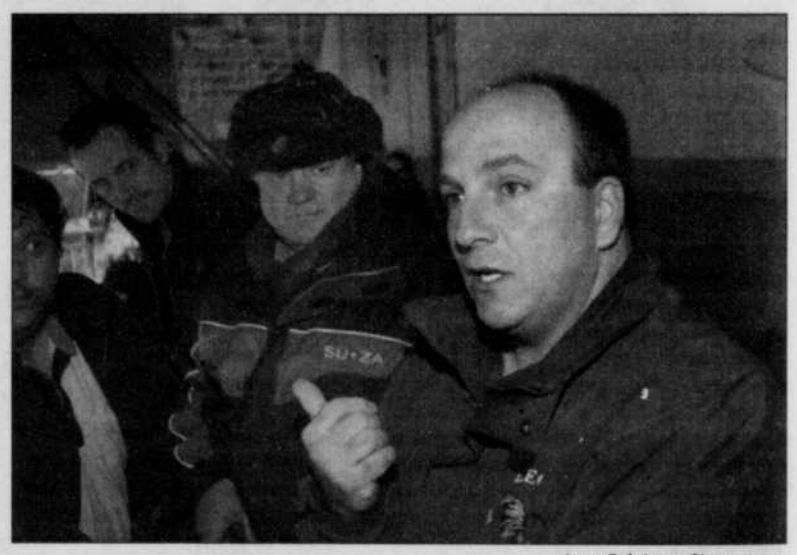


photo Stéphane Champagne

«Je ne sais pas ce qui manque», s'interroge Gilles Desrosiers (à droite). «Les propriétaires vont peut-être vouloir tirer la plogue», lance de son côté Yvan Lequin (deuxième à partir de la droite).

Certains amateurs ont lancé que le club n'avait pas de gardien, que les transactions n'étaient pas bonnes, qu'il n'y avait pas assez de joueurs locaux, que les amateurs dorment au gaz... ce que d'autres ne croient pas. On parle aussi de la fiche d'une victoire en neuf joutes devant leurs partisans.

«Si on nous donne un bon club, les gens vont venir, est convaincu Mario Daviau, un amateur qui se promène à travers la province. Les dirigeants du club disent qu'ils ont un bon club mais ils ne gagnent pas. Il y a eu de bonnes foules à l'occasion et le club perd chaque fois. Dans les transactions, on a envoyé des bagarreurs. Mon fils Yannick a été très déçu de voir Jessy Grenier partir. Je pense que c'est fait dans leur tête, ils ont manqué leur coup l'an dernier mais ils vont réussir à déménager cette année. C'est Montréal leur place, ils font même les pratiques à Laprairie».

Un amateur qui a voulu garder l'anonymat a suggéré que c'est le président de la LHSMQ, Michel Gaudette, qui allait acheter les Prédateurs. C'est pas si bête...

Qu'en pensez-vous?

Écrivez à: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Bientôt votre nouveau *Voilà*

Afin de répondre le plus adéquatement possible aux nouveaux besoins de la clientèle de *La Voix de l'Est* et des autres quotidiens du groupe GESCA, et devant la prolifération des chaînes de télévision privées, nous avons fait plusieurs changements depuis quelques mois à notre guide horaire de télévision *VOILÀ*.

Le nouveau format que nous vous proposons depuis quelques semaines cherchait à mieux composer avec toutes ces nouvelles données. Les commentaires de nos lecteurs nous portent à croire qu'ils préfèrent encore un format plus convivial, et donc plus petit, qu'un format plus large pouvant contenir plus de données sur une seule page.

Nos équipes ont entendu ces commentaires et sont à revoir la présentation de ce guide horaire. Nous espérons pouvoir vous présenter, d'ici quelques semaines, un NOUVEAU *VOILÀ* répondant à vos demandes.

La direction

Les premiers balbutiements de l'hiver...

GRANBY

Il est à nos portes, tout le monde le sait, mais il arrive toujours malgré tout à nous surprendre... Hier, l'hiver y est allé de ses premiers soubresauts, balayant la région à coups de grands vents, provoquant la mise en portefeuille de plusieurs camions, des sorties de route, quelques pannes électriques... et le retour sur le circuit des niveleuses et autres mastodontes prêts à affronter, eux, le mauvais temps!



Isabelle Gaboriault
igaboria@lavoixdelest.qc.ca

Alors qu'à Granby il n'est tombé que 3,3 centimètres de neige, des régions comme Bromont, Cowansville et la majeure partie de l'Estrie vers Sherbrooke en ont reçu jusqu'à 25. Cette quantité de neige soufflée par des vents pouvant atteindre entre 60 km/h et 75 km/h par endroit selon Environnement Canada, a entraîné entre autres la fermeture de l'autoroute 10 entre les sorties 62, à Saint-Alphonse et 139, à Magog.

La poudrerie et la chaussée glacée y ont provoqué la mise en portefeuille de plusieurs camions et causé la sortie de route de nombreux véhicules. Heureusement, personne n'a été blessé. L'autoroute a été fermée une bonne partie de la nuit, entre jeudi et hier, et la circulation n'a pu reprendre qu'à 10h30 le matin. Pendant la fermeture de l'autoroute, les automobilistes ont été invités à emprunter les routes 104 et 112 pour se rendre à destination.

«Nous avons été chanceux dans un sens, car il y a normalement peu de circulation à cette heure de la nuit, a affirmé Raymond Bérubé de la SQ de la MRC Memphrémagog. Et au réveil, la présence de la neige a fait que les gens avaient les sens aiguisés.»

Selon le ministère des Transports du Québec, la route 237 à Frelighsburg a également été fermée à la circulation entre 5h et 13h45 hier. «On parle d'une double raison, a raconté hier après-midi un technicien en information au ministère des Transports, Daniel DesOrmeaux. Les conditions routières et la chute de fils électriques ont demandé la fermeture de la route.»

Hydro-Québec

Du côté d'Hydro-Québec, on a noté des pannes ici et là sur le grand territoire de l'Estrie et de la Montérégie. Selon une porte-parole de la société d'État, Hélène Perreault, les régions comme St-Césaire, Granby, Bromont, Cowansville et leurs environs ont été épargnées. «En Estrie, comme à Magog et davantage vers Sherbrooke, et dans la région autour de Châteauguay, nous avons quelques pannes, mais rien de majeur, explique Mme Perreault. Et le tout résulte des grands vents qui ont soufflé la nuit dernière (de jeudi à vendredi) et hier en matinée (vendredi) car nous n'avons aucun dommage majeur sur notre réseau.»

Dans les municipalités

Le mauvais temps d'hier a bien sûr ramené avec lui le retour sur nos routes -pour notre plus grande sécurité- de tous ces camions épandeurs de sel, niveleuses et tracteurs à chenilles. Dès 4h hier matin à Granby, sept saleuses ont sillonné les rues de la ville pour éviter que les automobilistes ne patinent trop au moment de quitter la maison. «Le règlement municipal stipule qu'il doit y avoir une accumulation de 7 cm de neige pour sortir les équipements, raconte le directeur des travaux publics de la Ville de Granby, Denis Lamoureux. Mais aux premières neiges, les automobilistes sont souvent plus maladroits, certains n'ont pas encore leurs pneus d'hiver, alors nous voulions que ce soit le plus sécuritaire possible.»

À chaque hiver à Granby, entre 50 et 60 employés municipaux se consacrent au déneigement des 300 km de rues que compte la ville. Pour faire un beau ménage, ces employés possèdent toute une artillerie: six roues, dix roues, camion-citerne, niveleuse, chargeur sur roues, saleuse et tracteur à chenilles pour les trottoirs. «Nous avons sorti les charrues pour quelques endroits, poursuit M. Lamoureux. Nous n'avons pas fait la grandeur de la ville, mais on essaie de ne pas prendre de chance.»

À Cowansville

À Cowansville, où le vent a fait valser une accumulation d'environ 10 centimètres de neige, les employés des travaux publics ont passé les 109 km de route au peigne fin. L'absence sur les routes des autobus jaunes – les enfants jouissant d'un congé pédagogique pour la remise des bulletins – a facilité la tâche aux employés municipaux. «Nous avons fait toutes les rues, les trottoirs et les stationnements, a affirmé le surintendant aux travaux publics à Cowansville, Mario Chagnon. Ça a bien été. En fait, ça a été une petite journée facile! Une pratique, parce qu'après, ça va être pire!»

La Voix de l'Est n'a pu joindre hier le directeur des travaux publics de la ville de Bromont pour savoir comment s'est déroulée cette première journée de déneigement.

Autre texte en page 8

photos Alain Dion



L'accès à la 10 par la sortie 78 à Bromont a été interdite à toute circulation hier matin jusqu'à 10h30. Les conditions routières ont provoqué la mise en portefeuille de plusieurs camions et causé de nombreuses sorties de route.



Les employés des travaux publics de Granby, Cowansville et Bromont ont sorti l'artillerie lourde hier matin pour que les automobilistes puissent se rendre au travail en toute sécurité.



Cessez d'y penser ...

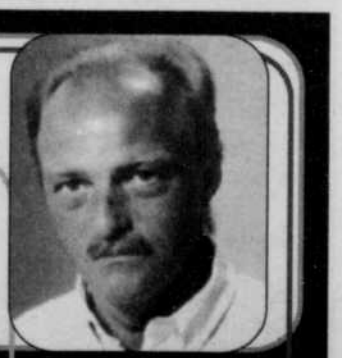
Agissez en toute confiance !

3 SOLUTIONS à la calvitie
- La prévention
- Le remplacement esthétique
- La microgreffe folliculaire

Dr François Laplante, M.D., omnipraticien

NOUVEAUTÉ: La brosse laser qui augmente le volume des cheveux grâce à l'élargissement des follicules.

Prenez rendez-vous, consultation GRATUITE



HAIRFAX
CLINIQUE CAPILLAIRE

GRANBY. 372-0377

Aussi à ST-HYACINTHE 773-9191

Projet Medican: une autre consultation

Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

BROMONT

Importante source d'inquiétude et d'interrogations, le projet de condos des promoteurs immobiliers albertains Medican à Bromont fera l'objet d'une deuxième séance de consultation mercredi prochain, à 20h, à l'hôtel de ville, a annoncé l'administration municipale.

«Lors de la première rencontre avec les promoteurs, les citoyens ont demandé des informations qui regardaient plus la Ville, comme quel effet cela aura sur la circulation locale, le réseau d'aqueduc et d'égouts», explique la mairesse, Pauline Quinlan.

«Les citoyens nous ont fait part de leurs inquiétudes. On veut leur dire comment on planifie et on entend contrôler ces nouvelles données», ajoute Mme Quinlan.



photos archives La Voix de l'Est

Pauline Quinlan: «Les citoyens nous ont fait part de leurs inquiétudes.»

Les citoyens auront ainsi des réponses à leurs questions à cette occasion, car la Ville a fait ses devoirs, selon la mairesse.

Cette deuxième rencontre -une centaine de Bromontois ont assisté à la première- s'inscrit par ailleurs dans un souci de «transparence» de la Ville, souligne Pauline Quinlan.

Medican souhaite construire 500 condos de luxe, en quelques phases, à flanc de montagne. Les coûts du projet sont estimés à 94 millions $.

Lors de la première rencontre de consultation, le président de Medican, Wes Reinheller, a fait une présentation informatisée de son projet et a tenté de se faire rassurant en précisant que l'environnement serait respecté.

«On croit que ce sont des gens très sérieux qui ont déjà fait des projets entre autres en Alberta», relève la mairesse.

Celle-ci dit comprendre que les «gens soient réticents aux changements». Mais les résidants doivent aussi prendre en considération que ce projet a de bons côtés, notamment pour les entreprises récréotouristiques locales, souligne-t-elle.

Le nouveau schéma d'aménagement de la Ville permettra d'ailleurs de conserver un aspect plus naturel, plus «vert» au secteur qu'avec l'ancienne réglementation, assure Pauline Quinlan.



Une centaine de personnes ont assisté à une première rencontre avec les promoteurs.



Le président de Medican, Wes Reinheller, a fait la semaine dernière une présentation informatisée de son projet.

Fruits & Passion : un art de vivre qui passionne Isabelle Larivière !

Publi-reportage



Isabelle Larivière, la nouvelle propriétaire de la boutique *Fruits & Passion* des Galeries de Granby, raffole des produits beauté-santé qu'elle vend. Elle croit en leurs bienfaits et nourrit pour eux un amour qu'elle partage volontiers avec sa clientèle. Elle connaît d'ailleurs presque par cœur toutes leurs propriétés, adore leurs différentes textures, les odeurs sublimes qu'ils dégagent et même leur présentation visuelle.

Aux p'tits soins avec vous !

Un des éléments qu'Isabelle affectionne particulièrement dans son nouveau travail est le service à la clientèle. « Pour moi comme pour le personnel qui m'entoure, l'écoute du client est primordiale », ajoute Isabelle avec enthousiasme.

Cette passion pour le service à la clientèle et ce désir de mieux faire connaître les produits la poussent à organiser régulièrement des animations ou dégustations à l'entrée du commerce et à mettre sur pied des soirées privilèges. « Empreintes d'originalité, nos gammes de produits accompagnent les clients dans leurs rituels quotidiens : le bain, les soins du corps et du visage, le coucher, les soins et la toilette de bébé, la cuisine, le jardinage et même l'entretien ménager.

Sans oublier de quoi flatter le palais : une ligne pour gourmets aux ingrédients sélectionnés. Nos produits intensifient le plaisir de ces petits moments », ajoute-t-elle.

L'Avenue de la passion

Comme Noël approche à grands pas, *Fruits & Passion* vous propose une quinzaine d'idées-cadeaux pour tous les goûts et tous les budgets. « Cette année, la trentaine de franchises Fruits & Passion du Québec vous donnent rendez-vous sur l'Avenue de la passion ! Il s'agit d'une avenue créée tout spécialement pour Noël. Cette avenue est formée par une douzaine d'emballages-cadeaux qui représentent des cottages, des résidences, des manoirs, une parfumerie, une boutique de jouets et une maison à tourelles », continue Isabelle.

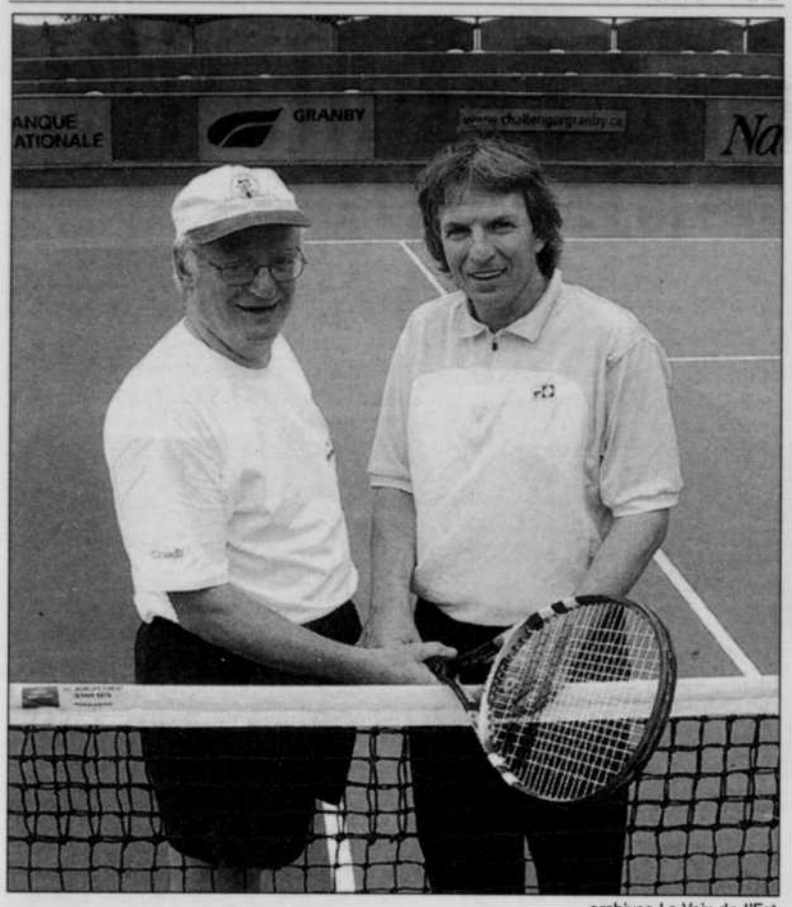
Soulignons d'ailleurs que, afin de mieux servir sa clientèle durant la période des Fêtes, *Fruits & Passion* des Galeries aménagera un kiosque dans le mail. « Nous offrirons un service d'emballage et plusieurs conseillères guideront la clientèle sur le choix des produits », conclut Mme Larivière. Et n'oubliez pas de participer au concours qui vous permettra peut-être de remporter l'Avenue de la passion au complet. Le tirage se fera en boutique le 19 décembre à 10 h.



Bonne chance et bon magasinage des Fêtes à tous et toutes !

Fruits & Passion

Fruits & Passion
des Galeries de Granby
372 3388



archives La Voix de l'Est

«Tennis Canada s'est engagé à verser le même montant que l'année dernière», confirme Laurent Valiquette, directeur du comité organisateur (à gauche), photographié ici aux côtés du directeur du Challenger, Eugène Lapierre.

Tennis Canada s'engage finalement envers le Challenger

Michel Tassé
mtasse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

La réponse n'est peut-être pas venue assez vite au goût de Laurent Valiquette, mais Tennis Canada s'est finalement engagé envers le Challenger de tennis au cours des derniers jours.

C'est Valiquette lui-même qui a confirmé l'information.

«Tennis Canada s'est engagé à verser le même montant que l'année dernière au tournoi, c'est-à-dire environ 50 000 $, a indiqué le directeur du comité organisateur du Challenger. C'est Eugène Lapierre qui m'a communiqué la bonne nouvelle.»

Sonnette d'alarme

Il y a quelques semaines, on s'en souviendra, Laurent Valiquette avait sonné l'alarme en soulignant qu'il était sans nouvelle de Tennis Canada depuis le mois de septembre et qu'il n'avait reçu aucune garantie quant à la participation financière de la fédération en vue de la neuvième édition du tournoi.

Quelques jours plus tard, on s'en souviendra aussi, Eugène Lapierre (le grand patron des Internationaux du Canada à Montréal et le directeur du Challenger) avait tenté de rassurer les amateurs de tennis de la région en affirmant que Tennis Canada n'avait pas l'intention de réviser à la baisse son appui au tournoi de Granby.

Confiant mais...

Laurent Valiquette est heureux des derniers développements, mais il hésite avant d'affirmer qu'il y aura du tennis à Granby l'été prochain.

«Je suis confiant, mais il reste encore des choses importantes à régler, dit-il. J'espère rencontrer prochainement les gens d'Agropur ainsi que ceux de la Banque Nationale, nos commanditaires majeurs, afin de vérifier s'ils sont toujours intéressés à nous appuyer.»

Le Challenger était à peine terminé, en juillet dernier, que Claude Ménard, d'Agropur, et Serge Bouchard, de la Banque Nationale à Granby, exprimaient leur désir de continuer à supporter l'événement.

Il y a aussi la Ville de Granby qui aura son mot à dire dans l'avenir du Challenger. Le conseil doit présenter son budget 2004 le 1er décembre.

Enfin, il est de plus en plus compliqué pour les organisateurs d'événements, qu'ils soient sportifs ou culturels, d'obtenir des subventions de la part des gouvernements.

«À la mi-décembre, on devrait avoir une bonne idée d'où on s'en va, reprend Laurent Valiquette. J'ai confiance, mais il faut rester prudent.»

Si Valiquette se fait dire plus souvent oui que non au cours des prochaines semaines, la neuvième édition du Challenger sera présentée du 3 au 11 juillet 2004.

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE COWANSVILLE
COWANSVILLE VOCATIONAL EDUCATION TRAINING CENTRE
180, rue Adélard-Godbout, Cowansville

Diplôme d'études professionnelles (D.E.P.)
débutant à la session hiver 2004
Réservez votre place dès maintenant !

Programmes	Début	Fin	Horaire
Comptabilité	04-02-02	05-02-18	Jour
Mécanique industrielle	04-03-29	05-05-27	Jour
Secrétariat	04-02-02	05-02-18	Jour
Soudage-montage	04-03-29	05-05-27	Jour
Techniques d'usinage	04-03-29	05-05-27	Jour

Pour information et inscription :
LINDA BRAULT
☎ (450) 263-3726, poste 233
Possibilité d'une aide financière par Emploi-Québec.

Commission scolaire du Val-des-Cerfs
EASTERN TOWNSHIPS EASTERN TOWNSHIPS
241277V

SYSTÈME DE RELAXATION TOTALE



Avantages santé :
- Soulage les maux de dos
- Atténue le stress
- Améliore la détente
- Facilite le sommeil
- Plus d'énergie
- Meilleure respiration
- Participe à un sommeil plus réparateur
- Meilleure relaxation
- Confort thérapeutique
- Soulage l'hernie hiatale
- Soulage l'asthme
- Diminue les maux de jambes

Choix de 8 conforts

Galerie Sealy Posturepedic

à partir de **47,19 $/mois**
Base et matelas

Rabais additionnel de 5 % pour personne du 3e âge ou avec ordonnance médicale

Télécommande sans fil

Photo à titre indicatif seulement. Détails en magasin

Matelas Bonne Nuit
Matelas Futons
Lits d'eau Literie

Draps, douillettes couvre-duvets, duvets, oreillers et draps santé jusqu'à 17 po de profondeur.
Nous veillons sur vous... jour et nuit!

330 Principale, Granby, 375-5073

FINANCEMENT accord D Desjardins · VISA · MasterCard · Interac

Bromont sur le lac fermé cet hiver

GRANBY

Le centre de plein air Bromont sur le lac n'accueillera pas les amateurs de sports d'hiver au cours des prochains mois. Fermé depuis le 14 septembre dernier, l'endroit devrait prendre un «nouvel envol avec de nouvelles activités» en mai 2004, indique le répondeur téléphonique du centre.



Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

Il a été impossible d'obtenir des commentaires des propriétaires du site depuis deux ans, Michel Fournier et Marie-Carole Pinard. Mais la mairesse de Bromont, Pauline Quinlan, croit qu'ils auraient décidé «de revoir leur vision de développement» de l'endroit pour lequel ils avaient pourtant de grands projets.

L'été dernier, en vertu d'une entente avec la Ville, les jeunes Bromontois ont fréquenté Bromont sur le lac dans le cadre des camps de jour. «Nous sommes très satisfaits du déroulement des activités», indique Mme Quinlan.

C'est aussi à Bromont sur le lac, autrefois connu sous le nom de base de plein air Davignon, que des séquences du film *Secret Window*, mettant en vedette Johnny Depp, ont été tournées à la fin du mois d'août.

L'an dernier, des investissements importants ont été réalisés pour accueillir les amateurs de glissade sur tubes. Des sentiers de ski de fond et des promenades en traîneau à chiens étaient aussi offerts en hiver. Mais les plans ont visiblement changé.



archives La Voix de l'Est

Le centre de plein air Bromont sur le lac n'accueillera pas les amateurs de sports d'hiver au cours des prochains mois.

Difficultés

En octobre dernier, la Ville a fait parvenir aux gestionnaires de la fiducie Bromont sur le lac une lettre pour les aviser de certains manquements au bail ainsi qu'un retard de paiements de taxes.

«Il y a eu des rencontres et des ententes de prises, note la mairesse Quinlan. Pour les taxes, ils se sont engagés à payer selon un échéancier précis et ils le respectent.»

Pauline Quinlan assure que le site «n'est pas abandonné». Un gardien est sur place. Selon elle, il ne s'agit que d'un temps d'arrêt pour mieux repartir.

«Les résidants de Bromont et les organisateurs de groupe peuvent laisser un message. Ils recevront un retour d'appel d'ici quelques jours», précise le répondeur.

Élections scolaires: une candidate recalée en orthographe...

LA PRESSE

Faut-il savoir écrire pour être commissaire d'école? La question se pose quand on voit le dépliant que Ghislaine Bérubé, candidate dans la circonscription de Verdun, a distribué en 1000 exemplaires. «N'oubliés (sic) pas que l'avenir c'est important et que les valeurs humaines sont la base de l'éducation, est-il écrit. Je saurai (sic) la (sic) pour vous!!!»

Commissaire depuis 1983, Mme Bérubé est également membre du comité exécutif de la Commission scolaire Marguerite Bourgeoys (CSMB), la deuxième en importance au Québec. «Quand on écrit sur le coin de la table, vite vite, il peut arriver que des fautes se glissent, a-t-elle dit à *La Presse*. S'il y en a, je m'en excuse.»

Truffé d'erreurs

Or, le document est truffé d'erreurs. On y apprend que la candidate est «résident (sic) de Verdun depuis 36 ans». Elle est «impliqués (sic) dans la communauté» et «mère de 2 enfants qui ont fréquentés (sic) les écoles de Verdun». Mme Bérubé semble d'ailleurs s'être rendu compte de sa gaffe, puisqu'une seconde version du dépliant a été distribuée.

«Je n'en reviens pas, a commenté Jean Bégin, ex-président du Comité central des parents de la CSMB. Ça n'a pas de bon sens! Ce dépliant prouve qu'il y a des citrons autour de la table des commissaires, alors que ça ne devrait pas être le cas.»

Afin de susciter l'intérêt de la population pour la campagne électorale, le Comité a envoyé 40 000 lettres d'information dans les chaumières, en plus de créer un forum de discussion dans Google. «Il y a des enjeux importants dont il faut qu'on parle, a fait valoir M. Bégin. Pourquoi n'empêche-t-on pas les transferts d'enfants d'une école à l'autre? Certains élèves qui ont fait leur primaire dans trois écoles, c'est inacceptable.»

Seule commission scolaire francophone dans l'ouest de l'île de Montréal, la CSMB compte 27 circonscriptions électorales. Faute d'opposition, 13 commissaires ont déjà été élus par acclamation. Les 14 autres postes seront pourvus après les élections scolaires de dimanche.

«Il y a 22 endroits de votation dans la commission scolaire, soit pratiquement le même nombre qu'en 1998, a indiqué Brigitte Gauvreau, porte-parole de la CSMB. Nous aurions aimé en avoir davantage, mais dans certains endroits, comme à Senneville, il n'y a qu'une école, si bien qu'on ne peut avoir deux endroits où aller voter.»

Pour être candidat aux élections scolaires, il suffit d'avoir 18 ans, d'être citoyen canadien, d'habiter sur le territoire de la commission scolaire depuis six mois et de ne pas être sous curatelle.

On est beau, même à l'intérieur !

Venez choisir vos vêtements pour vos

partys de Noël

Manteaux

Le choix est à son meilleur parmi nos superbes collections



HOMMES
TAILLE FORTE 4X LARGE.
VESTONS ET PANTALONS JUSQU'À 54.
FEMME
TAILLES DE 4 À 22 ANS

147, RUE PRINCIPALE, GRANBY • 372-4645

JULES DEMERS
MERCERIE
HOMMES ET FEMMES

DIMANCHE, OUVERT DE 12 H À 16 H.

260853V

En bref

Fermeture temporaire de la rue Simonds Sud

GRANBY - La Ville de Granby tient à informer les automobilistes, les responsables des véhicules d'urgence et les citoyens du secteur que la circulation sera interrompue à l'intersection des rues Simonds Sud et St-Charles Sud pour une période de 7 jours à compter du lundi 17 novembre.

La progression des travaux de construction des infrastructures de la rue Simonds Sud explique cette fermeture temporaire au trafic. Seule la circulation locale sera autorisée pour les résidants du secteur.

Il est donc recommandé aux usagers qui empruntent normalement cette route de se diriger vers des chemins alternatifs comme le rang Bergeron Ouest par la rue Mountain ou encore la rue Guertin par la rue Denison Ouest. Pour l'occasion, une signalisation routière sera mise en place temporairement.

Le Paco BAR
Aussi : 2e entrée à l'arrière
fraîchement rénové !
Venez profiter de nos SPÉCIAUX!
• Table de billard
• 5 loteries vidéo
• Table de « baby foot »
430 Principale, Granby (face à Vidéotron) 378-2692
241148V

EXCAVATION BROMONT
Nouveaux dans la région!

Nacelle à 2 paniers
• Service de nacelle 55 pi à 2 paniers
• Service de conteneurs
• Démolition
534-4017
699-B, rue Shefford, Bromont
260778V

Bâtir demain ensemble!
L'ACTION BÉNÉVOLE, UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

FRANCHISE DISPONIBLE
STEREO plus ÉLECTRONIQUE
Depuis 1982
GÉRANT ASSOCIÉ RECHERCHÉ

Tu es gérant de haut niveau dans un commerce d'électronique ou possède l'expérience et les capacités pour occuper un tel poste. Tu es ambitieux, désire travailler à ton compte mais ne dispose pas de tous les fonds nécessaires.
Stéréo Plus a une solution pour toi.
Contacte M. Daniel Lefebvre
(819) 378-2303
Courriel: danlef@stereoplus.com
Plusieurs territoires disponibles à la grandeur du Canada
260858V

NE MANQUEZ PAS LES MEILLEURES OFFRES DE L'ANNÉE CHEZ LE TRIANON

0% de financement à l'achat jusqu'à 48 mois**
sur presque tous les modèles.

RENDEZVOUS CX
- Moteur V6 3,4 L de 185 hp
- Transmission automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- Climatisation
- Télédévérouillage
- Phares antibrouillard
- Régulateur de vitesse
- Portes, vitres et ouvre-hayon à commandes électriques
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 6 hauts-parleurs

339$* /mois Location 48 mois
0$ comptant dépôt
INFORMEZ-VOUS SUR LES NOUVELLES OFFRES

SUNFIRE SL 2004 2 ou 4 portes
- Moteur ECOTEC L4 2,2 L de 140 hp
- Transmission manuelle 5 vitesses Getrag
- Banquette arrière repliable divisée 60/40
- Sacs gonflables à déploiement adapté côtés conducteur et passager avant
- Phares antibrouillard
- Garantie 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur

214$* /mois Location 48 mois
0$ comptant dépôt
INFORMEZ-VOUS SUR LES NOUVELLES OFFRES

GRAND AM SE 2004
- Moteur ECOTEC DACT 4 cyl. d'aluminium 2,2 L de 140 hp
- Transmission manuelle 5 vitesses Getrag
- Banquette arrière repliable divisée
- Aileron
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD
- Portes et ouvre-coffre à commandes électriques
- Climatiseur

259$* /mois Location 48 mois
0$ comptant dépôt
INFORMEZ-VOUS SUR LES NOUVELLES OFFRES

MONTANA 2004
- Moteur V6 3,4 L de 185 hp
- Transmission automatique électronique 4 vitesses
- Lecteur CD
- Climatisation
- Freins à disque avec système ABS
- Portes, vitres et rétroviseurs à commandes électriques
- Télédévérouillage
- Garantie 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur

319$* /mois Location 48 mois
0$ comptant dépôt
INFORMEZ-VOUS SUR LES NOUVELLES OFFRES

Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant à la plupart des modèles neufs 2004 et 2003 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. Frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois sans versement initial. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. 80 000 km inclus. Première mensualité exigée à la livraison. Dépôt de sécurité payé par GM. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location.** Taux de financement à l'achat de 0% disponible sur la plupart des modèles 2003 et 2004 pour des termes allant jusqu'à 60 mois pour les 2003 et jusqu'à 48 mois pour les 2004. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité.


Pierre Mercier, président

Mario Girard, directeur des ventes

Claude Gagnon, directeur véhicules commerciaux

Mario Boileau, directeur véhicules d'occasion

Marie-Josée Boudreau, directrice commerciale

Marcel Maheu, représentant

Mario Laguë, représentant

Marc Laguë, représentant

Pierre Massé, représentant

Pierre Soucy, représentant

David Chartier, représentant

Mario Robichaud, représentant

Le Trianon
PONTIAC · BUICK · GMC
letrianonautomobile@gmcanada.com
260269V
922 Principale · Granby · 378-9063

Les retardataires affluent chez les garagistes

GRANBY

Les quelque 3,3 cm de neige tombés sur Granby hier ont forcé bon nombre de conducteurs retardataires à se précipiter chez leur garagiste afin d'installer leurs pneus d'hiver. Une mauvaise habitude qui se répète d'année en année...



Stéphanie Decelles
sdecelle@lavoixdelest.qc.ca

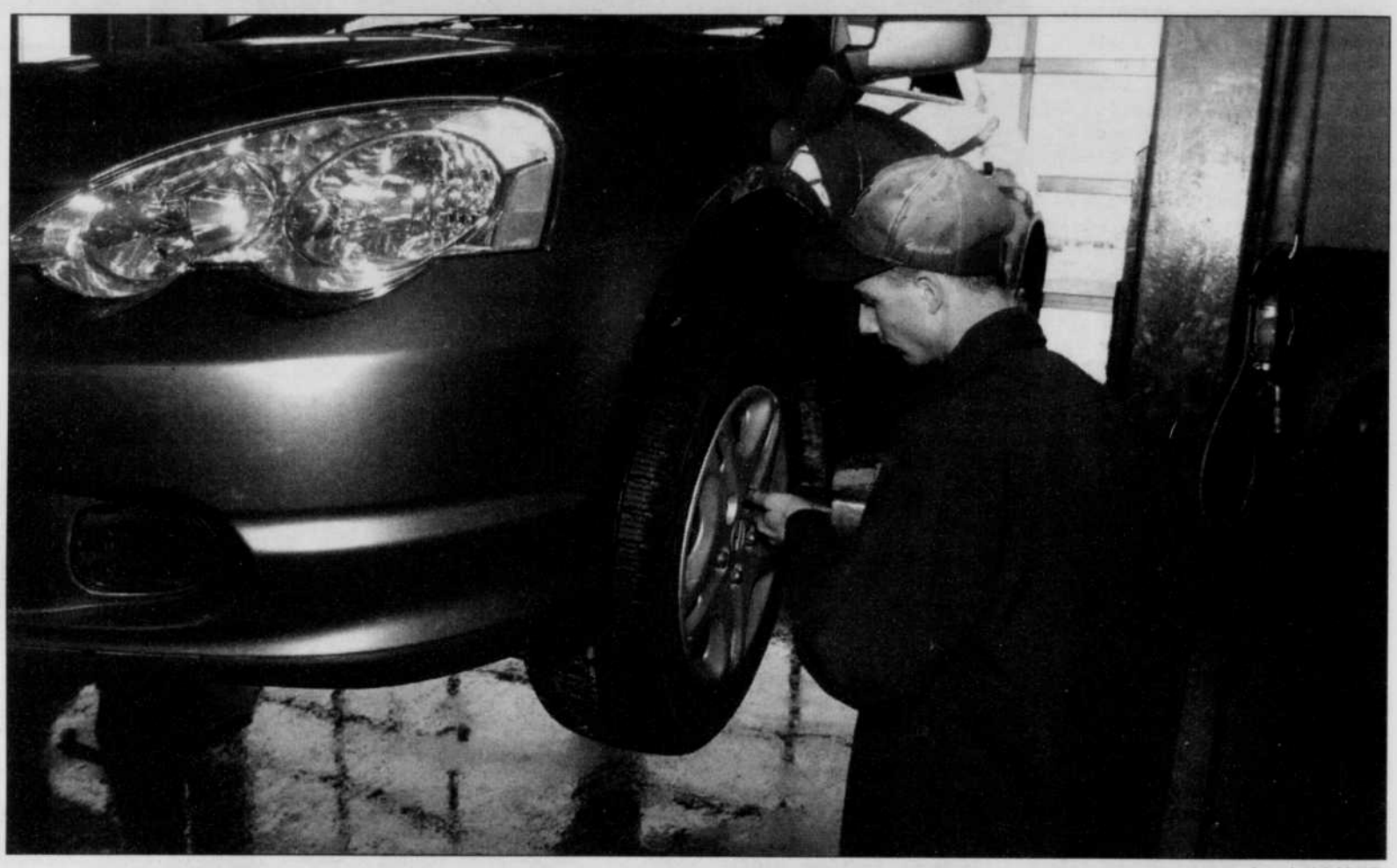


photo Janick Marois

Les premiers centimètres de neige tombés sur la région ont forcé plusieurs conducteurs retardataires à courir chez leur garagiste afin de faire changer leurs pneus d'hiver.

Si les flocons se sont davantage concentrés en région, plusieurs résidants de Granby ont tout de même pris au sérieux l'avertissement de Dame nature. Ils étaient donc plusieurs dizaines à s'arrêter au Centre de l'auto du magasin Canadian Tire de Granby afin d'échanger leurs pneus d'été contre des pneus d'hiver.

«On en pose depuis 20 jours. Mais avec la neige d'hier, c'était un peu la panique», raconte le directeur du Centre de l'auto, M'barek Bahmad. Dès 11h30 hier matin, plus de 30 véhicules avaient déjà passé entre les mains des dix mécaniciens de l'entreprise et le directeur s'attendait à en accueillir au moins 70 de plus d'ici la fermeture à 21h. Selon lui, d'autres «retardataires» vont se présenter à son comptoir toute la semaine pour procéder aux changements requis par la venue de la saison froide.

D'autres en ont plutôt profité pour acheter essuie-glace, balais à neige et grattoirs. «J'ai quatre clients qui sont arrivés en catastrophe ce matin pour acheter des essuie-glace», ajoute M. Bahmad.

Du côté de Pneus N. Bernard de Cowansville, «beaucoup de personnes» se sont présentées, même si la situation n'était «pas dramatique», selon le gérant de l'établissement, Robert Bernard. «Beaucoup de gens sont prêts à l'avance. Ils sont de plus en plus conscients que c'est important de mettre leurs pneus d'hiver à temps», explique-t-il. Il admet néanmoins que le nombre de véhicules à s'être présentés à son entreprise était plus important que la semaine précédente. «Il y en a toujours qui vont attendre la première neige.»

Même constat chez la plupart des commerçants. «On est un peu plus occupés que les derniers jours, mais il y a des gens qui attendent encore plus de neige avant de venir», ajoute le propriétaire de la Clinique du pneu de Granby, Daniel Côté.

Les derniers retardataires pourront néanmoins profiter du week-end pour faire changer leurs pneus car Environnement Canada ne prévoit pas d'autres accumulations pour la région d'ici les prochains jours. Les températures demeureront cependant sous les normales de saison.

Coiffure Esthétique St-Jacques
Elle et lui
Réservez dès maintenant votre rendez-vous pour les Fêtes
Carole Lacasse Josée Boutet
Certificats-cadeaux
756 St-Jacques, Granby 776-1088
23947V

NOUVEAU
Soirée en fête pour tous du lundi au jeudi de 16 h à la fermeture
RESTAURANTS
CASA GRECQUE
(DEPUIS 1980)
Apportez votre vin et votre bière préférés
Spéciaux à La Casa Grecque de Granby
pour un temps limité
NOS SPÉCIAUX
1. Lasagne gratinée 8,99 $
2. Tortellini 8,99 $
3. Salade grecque (fromage feta) 8,99 $
4. Filet de poulet 9,99 $
5. Filet de médaillon 9,99 $
6. Crevettes « style papillon » (6) 9,99 $
7. Steak Casa 9,99 $
8. Brochette de poulet (junior) 9,99 $
9. Filet de saumon 9,99 $
10. Filet de sole 9,99 $
Tous les plats sont accompagnés d'une salade maison ou César, de pommes de terre grecques et riz.
Incluant : soupe et dessert du jour
Ne peut être jumelé à aucun autre spécial
844, rue Principale, Granby • 777-7250
260031V

Esthétique
Concept Jouvence
GERMAINE DE CAPUCCINI
Meilleur laser
pour épilation permanente sans effets secondaires ni douleur
PermaYag LASER
• Pour la sécurité et l'efficacité
• Type Nd Yag
• Approuvé et testé par Santé Canada
185, boul. Boivin
Granby 776-7318
241279V

EXPRIMEZ VOTRE PLEIN POTENTIEL
Le bureau du Dr Jasmin Dumas est fier d'accueillir, au sein de son équipe, le Dr Dominik Dumas.
Une tradition familiale qui se poursuit...
Dr Dominik Dumas
Chiropraticien
380 Principale, Granby
372-1366 • Téléc. : 372-7133
in8@sympatico.ca
Bienvenue à une autre vision de la santé !
260346V

Recevez gratuitement un récepteur illico et le DVD de Star Académie avec tout téléviseur de 499$ et plus*.
Détails en magasin

Panasonic **Épargnez 200$**



Gratuit !
Ensemble cinéma-maison
Valeur de 400$

- Entrée DVI
- Filtre peigne numérique 3D
- Entrée AV avant
- Entrée composante HD
- Télécommande universelle

PT47WX53

47po

Inclus
Écran protecteur et télécommande universelle
Valeur de 350$

DVD STAR ACADÉMIE illico Gratuits* Vidéotron

Était 2499$
2299

Panasonic **Épargnez 50$**



Caméscope VHSC avec écran de 2.5po
PVL353
- Dispositif d'éclairage intégré
- Stabilisateur d'image
- Détecteur de mouvement
- Zoom numérique de 700X
- Effets numériques

Était 449$
399

JVC **Épargnez 150$**



Caméscope Mini DV avec fente pour carte mémoire
GRD90
- Écran ACL de 3.5po
- Interface USB
- Zoom optique de 16X
- Carte multimedia de 8Mo fournie

Était 999$
749

SONY **Épargnez 100$**



Gratuit ! Étui Sony Valeur de 30$
3.2 Méga-pixels
Était 399$
DSCP32 • Écran ACL de 1.5po • Zoom optique de 2X • Résolution jusqu'à 2048 x 1536 mode JPEG • Fonction "clip motion"
299

Panasonic **Épargnez 100$**



Gratuit ! Carte mémoire 64Mo Panasonic*
*Après remise postale
3.2 Méga-pixels
Était 499$
DMCLC33 • Écran ACL de 1.5po • Zoom optique de 3X • Enregistrement d'images animées
399

SONY **Épargnez 30$**



120 WATTS
CD-R/RW lecture MP3
Était 299$
269

Mini-chaine AM/FM et lecteur 5 disques
• Haut-parleurs 3 voies • Platine cassette • Télécommande CMTHP7

JVC **Épargnez 50$**



CD-R/RW lecture 160 WATTS
Était 269$
219

Mini-chaine AM/FM et lecteur 3 disques
• Lecture CD-R/CD-RW • Radio AM/FM avec 45 présyntonisations • Double platine cassette MXKA3

Super Vente des Manufacturiers



DVD dts MP3 **Épargnez 50$**



GoldStar Était 149$ **99**

Lecteur vidéo DVD/CD audio avec télécommande
• Lecture DVD/CD/CD-R/CD-RW/MP3 • Fini argent • Télécommande DV7511

DVD dts **Épargnez 40$**



MP3 Windows Media
Panasonic Était 199$ **159**

Lecteur DVD à balayage progressif
• Lecture DVD/CD/CD-R/CD-RW/MP3 • Zoom • Disponible en fini argent ou noir DVDS35

DVD VHS **Nouveau!**
Balayage progressif



zenith **219**

Combo lecteur DVD et magnétoscope Hi-Fi stéréo
• Entrée AV avant • Vitesse de lecture variable • Télécommande XBV343

JVC **Épargnez 100$**



200 WATTS
CD-R/RW lecture MP3
Était 399$
299

Radio d'auto avec décodeur MP3
• Affichage complet • Sortie préamplifiée de 2 volt • Horloge intégrée • Entrée AUX avant KDSX990

ALPINE **Épargnez 20$**



200 WATTS
CD-R/RW lecture MP3 Windows Media
Était 399$
379

Radio d'auto avec décodeur MP3/WMA
• Prêt pour la radio satellite • CD texte • Sortie préamplifiée de 4 volt CDA9907

JVC **Épargnez 100$**



27po
DVD STAR ACADÉMIE illico Gratuits* Vidéotron
Était 499$
399

Téléviseur 27po avec tube image haut contraste
• Filtre peigne numérique • Entrée AV avant • Entrée S-Vidéo • Sonorité BBE AV27D304

LG **Épargnez 150$**



FLATRON
27po
DVD STAR ACADÉMIE illico Gratuits* Vidéotron
Écran ultra plat!
Était 699$
549

Téléviseur 27po à écran plat
• Haut-parleurs avants • Entrées AV • Entrée S-Vidéo • Filtre peigne numérique • Tube image à haut contraste RU27FC30

SAMSUNG **Épargnez 200$**



32po
DVD STAR ACADÉMIE illico Gratuits* Vidéotron
Écran ultra plat!
Était 1099$
899

Téléviseur/moniteur à écran ultra plat
• Haut-parleurs avants • Filtre peigne numérique • Entrée audio-vidéo • Entrée S-Vidéo • Télécommande toutes fonctions TXN3235

Panasonic **Épargnez 700$**



DVD MP3 dts
220 WATTS
CD-R/RW lecture

Mini-chaine dolby digita/ DTS avec lecteur DVD et enceintes laquée
• Condasateur TA-KE
• Syntonisateur AM/FM intégré
• Contrôle de champs sonores
• Télécommande universelle SCDT300

Était 1199$
499

Financement *Aucun paiement avant 2004* **0% d'intérêt**
*Détails en magasin. T.A.E.

SAMSUNG **Épargnez 600$**



FORMAT 16:9
STAR ACADÉMIE HDTV
42po
Meuble gratuit
Était 2499$
1899

Téléviseur de 42 pouces avec format numérique 16:9
• Entrées composantes • Focus automatique • Convergence automatique • Format numérique • Télécommande toutes fonctions HCM4226

HITACHI **Épargnez 570$**



DVD STAR ACADÉMIE illico Gratuits* Vidéotron
FORMAT 16:9
HDTV
46po
En Prime! Récepteur numérique illico
Meuble gratuit
Était 2999$
2429

Téléprojecteur de 46po compatible à la télévision haute définition
•Système de lentilles à haute luminosité • Filtre peigne numérique • Écran protecteur intégré 46F500

Panasonic **Épargnez 100$**



DVD STAR ACADÉMIE illico Gratuits* Vidéotron
FORMAT 16:9
HDTV
53po
24 mois sans intérêt!
Était 3299$
3199

Téléprojecteur de 53po compatible à la télévision haute définition
• Nouveau tube cathodique Centaur • Filtre peigne numérique • Entrée DVI • Protecteur d'écran anti-reflet PT53TW53

Pioneer psb **Épargnez 80$**



500 WATTS
DVD MP3 dts

Récepteur ciné-maison avec lecteur DVD et enceintes 2 voies
• Décodeurs Dolby digital/DTS/Pro Logic II
• Syntonisateur AM/FM intégré
• Lecteur DVD à balayage progressif
VSXD412/DV363/ALPHA B

Était 829$
747

SAMSUNG



DVD STAR ACADÉMIE illico Gratuits* Vidéotron
42po
FORMAT 16:9
24 mois sans intérêt!
5999

Écran au plasma de 42 pouces
• Format numérique 16:9 • Haut-parleurs détachables
• Syntonisateur NTSC intégré • 852 x 480 pixels SPN4235

2415564V

CENTRE HI-FI

Tous les jours nous ajustons nos prix en magasin ! Nous battrons tous les prix... C'est garanti !

40 rue Evangeline, Galeries de Granby 450 776-1255

Malgré toute l'attention apportée à la conception de cette circulaire, des erreurs auraient pu s'y glisser, nos succursales afficheront les susdites corrections s'il y a lieu. Ces offres sont d'une durée limitée ou selon quantité. * Sur approbation du crédit de Transcanada Crédit/HFC. Seulement avec la carte Centre Hi-Fi. Les taxes sont payables à l'achat. Promotion 12 mois sans intérêt. Ex., sur 1000.00$ d'achat 12 mensualités de 83.33$ sans intérêt. Promotion 3 mois sans paiement, ni intérêt (aucun paiement ni intérêt avant 2004): Aucun intérêt si payé en entier avant terme, solde sujet à 28.9% annuel. Illustrations peuvent différées. (D) Peut être demonstrateur. Tous les prix de cette circulaire ne sont offerts que pour les nouveaux achats. DVD Star Académie gratuit à l'achat d'un récepteur illico. Illico modèle 2200 gratuit avec produits sélectionnés, applicable après crédit de programmations octroyé par le fournisseurs du service. Détails sur place.

Paul Martin concrétise son rêve

Isabelle Rodrigue
TORONTO (PC)

Le scénario, connu depuis des mois, n'aura pas été modifié d'un iota. Hier, les libéraux ont couronné leur nouveau chef, Paul Martin, après une longue course au leadership sans suspense.

La soirée, qui devait servir à annoncer le vainqueur de la bataille, s'est rapidement transformée, au cours des semaines, en grande fête pour souligner l'arrivée du nouveau chef étant donné l'absence d'une vraie course. Au bout du compte, la victoire du député de Lasalle-Emard aura été écrasante. M. Martin a obtenu 3242 votes (93,8 pour cent) des délégués contre 211 (6,1 pour cent) pour son unique rivale, Sheila Copps.

M. Martin, qui a fait campagne pendant des années pour remplacer Jean Chrétien, a prononcé un premier discours à titre de chef du Parti libéral du Canada (PLC). «Ce soir, ensemble, nous entreprenons un nouveau voyage», a lancé M. Martin, dont les déclarations étaient accueillies par des ovations.

Brandissant pancartes, serviettes et autres objets rouges arborant le nom de leur chef, les milliers de militants ont créé une ambiance survoltée dans l'enceinte du Centre Air Canada. Une brochette d'artistes rock, de Ron Sexsmith à Daniel Lanois en passant par la finaliste de Canadian Idol Audrey de Montigny, avait bien réchauffé la salle.



photo Presse canadienne

«Ce n'est pas le grand jour», a lancé hier le nouveau chef du Parti libéral du Canada, Paul Martin, photographié ici aux côtés de son épouse Sheila. «Il viendra dans plusieurs années, lorsque nous pourrons dire oui, le pays nourrissait de grandes ambitions et nous les avons menées à bien.»

Le chanteur du groupe U2, Bono, habitué des grandes foules, a harangué les libéraux et le Canada à poursuivre leur travail pour aider à soulager «l'urgence humanitaire» qui accable l'Afrique et les pays les plus pauvres de la planète. Les déclarations de la vedette rock ont déclenché des ovations impressionnantes. De son siège, Paul Martin applaudissait aussi, prenant probablement conscience de toutes les attentes que son arrivée au pouvoir suscite.

Il a d'ailleurs admis que tout reste à faire, en quelque sorte. «Ce n'est pas le grand jour. Il viendra dans plusieurs années, lorsque nous pourrons dire oui, le pays nourrissait de grandes ambitions et nous les avons menées à bien», a-t-il fait valoir, faisant allusion au détour au rêve qu'entretenait son père, Paul Martin senior, de devenir premier ministre.

Campagne interminable

Après une défaite devant M. Chrétien en 1990, des années d'attente et de frustrations, et une campagne interminable, M. Martin a pu savourer la concrétisation de son rêve de diriger le Parti libéral. Dans un long discours, il a repris les grands thèmes de sa campagne et fait état de sa vision du Canada. Ses priorités et objectifs, Paul Martin l'a répété encore une fois, il veut les atteindre «en faisant les choses autrement».

Il a réitéré sa volonté de revoir le financement des municipalités, de redonner plus de pouvoirs aux députés au sein de l'institution parlementaire, d'améliorer les relations avec les États-Unis et de revoir l'efficacité des programmes fédéraux.

L'ancien ministre des Finances, reconnu comme étant le grand pourfendeur du déficit, a voulu aussi se réconcilier avec l'aile gauche de son parti en mettant l'accent sur l'importance des politiques sociales. «Nous devons renforcer nos fondations sociales», a affirmé M. Martin, citant l'importance de l'accessible à l'éducation et de l'universalité des soins de santé.

Publi-reportage

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

félicite le Gala des prix Distinction de la Chambre de commerce district Granby-Bromont



De nombreux gens d'affaires se sont réunis à l'occasion de ce gala annuel.



La troupe musicale «Alys à Céline» a ajouté du rythme à cette soirée des plus réussies.

Le samedi 8 novembre dernier avait lieu le prestigieux gala des Prix Distinction de la Chambre de commerce district Granby-Bromont.

La Voix de l'Est tient à féliciter la Chambre de commerce, qui a organisé avec brio cette soirée mémorable, ainsi que tous les gagnants et finalistes qui ont démontré, une fois de plus, que l'excellence est le fruit de la persévérance, du dynamisme et du professionnalisme.



Le jury était composé de M. Bernard Demers, M. Daniel Girouard, M. Jacques Pronovost, président, M. Jocelyn Brien, M. Jacques Viens, Mme Céline Gauthier et M. Pierre Roy.

Au cœur de l'information régionale

239332V

La rue Boudreau devient de la Providence

Michel Laliberté
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Les résidants de la rue Boudreau (secteur nord-est) à Granby changent d'adresse, mais sans déménager. La Ville de Granby les a avisés cette semaine qu'ils habitent désormais la rue de la Providence.

Cette décision a été rendue nécessaire par le fait que la rue de la Providence ne débouchera pas sur une rue transversale, comme le prévoyait en 1996 le plan initial de développement du secteur. Cette rue ne pouvant se construire en raison de problèmes hydriques, le promoteur, Constructions Horizon, a choisi de poursuivre son développement en complétant en forme de boucle la rue de la Providence.

La Ville, explique l'urbaniste Yvan Gatien, s'est pliée aux règles strictes de la Commission de toponymie du Québec en ce qui concerne la configuration routière. «Ça fait partie de la réalité urbanistique», a-t-il indiqué.

M. Gatien a fait remarquer qu'il ne s'agit pas d'une première à Granby. Plusieurs rues ont changé de nom au cours de la dernière décennie et d'autres seront appelées à changer. La Ville devra choisir bientôt entre Simonds Sud et Bruce lorsqu'elles se rejoindront, a-t-il indiqué.

Mince consolation pour les 27 propriétaires de l'ancienne rue Boudreau, la Ville s'occupe d'aviser toutes les entreprises de service public de leur nouvelle adresse. Les entreprises informées seront Bell, Vidéotron, Postes Canada, Hydro-Québec, le service 911, la Commission scolaire du Val-des-cerfs, le Directeur général des élections du Québec et bien entendu le service des taxes de la ville.



photo Janick Marois

Contrairement à ce que prévoyait le plan initial de développement, daté de 1996, la Ville de Granby a choisi de compléter en forme de boucle la rue de la Providence.

RECHERCHÉ

Qui ? Homme ou femme entre 16 et 35 ans à la recherche d'un emploi ou désirant faire un retour aux études.

Récompense ? Possibilité d'un emploi ou d'une formation à ta mesure, selon tes goûts et tes aptitudes.

Quand ? Le mercredi 19 novembre 2003
De 8 h à 10 h a.m.

Où ? Foyer du Palace
135, rue Principale, bureau 20
Granby

Information ? Carrefour jeunesse emploi des Cantons de l'Est
(450) 776-7700

S.V.P. Veuillez confirmer votre présence avant le 17 novembre 2003

Carrefour jeunesse emploi
108, rue St-Jacques
Granby (Québec) J2G 8V9
(450) 776-7700

221, rue Sud
Cowansville (Québec) J2K 2X5
(450) 266-0993

www.passage.qc.ca

GRANBY
Commandité par la Ville de Granby

260170V

Nous agrandissons

LES JOURS RECORDS TOYOTA

pour mieux vous servir !

OUVERT du lundi au vendredi de 9 h à 21 h

Rav 4 2004
#HD20VMAA
prix ACCÈS 279$/mois*

Highlander 2004
#HP21APAA
Nouveau moteur et plus !
prix ACCÈS 429$/mois**

4Runner 2004
#BU14RPAA
prix ACCÈS 449$/mois**

Tacoma 2004, 4X2
#VL52NMBA
prix ACCÈS 289$/mois***

Aussi en inventaire, Sienna et Tundra 2004

Fin de la liquidation 2003

1 Rav 4, aut. et 1 Highlander 4X4, V6
2 paiements gratuits et 0 $ dépôt de sécurité
1 Sequoia, V8, tout équipé
3 paiements gratuits et 0 $ dépôt de sécurité

*Location 48 mois, sur approbation du crédit, RDPRM et taxes en sus. Comptant de 4 855 $ sur le Rav4, 5 945 $ sur le Highlander, 6 030 $ sur le 4Runner, 2 892,41 $ sor le Tacoma. 96 000 km inclus. 10 ¢ du km excédentaire sur le Rav4 et Tacoma et 15 ¢ sur le Highlander et 4Runner

Jean-Pierre Demuy, Directeur des ventes
Frédérick Gingras, Conseiller en produits
Sébastien Giroux, Conseiller en produits
Pierre Maheu, Conseiller en produits
Gérald Roy, Conseiller en produits
Jason Roy, Conseiller en produits
Dominic Sigouin, Directeur commercial
Sophie Noiseux, Directrice commerciale

260798V

Estrie TOYOTA inc. GRANBY
On vous a à coeur
Jusqu'à 1000$ de remise
Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute, Granby
378-8404
www.estrie-toyota.qc.ca

ACCÈS TOYOTA
TOYOTA
un coup de cœur sans fin

Le numéro un en Montérégie depuis 1967

Super liquidation de fin d'année!

Tout doit sortir! Faites vite! Ils partent rapidement

-Avis aux étudiants-
Obtenez 500$ de rabais additionnel!

GM Canada

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

- Inspection en plus de 150 points
- Garantie du manufacturier
- Assistance routière 24 heures
- Privilège d'échange

Vedettes de la semaine

Alero 4 portes **2001** #3-0202A — 12900$*



Cavalier 2 portes **1997** #3-0215A — 6400$*



Montana 2001 #3-0223A — 16900$*



Véhicules - moins de 10000 $

2000 Pontiac Sunfire 2 portes ..... toit ouvrant • noire • 63 384 km
2000 Pontiac Sunfire 2 portes ..... manuelle • 61 279 km
1998 Buick Century ..... 80 000 km
1997 Buick Century ..... 48 000 km

Véhicules - moins de 9000 $

1999 Chevrolet Cavalier 4 portes ..... automatique • 42 690 km
1999 Chevrolet Cavalier 2 portes ..... automatique • 66 876 km
1998 Chevrolet Venture ..... très propre • 110 000 km

Véhicules - moins de 8000 $

1999 Hyundai Elantra familiale
automatique • 66 000 km

Véhicules - moins de 7000 $

1997 Chevrolet Cavalier 2 portes
automatique • climatiseur • 107 000 km



Charland

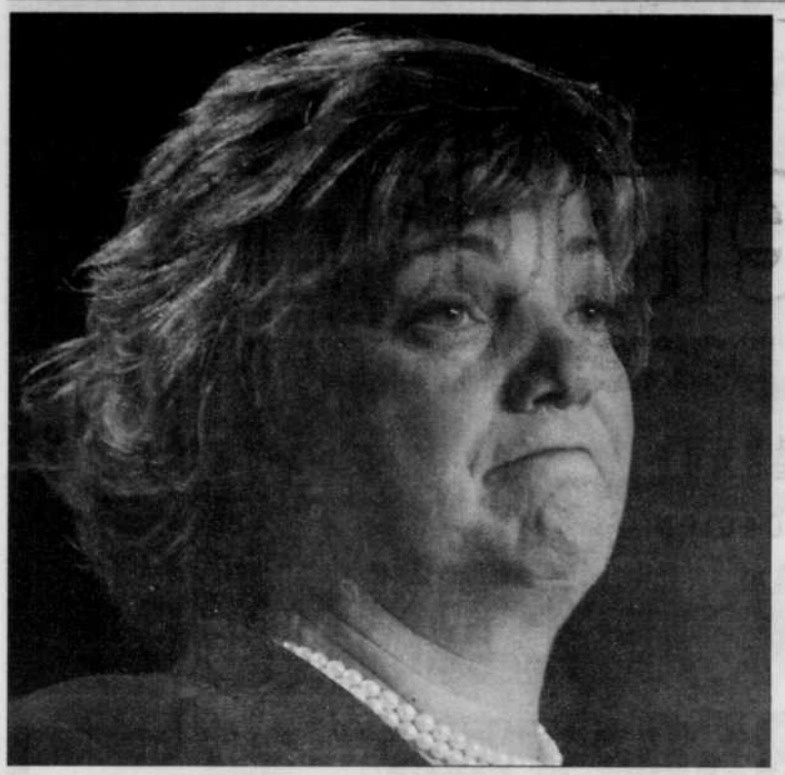
Chevrolet Oldsmobile Cadillac

www.charlandchev.gmcanada.com

595, boulevard Boivin, Granby (450) 372-4242

*Assurances, immatriculation et taxes en sus. Pour de plus amples détails, veuillez communiquer avec votre conseiller Charland Chevrolet-Oldsmobile-Cadillac. À bientôt.

238624V



L'avenir est incertain pour Sheila Copps

Isabelle Rodrigue
TORONTO (PC)

Le drapeau blanc qu'a hissé Sheila Copps, hier matin, après une longue course larvée au leadership du Parti libéral du Canada (PLC), est loin de lui garantir un poste au sein du cabinet de Paul Martin.

Alors que Mme Copps déambulait encore dans la salle où elle venait de prononcer son discours concédant la victoire à son imbattable adversaire, M. Martin évitait soigneusement de répondre aux journalistes qui l'interrogeaient sur l'avenir de la ministre du Patrimoine. La formation de son cabinet n'est pas une priorité, a-t-il argué.

«Je ne suis pas rendu là, a déclaré le nouveau chef libéral et futur premier ministre. La prochaine étape, c'est de rencontrer le premier ministre (Jean Chrétien).»

photo Presse canadienne
«Je ne cherche pas une place (au cabinet)», a souligné hier Sheila Copps.

Renouveau

Des proches conseillers de M. Martin répètent depuis des semaines que le message de «renouveau» que véhicule le futur premier ministre se concrétisera aussi dans la formation de son conseil des ministres. Au mieux, seulement trois ou quatre ministres actuels devraient conserver un portefeuille pour laisser le plus de place possible à de nouveaux visages. Le nom de Mme Copps ne figure pas sur la courte liste des ministres actuels qui resteraient au cabinet, selon les rumeurs.

La principale intéressée, qui a indiqué vouloir demeurer en politique, a feint l'indifférence, hier, sur cette question. Elle a souligné qu'elle était prête à devenir ministre sous Paul Martin si ce dernier lui offrait un poste, mais que d'être députée était déjà un grand honneur.

«Je ne cherche pas une place (au cabinet), a souligné Mme Copps. Ce qui est important, c'est d'avoir la capacité de continuer à prôner des idées qui amélioreront le parti et le Canada.»

Esthétique Coiffure St-Jacques
Nouveau service!
Elle et lui
Épilation laser
F1 diode
Sécuritaire, rapide, efficace et sans douleur
MARY COHR

Nathalie Vachon
• Électrolyse • Pose d'ongles • Esthétique
Certificats-cadeaux disponibles
756 St-Jacques, Granby 776-1088
2394786V

NOMINATION



Me Erik Lessard

Me André Couture est heureux d'annoncer l'arrivée de Me Erik Lessard au sein de son étude.

Exerçant sa profession depuis huit ans dans la région de Granby, Me Lessard se fera un plaisir de répondre à vos besoins avec savoir-faire et efficacité. Il vous invite à venir le rencontrer au :

133 Robinson Sud, Granby
378-3875

2416656V

Vous songez à vous marier ? Saviez-vous que, depuis avril 2003, les notaires peuvent célébrer des mariages. *Informez-vous.*

Nous agrandissons
pour mieux vous servir !
LES JOURS RECORDS TOYOTA
OUVERT du lundi au vendredi de 9 h à 21 h

Echo Hatchback 2004 #KT123MAA

prix accès 179$/mois*

Corolla 2004 #BR32EMAA

prix accès 199$/mois**

Matrix 2004 #KR32EMAA

prix accès 209$/mois**

Camry 2004 #BE32KPAA

prix accès 299$/mois**


Jean-Pierre Demuy, Directeur des ventes

Frédérick Gingras, Conseiller en produits

Sébastien Giroux, Conseiller en produits

Pierre Maheu, Conseiller en produits

Gérald Roy, Conseiller en produits

Jason Roy, Conseiller en produits

Dominic Sigouin, Directeur commercial

Sophie Notreaux, Directrice commerciale

*Location 60 mois, comptant de 1 870 $, + taxes, 120 000 km inclus. 7 ¢ du km excédentaire.
**Location 48 mois, sur approbation du crédit. RDPRM et taxes en sus. Comptant de 2 281 $ sur la Corolla, 2 699 $ sur la Matrix, 4 034 $ sur la Camry. 96 000 km inclus. 7 ¢ du km excédentaire sur la Corolla et la Martrix et 10 ¢ sur la Camry. Les photos peuvent différer.
260799V

Estrie TOYOTA inc. GRANBY
On vous a à coeur
Jusqu'à 1000$ de remise
Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute, Granby
378-8404
www.estrie-toyota.qc.ca
ACCÈS TOYOTA
TOYOTA
un coup de cœur sans fin

LE MATELASSIER GRANBY ENR.



VOUS OFFRE **TOUJOURS**

Le SEUL FABRICANT SPÉCIALISÉ ouvert au public dans la région

LES MEILLEURS PRIX À L'ANNÉE !

350 $ DE RABAIS SUR DÉMONSTRATEURS DE LITS AJUSTABLES



MATELAS SIMPLES À PARTIR DE 79$

BELLE QUALITÉ DE MATELAS À RESSORTS GARANTIE 5 ANS À PARTIR DE

Nous payons les 2 taxes ou 24 versements égaux

Matelas 39 po	139 $	Matelas 54 po	149 $	Matelas 60 po	179 $
Ensemble	249 $	Ensemble	289 $	Ensemble	339 $

NOTRE SPÉCIALITÉ : RÉGULIER OU SUR MESURE
MATELAS EN MOUSSE, LATEX, VISCO, RESSORTS ENSACHÉS

CAPRICE (VISCO - ÉLASTIQUE THERMOSENSIBLE) GRAVITÉ ZÉRO

Faites vite ! Quantités limitées.

VENTE

- Queen 1 423 $
- Double 510 ressorts 229 $
- Queen 608 ressorts 269 $
- Double 1 211 $
- Simple 390 ressorts 189 $

MATELAS ORTHOPÉDIQUE

OUVERT LE DIMANCHE DE 12 H À 17 H
Lun., mar. et mer. : 9 h à 18 h
Jeu. et ven. : 9 h à 21 h
Sam. : 9 h à 17 h

LE MATELASSIER



Service de livraison

* Achat minimum requis de 299 $. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 24 versements égaux, sans frais ni intérêt, débutant le mois suivant votre achat. Détails en magasin. Photos à titre indicatif seulement.

Financement disponible

FINANCEMENT accord D Desjardins · VISA · MasterCard · Interac

Certificats-cadeaux disponibles

Fabricant de matelas et de lits ajustables

480, rue Guy, Granby • 375-2442
Sans frais : 1-800-665-6021
www.matelassier.qc.ca

241267V



photo archives La Voix de l'Est

L'ancien Centre de réhabilitation de Waterloo.

Un employeur peut congédier un employé incarcéré, dit la Cour suprême

Sylvain Larocque
OTTAWA (PC)

La Cour suprême du Canada a débouté hier un mécanicien qui réclamait une indemnité de son ex-employeur pour avoir été congédié, affirmait-il, en raison de sa condamnation et de son incarcération pour fraude.

Yvon Roy avait été condamné à une peine de six mois d'incarcération au Centre de réhabilitation de Waterloo.

Le 26 juin 1991, Yvon Roy, mécanicien d'entretien chez Maksteel Québec, une entreprise de distribution d'acier, est reconnu coupable de fraude et d'abus de confiance dans une affaire qui n'a aucun lien avec son emploi. Il est condamné à une peine de six mois d'incarcération au Centre de réhabilitation de Waterloo.

Un mois plus tard, le 26 juillet, M. Roy obtient sa libération conditionnelle. Mais comme il ne s'est pas présenté au travail à son retour de vacances, son employeur l'a congédié 11 jours plus tôt, le 15 juillet.

C'est la Commission des droits de la personne du Québec qui défend M. Roy dans le dossier. En 1997, le Tribunal des droits de la personne avait condamné Maksteel Québec et son vice-président aux finances, Michel Gareau, à verser une indemnité de 51 950 $ à M. Roy pour perte de salaire et dommages moraux. En 2000, toutefois, la Cour d'appel du Québec a renversé cette décision.

L'avocat de M. Gareau, Alexander Daoussis, soutenait que ce n'est pas la condamnation de M. Roy qui est à l'origine de son congédiement, mais plutôt son absence du travail en raison de son incarcération. M. Gareau prétendait d'ailleurs ne pas avoir été informé de la condamnation de M. Roy avant de le congédier.

Mais selon l'avocat de la Commission, Christian Baillargeon, la preuve démontrait que l'employeur était au courant de la condamnation de M. Roy. On pouvait donc déduire, à ses yeux, que le congédiement en découlait.

Me Baillargeon s'appuyait sur l'article 18.2 de la Charte québécoise des droits et libertés, qui stipule que «nul ne peut congédier (...) une personne du seul fait qu'elle a été déclarée coupable d'une infraction pénale ou criminelle, si cette infraction n'a aucun lien avec l'emploi».

«L'article 18.2 de la Charte ne protège pas contre le congédiement dont le motif réel est l'indisponibilité d'un employé en raison de son incarcération», écrit la juge Marie Deschamps, au nom de ses collègues de la Cour suprême.

Le plus haut tribunal du pays reconnaît qu'un employeur malhonnête peut invoquer l'indisponibilité d'un employé pour le mettre à la porte alors que dans les faits, son casier judiciaire est le véritable motif de congédiement.

Mais c'est à l'employé congédié de faire la preuve, devant les tribunaux, qu'il a été injustement traité en raison de sa culpabilité, et non de son indisponibilité, tranche la Cour suprême. Dans la présente affaire, la Cour suprême est d'accord avec la Cour d'appel pour conclure que Maksteel a réussi à faire la preuve de sa bonne foi à l'endroit de M. Roy.



Parce que votre maison, c'est un peu vous...

Parce que vous voulez la protéger au maximum.

Parce que vous recherchez une assurance habitation qui soit vraiment adaptée à vos besoins.

Parce que vous aimez faire affaire avec des professionnels de chez vous.

Parce que vous désirez vous sentir en confiance.

Parce que vous pouvez nous téléphoner n'importe quand pour obtenir une soumission gratuite. Nous attendons votre appel au **372-3366.**

Pourquoi nous...



Pour le bien de vos biens

CHEVRIER LAPORTE & associés

Assurances et services financiers

Céline Jean / Pierrette Morin

ING ASSURANCE

239774V



Charles a 30 crises par jour

La recherche peut l'aider

ÉPILEPSIE CANADA
1 877 734-0873

www.epilepsy.ca

Un magasin tendance mode
chaleur et beauté



• Sacs à main
• Portefeuilles
• Chapeaux et gants
• Foulards
• Verres fumés
• Montres et bijoux

LA FLAMME
UNE HISTOIRE DE MANTEAUX

328, rue Principale
Granby • 378-8484
www.la-flamme.com

• Manteaux de laine
• Cuir
• Agneau renversé
• Manteaux de fourrure
• Vêtements
• Importations

260848V



photo Associated Press

Le présumé tireur fou, John Allen Muhammad, pourrait être condamné à mort.

Procès du *Sniper*: le jury délibère

VIRGINIA BEACH, VIRGINIE (AP)

Les jurés du procès pour meurtre du présumé tireur fou John Allen Muhammad ont commencé à délibérer hier, mais ils ont quitté pour la fin de semaine après s'être réunis pendant quatre heures.

Les jurés n'ont fait parvenir qu'une seule question au juge LeRoy Millette, lui demandant à réentendre l'enregistrement d'un témoignage. Le juge a accepté cette demande, mais aucun magnétophone n'étant disponible, les jurés ont quitté sans avoir réécouté cet élément de preuve.

Muhammad, âgé de 42 ans, est accusé d'avoir assassiné Dean Meyers à Manassas, le 9 octobre 2002. Il pourrait être condamné à mort. L'autre suspect dans cette affaire, Lee Boyd Malvo, âgé de 18 ans, subit lui aussi son procès dans la ville voisine de Chesapeake, pour le meurtre de Linda Franklin, le 14 octobre 2002.

Le jury de sept femmes et cinq hommes, qui a entendu la cause de Muhammad, reprendra ses délibérations lundi. S'ils concluent que Muhammad est coupable, le jury devra se réunir à nouveau pour déterminer sa sentence. Le juge Millette a bon espoir que tout cela soit terminé dans deux semaines.

Mais sans aucune preuve directe démontrant que Muhammad a tiré sur les victimes l'automne dernier, le jurés devront répondre à cette question délicate: est-il véritablement responsable de ces assassinats? S'il est déclaré coupable, les procureurs et les avocats de la défense croient que Muhammad pourrait attendre cinq ans avant de connaître sa sentence.



Réservez dès maintenant pour les Fêtes et le Nouvel An !

Menu spécial pour les Fêtes

SUPER BUFFET GASTRONOMIQUE

chinois, italien et fruits de mer **12,95$**

servi sans arrêt à Noël et au Jour de l'An de 11 h à 22 h

- Moules - Brochettes au poulet - Rouleaux de printemps - Nouilles Singapour - Boeuf au brocoli - Macaroni au boeuf - Côtes levées - Pattes de crabe - Cuisses de grenouilles - Pommes de terre à l'ail - Poulet Kung Po - Crevettes panées - Gros et petits « egg rolls » - Chow Mein à la chinoise - Chop Suey - Dim Sum - Saucisses au bacon - Général Tao - Poisson - Boeuf aux légumes - Poulet aux amandes - Ailes de poulet - Boeuf sauce au poivre noir - **DE PLUS SANS OUBLIER**... Tourtières - Dinde - Farce - Jambon - Rosbif - Spaghetti - Lasagne - Pain bruschetta - Buffets à salades et desserts et plusieurs autres... (Sujet à changement sans préavis)

Participez à nos tirages de 3 GROS CADEAUX-SURPRISES
1 coupon par client en soirée seulement
Tirage le 23 décembre

CADEAU GRATUIT
toute la journée du 25 DÉCEMBRE on vous remet un CALENDRIER MURAL CHINOIS 2004
(jusqu'à épuisement des stocks)

LA MAISON CHINOISE DE GRANBY MING HO
REPAS CHINOIS POLYNÉSIENS

5, rue Évangéline • Granby • 378-0107

260776V

La psycho-pop de Mailloux inquiète le Collège des médecins

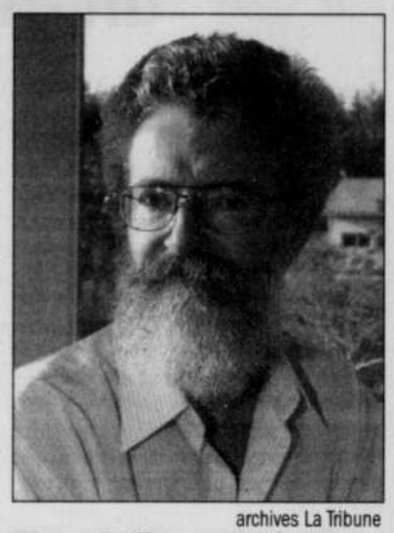
LA PRESSE

Dans une lettre commune envoyée aux médias hier, le Collège des médecins et l'Association des médecins psychiatres dénoncent le Dr Pierre Mailloux pour ses «opinions médicales à l'emporte-pièce comme éléments de controverse et de spectacle» dans l'émission de téléréalité *Loft Story*.

«Nous tenons à nous dissocier entièrement d'une telle expérience», écrivent les psychiatres Yves Lamontagne, président du Collège des médecins, et Brian Bexton, président de l'Association des médecins psychiatres du Québec.

Quand les lofteurs se sont engagés dans cette aventure, ont-ils donné leur consentement libre et éclairé, comme l'exige l'éthique en médecine et en recherche? demandent-ils. «Savaient-ils à quel point leurs moindres gestes seraient analysés par un psychiatre sur les ondes? Les a-t-on bien informés que leurs parents pourraient aussi être impliqués et faire l'objet de jugements en direct?»

Depuis le début de l'émission, le Collège des médecins et l'Association des psychiatres disent recevoir un nombre croissant de commentaires s'indignant des propos portés sur la santé mentale ou le comportement des participants et de leur famille. «Les jugements portés sur des tiers, en particulier les parents, choquent ceux qui nous écrivent.»



archives La Tribune

Pierre Mailloux a traité certains lofteurs de «vulgaires» et de «mal éduqués».

Entre autres commentaires acerbes, Pierre Mailloux a traité certains lofteurs de «vulgaires» et de «mal éduqués», a dit de l'une d'elle qu'«elle n'est pas grand-chose» et a mis en doute l'orientation sexuelle d'une autre. Les parents de l'une des lofteuses ont envoyé une mise en demeure au Dr Mailloux, tandis que d'autres ont préféré jouer le jeu et se prévaloir d'un droit de réplique à l'émission du dimanche.

Clavardage
Richard Hétu
Lettre ouverte aux antiaméricains
avec Webcam
Aujourd'hui samedi à 15 h
www.cyberpresse.ca/clavardage
241956V
cyberpresse.ca



Groupe Investors
LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE
CABINET DE SERVICES FINANCIERS
Dawson Huot
Planificateur financier
Représentant en épargne collective
Conseiller en sécurité financière
Des solutions à votre mesure
375-7570, poste 206
Société du groupe d'entreprises de la Corporation financière Power
238769V

SAMEDI et DIMANCHE



LECTEUR DVD
GRATUIT
aux 10 premiers clients qui achèteront pour 500 $ et plus de marchandise
NE PAYEZ PAS EN 2003
NE PAYEZ PAS EN 2004
VOUS PAYEZ SEULEMENT EN 2005



Avec passion...
MEUBLES DENIS RIEL
Encore près de chez-vous, à Farnham et St-Jean
FARNHAM
1470 St-Paul, Farnham
(sortie 55 de l'autoroute des Cantons-de-l'Est)
1-800-363-1949 • (450) 293-3605
www.meublesdenisriel.com
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
370 Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
(Coin de la 35 et boul. Du Séminaire)
1-800-363-1949 • (450) 293-3605
239896V

Le Figaro
NOUVEAU Bronzage DEBOUT
Coiffure unisexe
avec ou sans rendez-vous
OUVERT 7 JOURS SUR 7
Heures d'ouverture :
Lun., mar. et merc. : de 9 h à 18 h
Jeu. et ven. : de 9 h à 21 h
Sam. : de 8 h 30 à 17 h
Dim. : de 10 h à 17 h
378-5844
40-10 Évangéline (Galeries de Granby)
241149V

Résultats

LOTO QUÉBEC — TVA : le réseau des tirages

Super 7 — Tirage du 2003-11-14
08 12 19 21 23 28 46
Complémentaire : (47)

Banco — Tirage du 2003-11-14 — **Banco Spécial**
05 08 12 13 22 27 35 37 38 40
45 46 47 56 57 58 61 62 63 65

La Quotidienne — Tirage du 2003-11-14
3 : 788
4 : 0384

La Mini — Tirage du 2003-11-14

Numéros	Lots
438424	50 000 $
38424	5 000 $
8424	250 $
424	25 $
24	5 $
43842	1 000 $
4384	100 $
438	10 $

Extra — Tirage du 2003-11-14
886177

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Émissions-tirages le lundi et le mardi à 19 h sur le réseau TVA

260681V

La situation financière du Québec s'aggrave, dit Séguin

Norman Delisle
QUÉBEC (PC)

La situation financière du Québec s'aggrave et rend plus compliquées les baisses d'impôt promises par le gouvernement Charest, a prétendu hier le ministre des Finances, Yvès Séguin.

Les pertes encourues par divers organismes comme la Société générale de financement (SGF) et les sociétés Innovatech posent des problèmes inattendus, a fait valoir M. Séguin lors d'une interpellation à l'Assemblée nationale, hier, puis devant la presse par la suite.

Pour le moment, les baisses d'impôt promises ne sont pas remises en question, a expliqué M. Séguin. «On verra en temps et lieu. Mais c'est sûr que cela n'aide pas, car on gère une impasse financière», a dit le ministre.

Uniquement cette année, les pertes de la SGF atteignent 181 millions $. Quant aux sociétés Innovatech, elles ont déjà 150 millions $ de pertes accumulées jusqu'à l'an dernier, soit 50 pour cent de leurs avoirs.

Ces sociétés d'État ont été placées sous examen du Contrôleur des finances du ministère, compte tenu de l'ampleur des pertes subies. M. Séguin a aussi demandé qu'un expert financier externe se penche sur la situation financière de ces organismes et revoie même certains placements.

«Cela m'inquiète beaucoup car je devrai ajouter ces pertes au déficit de fin d'année. D'autant plus qu'on laisse entendre que le montant des pertes pourrait être plus important que prévu», a dit le ministre des Finances.

Pertes inacceptables

Pour M. Séguin, il est «inacceptable» que des organismes publics enregistrent de telles pertes. Il faut s'assurer que la gestion ait été faite «dans les règles de l'art».



archives Le Nouvelliste

«On gère une impasse financière», a fait valoir le ministre Yves Séguin.

«Je suis assez surpris de voir que des organismes reçoivent des fonds publics importants et n'en rendent pas compte ni au Contrôleur du ministère des Finances, ni à la Vérificatrice générale. La loi pourrait être changée pour rendre les organismes plus imputables», a poursuivi le ministre.

D'autres types de dépenses compromettent la situation financière du gouvernement, par exemple les contrats signés avec les villes de Montréal et de Québec. Ces deux ententes impliquaient des sommes pouvant atteindre 1,7 milliard $ sans qu'aucune provision pour les couvrir n'ait été prévue dans le budget du gouvernement précédent, a déploré le ministre Séguin.

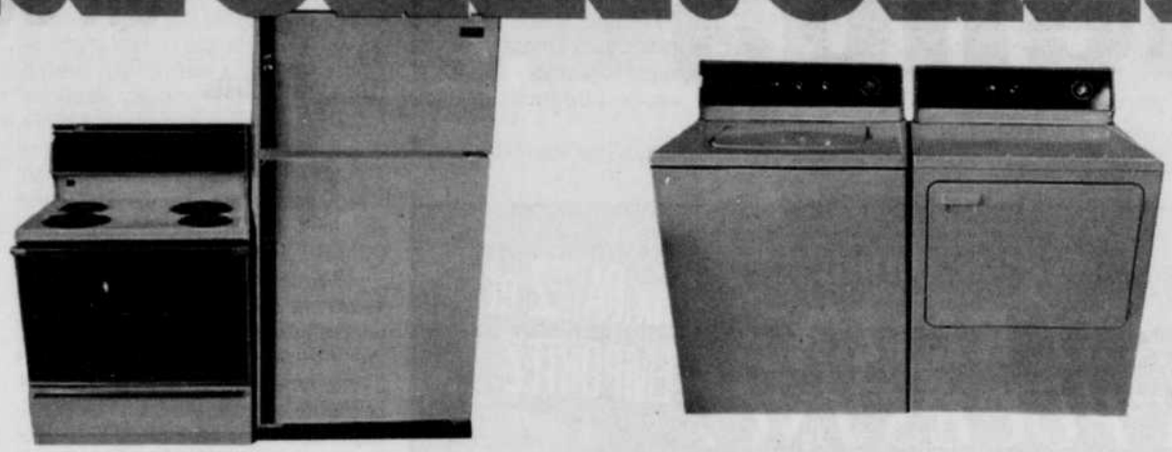
«Je me retrouve devant des faits où des ententes ont été signées avec des villes ou des entreprises sans aucune provision pour les assumer», a conclu M. Séguin.

Deragon Honda
vous invite
à faire l'essai routier
GRATUITEMENT
Nos représentants se feront un plaisir de vous donner les détails techniques et les meilleures conditions de financement pour en faire l'acquisition.
Honda Civic 2004
Vaste choix de Honda 2003
OUI, ON A FAIT LE PLEIN
Pour livraison immédiate
deragon
Deragon Honda
441, rue Principale, Cowansville 263-1800
www.deragonhonda.com
HONDA
241263V

Stéphane Lapointe, B.Sc. écon
Conseiller en placemen
Actions,
fonds communs de placement,
obligations,
coupons détachés,
etc.
Membre de : PCPI
(450) 777-8004
Desjardins
Valeurs mobilières Desjardins
328 Principale, bureau 301, Granby

Cessez d'y penser, AGISSEZ
EN TOUTE CONFIANCE !
Une large gamme de produits et services pouvant satisfaire vos divers besoins capillaires de toutes sortes.
Méthode non chirurgicale
et
Méthode chirurgicale avec Dr François Laplante
Omnipraticien
372-0377
Consultation gratuite sur rendez-vous
241143V
HAIRFAX
CLINIQUE CAPILLAIRE

RECHERCHÉS



Vous avez de vieux électroménagers : nous voulons les acheter CE SAMEDI et DIMANCHE 15 et 16 novembre 2003 !

RÉCOMPENSE

Les Spécialistes sont prêts à payer le **MAXIMUM** pour vos vieux appareils

DERNIÈRE CHANCE : LA PERCEPTION DES AMANDES PREND FIN CE DIMANCHE

LIVRAISON GRATUITE
AUCUNE COMMISSION

INSTALLATION GRATUITE
RIEN À PAYER AVANT 1 AN

LES SPÉCIALISTES DE L'ÉLECTROMÉNAGER

Granby
385, rue Dufferin
777-5544

St-Hyacinthe
3380, boul. Laframboise (angle Casavant)
(450) 261-0036

LES PLUS GRANDS DÉTAILLANTS INDÉPENDANTS À L'EST DU CANADA

SHERBROOKE • GRANBY • DRUMMONDVILLE • VICTORIAVILLE • ST-HYACINTHE • TROIS-RIVIÈRES

www.servicedelestrie.com

Jusqu'à ce dimanche 16 novembre 2003 à 17 h. Achat de vieux électroménagers en échange; certaines conditions s'appliquent. Installation gratuite, excluant les encastrables. Sujet à l'approbation du crédit. Tous les détails chez Les Spécialistes.

2413501V

Irak: Washington durcit sa riposte

BAGDAD (AP)

Spirale de la violence et de la riposte en Irak. Deux soldats et un civil américains sont morts hier, ainsi que sept Irakiens, soupçonnés de préparer une attaque près de Takrit, alors qu'un haut dignitaire chiite met en garde contre l'aggravation de la situation si les réponses à la crise sont uniquement militaires.

Face à cette spirale, Washington est poussé à changer son fusil d'épaule et à accélérer le transfert du pouvoir aux Irakiens. Même si George Bush dément en parallèle tout départ anticipé des GI's, et ne cesse de réaffirmer, comme encore hier, que les troupes américaines vont rester, le temps qu'il faudra pour que l'Irak soit «libre et pacifique». En outre, jure-t-il, «nous trouverons Saddam Hussein».

Washington veut «travailler avec le Conseil intérimaire de gouvernement (CIG) pour accélérer le processus de manière rationnelle (...) en nous basant sur la conviction que (...)le Conseil est mieux préparé à prendre des responsabilités», a ajouté le président américain.

L'administrateur civil pour l'Irak, Paul Bremer, devait retrouver le CIG samedi après ses conciliabules à Washington. «Nous écouterons Bremer et il nous écoutera», disait, méfiant, Mahmoud Othman, membre kurde du CIG.

Révision en Irak, mais aussi, qui sait, au niveau multilatéral: la communauté internationale, France en tête, reprend espoir de pouvoir faire des suggestions à cette Amérique qui change ses plans. Le chef de la diplomatie Colin Powell rencontre ses collègues européens à Bruxelles mardi, et George Bush sera en visite d'État en Grande-Bretagne.

Sur le terrain, la riposte est désormais durcie. «L'ennemi change de tactique et nous changeons notre réponse, c'est ce que vous commencez à voir», dit George Bush.

Jeudi, deux soldats américains ont été tués, trois autres blessés par une bombe près de Samarra (125 km au nord de Bagdad); un civil américain est mort et un autre blessé dans une attaque près de Balad (70 km au nord de la capitale).

Des journalistes portugais ont quant à eux été pris pour cible dans le Sud. Une reporter de la télévision a été blessée à la jambe, son collègue a été kidnappé, premier enlèvement de journaliste depuis le début de l'occupation.

Côté riposte, à Husayba, près de la frontière syrienne, les F-16 américains ont bombardé un immeuble considéré comme un entrepôt de la résistance. Près de Takrit, un hélicoptère a tué sept Irakiens soupçonnés de vouloir s'en prendre à une base américaine. Sur le site, une patrouille a ensuite découvert des centaines de roquettes et missiles. À Mossoul, 14 terroristes présumés ont été capturés.

Quant aux propositions américaines, on n'en connaît pas les détails mais on note l'inversion de calendrier: il s'agirait d'organiser des élections au premier semestre 2004, de former un gouvernement provisoire, puis de mener à bien le projet de Constitution qui s'annonce laborieux.

Une révision de stratégie politique et un durcissement de l'action militaire parce que le soulèvement a fait plus de 50 morts au sein de la coalition depuis début novembre. Le choc de l'attaque de Nassiriyah contre les Italiens, dans le Sud chiite, laisse en outre craindre une extension de l'insurrection.



photo AP

Un hélicoptère Apache patrouille la région de Takrit, où sept Irakiens sont soupçonnés d'avoir tenté de préparer une attaque.



Nous sommes dépositaire des produits MAIBEC - GOODFELLOW - FIBROCIMENT

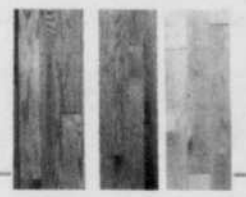
RECOUVREMENT EXTÉRIEUR
VINYLE 1re qualité 39¢ /pi ca
MASONITE « PRIMER » 60¢ /pi ca

Pliage d'aluminium disponible sur place

PLANCHER BOIS FLOTTANT
Collé - 8.3 mm 99¢/pi. ca.
Sans colle - 7 mm 1,29$/pi. ca.
Sans colle - 8.3 mm 1,59$/pi. ca.

LAINE ISOLANTE
R20-15
Couvre 50 pi ca
15,99$

PLANCHERS BOIS FRANC
Préverni
À partir de
3,49$
/ pi. ca.
No 1





SERVICE DE LIVRAISON

PORTES
(avec légères imperfections)

Lauan	19,95$
Coloniale classique	19,95$
Pliante	24,95$
Persienne	24,95$
Prémontée	34,95$
Pleine 1 po 3/4	39,95$
Française	69,95$

Heures d'ouverture :
Semaine : 8 h à 17 h30
Samedi : 8 h à 16 h

Mike Malouin, propriétaire
20 St-Jude Sud, Granby
372-7709

Offre d'une durée limitée. Jusqu'à épuisement des stocks.

260777V

SOS DÉPANNAGE LE MAGASIN GÉNÉRAL

OUVERT au public !

Donnez pour une bonne cause ! Nous cueillons la marchandise chez vous.

De tout pour tous, à très bas prix.

Appareils électroménagers, meubles, vêtements, articles de sport, etc.

HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au vendredi de 9 h à 16 h
le samedi de 9 h à 15 h

327 Matton, Granby
378-4208



Maria Livadaziu
Service de couturière
• Création • Retouches
• Réparations

241338V

Nous payons les 2 taxes

Venez vivre la différence...

et

jusqu'en 2005 pour payer sans intérêt

sur tous les produits Whirlpool® IMAGINEZ...® seulement


Mickael Setlakwe et Gabriel Setlakwe



Whirlpool® IMAGINEZ...®

Laveuse
- Super capacité de 3,2 pi³
- 6 programmes
- 2 vitesses

0180-23600-90-01

SPÉCIAL

599$ Laveuse

TAXES INCLUSES

MAYTAG

Laveuse
- Combinaison 4 vitesses
- 4 niveaux d'eau

0180-30500-76-01

SPÉCIAL

799$ Laveuse

Inglis

Laveuse
- Super capacité de 3,2 pi³
- 6 programmes

0180-23600-45-01

SPÉCIAL

499$ Laveuse

PRIX SPÉCIAL en magasin

100$ Remise postale

Modèles GHW9200L GHW9250L

Sujet à l'approbation du crédit.
Photos à titre indicatif.

Whirlpool® IMAGINEZ...® duet®

Laveuse
- Capacité de 3,7 pi³
- Détecteur de mousse
- Meilleur essorage

0180-23600-13-01

LG

Laveuse
- Super capacité de 3,72 pi³
- Plus économique
- Plus douce pour les vêtements

0180-23600-05-01

PRIX SPÉCIAL de lancement en magasin

SETLAKWE

VICTORIAVILLE
357-2025

GRANBY
1204 PRINCIPALE • 378-9049

THETFORD MINES
338-8511

DRUMMONDVILLE
478-4149

241654V

GENERAL GM MOTORS
Canada

SAGE
OU NON. MÉCHANT
OU GENTIL.
TOUT LE MONDE GAGNE!

Décrochez
VOTRE GM

Revoici le concours « Décrochez votre GM » qui vous donne la chance de GAGNER VOTRE VÉHICULE ou jusqu'à 10 000 $ de réduction à l'achat ou à la location sur presque tous les véhicules 2003 et 2004.†*

DÉCROCHEZ
VOTRE
VÉHICULE

10 000 $
DE RÉDUCTION

5 000 $ DE RÉDUCTION
2 500 $ DE RÉDUCTION
2 000 $ DE RÉDUCTION

1 500 $
DE RÉDUCTION
GARANTIE
SUR MODÈLES 2003†

750 $
DE RÉDUCTION
GARANTIE
SUR MODÈLES 2004†

PLUS

0 %
FINANCEMENT À L'ACHAT
Jusqu'à 48 mois sur les 2004.
Jusqu'à 60 mois sur les 2003.
Sur presque tous les modèles.*

PONTIAC BUICK GMC

CHEVROLET Oldsmobile

Les Associations des concessionnaires Chevrolet et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant à la plupart des modèles neufs 2003 et 2004 en stock. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. †Aucun achat requis pour participer à ce concours. Offre s'appliquant aux résidents canadiens majeurs. Le concours débute le 14 novembre 2003 et se termine le 3 janvier 2004 ou au moment où tous les prix auront été remis, selon la première éventualité, et s'applique à l'achat ou à la location d'un véhicule 2003 ou 2004, livré entre le 14 novembre 2003 et le 3 janvier 2004. L'attribution d'un prix à un participant choisi au hasard est subordonnée à ce qu'il donne la bonne réponse à une question d'habileté mathématique. Une seule participation par personne. Au Québec, tous les participants recevront un crédit d'achat d'une valeur de 1 500 $ sur presque tous les modèles 2003 et de 750 $ sur presque tous les modèles 2004 ou gagneront l'un des 878 prix suivants : 2 crédits d'achat d'un montant égal à celui que le participant devrait payer au concessionnaire pour le véhicule qu'il a acheté ou loué, selon le cas ; 10 crédits d'achat d'une valeur de 10 000 $; 20 crédits d'achat d'une valeur de 5 000 $; 99 crédits d'achat d'une valeur de 2 500 $; et 747 crédits d'achat d'une valeur de 2 000 $. Tous les prix incluent les taxes applicables. Le nombre de prix diminuera au fur et à mesure qu'ils seront attribués. Pour les chances de gagner ainsi que tous les autres détails, visitez gmcanada.com. *L'offre à 0 % de financement à l'achat et le concours ne s'appliquent pas aux modèles Cadillac 2003/2004, SSR de Chevrolet 2003/2004, Hummer 2003/2004, aux camions série W et poids moyens 2003/2004 et aux fourgonnettes passagers et marchandises/coupées 2003/2004. Le concours ne s'applique pas non plus aux camionnettes et châssis-cabine 2003/2004 série C-K 2500/3500 à cabine régulière, allongée et cabine d'équipe à l'exception des modèles avec C6P. L'offre à 0 % de financement à l'achat ne s'applique pas non plus au modèle Corvette de Chevrolet 2003/2004. Les modèles Aveo, Optra et Epica de Chevrolet 2004 sont offerts à un taux de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 36 mois. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Modèles 2003 offerts en quantités limitées. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

266883V



photo AP

Un visiteur filme l'intéreur du nouveau gratte-ciel.

Taïwan: le plus haut gratte-ciel du monde ouvre ses portes

TAIPEH, TAÏWAN (AP)

Le plus haut gratte-ciel du monde, la tour «Taipei 101», est toujours en cours de construction dans la capitale taïwanaise mais, sans attendre la fin des travaux, son centre commercial a ouvert hier ses portes au public.

Tout le gratin de la classe politique et du monde des affaires s'était donné rendez-vous pour cette cérémonie d'inauguration, tandis que des milliers de curieux se pressaient pour être parmi les premiers à admirer les boutiques ultra-chic de ce centre commercial situé à la base du nouveau gratte-ciel.

«Taipei 101 n'est pas seulement le plus grand édifice du monde, il symbolise aussi le fait que Taïwan est en phase avec le monde», a déclaré le président taïwanais Chen Shui-bian.

Cette tour, qui doit son nom à ses 101 étages, culmine à 508 mètres, soit 56 mètres de plus que les tours jumelles Petronas de Kuala Lumpur, en Malaisie, qui détenaient jusque là le record avec leurs 452 mètres de hauteur.

Le mois dernier, une flèche avait été installée au sommet du gratte-ciel de Taïpeh. Mais la construction définitive de la tour «Taipei 101» ne sera pas achevée avant la fin de l'année prochaine.

Le gratte-ciel est situé dans un quartier en plein essor de l'est de la capitale, rempli de grands magasins, de centres commerciaux et de tours de bureaux.

ABRIS TEMPO



• Location
• Vente
• Pièces et service

LOCAPLUS 777-0233

239474V

FABRICATION B.D.J. MÉNARD INC.

- Vente - Installation - Pièces
• Chasse-neige
• Saleuses
• Sableuses pour camions et tracteurs



Dépositaire autorisé Fisher

865, rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford
379-5895 • 776-0615

239658V

IL ARRIVE!

LE DIMANCHE 16 NOVEMBRE 2003
DÈS 11 H

En face du magasin HART

Venez accueillir le Père Noël en compagnie d'Arthur le coureur des bois





Galeries de Granby

WAL-MART SEARS IGA Hart

Plus de 100 boutiques et magasins

40, rue Évangéline, Granby
378-5598

Cinémas, aire de restauration, poussettes et fauteuils roulants, certificats-cadeaux, salle à langer & d'allaitement.

Horoscope



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Bonne journée pour faire valoir votre point de vue. On reconnaîtra vos qualités. Côté cœur, vous ferez des heureux par votre simple présence. Il y a des jours où tout est facile. Vivez les bonheurs simples.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Votre vie privée et familiale prendra plus d'importance ces jours-ci. Vous serez d'humeur affable, ce qui vous permettra de vivre agréablement en compagnie des autres. Pour ce qui concerne vos activités, il est temps de faire des choix.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Vous pourriez vivre une situation nouvelle et être étonné de la facilité avec laquelle vous vous adaptez au changement. L'amitié vous apportera son lot de joies aujourd'hui. Votre vie du cœur sera chaleureuse.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Vous serez tenté de tirer des conclusions hâtives à propos d'une question qui vous tient à cœur: ralentissez! En matière d'argent, vous aurez le nez fin. Dans vos activités, vous atteindrez vos objectifs.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Bonne journée pour vous concentrer sur votre bien-être, votre santé et les amours. Évitez tout changement radical et remettez à plus tard les décisions importantes. Amusez-vous, simplement.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Gardez du temps pour vous adonner à des activités qui vous conviennent. Il est peut-être temps de faire un achat que vous retardez depuis un moment. Côté cœur, vous serez d'humeur stable et casanière.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Une information pourrait vous permettre de clarifier une situation qui embêtait une personne de votre entourage. Un rapprochement est probable avec des membres de votre famille.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

L'atmosphère sera au bavardage et aux rencontres amicales. Vous profiterez de bons moments en compagnie de connaissances. Vous établirez des rapports constructifs.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Prenez cette journée pour vous occuper de ce qui touche le confort. Les activités familiales vous attireront, et vous pourriez donner des nouvelles à un proche qui l'appréciera. Côté cœur, vous serez drôle. Émotions vives.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Plutôt introspectif aujourd'hui, vous pourriez vous questionner sur l'avenir. Tout change, mais tout change-t-il pour le mieux! Restez auprès des gens avec lesquels vous êtes en confiance. Tranquillité à privilégier.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Vos relations sentimentales seront équilibrées. Vous y trouverez le réconfort tant souhaité. Si vous nourrissez des rêves secrets, c'est le moment de vous préparer à les réaliser. Journée plaisante. Voyez du monde.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Votre imagination vous entraînera vers les rêveries. Vous serez tout en finesse et une personne de votre entourage l'appréciera. Intérieurement, vous serez calme. Vie sociale à privilégier.

241913V



Pose, valves, équilibrage
et spécialiste **inclus!**

PNEUS D'HIVER À PARTIR DE 59,95$

Uniroyal[MD] Tiger Paw[MD] Ice & Snow[MD]	P155/80R13	59,95 $	Goodyear Ultra Grip	P155/80R13	59,95 $
Uniroyal[MD] Tiger Paw[MD] Ice & Snow[MD]	P195/70R14	89,95 $	Goodyear Ultra Grip	P195/70R14	99,95 $
Uniroyal[MD] Tiger Paw[MD] Ice & Snow[MD]	P205/70R15	94,95 $	Goodyear Ultra Grip	P205/70R15	109,95 $
Uniroyal[MD] Tiger Paw[MD] Ice & Snow[MD]	P225/60R16	114,95 $	Goodyear Ultra Grip Ice	P195/70R14	119,95 $
BFGoodrich[MD] Winter Slalom[MC]	P195/70R14	99,95 $	Goodyear Ultra Grip Ice	P225/60R16	139,95 $
BFGoodrich[MD] Winter Slalom[MC]	P205/70R15	109,95 $	Snowtrakker Radial ST/2	P195/70R14	84,95 $
BFGoodrich[MD] Winter Slalom[MC]	P225/60R16	124,95 $	Snowtrakker Radial ST/2	P205/70R15	89,95 $
Michelin[MD] Arctic[MC] Alpin[MD]	P195/70R14	119,95 $	Snowtrakker Radial ST/2	P225/60R16	109,95 $
Michelin[MD] Arctic[MC] Alpin[MD]	P205/70R15	129,95 $			

On a le *pneu de camionnette* qu'il vous faut!

Uniroyal[MD] Laredo[MD] AWT[MD]	P235/75R15	119,95 $	Goodyear Wrangler AT/S	P235/75R15	169,95 $
Uniroyal[MD] Laredo[MD] AWT[MD]	LT245/75R16	169,95 $	Goodyear Wrangler AT/S	LT245/75R16	199,95 $
BFGoodrich[MD] All Terrain[MD] T/A KO	LT245/75R16	189,95 $	Goodyear Workhorse		
Michelin[MD] LTX[MD] M/S	P235/75R15	149,95 $	Extra Grip Radial	LT245/75R16	209,95 $
Michelin[MD] LTX[MD] M/S	LT245/75R16	209,95 $			

BFGoodrich · MICHELIN · UNIROYAL · BRIDGESTONE · GOODYEAR · GENERAL TIRE · Continental · Firestone



GM Canada Service Goodwrench

Bien fait. À temps.

goodwrench.gmcanada.com 1 800 463-7483

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et camionnettes GM. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 2003. Pour tous les détails, voyez votre concessionnaire Goodwrench participant du Québec.

260687V

Des Afghans travaillent pour 10 $ par jour à la base militaire canadienne

KABOUL (PC)

Le travail est parfois éreintant, lorsqu'il s'agit par exemple de transporter des sacs de sable ou d'enlever des tonnes de terre ou de pierres à la pelle.

Au Canada, les employeurs auraient de la difficulté à trouver quelqu'un pour trimer aussi dur dans la poussière omniprésente, le tout pour 10 $ par jour. En Afghanistan, pourtant, ils sont peu nombreux à obtenir ces emplois que les travailleurs locaux considèrent bien rémunérés, offerts à la plus importante des bases des Forces armées canadiennes à Kaboul.

«C'est beaucoup d'argent dans ce pays, a déclaré hier Dave Cane, copropriétaire de Recon International, un sous-traitant dont les servives ont été retenus par l'armée à Camp Julien. Les salaires que nous offrons sont plus élevés que la moyenne parce que nous exigeons la loyauté des travailleurs.»

Selon les statistiques de l'ONU pour l'année 2003, le revenu annuel moyen d'un Afghan est d'environ 300 $ US.

Hier - habituellement un jour de congé, en Afghanistan, environ 130 ouvriers locaux travaillaient à construire plusieurs bunkers sur la base. Des ingénieurs guidaient les opérateurs des grues, qui déplaçaient des bloc de béton armé de 15cm, déposés dans des pontons de soutien, que les ouvriers remplissaient à la pelle avec de la terre et des roches.

L'économie du pays, dévastée par plus de 20 ans de conflits, n'arrive pas à fournir du travail à la population afghane, qui est majoritairement sans emploi ou sous-employée. «Ils sont à l'affût de ce type d'emploi, particulièrement lorsqu'il est offert par une entreprise étrangère», explique M. Cane.

Mais si ces emplois sont difficiles à obtenir, ils sont aussi difficiles à conserver. «Il n'y pas de seconde chance. Par exemple, si quelqu'un approche d'un soldat, prend de l'eau ou demande de la nourriture, c'est terminé, cette personne est renvoyée.»

Culture du pavot

Depuis la fin du régime taliban, de nombreux Afghans qui parlent anglais ont aussi trouvé du travail auprès des étrangers arrivés au pays. D'autres se sont tournés vers la culture du pavot, qui sert à la fabrication de drogues comme l'opium et l'héroïne. Chaque famille qui cultive le pavot gagne environ 6500 $ US par année, estime l'ONU. La production de pavot, qui compte pour 23 pour cent du produit intérieur brut de l'Afghanistan, devrait atteindre un niveau sans précédent cette année.



C.A.L.A.C.S.

CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE SEXUEL

450-375-3338

Brasserie de l'Estrie
NOUVELLE ADMINISTRATION
Nouveau menu plus de variété !
• Déjeuners dès 6 h
• Spéciaux du midi à partir de 5.65$ + taxes
• Souper jusqu'à 20 h
• Chansonnier québécois le samedi dès 16 h
• 5 vidéopokers
• Guichet automatique
• Bière, vin
• Cribble le dimanche, dès 13 h
Ailes de poulet à 10¢ chacune, les lundis et mardis, de 16 h à 20 h
Merci à M. Georges Larouche de la part du personnel et de la direction
952 Principale Granby 378-2731
Ouvert 7 jours dès 6 h le matin

Coiffure Le Manège
Pour toute la Famille
Électrolyse
Bronzage
Massothérapie
Épilation au laser
375-0564
582 Dufferin, Granby
REDKEN
238618V

Il y en a qui disent que les utilitaires sport sont pour les gros égos.
Pas à ce prix-là.

DES PRIX JAMAIS VUS !

21 395$*†
ESCAPE XLS 2004
• Moteur Zetec de 2 L • Traction avant
• Boîte manuelle 5 vitesses
• Suspension à 4 roues indépendantes
0 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois‡



EXPLORER Sport Trac 2004
À partir de 30 995$†
RANGER 2004
• 2 portes • 4 cylindres • Freins ABS • Pneus 15 po
• Pare-chocs et marchepied arrière • Manuel • 5 vitesses
• Servofreins • Servodirection
• Compte-tours
0$ comptant
269$†
Location 48 mois
20 000 km/année





Informez-vous de nos mensualités de location avantageuses

Photos à titre indicatif seulement.
*Transport Escape 895 $ et taxes applicables en sus. †L'offre de financement s'applique à l'achat sur approbation de Crédit Ford. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails non mentionnés ici.

deragon

Ford
LINCOLN
DERAGON

Deragon Ford/Lincoln
317, rue Principale, Cowansville
www.deragonfordlincoln.com
266-0101
241258V

15
15

DIPLÔMÉS

Cégep de Granby Haute-Yamaska
www.cegepgranby.qc.ca

Collation solennelle des grades

Félicitations à toutes et à tous nos **diplômés** de la promotion 2002-2003

Le Cégep de Granby-Haute-Yamaska est l'institution régionale d'enseignement supérieur; il œuvre au développement de la société par le développement des personnes; il fournit la formation, l'encadrement et le soutien nécessaires à l'obtention d'un diplôme reconnu.

Arts et lettres

Bergeron, Marie-Josée
Bessette, Rebecca
Danis, Pascal
Deveault-Naud, Olivier
Dubois, Annie
Ducharme, Francis
Duval, Caroline
Hébert, Cassandra
Labrecque, Arianne
Latour, Vicky
Leest, Stéphanie
Loiselle, Julie
Morin, Marie-Ève
Paré, Jean-Philippe
Paquette, Karine
Paul, Catherine
Proulx, Émilie
Rainville-Gagné, Jannie
Thireau, Caroline

Sciences de la nature

Allard, Caroline
Bachand, Isabelle
Beauchemin, Benoit
Beauchemin, Joanie
Bédard, Fanny
Blanchette-Doré, Véronique
Boulanger, Carinthe
Bourgeois, Gabriel
Brochu-Gaudreau, Karine
Brouillette, Stéphanie
Bullard, Évelyne
Cabana, Marie-Josée
Caron, Maryse
Catudal, Anne-Marie
Charbonneau-Jodoin, Gabrielle
Cloutier, Marc-Étienne
Corbin, Philippe
Cournoyer, Laurence
Daigle, Andréanne
Delorme, Marie-Claude
Desjardins, Éliane
Deslandes, Karine
Désourdy, Caroline
Dion, Jean-François
Dubé, Noémie
Dufresne, Mathieu
Dufresne, Philippe
Dumont, Ariane
Dupuis-Bourret, Claudel
Duval, Alex
Ferland, Katrine
Ferland, Mélissa
Francoeur, Amélie
Fujioka, David
Gagné, Richard
Gendron, Marie-Danielle
Girard, Maryline
Giroux, Charles
Gravel, Jean-Philippe
Grenier, Marjolaine
Guertin, Alexandre
Guilbault, Isabelle
Hamel, Carine
Hébert, Nicolas
Hébert-Nguyen, Julien
Hivon, Vicky
Laborde, Ugo
Lagloire-Galipeau, Dominique
Lalumière, Geneviève
Landry, Annie
Lapointe, Martin
Légaré, Sébastien
Lemelin, Pierre-Luc
Lombart, Natasha
Marois, Marc-André
Meunier, Véronique
Michaud, Joël
M-Larochelle, Tommee
Morissette, Valérie
Murillo, Luz Yorlady
Paquette, Marie-Claude
Parenteau-Saudrais, Guillaume
Perreault, Anne-Marie
Perron-Abran, Josée-Anne
Perron, Sylvain
Poirier, Maude
Quintal, Alexandre
Robert, Ludovic
Robert-Grenier, Jessica
Robichaud, Nancy
Roby, Marie-Pom
Roger, Francis
Roy, Geneviève
Roy, Karine
Roy, Jean-Sébastien
Roy, Jonathan
Thibault-Gervais, Geneviève
Tremblay, Julie
Wissanji, Alisha

Sciences humaines

Archambault, Pascal
Auclair, Catherine
Barabé-Domingue, Cynthia
Beauregard, Annie
Beauregard, Émilie
Beauregard, Valérie
Bélanger, Chantale
Bernier, Simon Pierre
Bessette, François
Bisson, Sandy
Bissonnette, Claudia
Blanchard, Yannick
Boisvert, Jacynthe
Boulais, Monia
Bourdeau, Guy-Anne
Breault, Karine
Bricault, Marie-Pier
Brodeur, Mathieu
Cameron, Mathias
Casaubon, Amélie
Casavant, Kassandra
Cavanagh, Cindy
Cayer-Payeur, Tanya
Cayouette-Papineau, Marie-Maude
Chabot, Mylène
Charrette-Chalifour, Karine
Chénier, Mélanie
Choinière, Marjorie
Choinière, Nathalie
Chouinard, Cynthia
Corbin, Katherine
Côté, Hugues
Côté, Marie-Andrée
Couillard, Mélanie
De Grady, Caroline
Demers, Anabel
Demers, Cynthia
Des Rosiers, Véronique
Deschamps, Jacynthe
Deschamps, Julie
Deshaies, Manon
Desmarais, Marilyn
Désourdy, Catherine
Dionne, Carl
Dubé, Frédéric
Duchaine, Guillaume
Ducharme, Josianne
Durand, David
Durand, Josiane
Émery, Sandra
Fleury, Audrey
Forand, Émilie
Gauthier, Pascale
Girard, Catherine
Girard, Charles-André
Girardin-Larouche, Mélanie
Giusti, Éloisa
Gousy, Andrée
Grandmont, Alexandre
Grenier, Pier-Yves
Grondin, Sandra
Guillemette-Pincince, Anouchka
Guillette, Amélie
Jean, Amélie
Kergoat, Vincent
Lacroix, Fannie
Lacroix, Marie-Ève
Laurin, Claudia

Merci à nos invités d'honneur

241274V



M. John Ingham, président
Conseil d'administration du Cégep
Professeur, Université de Sherbrooke



M. Bernard Brodeur
Député provincial de Shefford



Mme Diane St-Jacques
Députée fédérale de Shefford



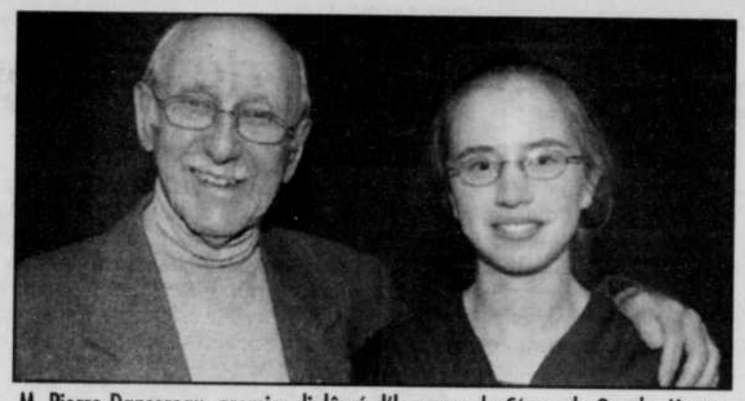
M. Alain Bachand, vice-président
Conseil d'administration du Cégep
Directeur, CRIF



Mme Pauline Quinlan
Mairesse
Ville de Brômont



M. Alain Lecours
Directeur général adjoint
Commission scolaire du Val-des-Cerfs



M. Pierre Dansereau, premier diplômé d'honneur du Cégep de Granby-Haute-Yamaska et Gabrielle Charbonneau-Jodoin, diplômée en Sciences de la nature.

Lavigne, Anne-Marie
Lebrun, Myriam
Leclair, Sylvain
Lecours, Geneviève
Legault, Fanny
Leggett-Dubé, Justine
Lemieux, Marie-Claude
Lemire, Karine
Lollier-Théberge, Christelle
Maheu, Denis
Malbeuf, Roxann
Maltais, Guy
Marchessault, Steve
Martel, Valérie
Martin, Émilie
Martin, Valéry
Massé, Catherine
Maurice, Kévin
Maynard, GabrielMénard, Caroline
Ménard, Hugues
Ménard, Jessica
Ménard, Sandra
Meunier, Sébastien
Morin, Marie-Ève
Nadeau-Simard, André
Naud, David
Paquette, Mélanie
Paquette, Vanessa
Paquin, Marie-Andrée
Parent, Marjorie
Parenteau, Émilie
Pelletier, Brigitte
Pelletier, Kevin
Pelletier, Valérie
Pépin, Marie-Pier
Poirier, Mylène
Racine-Gagnon, Jordan
Rancourt, Alexandre
Renaud, Chantal
Rhéaume, Marie-Ève
Rivard, Francesca
Roberge-Dubé, Marie-Maude
Robert, Dominique
Robichaud, Élisabeth
Roger, Marie-Ève
St-Jean, Marie-Pier
St-Laurent, Judith
St-Pierre, Martin
Théberge, Marie-Ève
Thibault-Gervais, Marjolaine
Valiquette, Julie
Verpaelst, Mylène
Viens, Dominique

Soins infirmiers

Allaire-Poirier, Geneviève
Alix, Marilou
Beauregard, Karine
Blouin, Louise
Bouchard, Johanne
Boucher-Yelle, Myrianne
Bouffard, Sylvie
Dallaire, Catherine
Delage, Marie-Pierre
Gérard, Josée
Goulet, Véronique
Grosset, Manon
Guillet, Julie
Gulam-Mohamad, Nasrin
Inkel, Claudia
Laporte, Nancy
Lessard, Suzanne
Martel, Holga
Martin, Ève
Montigny, Marie-France
Ouellet, Maude
Paquette, Serge
Pépin, Hélène
Phaneuf-Lapalme, Annick
Pinsonneault, Diane
Rioux, Annabelle
Robichaud-Côté, Caroline
Sherrer, Wendy
Soucy, Anick
Vertefeuille, Julie

Techniques administratives, option finance

Bédard, Martine
Bellefleur, Édith
Bourgeois, Marylène
Bouvier, Michael
Côté, David
Côté, Émilie
Côté, Marie-Pierre
Demers, Chantal
Deslandes, Valérie
Dion, Jean-Philippe
Dion, Karo-Lyne
Gagné-Forcier, Anne-Marie
Gaignard, Hélène
Girard, Marc-Olivier
Guillette, Martine
Guilmain, Évelyne
Harvey, Jolyane
Hébert, Sébastien
Jacques, Véronique
Lachance, Marc-André
Laflamme, Karine
Lambert, Marie-France
Landry, Nadia
Laneville, Fanny
Leclaire, Pascale
Leclerc, Jean-François
Marceau, Marc-André
Marchand, Stéphanie
Messier, Patrick
Ostiguy, Audrée
Paré, Jean-Charles
Paré, Martin
Rainville, Édith
St-Pierre, Évelyne
Tessier, Isabelle
Vaudry, Michael

Techniques de bureautique

Arès, Vickie
Berthiaume, Marie-Ève
Charest, Nastassia
Dion, Isabelle
Laramée, Danielle
Racicot, Isabelle
Roy, Mélanie

Techniques de l'électronique industrielle

Bourgeois, Kathy
Dufresne, Jean-François
Gagné, Charles
Giroux, Frédéric
Guertin, David
Lauzon, Jean-François
Marois, Francis
Monast, Philippe
Perreault, Yannick
Pomerleau, Véronique
Rainville, Bruno
Shore, Alexandre P.
St-Jean, Élise

Techniques de l'informatique

Audard, Antonin
Benoit, Kristian
Brodeur, Samuel
Brouillard, Étienne
Cantin, Geneviève
Cliche Dubois, Julie
Côté, Martin
Couture, Philippe
Danis, Vincent
Desmarais, William
Galipeau, Sylvain
Giroux, Patrick
Hamel, Stéphane
Isabelle, Kévin
Lam, Duy Binh
Lauzon, Philippe
Leclerc, Jonathan
Lefebvre, Alexandre
Low, Bruce
Lussier-Gosselin, Miguel
Migneault, Éric
Racine, Guillaume
Riendeau, Danny
Rodrigue, Jean-Christophe
St-Laurent-Blanchet, Martin
St-Martin, Ginette
Therrien, Mathieu

Techniques de production manufacturière

Bienvenue, Gabrielle
Caron, Mathieu
Gagnon, Pierre-Luc
Gaucher, Stéphane
Grondin, Jean-François
Lachance, André
Lussier, Guillaume
Michaud, Michel

Techniques de tourisme

Beaulieu, Évelyne
Bérubé, Mathieu
Blais, Karine
Bourgeois, Audrey
Campbell, Cynthia
Côté, Noémi
Dame, Virginie
Dupont, Marie-Claude
Gagné, Karine
Gagnon, Myra
Gazaille, Josiane
Gibeault, Sandra
Gingras, Karine
Larochelle, Annie
Morin, Julie
Naud, Audrey
Papineau, Nathalie
Paradis, Marie-Josée
Perron, Catherine
Poulin, Julie
Poulin, Micheline
Pruneau, Lucie
Sansoin, Myshka Pénélope
Stewart, Martin
Vignola, Valérie

MERCI à nos généreux commanditaires

Quatuor des Caisses populaires de la région de Granby
Le Palace
Ville de Bromont
IBM Canada (Bromont)
La Voix de l'Est
Imprimerie Debesco Ltée
Industries Spectal



M. Paul Masse
Maire
Ville de Waterloo



M. Jacques Gévry
Conseiller municipal
Ville de Granby



M. Claude Guillet
Conseiller municipal
Ville de St-Césaire



Mme Denise L'Archevêque
Attachée d'administration
Téluq



M. Réjean Perreault
Conseiller municipal
Ste-Cécile-de-Milton



Mme Marie Robert
Directrice
Polyvalente Sacré-Coeur

2412757

Au moins huit morts dans les tempêtes aux États-Unis

NEW YORK (AP)

Les entreprises d'électricité oeuvraient hier pour rétablir le courant pour des centaines de milliers de foyers après les violentes tempêtes qui ont balayé l'Est et le Middle West américains. Depuis mercredi, au moins huit personnes sont mortes, dont trois automobilistes atteints par des chutes d'arbres.

Plus de 1,4 millions de foyers ont été privés d'électricité, et quelque 380 000 n'avaient toujours pas de courant hier matin, dont au moins 94 000 en Pennsylvanie.

Les vents qui ont soufflé jusqu'à 112km/h jeudi s'étaient apaisés et un retour à la normale était attendu pour aujourd'hui. Mais des rafales de 80km/h étaient encore prévues pour hier.

Deux hommes ont été tués en Pennsylvanie et une femme dans l'Etat de New York par des arbres qui sont tombés sur leurs véhicules. Deux autres personnes sont mortes en Pennsylvanie lorsque leur voiture a percuté un arbre renversé sur la route et la neige a provoqué un accident de la circulation qui a fait un mort. Un automobiliste a été emporté par une rivière en crue en Virginie-Occidentale et une femme enceinte est morte dans l'État de New York après avoir percuté un camion.

FINE CUISINE JAPONAISE

Poulet, boeuf teriyaki et sushi bar

EN SALLE OU COMMANDES POUR EMPORTER et LIVRAISON (min. 10 $)

Soirée japonaise inoubliable ! Ambiance unique !

Réservez pour vos partys des Fêtes ! Salons privés TATAMI disponibles

Service de traiteur disponible pour les Fêtes

301 Principale Granby

372-2324

Téléc.: 372-2477

Ouvert

CENTRE DENTAIRE

Dr Marie-Josée Bolduc

Dans le confort et la confiance, notre équipe s'engage à vous offrir toute la gamme de soins dentaires.

L'acquisition de technologies de pointe autant pour votre traitement que pour votre sécurité (protocole de stérilisation, radiologie digitale - 75 % moins de radiation) ne sont que quelques-uns des avantages de notre pratique.

Chantal Charron, *réceptionniste;* **Marie-Claude Cholette,** *assistante-dentaire;* **Dr Marie-Josée Bolduc,** *dentiste* et **Chantale Lépine,** *hygiéniste* sont heureuses de vous accueillir avec leurs plus beaux sourires.

Bienvenue à tous !

199 DUFFERIN, GRANBY 372-5001

DÉJOUEZ L'HIVER

Recevez un rabais† de 25 $

à l'achat de 4 pneus d'hiver Winter Slalom^MC de BFGoodrich^MD entre le 20 octobre et le 23 novembre 2003.

† OFFRE POSTALE. Détails complets chez votre marchand participant.

BFGoodrich PRENEZ LE CONTRÔLE

Répond aux conditions rigoureuses d'enneigement telles que définies par l'A.C.I.C

* Association canadienne de l'industrie du Caoutchouc

Fournisseur officiel de l'équipe canadienne de ski acrobatique

WINTER SLALOM^MC

- Adhérence exceptionnelle sur la neige
- Excellente maîtrise sur la glace

Avec ou sans rendez-vous

- Aucuns frais d'adhésion
- Aucun intérêt à payer pendant une période pouvant aller jusqu'à 59 jours
- Aucune cotisation annuelle
- Vidange d'huile gratuite à l'adhésion

LES PNEUS Robert Bernard

Auto PLACE MAÎTRE MÉCANICIEN

FREINS • SILENCIEUX • AMORTISSEURS • LUBRIFICATION

SUSPENSION • RÉGLAGE DE LA GÉOMÉTRIE • ANTIROUILLE (GRANBY SEULEMENT)

1015 Principale, Granby 378-7968 • 1-800-363-1280

765 Principale, St-Paul d'Abbotsford 379-5757 • 1-800-363-5534

www.robertbernard.com

10 000 fausses crottes de chiens dans les rues de Lyon

LYON, FRANCE (AP)

Opération inédite dans le centre de Lyon, en France: 10 000 fausses crottes en plastique ont été déposées hier dans les rues les plus fréquentées dans le cadre d'une action de la communauté urbaine destinée à sensibiliser les propriétaires de chiens à la propreté urbaine.

De couleur rouge, ces crottes ont attiré l'attention de nombreux piétons. Les plus courageux ont pu constater qu'elles portaient le message: «la verbalisation est-elle la solution?».

Tout propriétaire laissant son chien faire ses besoins sur un trottoir risque en effet une amende de 38 euros (60 $ CAN).

Parallèlement à cette opération, une vaste campagne d'information a débuté sur les thèmes «Je salis, je paye» ou encore «Je jette, je ramasse».

Pour le maire de Lyon et président de la communauté urbaine, Gérard Collomb, «il faut initier un esprit citoyen pour que les habitants ne salissent pas au fur et à mesure que les cantonniers nettoient».

L'agglomération de Lyon compte près de 140 000 chiens produisant une moyenne de 40 tonnes d'excréments par an. L'enlèvement et le nettoyage de ces déjections revient à 590 000 euros (920 000 $ CAN) chaque année au Grand Lyon.

Si l'opération hier se voulait humoristique, les prochaines mesures pourraient ne plus faire rire. La Ville de Lyon souhaiterait voir le laxisme des propriétaires de chiens classé comme une infraction au code de santé publique, ce qui ferait monter le prix de l'amende à 450 euros (700 $). «Peut-être que le prix de la crotte de chien deviendrait alors dissuasif», a estimé Gérard Collomb.

En attendant, les «crottes rouges» ont eu leur petit succès hier: ces déjections inodores ont disparu en quelques heures, une passante n'hésitant pas à en ramasser une trentaine dans son sac!









OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE

Deragon Honda, concessionnaire automobile situé à Cowansville recherche actuellement un(e) candidat(e) bilingue ayant de l'expérience dans la vente automobile afin de combler le poste de :

CONSEILLER(ERE) À LA VENTE

Le groupe offre une rémunération concurrentielle à laquelle s'ajoute une gamme complète d'avantages sociaux.

L'horaire de travail est de 4 jours par semaine.

Si vous désirez relever un nouveau défi à l'intérieur d'une organisation d'envergure, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 30 novembre 2003.

Nous traitons les candidatures en toute confidentialité. Seules les personnes retenues seront contactées.

Deragon Honda
Service des ressources humaines
317 Principale, Cowansville, Québec J2K 1J4
Télécopieur : (450) 263-9271
Courriel : slupien@deragon.com

275271V

ESVD

L'école secondaire du Verbe Divin

est à la recherche

D'UN(E) ENSEIGNANT(E) DE SCIENCES PHYSIQUES 2e secondaire et de MATHÉMATIQUES 126

Pour janvier 2004

Faites parvenir votre c.v. d'ici le 15 décembre 2003 au :

1021 Cowie, C.P. 786
Granby, Québec J2G 8W8
télécopieur au 378-4566
à l'attention de
Jean Striganuk

275196V

Charles a 30 crises par jour
La recherche peut l'aider
ÉPILEPSIE CANADA 1 877 734-0873
www.epilepsy.ca

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis

philippe dagenais
mobilier décoration conseils

CENTRE DE LIQUIDATION À BROMONT

est à la recherche de

CONSEILLER(ÈRE)S À LA VENTE

avec expérience
- Disponible semaine et fins de semaine
- Temps partiel
- Bilingue

Envoyez votre C.V. par télécopieur au (450) 534-4073 ou téléphonez au (450) 534-4877 à l'attention de Roger Veilleux

275209V



Conseiller(ère) aux ventes

Exigences:

Belle personnalité.
Dynamisme.
Aimer travailler avec le public.
Esprit d'équipe.
Disponible soirs et week-ends.
Expérience dans la vente.
Expérience dans le domaine du meuble serait un atout.

Nous offrons:

Salaire compétitif.
Avantages sociaux.
Poste régulier à temps plein.

Faites parvenir votre C.V avant le 21 novembre au 633, rue Dufferin Granby, J2G 8C9 A/S M. Jean-Guy Racine

275219V

ESTIMATEUR EN DOMMAGES MATÉRIELS DE VÉHICULES.

Important bureau d'évaluation automobile en Estrie, accrédité par le Groupement des Assureurs.

EXPÉRIENCE :
Connaissance dans le débosselage (réparation de carrosserie automobile)
Estimateur travaillant chez un carrossier professionnel (DRP)
Connaissances dans la mécanique générale
Connaissances pour rédiger des estimations et des rapports détaillés
Gérant de carrosserie ayant plus de 5 années d'expérience *(atout)*
Connaissance dans le camion lourd *(atout)*

APTITUDES REQUISES :
Le candidat ou la candidate doit être :
Honnête
Soucieux(euse) du travail de qualité
Possède une apparence soignée
Est bilingue *(atout)*
Connaissance des systèmes informatiques et logiciels «Mitchell» ou «ADP» *(atout)*
Aptitudes en relations publiques et service à la clientèle
Possède un excellent jugement

SALAIRE : Selon les compétences du candidat(e).

N.B. : Le ou la candidat(e) devra pour son travail résider ou voyager dans les Cantons-de-l'Est.

Toutes les personnes intéressées et qualifiées sont invitées à soumettre sous pli confidentiel une demande écrite accompagnée de leur curriculum vitæ complet à :

Casier 1689, La Voix de l'Est
76 Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4

275222V

OFFRE D'EMPLOI

Chagnon

Chagnon Honda est à la recherche d'un

TECHNICIEN (MÉCANICIEN)

QUALIFICATIONS REQUISES :
- Expérience minimum 5 ans
- Carte compagnon requise
- Bonne connaissance en électronique
- Aimant le travail d'équipe

Salaire selon compétence

Si le poste vous intéresse, veuillez envoyer votre curriculum vitae à l'attention de :

M. Sylvain Chagnon
Chagnon Honda
1711, rue Principale
Granby (Québec) J2G 8C8
www.chagnonhonda.com
Tél. 378-9963

N.B. entrevue sur rendez-vous seulement

275196V

EN AFFAIRES

VOS CONSEILLERS

CHEF COMPTABLE CONTRÔLEUR

Notre cliente, une entreprise manufacturière bien connue dans la région de Granby, est à la recherche d'un chef comptable, contrôleur. Relevant du vice-président finances de l'entreprise, vous aurez à superviser et encadrer les opérations comptables de l'entreprise.

Plus particulièrement, vous devez :
- Préparer et présenter les états financiers mensuels, les budgets de liquidités et d'opérations
- Mettre en place des mécanismes de contrôle sur tous les aspects à incidences financières et en assurer le suivi
- Établir les mécanismes de contrôle des prix de revient et en faire l'analyse
- Être à l'affût de tout élément pouvant affecter la rentabilité financière et apporter les correctifs nécessaires
- Identifier les secteurs de risques de l'entreprise et participer aux correctifs
- Collaborer avec les vérificateurs externes
- Produire plusieurs analyses de rentabilité et d'efficacité
- Participer à l'évolution des systèmes technologiques

Qualifications :
- Détenir un diplôme universitaire reconnu en comptabilité
- Être membre en règle de l'un des ordres suivants : C.A., C.M.A, C.G.A.
- Posséder une expérience pertinente de 3 à 7 ans dont une année au moins en prix de revient
- Bilingue (parlé et écrit)
- Posséder des connaissances supérieures en informatique
- Expérience de gestion de personnel
- Être très minutieux et autonome
- Posséder de bonnes qualités de leadership

L'entreprise :
Notre cliente est une entreprise ayant un chiffre d'affaires supérieur à 40 millions $.

Salaire :
Le salaire sera établi selon l'expérience et les qualifications et se situera dans la classe supérieure du marché.

Candidature :
Faire parvenir votre CV avant le 25 novembre 2003
Par courrier : pmartel@deloitte.ca
Par la poste : **Samson Bélair/Deloitte & Touche**
Poste : Chef comptable, contrôleur
74, rue Court, Granby QC J2G 4Y5

Samson Bélair Deloitte & Touche

275206V

LES SERVICES
KELLY

Les Services Kelly, **chef de file en placement de personnel temporaire et permanent,** sont présentement à la recherche d'employés compétents pour différentes entreprises situées dans la région de Granby-Bromont.

- ***Adjointe administrative***
- ***Commis de bureau***
- ***Réceptionniste***
- ***Secrétaires***
- ***Commis comptable***
- ***Journalier(ère)s***



155 St-Jacques, Granby
(450) 378-6371

275257V

FORMULE FORD SVT LINCOLN

est présentement à la recherche de candidats pour combler le poste suivant:

ALIGNEUR

Le candidat recherché possède de l'expérience en alignement ainsi que des connaissances générales en mécanique et électricité.

Veuillez faire parvenir votre c.v. à:

FORMULE FORD LINCOLN INC.
M. Éric Côté
1144, rue Principale
Granby, Québec
J2G 8C8
ou par télécopieur au
(450) 777-1747

275182V



Faites équipe avec nous!

Emplois Compétences connaît présentement une expansion importante. Nous avons plusieurs postes de Cadres et professionnels à combler pour nos différents clients. Nous recherchons des personnes dynamiques, motivées et ambitieuses pour les postes ci-dessous :

Vérificateur senior
5 à 10 ans d'expérience dans un bureau de comptable

Estimateur/planificateur
5 à 10 ans d'expérience dans le secteur de la fabrication métallique

Ingénieur mécanique
5 ans d'expérience en conception d'équipements dans le secteur alimentaire

Responsable des achats
5 à 10 ans d'expérience et connaissances approfondies des achats dans le domaine du métal

Responsable de qualité
5 à 10 ans d'expérience dans le secteur de la métallurgie

Technicienne comptable
3 à 5 ans d'expérience dans un bureau de comptable

Adjointe de direction aux achats
3 ans d'expérience dans le département des achats.

Faites nous parvenir votre curriculum vitae à Emplois Compétences par courriel à cadres@emploiscompetences.com

EMPLOIS compétences

Emplois Compétences inc.
356, rue Principale, bureau 5
Granby (Québec) J2G 2W6

VISITEZ NOTRE SITE INTERNET POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS
www.emploiscompetences.com

Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi

www.emploiscompetences.com
La ressource pour les entreprises industrielles

2762369V

Offre d'emploi...



Alléchante !

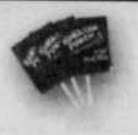
Cadbury Trébor Allan Inc., une filiale de Cadbury Schweppes, est le plus important fabricant de produits de confiserie au Canada. Cadbury emploie, dans près de 200 pays, plus de 54 000 personnes. Cadbury Trébor Allan Inc. peut s'avérer être votre point de départ vers une carrière prometteuse.

L'usine de Granby spécialisée en confiserie de sucre, est maintenant à la recherche de personnel de production. Les personnes recherchées se distinguent par leur esprit d'équipe, leur sens de l'initiative et des responsabilités.

Si vous vous reconnaissez, n'hésitez pas et lisez ce qui suit !

RÉCEPTIONNISTE

La personne titulaire du poste aura la responsabilité de recevoir et d'acheminer les appels téléphoniques, d'accueillir les visiteurs et de fournir des services de secrétariat pour différents secteurs.



Le profil recherche :

Vous détenez un DEP en secrétariat ou toute autre formation pertinente. Vous avez une excellente connaissance des logiciels Word et Excel et vous êtes parfaitement bilingue.



Si le défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre c.v. et une lettre de motivation au :



Service des Ressources humaines
Cadbury Trebor Allan inc.
850, boul. Industriel
Granby (Québec) J2J 1B8
Télécopieur: (450) 378-4256

Seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés.
Nous souscrivons au programme d'équité d'emploi.

Cadbury TREBOR ALLAN
Une division de Cadbury Schweppes

www.ctai.ca

2758369V

OFFRE D'EMPLOI

Deragon Location est une entreprise en pleine croissance oeuvrant dans la location et gestion de parcs automobiles recherchant actuellement des candidatures afin de combler le poste de :

DIRECTEUR DE COMPTE

Responsabilités générales :
- *Responsable de la gestion d'une politique automobile pour un groupe de clients corporatifs*
- *Acquisition*
- *Livraison et immatriculation*
- *Services Conseil*

Qualifications professionnelles :
- *Connaissance approfondie de l'automobile (essentiel)*
- *Parfaitement bilingue*
- *Formation collégiale*
- *Connaissance de l'environnement Windows (Word/Excel)*

Qualités personnelles :
- *Autonomie*
- *Initiative*
- *Capacité de travailler en équipe*
- *Capacité de travailler sous pression et avec des échéanciers*
- *Aptitude pour le service à la clientèle*
- *Souci du détail*

Si vous croyez posséder ces qualités veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention des ressources humaines.
317 Principale, Cowansville, Québec J2K 1J4.
Télécopieur : (450) 263-9271 - Courriel : slupien@deragon.com

deragon Location

2752724V

PONEY EXPRESS / V R V EXPRESS INC.

Compagnie en expansion spécialisée en transport de véhicules récréatifs recherche:

Chauffeur
Canada - Mid/Ouest USA

Classe 1 - 3 ans d'expérience min.
Dossiers SAAQ et criminel en règle
Anglais fonctionnel

Climat familial
Nombreux avantages
Jusqu'à $0.45 / mille
Payé au Hub

VRV Express inc.
684 - 1er Rang ouest
Ste-Cécile de Milton, QC J0E 2C0
tél.: (450) 372-0333
téléc.: (450) 372-1133
courriel : lcharron@vrvexpress.com

2752681V

CLSC CHSLD HAUTE-YAMASKA

Centre hospitalier de Granby

2e CONCOURS
INTERVENANT(E) DU RÉSEAU DE SERVICES INTÉGRÉS AUX PERSONNES ÂGÉES EN PERTE D'AUTONOMIE DE LA HAUTE-YAMASKA
(poste temps complet 35 heures/semaine, quart de jour)

Le CLSC-CHSLD de la Haute-Yamaska et le Centre Hospitalier de Granby travaillent en partenariat à la mise en place d'un réseau de services intégrés aux personnes âgées en perte d'autonomie (RSI PAPA). Ce réseau est constitué de l'ensemble des partenaires (établissements de santé, cliniques privées, professionnels en pratique privée, organismes communautaires et autres) afin d'offrir des services et soins continus, de qualité, organisés et coordonnés et répondant aux besoins des personnes en perte d'autonomie et ayant des problèmes multiples. Le fonctionnement de ce RSI PAPA repose sur la gestion de cas.

Sommaire de la fonction :
Relevant de la coordonnatrice du RSI PAPA, ses principales fonctions sont :
- S'assurer qu'une évaluation fonctionnelle ainsi qu'une évaluation sociale et médicale sont effectuées;
- Convenir d'un plan de services avec l'usager et ses proches;
- Négocier et coordonner les services dont l'usager a besoin avec les différents prestataires;
- Réévaluer et modifier, selon les besoins, le plan de services avec l'usager et ses proches;
- Suivre l'usager à travers le RSI sans être affilié à un établissement particulier.

Il ou elle participe également au comité clinique du RSI PAPA.

Exigences :
Les personnes intéressées doivent détenir un baccalauréat en service social ou en sciences de la santé (ergothérapie, soins infirmiers, physiothérapie, nutrition...).

Avoir une expérience minimale de 3 ans dans le réseau auprès d'adultes et personnes âgées en perte d'autonomie.

De plus, les personnes doivent posséder :
- Des habiletés à travailler en interdisciplinarité et en interétablissements dans le respect des rôles et des expertises professionnelles et des missions des 2 établissements;
- Une autonomie professionnelle, de l'initiative, de la créativité, de la crédibilité professionnelle, du leadership de contenu et d'influence;
- La capacité de développer des rapports harmonieux avec les différents partenaires.

Également elles démontrent :
- Une capacité d'analyse;
- Un sens de l'organisation efficiente de leur travail;
- Une approche client axée sur le développement des habiletés de la personne et de ses proches et sur le respect des attentes;
- Un savoir-faire au niveau de la prise de décisions et de la conciliation.

Rémunération:
Selon la convention collective en vigueur.

Les personnes intéressées par ce poste sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae **au plus tard le 28 novembre 2003,** aux coordonnées suivantes:

Concours Intervenant(e) RSI PAPA
CLSC-CHSLD de la Haute-Yamaska
Direction des ressources humaines
261, rue Laurier, Granby (Québec) J2G 5K9
Tél.: (450) 375-9497 poste 212 Téléc.: (450) 375-5655
Courriel: annie.rodrigue@rrsss16.gouv.qc.ca

Pour plus de détails consultez l'un des sites web suivants :
www.clschauteyamaska.qc.ca ou www.chgranby.qc.ca

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.
Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.

2761691V

15
15

Bronzage Expert **Bronzage Ultra moderne**



Plus de 13 ans d'expérience

Pour maintenir un beau bronzage tout en relaxant !



Diane Arès, prop. et Yves Brien, prop.

Yves Brien, prop.

Spécial étudiants

Membre de L.A.S.B.Q.

HEURES D'OUVERTURE
Du lun. au ven. : de 8 h à 21 h 30
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de 10 h à 17 h

Spécial matinée Informez-vous !

469, rue Dufferin Granby *375-2563*

160, rue Robinson Sud Granby *375-0096*

PRÉVENTION SUICIDE

450 375.4252

1 866 APPELLE

JEAN COUTU

On trouve de tout... *même un ami !*

Le dimanche 16 novembre
de 12 h à 16 h 30

GRATUIT

PHOTO AVEC LE PÈRE NOËL



Le Père Noël vous attend !

À vos deux Jean Coutu de Granby

LE CENTRE VILLE GRANBY

168, rue Principale Granby 372-6666

LES HALLES DE GRANBY

751, rue Principale Granby 375-5596

260892V

Agenda

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Soirée de danse organisée par le **Centre St-Jacques**, à 19h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Club de l'âge d'or de Granby: Soirée de danse, tous les samedis, à 20h. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse sociale et en ligne du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco Boudreau.

Rencontre des **Alcooliques Anonymes**, tous les samedis et tous les dimanches. Inf.: 405-9321.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb conseil 9842 Ste-Trinité** à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, tous les samedis.

Soirée d'animation du **Café d'accueil chrétien**, de 20h à 22h30, au 18 St-Antoine Nord, Granby. Invité: Alain Massé.

Déjeuner soleil au profit des résidants du **CLSC-CHSLD de la Haute-Yamaska**, de 8h à 10h30, au 5300, avenue Courville, Waterloo.

Vente d'artisanat et pâtisseries au profit du **Centre d'accueil de Cowansville**, samedi et dimanche de 10h à 16h, au 154 Principale, Cowansville.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or St-Alphonse**, à 20h, à la Salle municipale, St-Alphonse. Disco: RH-CH.

Dimanche

Le groupe **Al-anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3, Granby.

Déjeuner Parler pour parler, pour personnes seules, à 9h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 620 Dufferin, Granby.

Bingo organisée par le **Regroupement des bingos**, à 13h30 et 19h, au Carrefour du bingo, 288 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30 am, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Déjeuner-rencontre organisé par **La Magie du coeur**, tous les dimanches dès 10h, au Restaurant Charlie situé au 603, rue Principale, Granby. Inf.: 776-7913.

Réunion de couple du **Groupe «s'apprivoiser ensemble»**, tous les dimanches à 19h30, membres AA et Al-anon, à l'église St-Georges, rue Principale, Granby. Inf.: 378-0531.

Brunch organisé par le **Club d'âge d'or St-Césaire**, de 9h30 à 12h30, au Centre communautaire.

Brunch et exposition d'artisanat organisés par le **Cercle des fermières St-Valérien**, de 9h30 à 13h, à la Salle communautaire.

Déjeuner à **La Légion royale Canadienne** au 120 Davignon à Cowansville de 10h à 13h. Bienvenue à tous. Info: 263-3543.

L'AFÉAS de Lennoxville vous invite à sa partie de cartes annuelle à 13h au sous-sol de l'église St-Antoine de Lennoxville. Vente de pâtisseries, nombreux prix. Bienvenue à tous. Info: 346-3169.

Party coupe Grey à **La Légion royale Canadienne** au 77 Lewis, Waterloo à compter de 16h. Coût d'entrée: 5 $ incluant lunch et plaisir. Info: 539-0005. Bienvenue à tous!

Pour faire du chemin...



sur la route du succès !

Vous êtes passionné(e) de mécanique ?

Inscrivez-vous maintenant à la session de janvier !

- Carrosserie
- Mécanique automobile
- Mécanique de motocyclettes
- Mécanique de véhicules légers
- Mécanique de véhicules lourds routiers
- Mécanique d'engins de chantier
- Service-conseil à la clientèle en équipement motorisé

École des métiers de l'équipement motorisé de Montréal

5455, rue Saint-Denis
Montréal (Québec)
Laurier ou Rosemont
Tél. : (514) 596-5855
Téléc. : (514) 596-5857
www.csdm.qc.ca/ema

La formation professionnelle



une longueur d'avance !

Commission scolaire de Montréal

020232

Bridge

Liste colligée par Gilberte St-Sauveur.

À Granby, Club Princesse, le 3 novembre:
Section A:
NORD/SUD Jean-Louis Dumas & Bob Lambert, Jeannine Béland & Roger Barbeau, Rita Beauregard & Germaine Markoff.
EST/OUEST Huguette Fortin & Marielle Godfrey, Jean-Guy Clermont & Renaud Roussel, Thérèse & Florent Hince.
Section B:
NORD/SUD Suzanne Fischer & Raymonde Rozon, Pierrette & Gaétan Côté, Judy Harding & Gérald Langlois.
EST/OUEST Suzanne Nantel & Jacqueline Paquette, Jeannine Thibault & Thérèse Martineau, Marie Bachand & Irène Bélanger, Lise Messier & Roger Bourque.

À Waterloo, le 4 novembre:
Section A:
NORD/SUD (Après 27 planchettes) Lucienne Morasse & Paul Morasse, Clémence Lussier & Denise Pellerin, André Beauchamp & Roméo Gagné, Denise Desjardins & Pierre Laurier, Marcelle Boutin & Pauline Lavoie, Lise Comeau & Gilles Pagé, Marie Bachand & Rita Laporte, Jean-Louis Dumas & Bob Lambert, Gilberte St-Sauveur & Monique Périnet, Lise Messier & Roger Bourque, Nicole Lestage & Claudette Vaillancourt.

À Cowansville, le 5 novembre:
Section A:
NORD/SUD Karin Dorey & Lena Roberts, Micheline Bourgeois & Thérèse Fontaine, Clément Maynard & Jacques Massicotte.
EST/OUEST Hélène Harbec & Françoise Dionne, Paul Fontaine & Aimé Goyette, Françoise Bisaillon & Denise Meunier.

À Granby, Club Soleil-sur-le-Lac, le 5 novembre:
Section A:
NORD/SUD Thérèse & Florent Hince, Francine Claeys & Bernard Fay, Pauline Hamel & Gaston Gagnon.
EST/OUEST Françoise & Marcel Simoneau, Huguette & Jules Fortin, Clémence Lussier & Pierre Laurier.
Section B:
NORD/SUD Jean-Guy Clermont & Roger Normandin, Jeannine Béland & Roger Barbeau, Louise Robitaille & Edith Provencher EST/OUEST Bernadette Lacasse & Denise Laliberté, Pierrette & Gaétan Côté, Francine Lavallée & Raymonde Quimper.

À Granby, Club Princesse, le 6 novembre:
Section A:
NORD/SUD Suzanne Fischer & Raymonde Rozon, Francine Claeys & Thérèse Rocray, Thérèse & Florent Hince.
EST / OUEST Pauline & Jean-Guy Clermont, Francine Fortier & Dolorès Jourdenais, Ghislaine & Jean-Marie Racine.

À Bromont, le 6 novembre:
Section A:
NORD/SUD Marguerite Franklin & Hélène Harbec, Claudette Vaillancourt & Juliette Dandenault, Adèle Guillotte & Thérèse Lafontaine.
EST/OUEST Thérèse St-Arnaud & Bertrand Gomel, Laure Carignan & Raymond Favreau, Anne-Marie Thibodeau & Suzanne Létourneau.
Section B:
NORD/SUD Louise Boucher & Germain Adam, Francine Claeys & Bernard Fay, Gilberte St-Sauveur & Monique Périnet.
EST/OUEST Clémence Lussier & Denise Pellerin, Marthe Petit & Gilles Ferland, Marcelle Boutin & Nicole Fournier.



La promesse d'une formation de qualité

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE MEMPHRÉMAGOG
D.E.P. EN VENTE DE PIÈCES MÉCANIQUES ET D'ACCESSOIRES

Tu veux devenir un professionnel de l'automobile et faire ce que tu aimes dans la vie ? Tu aimes la précision et tu *trippes* sur les autos ?

Tu peux devenir un conseiller vraiment expert en acquérant un titre professionnel de service-conseil en pièces et accessoires, et ce, en moins d'une année.

- Début des cours : 1er décembre 2003
- Fin des cours : mi-juillet 2004
- Cours de 1 095 heures avec alternance travail-études
- Préalable : Avoir complété les cours de français, de mathématiques et d'anglais de niveau secondaire 4 ou l'équivalent
- Milieu de travail : Concessionnaires automobiles, entrepôts et marchands de pièces, chaînes de détaillants

Plusieurs possibilités de carrière avec de bonnes perspectives d'avancement s'offrent à toi : représentant sur la route, responsable de la réception et de l'expédition, directeur du service des pièces, gérant de succursale, spécialiste en équipement...

Inscris-toi maintenant !

INSCRIPTION ET INFORMATION :
Service des admissions, 1255, boul. des Étudiants, Magog (Québec)
Téléphone : (819) 843-9515 • Télécopieur : (819) 843-2953
Courriel : cfpmagog@csdessommets.qc.ca

260684V

Pour nous, un enseignement de qualité n'est pas qu'un souhait : c'est une promesse.

CFM emphrémagog
CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE MEMPHRÉMAGOG

COMMISSION SCOLAIRE DES SOMMETS
La promesse de l'excellence



QUE VOUS SOYEZ UNE MULTINATIONALE OU UN TRAVAILLEUR AUTONOME, NOUS OFFRONS UNE GAMME COMPLÈTE DE ***SOLUTIONS*** ...

Boutique : Solutions à vos besoins d'équipement et de service après-vente.

Réseautique : Solutions en technologies de l'information et en gestion des affaires.

VENEZ VISITER NOTRE CENTRE DE VENTE ET DE SERVICE AU 127, RUE PRINCIPALE À COWANSVILLE...

Cobi informatique inc.
(450) 266-2420

241352V

LES JOURS RECORDS TOYOTA

ECHO HATCHBACK LE 5 portes
Meilleur véhicule de sa catégorie selon *L'Annuel de l'automobile 2004.*



179 $
par mois/location 60 mois◆
Transport et préparation inclus
Comptant de 1 870 $
Option 0 $ comptant
également disponible à la location

prix ACCÈS
À partir de
14 577 $†

Équipement de série ECHO HATCHBACK LE 5 portes 2004 :
- Moteur 1,5 litre, 16 soupapes, VVT-i (LEV), 108 ch
- Consommation : 6,7/5,2 L/100 km ville/route*
- Freins assistés, système ABS
- Direction assistée, à crémaillère
- Système audio 4 haut-parleurs
- Verrous de portières assistés
- Bouches de chaleur aux sièges arrière
- Banquette arrière divisée 60/40
- Phares à halogène de style réflecteur
- Enjoliveurs de roues complets

Et plus de 32 accessoires optionnels pour personnaliser votre Echo.

prix ACCÈS
TOYOTA SERVICES FINANCIERS
PEA

COWANSVILLE TOYOTA
397, rue Rivière • 263-8888

Accès à une nouvelle expérience d'achat
ACCÈS TOYOTA

TOYOTA
un coup de cœur sans fin

Vous ne trouvez pas les mots ?



Dites-le presto avec une photo.



- Une fois votre photo prise, vous pouvez l'envoyer instantanément à un autre photo-téléphone TELUS*, à une adresse électronique ou à un album en ligne.
- Toutes vos photos peuvent être accompagnées de sons, de messages vocaux ou de texte.
- De plus, envoyer une photo coûte 25 cents seulement.

Obtenez 30 jours GRATUITS de messagerie photo‡ PLUS
Jusqu'à 6 mois d'appels locaux illimités au Canada†

TELUS mobilité
le futur est simple

Pour en savoir plus, visitez telusmobilite.com ou l'un de nos marchands ou détaillants TELUS Mobilité autorisés.

FUTURE SHOP · Bell Sympatico · La Cabine Téléphonique · TeleMagazine Plus · Dumoulin · Brault & Bouthillier · The Home Depot · WAL-MART · Zellers

BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Granby
Cellulaire +
Galeries de Granby
40, rue Évangéline
(450) 378-9621

Communications Métropolitaine
583, boul. Boivin
(450) 777-3077

Coaticook
Cellulaire + / Brunelle Électronique
10, rue Main Ouest
(819) 849-3608

Lambton
Cellulaire + / Meubles Rousseau
164, rue Principale
(418) 486-7782

Magog
Cellulaire +
441, rue Principale Ouest
(819) 843-6627

Sherbrooke
Carrefour de l'Estrie
(819) 562-2883
Cellulaire +
Terrasses 777
793, rue King Est
(819) 829-0123

Cellulaire +
Terrasses Jacques-Cartier
40, boul. Jacques-Cartier
(819) 562-8889

Ce téléphone n'est pas offert dans tous les emplacements. La messagerie photo est seulement offerte dans nos zones de couverture numérique 1X. Pour obtenir plus de détails et voir nos cartes de couverture, visitez telusmobilite.com. Nouvelles mises en service seulement. Offres valables jusqu'au 31 décembre 2003. *Seuls les clients de TELUS Mobilité abonnés à la messagerie photo pourront visualiser les messages photos à l'aide de leur appareil. Tous les autres clients devront visualiser les messages photos en ligne sur un ordinateur personnel. †Cette offre inclut la messagerie photo (envoi et réception) gratuite pendant 30 jours à partir de la date de mise en service. ‡Obtenez 3 mois d'appels locaux illimités au Canada avec un contrat de 2 ans. Obtenez 6 mois d'appels locaux illimités au Canada avec un contrat de 3 ans. Offre valable avec les forfaits Parlez 20, Parlez 25, Parlez 50, Parlez 75, Parlez 100, Parlez 150, Parlez Week-end, Temps libre TELUS 30 et Parlez 40 Plus. © 2003 SOCIÉTÉ TÉLÉ-MOBILE

260680V

LE GROUPE **Beaucage**

Nous sommes contraints de rayer du bilan de nos 15 concessionnaires, un inventaire évalué à :

5 100 000 $

CE SAMEDI et DIMANCHE

15, 16 novembre 2003, de 9 h à 17 h

AUCUNE PROLONGATION N'EST POSSIBLE

Afin de disposer à votre PRIX COÛTANT,
des voitures et camions de toutes marques 2003/2004

Exemple d'un cas réel :

LIQUIDATION DES ACTIFS
stock 2004-3451

PRIX DE LA FACTURE DU MANUFACTURIER
16 638 $
+
4,5 %
FRAIS DE TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
=
17 386 $
-
RABAIS automatique 4 350 $
=
VOTRE PRIX COÛTANT
13 036 $

1
Obtenez le prix réel que cette voiture a coûté à votre concessionnaire (« Cost dealer »)

2
Un pourcentage fixe et minime de 4,5 % est ajouté afin de couvrir les frais de cette liquidation d'actifs. À noter que les frais de transport et préparation sont inclus.

3
Vous avez droit à tous les rabais du manufacturier, s'il y a lieu

4
Votre prix coûtant qui pourra être confirmé sans frais par les vérificateurs de la firme
Samson Bélair Deloitte & Touche

DIRECTEMENT CHEZ NOS CONCESSIONNAIRES

Côte à côte rue Principale, Granby

GRANBY MITSUBISHI
777-7720

KIA
777-0332

SATURN DE GRANBY
378-1404

Cette liquidation d'actifs s'applique sur tous les modèles 2003-2004 en inventaire. Sujet à l'approbation du crédit. En achat ou location. Détails sur place.

260775V

La Voix de l'Est
Au cœur de l'information régionale
76, rue Dufferin
Granby (Québec), J2G 9L4
Journal du matin fondé en 1935
et quotidien depuis 1945

Opinion

Président et éditeur: **Jacques Pronovost**
Directeur de l'information: **François Beaudoin**
Éditorialiste: **Benoit Lapierre**

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec), H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune, une division de
Les Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec), J1K 2X8.

Des citoyens qui se mêlent de leurs affaires

On a beau railler les commissaires d'école que l'on élit, remettre en question la légitimité de leur élection devant notre faible taux de participation au scrutin, penser même à abolir les commissions scolaires pour en transférer les pouvoirs aux villes et municipalités, il s'agit là du niveau de gouvernement le plus près du peuple, le plus proche des intérêts quotidiens des citoyens, le plus apte même, dans l'état actuel des choses à faire bouger des structures municipales et régionales figées dans le béton de leur individualisme.



Jacques **Pronovost** Éditorial
jpronovo@lavoixdelest.qc.ca

Ces commissaires, élus, sont des citoyens qui s'impliquent, des gens ordinaires qui se mêlent de leurs affaires, et des nôtres. Cela devrait être suffisant pour leur en être reconnaissants.

Affirmer cela est à l'opposé de toutes nos idées préconçues sur leur inutilité. Cette conception de leur rôle tient surtout à notre indifférence et à notre apathie comme électeurs. Si donc, d'autres se préoccupent des questions aussi basiques que l'éducation de nos enfants et, par extension, de la mise en commun des infrastructures et des services d'éducation de toute une région, nous devrions les en remercier plutôt que d'en rire.

Évidemment, une élection avec des taux de participation aussi faible que 10 %, cela ne fait pas très sérieux. Est-ce leur faute ou la nôtre? Cela rend-il moins légitime leur responsabilité, leur imputabilité, la délégation de pouvoir de décision que nous leur concédons?

Sommes-nous moins responsables de l'éducation de nos propres enfants quand nous ne nous préoccupons pas de ce qu'ils font, des amis qu'ils fréquentent, des actions qu'ils posent? Ce n'est pas parce que certains parents abdiquent trop facilement leurs responsabilités face à leurs jeunes que cela justifie qu'on demande l'abolition du parentage pour confier les enfants à l'État dès leur naissance. Pourquoi devrait-on exiger l'abolition de la structure de responsabilité de citoyens engagés dans le développement de l'éducation en région parce que nous abdiquons notre responsabilité de les élire?

Le niveau politique relié au secteur de l'éducation en région dépasse aussi de beaucoup le simple intérêt des jeunes. On s'imagine difficilement toutes les ramifications que suppose cette très grosse structure et surtout l'impact qu'elle a, ou celui qu'elle pourrait avoir, sur le développement régional.

C'est par l'école que passe toute la question de la formation des adultes. C'est à elle qu'on demande de former les travailleurs plus âgées aux nouvelles réalités des besoins des entrepreneurs d'ici. C'est d'elle que nous exigeons des programmes d'intégration à l'école des jeunes souffrant de handicaps tous plus différents les uns des autres, c'est à elle que nous demandons de trouver les solutions au décrochage des jeunes pour mieux les outiller à affronter la vie. C'est même à l'école que nous demandons de plus en plus des services de gardiennage ou de surveillance le midi parce que les couples travaillent à l'extérieur.

Croyez-vous vraiment que les municipalités auraient un plaisir fou à traiter de ces questions quand ils en ont plein les bras avec la réfection ou le déneigement des trottoirs, les petits conflits de zonage et les grands projets de fusion?

La Commission scolaire du Val-des-Cerfs est même actuellement la seule vraie structure régionale. Elle rassemble autant les gens de Brome-Missisquoi que ceux de la Haute-Yamaska, avec les difficultés que cela supposent comme avec les avantages que cela procure. Elle possède le seul système de transport quotidien régional vraiment efficace. Elle a des bâtiments et des infrastructures que reluquent plusieurs organismes communautaires qui œuvrent aussi, à leur façon, dans le monde l'éducation de la population et de son intégration à la société. Elle a un lien direct avec le monde la santé compte tenu que plusieurs des ses étudiants, à la santé physique ou mentale déficiente, jeunes comme adultes, fréquentent leurs écoles autant que les hôpitaux.

Ce n'est pas demain la veille que nos municipalités et même le gouvernement par lui-même pourront traiter ces problématiques avec l'empathie nécessaire pour se mettre au diapason des besoins plutôt qu'à celui des finances uniquement.

Mieux vaut encore quelques commissaires élus dans l'indifférence mais mus par le désir de faire leur part que des fonctionnaires éloignés empêtrés dans la structurite et les budgets.

Question du jour

cyberpresse.ca

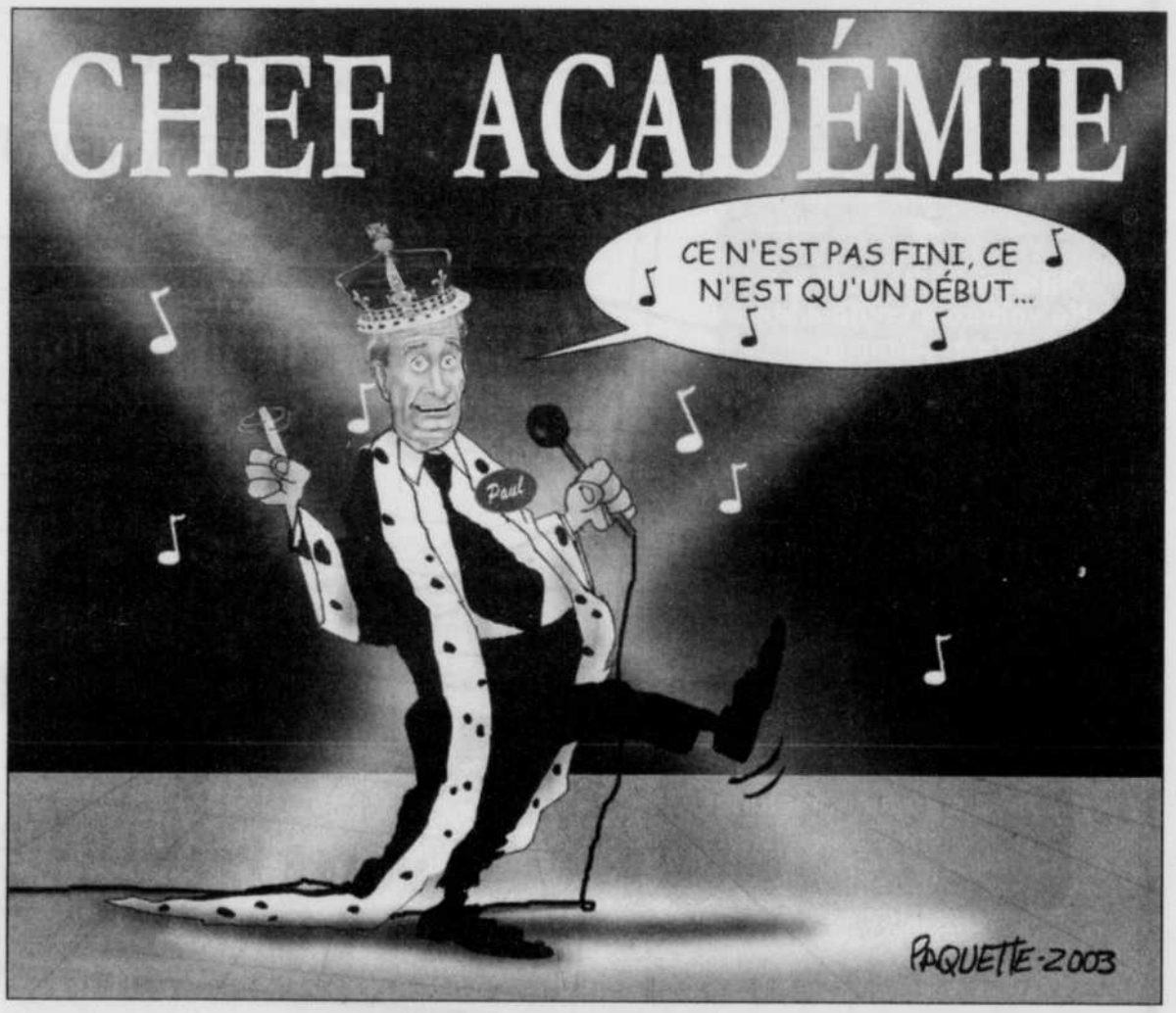
Nos lecteurs peuvent répondre en tout temps à la question du jour posée sur notre site Internet cyberpresse.ca. Nous publierons les résultats à intervalles réguliers.

13 novembre 2003

Jean Chrétien a-t-il été un bon premier ministre?

Oui	44 %	(52)
Non	56 %	(67)

Ce sondage maison sert uniquement à prendre le pouls de nos lecteurs et n'a aucune prétention scientifique.



La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Les élections scolaires, l'importance de voter

Ce dimanche 16 novembre, les citoyens sont appelés aux urnes. C'est le moment de choisir les personnes qui influenceront l'avenir des jeunes.

J'aimerais vous inviter, voire vous stimuler, à voter dans votre circonscription. Ce geste tout simple, qui est de cocher une case, est une décision importante que vous prenez et qui a des répercussions directes sur vos écoles et nécessairement sur vos jeunes. Plus vous êtes nombreux à voter, plus la démocratie scolaire s'affirme.

Aller voter, c'est s'impliquer! En tant qu'adultes, nous avons le droit certes, mais aussi la responsabilité de dire ce que nous voulons comme système d'éducation et quelles sont les valeurs que nous souhaitons inculquer à nos jeunes.

Les enjeux

La nouvelle équipe de commissaires aura à faire face à des défis importants et elle devra contribuer au développement de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs, principalement en matière de:

concertation travail, famille, études;

lutte contre le décrochage;

réussite des garçons et des filles;

taxage, intimidation, etc.;

développement du partenariat avec la communauté;

développement régional des services d'éducation aux adultes, de la formation professionnelle et de la formation continue.

C'est ainsi que notre Commission scolaire devra analyser et surtout réagir de façon dynamique aux défis et aux opportunités du milieu.

Que vous ayez ou non des enfants, vous êtes interpellés par ces grands défis. Les jeunes, ces décideurs de demain, doivent être traités avec tous les égards qu'ils méritent dont la compréhension, l'amour et le respect! Ils apprendront à bâtir une société aux dimensions humaines.

En votant dimanche, vous transmettrez également aux plus jeunes une valeur fondamentale de notre société, soit l'importance d'exercer leur droit de vote dans une société libre et démocratique.

À mon avis, aucun citoyen ne peut se permettre de se départir de son pouvoir d'influence sur les orientations et les décisions de sa Commission scolaire.

Dans son éditorial du 27 septembre dernier, Jacques Pronovost, président et éditeur de *La Voix de l'Est*, écrivait avec justesse, à propos de l'exercice de consultation de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs auprès de ses partenaires, que cet exercice «donne la mesure exacte de ce que la société demande à la Commission scolaire: comment pouvez-vous nous aider à développer notre communauté?».

Comme citoyen et citoyenne, notre première réponse devrait être d'aller voter!

Les commissaires élus sont vos représentants, ils doivent être:

à l'écoute de vos besoins;

branchés sur la jeunesse;

prêts à relever le défi communautaire;

et ce, par conviction, pour faire une différence, mais surtout par amour pour les jeunes!

Merci de votre précieuse collaboration et de l'intérêt que vous manifestez pour l'avenir de notre jeunesse et de notre société.

Viviane Schofield, présidente
Commission scolaire
du Val-des-Cerfs

Le président de la Fédération des commissions scolaires du Québec réplique à Michèle Ouimet, éditorialiste à *La Presse*

Ce serait une grande erreur de priver les citoyens de leur droit démocratique en éducation.

En lisant vos éditoriaux des 8 et 9 novembre dans lesquels vous prêchez l'abolition des commissions scolaires, j'ai du mal à m'expliquer comment on peut en arriver, presque banalement, à souhaiter la disparition des commissions scolaires, des institutions démocratiques depuis plus de 150 ans, sous prétexte que le taux de participation est à la baisse depuis 30 ans. À ce compte, faudrait-il aussi remettre en question la légitimité de 70% de nos maires et conseillers municipaux qui ont été élus par acclamation, il y aquelques jours. Poursuivons plus loin le ridicule, faut-il remettre en question la légitimité du président américain puisqu'à peine 50% de la population a exprimé son droit de vote en 2000?

Autrement dit, Mme Ouimet, si je comprends bien votre raisonnement, la démocratie montre des signes de faiblesse, abolissons-la! Certes, pour les adeptes de la téléréalité, cette façon de zapper la démocratie scolaire est une affaire vite classée, mais aussi combien dangereuse pour notre système public d'éducation.

À mon avis, aucun citoyen ne souhaite se départir de son pouvoir d'influencer les orientations, les actions et les décisions de sa commission scolaire, que ce soit au regard du partage équitable des ressources entre les écoles, de l'aide aux élèves en difficultés, de l'organisation du transport scolaire, du développement de partenariat avec la communauté, du développement régional par le biais des services d'éducation des adultes et de la formation continue.

Pourquoi se priver de la chance que nous avons comme citoyens et citoyennes d'avoir un gouvernement local entièrement dédié à l'éducation? Combien de fois ai-je entendu des représentants étrangers qui œuvraient en éducation louanger notre situation où nous n'avons pas à faire de débats sur l'opportunité d'améliorer des services aux élèves à la même table où se décide la réparation des rues.

C'est vrai qu'il est difficile d'intéresser la population aux élections scolaires, comme il est de plus en plus difficile d'intéresser les citoyens et citoyennes aux élections municipales, provinciales et fédérales. Partout dans les sociétés démocratiques, le taux de participation à quelque palier politique que ce soit diminue. Ce n'est donc pas uniquement le fait des élections scolaires qui, malgré tout, ont vu plus de 100 circonscriptions électorales voter à plus de 40% en 1998, voire même jusqu'à 76%.

Vous affirmez, par ailleurs, avec beaucoup de laxisme que les commissions scolaires ont creusé leur propre tombe. De quoi parlez-vous? Notre système d'éducation est l'un des meilleurs au monde (c'est l'OCDE qui le dit), les taux de gestion de nos commissions scolaires sont les plus bas dans le secteur public et parapublic avec 4,9%. Les commissions scolaires ont fait correctement leur devoir en procédant efficacement à leur fusion, en implantant les maternelles cinq ans, en développant des services de garde à l'école qui accueillent chaque jour 225 000 enfants, en mettant en œuvre une réforme majeure. Toutes ces réalisations alors que nous avons subit des compressions budgétaires sans précédant en éducation au cours des années 1993 à 1998. Loin de creuser leur tombe, les commissions scolaires sont aujourd'hui un modèle d'efficacité dans les services à la population et imputable devant elle.

Alors, pourquoi cette propension à éclabousser des organismes qui année après année livrent la marchandise malgré les changements, les réformes, les lois mises de l'avant par les divers gouvernements? Par exemple, nos commissions scolaires ont réussi à maintenir l'équilibre budgétaire, au fil des ans, contrairement à bien d'autres organismes publics et parabublics. N'est-ce pas là l'un des aspects positifs important de l'apport des élus scolaires parce qu'ils sont imputables de leur gestion devant la population. On remarque aussi le même phénomène dans le secteur municipal.

D'ailleurs, je ne peux passer sous silence votre mauvaise foi lorsque vous laissez croire à vos lecteurs que les coûts administratifs des commissions scolaires sont exagérés et qu'il y a trop de cadres.

Mauvaise foi parce que nous vous avions clairement informé que 400 M $ de coûts administratifs sur un budget de 8 milliards représentent les plus bas coûts de gestion dans le secteur public et parapublic. Si vous décortiquez nos coûts administratifs, vous réaliserez rapidement que ces dépenses sont incontournables, peu importe les structures retenues. Quant au nombre de cadres de notre réseau, vous avez omis d'écrire que les commissions scolaires se composent de plus de 150 000 employés, 1 225 000 élèves jeunes et adultes, de 3000 bâtiments à entretenir et de 10 000 autobus scolaires qui se déploient chaque jour sur un million de kilomètres. Faites le calcul et vous verrez que le nombre de cadres des commissions scolaires est amplement justifié.

Vous semblez croire que les villes pourraient faire mieux et à moindre coût. Seulement au titre des coûts de la main-d'œuvre, qui constituent 80% de nos dépenses, il est de notoriété publique que les coûts de la main-d'œuvre du secteur municipal excèdent d'au moins 30% ceux des autres organismes publics et parapublics.

Les commissions scolaires ont largement l'appui de la population. Il y a un proverbe qui dit «quand on veut noyer son chien, on dit qu'il a la rage». C'est comme ça qu'un beau samedi matin de novembre, vous décidez qu'il faudrait abolir des institutions aussi démocratiques, quoique imparfaites j'en conviens, que les commissions scolaires et créer une nouvelle structure municipalo-scolaire qui devrait préserver l'autonomie de l'éducation et où personne ne s'y retrouverait. La réingénérie Ouimet quoi!

Vous savez très bien, Mme Ouimet, puisque vous avez suivi de près les États généraux de l'éducation, que le débat sur l'avenir des commissions scolaires a été largement fait et qu'il est dépassé à l'ère de la décentralisation, de la reddition de compte et de l'imputabilité. Après plus de 2000 mémoires, il est ressorti clairement que les Québécois et les Québécoises, les parents, les syndicats, les organismes de développement régionaux désiraient que l'on maintienne un palier intermédiaire démocratique entièrement dédié à la mission éducative, capable de représenter les citoyens et les citoyennes face au gouvernement. Le débat a donc été fait!

Or, pendant que des citoyens et des citoyennes à travers le monde font la guerre pour se doter d'institutions démocratiques, ça fait plutôt enfant gâtée que de réclamer, sans nuance, à une semaine des élections scolaires, d'abolir les commissions scolaires.

Le problème, Mme Ouimet, c'est que comme beaucoup de citoyens et citoyennes vous connaissez mal le rôle des commissions scolaires. Là nous avons des devoirs à faire et nous les ferons, en souhaitant que les médias y contribuent positivement.

Au lieu de mettre un x sur la démocratie scolaire comme vous le faites, j'invite la population à se prévaloir de son droit de vote le 16 novembre.

André Caron
Président de la Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ)

inc.

Avis de nomination



C'est avec grand plaisir que la Banque Nationale annonce la nomination de **M. Michel Lacombe** au poste de **directeur de comptes.** Ayant acquis une solide expérience dans le domaine agricoles, **M. Lacombe** a accepté avec enthousiasme de joindre notre équipe de spécialistes.

Banque Nationale
424 Principale
Granby (Québec)
372-5376

BANQUE NATIONALE
LA PREMIÈRE BANQUE DES ENTREPRISES AU QUÉBEC

239881V



NOËL ÇA COMMENCE ICI!

Le plus grand choix de boîtiers en ville!
Nous les fabriquons.
Nous les vendons.
Nous les garantissons.

Internet ILLIMITÉ 16,95$ 1er MOIS GRATUIT HAUTE VITESSE 29,95$ B2B2C.co

OUVERT LES DIMANCHES

ETC INFORMATIQUE
www.etcinformatique.com

ACHETEZ DIRECTEMENT DU FABRICANT

Protégez votre investissement
Pour seulement 6,13 $/mois
garantissez votre ordinateur à domicile pour 3 ans
*Détails en magasin.

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE
Caméra digitale 3,1 mega pixel 189,99$
Clavier + souris, sans fil, Microsoft 124,99$
SPINDLE 50 CD 17,99$ quantité limitée
Graveur LG DVD 174,99$
Imprimante Lexmark Z605 (2 cartouches incluses) 69,99$

FAMILIAL
AMD 2200+
256 mo DDR
CDROM 52X
Carte vidéo 64 mo GF4
Carte de son réseau 10/100
Disque dur 40g 7200
Clavier, souris, HP
Moniteur 17" LG
614,99$ 25,25$/mois

PROGRAMMATION
Intel Pentium 4, 2,0g
256 mo DDR
CDROM 52X
Carte vidéo 64 mo
Carte de son, réseau
Disque dur 40g 7200
Clavier, souris, HP
Moniteur 17" LG
679,99$ 27,81$/mois

EXPERT
AMD 2600+
512 mo DDR Dual channel
Carte mère Soltek
CDROM 52X
Carte vidéo FX5200, 128 mo
Disque dur 80g 7200
Clavier, souris, HP avec sub
Moniteur 17" plat LG
959,99$† 40,68$/mois

MULTIMÉDIA
Intel Pentium 4, 2,4g
FSB800
512 mo DDR Dual channel
DVD/graveur
Carte vidéo FX 5200, 128 mo
Disque dur 80g 7200
Clavier, souris, HP avec sub
Moniteur 17" plat LG
1109,99$† 46,22$/mois

90 jours sans intérêt*

De tout pour la MISE À JOUR

À l'achat d'un de ces systèmes, obtenez Windows XP familial pour seulement 134,99 $

GARANTIE DU MEILLEUR PRIX
ou remise de 10% de la différence*

260107V

Photos à titre indicatif seulement. Les prix peuvent changer sans préavis. *Financement sur approbation de crédit. Financement indiqué sur 30 mois taxes en sus. †Si payé au complet dans les délais prescrits. ‡Après rabais postal.

Valide du 15 au 21 novembre 2003

GRANBY:	737, rue Principale, (Halles de Granby)	(450) 378-5522
DRUMMONDVILLE:	1885, boul. Saint-Joseph	(819) 479-7400
LONGUEUIL:	153, Chemin Chambly	(450) 442-1121
LONGUEUIL: (succ. corporative)	2160, chemin du Tremblay	(450) 448-4ETC
BELOEIL:	205, boul. Laurier	(450) 467-0382

Dépositaire FORTUNE 1000

symantec.

Les médecins se dissocient de *Loft Story*

Qu'une émission comme Loft Story soit une formule payante pour les médias et les commanditaires, il n'y a pas à en douter! Nous tenons cependant à nous dissocier entièrement d'une telle expérience en vertu de nos mandats respectifs, soit la protection du public et l'encadrement de l'exercice des médecins québécois, pour le Collège des médecins du Québec, et la promotion du professionnalisme des psychiatres, pour l'Association des médecins psychiatres du Québec. Nous sommes particulièrement en désaccord avec l'utilisation d'opinions médicales à l'emporte-pièce comme éléments de controverse et de spectacle.

Le format même de l'émission nous inquiète. Nul ne peut prédire les effets que l'isolement des participants pourra avoir sur eux, durant la série et après. En recherche et en médecine, l'éthique exige que nous obtenions de nos patients un consentement libre et éclairé. Quand les lofteurs se sont engagés dans cette aventure, savaient-ils à quel point leurs moindres gestes seraient analysés par un psychiatre sur les ondes? Les a-t-on bien informés que leurs parents pourraient aussi être impliqués et faire l'objet de jugements en direct?

Depuis le début de l'émission, le Collège des médecins et l'Association des médecins psychiatres ont reçu, tant en provenance du grand public que de médecins, un nombre croissant de commentaires s'indignant des propos portés sur la santé mentale ou le comportement des participants et de leur famille. Les jugements portés sur des tiers, en particulier les parents, choquent ceux qui nous écrivent. Ces personnes dénoncent même le fait qu'un médecin, psychiatre de surcroît, participe à cette expérience discutable.

Tout comme elles, le Collège des médecins du Québec, avec le soutien de l'Association des médecins psychiatres du Québec, déplore que, pour des raisons de spectacle et de cotes d'écoute et sous le manteau de la liberté d'expression, des médecins s'associent à de telles émissions qui ne sont pas sans risque pour les participants et affectent la crédibilité de la profession. À ce stade, nous privilégions la voie de la raison et du gros bon sens et nous exhortons nos membres à la prudence!

Yves Lamontagne, M.D., Psychiatre
Président du Collège des médecins du Québec

Brian Bexton, M.D., Psychiatre
Président de l'Association des médecins psychiatres du Québec

Le roi de la macédoine mensongère

Réponse à la lettre ouverte publiée dans *La Voix de l'Est*, signée Gilles tardif, du samedi 8 nov. en page 33

C'est en parodiant le titre qui coiffait la lettre ouverte de M. Gilles Tardif de Valcourt que nous avons concocté celui-ci.

C'est, en effet, surprenant de voir comment, dans un texte relativement court et d'apparence si docte, on puisse aligner tant de faussetés et de demi-vérités en projetant son fiel sur une catégorie de travailleurs: les producteurs agricoles, qui pourtant triment dur dans le but de bien nourrir le Québec.

Il serait trop long et fastidieux de se livrer à une réponse systématique réfutant toutes les erreurs de l'auteur. Toutefois, il est important d'informer convenablement les gens sur des faits indéniables.

En premier lieu, soulignons que, contrairement aux affirmations de M. Tardif, les producteurs québécois de lait, de poulets, de dindons, d'œufs de consommation et d'œufs d'incubation ne reçoivent aucune subvention gouvernementale. C'est la mise en marché collective et l'ajustement de l'offre et de la demande du marché qui leur assurent un prix équitable pour leurs produits.

Dans un deuxième temps, on trouve pathétique la manière dont on traite de la vache de réforme. On semble oublier qu'il s'agit là d'un animal noble qui a dignement servi la population en lui fournissant son lait. Cette même vache, alimentée par les produits de première qualité, surveillée, bichonnée même, a été sous les soins constants d'un vétérinaire pratiquement toujours plus disponible que les services médicaux offerts aux humains. La viande hachée tirée de ces animaux est de très bonne qualité. C'est ce qu'on y ajoute en préparant les célèbres «hamburgers» qui en dégrade la nature!

Dans son brassage de sauce, le «bon monsieur Tardif» s'en prend ensuite à l'UPA. Serait-il antisyndicaliste? Car l'UPA est un syndicat de travailleurs au même titre que n'importe quel autre syndicat et les cotisations y sont obligatoires, selon une loi provinciale, comme le sont les cotisations recueillies à la source sur les chèques de paye des travailleurs des autres syndicats.

Finalement, M. Tardif, en connaissez-vous beaucoup d'autres catégories de travailleurs qui oeuvrent de 6h du matin jusqu'à 20h et même 22h le soir, sept jours par semaine, 365 jours par année, sans congés fériés, ni vacances, ni congés de maladie, maternité ou paternité, des travailleurs qui investissent toutes leurs économies et leurs bénéfices dans leur entreprise, sans plan de retraite, ni fonds de pension et qui, au bout du compte, ne demandent qu'un juste prix pour leurs produits?

Michel Morin
Venise-en-Québec
Pour le Syndicat de l'UPA de Venise-en-Québec

À quand la fusion?

M. Lapierre,

Dans votre éditorial du 12 novembre, vous vous demandez à quand la fusion Granby-Canton? La réponse est simple, quand les élus des deux municipalités cesseront de relentir le processus avec des études, des sondages, des rapports de toutes sortes qui sont redondants et coûteux. Sous la façade de vouloir faire un choix éclairé avec tous les éléments disponibles pour prendre la meilleure décision, se cache sans doute un désir de conserver son siège au conseil municipal, du moins jusqu'aux prochaines élections. Pendant que sur d'autres tribunes on fait l'éloge d'une fusion avec Bromont pour peut-être noyer le poisson un peu plus, les élus de Granby et du canton devraient prendre acte du désir des citoyens des deux municipalités d'en finir une fois pour toutes. Les citoyens eux sont clairs dans le sondage réalisé et publié le samedi 19 octobre 2002: la fusion est désirée, M. Racine, M.Choinière. Les citoyens de vos municipalités respectives vous le disent à grands cris, «faites la fusion». Je me permettrai d'ajouter M. Lapierre que dans le même éditorial, vous semblez unir deux dossiers qui bien humblement selon moi, n'ont qu'un seul point en commun. Le dossier fusion Granby-Canton et l'affaire Fleurent ne semblent liés que grâce aux habiles manoeuvres de M.Fleurent et de ses partenaires. M.Fleurent, en bon gestionnaire, cherchait la solution la moins dispendieuse pour la réalisation de son projet, soit de l'eau pour son système de gicleurs... Et la conclusion de cette saga me donne raison. M.Fleurent, encore en homme d'affaires averti, a utilisé tous les moyens mis à sa disposition pour arriver à ses fins, légaux, d'affaires et il a même réussi à en convaincre quelques-uns que son projet était une cause humanitaire, «nous devons aider son prochain et lui donner l'eau», disaient certains. Il a utilisé la tribune politique et là est le seul lien entre les deux dossiers: ils sont politiques. Je conclus en me faisant devin et vous prédis que la fusion Granby-Canton sera «encore» à l'ordre du jour et sera «encore» un enjeu en novembre 2005, au moment des élections municipales.

Martin Lagimonière
Granby

Le dossier Fleurent



archives La Voix de l'Est

L'épicier Serge Fleurent.

Dommage pour monsieur le maire. Dommage pour mesdames et messieurs les conseillers(ères) de la ville de Granby. Dommage aussi pour les citoyens. Que de salive, d'énergie, de temps et d'argent dépensés dans ce dossier pour finalement tourner en queue de poisson et ce, au détriment des autres dossiers importants de la ville.

Les populations de Granby et du canton savent depuis toujours que la fusion n'est pas encore réalisée. Or, la situation dans laquelle Serge Fleurent se retrouve aujourd'hui, est bien celle qu'il a choisie au départ. Le fait qu'il refuse maintenant l'offre de la Ville et qu'il décide de s'organiser lui-même dans ce dossier, doit assurément laisser une facture à la Ville de Granby que nous, contribuables de Granby, devrons payer et ce, pour les frais juridiques qui ont servi au conseil de la ville de Granby à se défendre dans les démarches entamées en cour par M. Fleurent.

Néanmoins, que l'on laisse penser aux contribuables que la décision de Serge Fleurent relève de la faute du maire et des conseillers(ères) de la ville de Granby est une aberration avec laquelle je suis totalement en désaccord. Nous sommes portés à oublier que ce dossier appartient aux élus du canton de Granby.

À l'amorce du projet, le maire et les conseillers du canton connaissaient l'engagement et les besoins de ce développement commercial pour leur municipalité. Ils connaissaient aussi le problème que leur contribuable, monsieur Fleurent, aurait à débattre. Sans compter la connaissance des points litigieux que notre conseil de la ville de Granby aurait aussi à défendre dans ce dossier de raccordement d'eau.

Le maire et les conseillers du canton n'ont pas tenté de régler le problème de leur citoyen promoteur en lui fournissant, avec les 200 000$ offerts par ce dernier, les bassins d'eau nécessaires à l'ouverture de ce magnifique projet d'envergure.

Ont-ils préféré lancer la balle au conseil de la ville de Granby et faire la sourde oreille concernant le dossier, laissant penser aux observateurs (employés de ce projet et contribuables) que nos élus étaient de mauvaise foi. Ce n'est qu'à la dernière démarche de M. Fleurent, débouté en cour par deux juges, que le conseil du canton a réagi en offrant à celui de la Ville une solution, soit le transfert des terrains et le bénéfice des taxes.

Considérant cette solution d'approche «gagnant/gagnant», je considère que les élus de Granby ont démontré leur bonne collaboration en revenant sur leur décision initiale et en acceptant de répondre au besoin de raccordement d'eau.

De plus, par la résolution adoptée, qui sans aucun doute est très corsée, le conseil de Granby a protégé ses contribuables. J'ai ainsi compris ce message par cette réquisition: que les élus de la ville de Granby veulent faire connaître à tous les contribuables du canton qui ont besoin de services avant que la fusion ne se réalise, qu'il y a un prix à payer pour obtenir ces services.

En guise de conclusion et partageant cet avis, je me permets de citer les affirmations de M. Michel Duchesneau, déjà parues dans une chronique d'un journal hebdomadaire: «Quant à l'argument d'une région forte, ce n'est pas en réunifiant canton et ville que nous atteindrons cet objectif.»

Peut-être que la prochaine étude de faisabilité nous le dira, autrement, je crois que cette fusion serait déjà actualisée depuis longtemps.

Colette Gagnon
Granby

À Johanne et aux autres usagers brimés

Le 29 octobre, *La Voix de l'Est* nous rapportait le cas injuste de Mme Johanne Couture qui fut sanctionnée par le juge pour oubli d'afficher sa vignette de stationnement pour handicapé. L 'émotion était grande; la victime est amplement déjà éprouvée par la maladie. Je m'attarde, ici, au contenu éthique de ce que la presse évoque de ce jugement portant sur le droit d'utiliser l'adaptation publique du «stationnement pour handicapé».



Luce
S. Bérard
Diplomée en éthique

Commentaire
Collaboratrice invitée

Il faut d'abord préciser que le droit à une adaptation, justifiée par sa condition de handicap, est un droit fondamental inscrit à l'article 10 de la Charte des droits et libertés de la personne du Québec. Si le législateur a eu le souci de préciser, dans cet article, «l'utilisation d'un moyen pour pallier au handicap», c'est que ce moyen est aussi part de charte fondamentale.

Quand le juge de la Cour municipale donne préséance à son règlement municipal sur ce droit fondamental, il commet une faute de raisonnement éthique. Le juge n'est pas ici, aux prises, avec le cas d'un bien-portant fautif qui a utilisé le stationnement pour handicapé, à tort; il est aux prises avec une personne handicapée qui a légitimité d'usage de ce stationnement, cette légitimité lui étant assuré par droit fondamental. Le juge ne semble pas faire la différence entre ces deux cas de dérogation.

Soit, l'affichage de la vignette est requise pour que la loi municipale, ici en question, ait le résultat escompté de desservir les personnes handicapées du territoire de Granby. Mais le juge s'est-il interrogé à savoir si cet oubli de la part de Mme Couture était une limite fonctionnelle découlant de sa maladie? Sans juger le cas de Mme Couture en particulier, que je ne connais pas d'ailleurs, je peux avancer que le diabète pourrait, dans certains cas, réduire l'apport en sucre au cerveau et ainsi altérer la capacité de mémoire à court terme un instant, le temps d'oublier d'afficher sa vignette par exemple. Si tel est le cas, l'argument fourni par la greffière que: «l'oubli n'est pas une excuse», ne tiendrait pas. On ne peut sanctionner une personne handicapée sur base des incapacités qu'elle présente. Il faut, au contraire, s'y adapter. Le jugement rendu semble ne porter que sur la loi de la preuve. La preuve est facile à faire dans le cas d'une vignette; ou bien elle était là, ou bien elle n'y était pas. Quand on pense que pour une preuve d'état d'ébriété, les résultats de l'alcotest sont fort contestés par les avocats des accusés et donc, une preuve difficile à faire; quand on voit des présumés fautifs se retrouver blanchis et encore à conduire sur la route, mettant ainsi en jeu la sécurité du public, par manque de preuve, cela laisse songeur sur la qualité de notre justice.

Dans le cas de Mme Couture, la sécurité du public n'était pas en jeu. Pourquoi alors être si sévère envers elle? N'aurait-on pas dû plutôt être indulgent lors de cette première offense causée par un banal oubli involontaire? Les citoyens du territoire ne sont plus «égaux devant la loi». Cela dépend de la complexité de la preuve faite en cour. Là où elle est facile, comme dans le cas d'une vignette oubliée et d'un témoin franc à l'avouer, on est davantage sanctionné! Et ce sont des personne handicapées honnêtes et éprouvées qui écopent.

Une preuve trop facile et la réduction du jugement à la plate «Loi de la preuve», donne à penser que le juge pourrait être remplacé par une machine: bouton «oui ta vignette est affichée», bouton «non tu n'avais pas affiché ta vignette». Or, si le juge est nommé pour juger, c'est que la nature humaine est complexe et que les évènements en contexte interpellent souvent des lois en apparence contradictoires. Si on nomme un juge à la cour, c'est pour qu'il «ait du jugement» et non pour qu'il pense en automate!

Le juge, en sanctionnant ici une personne pauvre, pour un montant de 225$, appauvrit cette personne. A-t-il oublié que la condition sociale (la situation de pauvreté) est aussi évoquée à l'article 10 de la Charte? Il y déroge donc doublement! Quel manque d'éthique!!

En bref, le cas du jugement rendu à l'encontre de Mme Couture, laisse songeur sur la qualité de notre justice, sur son fondement moral et éthique dans la pratique courante, sur la compréhension profonde de la justice des situations de handicap. Faudrait-il que l'on nomme des juges handicapés, car c'est là le seul moyen de comprendre les injustices que vivent les personnes handicapées? Il y a bien eu, en Cour Suprême, la juge Wilson et la juge L'Heureux-Dubé pour rendre les jugements de cette cour moins sexistes! À quand les jugements moins carencés en manque d'humanisme envers les personnes handicapées?

Luce S. Berard
Diplômée en éthique
Granby



Téléphone: **375-4555**
Télécopieur: **777-4865**
Courriel: **redaction@lavoixdelest.qc.ca**

Robert Leblond



Collaboration spéciale:
Robert Leblond

L'excellent orthopédiste **Chahine Younisse**, du Centre hospitalier de Granby, songe sérieusement à changer son nom en Rolland «Hi-Ha» Tremblay car il doit assister ces jours-ci à un congrès au Texas et il anticipe déjà toutes sortes de difficultés et de tracasseries avec les douaniers américains à cause de son nom!

•

Bravo aux entraîneurs de l'année chez les Cosmos (soccer) **Yannick Savoie** (féminin), **Pascal Duquette** (masculin) et **Yvan Ménard** (Intrépides). D'autre part, **Paméla Audet**, **Xavier Proulx**, **Matthieu Vachon**, **Maxime Gervais** et **Yannick Leclerc** font partie d'une impressionnante liste de lauréats au titre «meilleur esprit sportif».

Succès du dernier tournoi de golf Raymond-Bernier au profit des maladies du cœur: on y a amassé 5 000 $ au club de golf du Vieux village de Bromont, au grand plaisir de **Gilles Lapierre**, président de la fondation, et de **Audrey Bernier**, **Line Bernier**, **Patrick Bernier** et **Brigitte Lambert**, directrice régionale de la fondation. On reprend ça l'an prochain.

•

Une sculpteure de Bromont, **Maryse Fillion** a immortalisé le grand **Bobby Jones**, une légende de golf, dans une sculpture grandeur nature qui commémore le 100e anniversaire de ce grand joueur, l'un des plus grands de tous les temps. Cette œuvre a nécessité 2000 heures de travail et on la retrouve maintenant au Musée du golf de Granby, au grand plaisir de **Serge Nadeau**.



photo Ken Army

Retrouvailles

Il y a cinquante ans, de valeureux soldats participaient à la guerre de Corée. Parmi ceux-là, un contingent de la région s'était réuni pour cette photo prise à l'hôtel de ville de Granby afin de souligner leur retour au bercail après une année de service. Dans le groupe, le vétéran Ken Skinner aimerait bien organiser des retrouvailles pour ceux qui sont encore de ce monde. S'il y en a qui se reconnaissent: 1re rangée: Guy Decelles, Dr Leduc, Walter Wright, Bob McGregor, Horace Boivin, Gérard Ostiguy, Joseph Casavant et Marcel Boivin; 2e rangée: Laurent Pivin, Hermidas Mongeon, Joe Fournier, Ben Chabot, Ken Skinner, Paul Mullin, Ray Dionne et Paul Dionne et, 3e rangée: John Hobbs et Roger Fréchette.



Portes ouvertes au CRIF

Le Centre régional intégré de formation (CRIF) tenait récemment sa journée portes ouvertes et les gens ont pu rencontrer tout ce beau monde comme ici, les profs d'électro-technique les plus motivés au monde: François Trudeau, Luc Levasseur, Albert Rheau, Denis Poisson, Robert Choquette, Paul Legeault, Gilles Robitaille, Anne Arseneault (directrice adjointe de la formation professionnelle) et Bertrand Hamelin.



Une des bonnes formations données par le Centre dans le domaine de la santé est certes l'assistance et les soins infirmiers. On retrouve ici des élèves qui apprennent leur métier: Martine Chagnon, Marie-Pierre Dupuis, Marie-Christine Tarte, Barbara Ash et Geneviève Lacroix.



Mathieu Girouard est l'un des élèves surdoués qui participaient à cette journée. Il étudie en électro-mécanique de systèmes automatisés.

Notre journaliste **Michel Tassé** vous en a parlé dans le journal de lundi dernier, mais je reviens sur le «phénomène» **Plume Latraverse**. Le «vieux» Plume est tout un personnage! Je ne sais pas combien de bières il a bues tout en mêlant accords de guitare et chansons lors de son spectacle à la Maison de la culture de Waterloo mais, chose certaine, on ne s'ennuie pas avec lui. À coups de «tabar...» ou de «cri...», personne ne pourra l'empêcher de dire ce qu'il veut ou de faire à sa guise sur une scène. Parlez-en à **Marc Bienvenu**, sympathique propriétaire de Place Primevère de Waterloo, qui a été sa cible favorite. En l'appelant «Monsieur Lusignan» à tout bout'champ, Plume, un futur «vieux», nous entretenait des personnes âgées à sa façon. Bon prince, le chanteur a interrompu une chanson pour aller payer et servir une bière à Monsieur Marc... Le prof de l'Envolée **Mike Morin** a réussi à trouver des billets à la dernière minute. Lui et **Francis Pelletier**, ingénieur chez IBM, sont des grands fans de Plume... C'est la greffière de la ville, **Denise Bélanger**, qui accueillait tout le monde à l'entrée... Grand musicien devant l'éternel et excellent guitariste, **Martial Vary** était bien sûr aux premières loges...

•

Un autre grand guitariste qui connaît par cœur toutes les tounes de Plume, **Gaétan Charpentier** était, quant à lui, assis au balcon, dans la toute dernière rangée en compagnie de sa douce Julie... Plume n'a pas cessé de faire allusion au bon steak du Royaume du steak (probablement qu'il y est allé puiser ses énergies avant son spectacle)... **Jacynthe St-Germain** et **François Roy** (RoNa) ont chanté toutes les chansons... L'auteur à succès (*4 et Demi*, etc.) **Pierre Poirier** est un autre fan de Plume... La coiffeuse **Josée Chabot** et **Catherine Fortin**, qui oeuvrent toutes deux au Centre gériatrique Courville, ont découvert le phénomène Plume.



Insolite

Crocodile Dundee à Hong Kong

HONG KONG (AP) — Un expert australien en crocodile a commencé sa chasse hier après avoir été finalement appelé à la rescousse par les autorités de Hong Kong, ridiculisées depuis plus d'une semaine par un crocodile en cavale.

John Lever a embarqué à bord d'un petit bateau au crépuscule dans l'espoir de capturer à mains nues le saurien de 1,20 mètre, devenu une véritable vedette des médias dans l'ancienne colonie britannique.

À son arrivée, Lever a expliqué sa stratégie on ne peut plus simple pour attraper l'animal: «Je vais entrer là-dedans et l'attraper». Les policiers chinois auraient pu y penser plus tôt.

Mais après avoir observé le marigot boueux où le croco a élu domicile, Lever a opté pour un plan plus élaboré, plaçant des têtes de poulet en guise d'appât au bout de cordes dans l'espoir que le saurien par l'odeur alléché se prenne dans ces cordes. On en était là hier soir.

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à : Clément Langlois, Bromont; Claude Racine, Cowansville; Henri Meunier, Roxton Pond; Noëlla Laliberté-Auger, Granby; Denise Massé-Gendreau, Granby; Marielle Bessette, Granby; Lorraine Chartrand, Dunham; Gertrude Campbell, St-Ignace de Stanbridge; Thérèse Corbeil, St-Ignace de Stanbridge; Thérèse Lussier-Deslandes, Granby; Pierrette Richard, St-Césaire; Yvette Hamel, Granby; Pierre Paquette, Granby; France Dunn, Bromont.

Dimanche

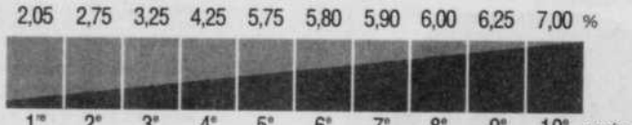
Joyeux anniversaire de naissance à : Nathalie Arsenault, Granby; Simon Martin, Granby; Alex-Andryn Reid, St-Liboire; Jacqueline Boisvert, Granby; Jean-François Ruel, Granby; Karl et Karine Pronovost, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

Appelez donc pour être sûr :

1 800 463-5229

Obligations à taux progressif

Capital garanti à 100 %.
Taux avantageux garantis pour 10 ans.
Remboursables sans pénalité, chaque année, à leur date anniversaire.
Achat à partir de 100 $.



Les taux annoncés peuvent varier en fonction des conditions du marché.

Boni de 1 % la première année pour les nouveaux fonds REER.

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis d'octobre et de novembre, de 10 h à 16 h.
Visitez le **www.placementsqc.gouv.qc.ca**

Épargne Placements Québec

260688V

ABONNEMENTS DE SAISON 2003-2004

À compter de 100 $ +t.

On s'met à quatre ! encore...



Photo : Sébastien Larose

100 $ +t. SOIR 7 soirs dès 15 h

100 $ +t. SEMAINE Lundi au vendredi de 9 h à 17 h (Exclusion : du 26 déc. au 4 janv.)

150 $ +t. PRESQUE TOUT TEMPS SOIR : 7 soirs dès 15 h et SEMAINE : Lundi au vendredi de 9 h à 17 h (Soirs seulement du 26 déc. au 4 janv.) BONUS : Tous les samedis et dimanches avant le 26 déc. et après le 22 mars !

350 $ +t. 7 JOURS de 9 h à 17 h BONUS : Tous les soirs jusqu'au 25 déc. et après le 22 mars !

Nouveau Versant du Lac ouverture complète

Encore 5 millions en nouveautés

1 quadruple débrayable Versant du Lac
10 pistes éclairées 30 au total
65 canons à neige 400 au total
25 % plus de terrain skiable 52 pistes au total
1 quadruple Versant du Village saison 2002-2003

Vendus par groupe de quatre
Fin de la vente : 6 décembre
1 866 Bromont • (450) 534-2200

Ski Bromont.com

Kokanee

Abonnez-vous par internet et courez la chance de gagner un voyage à Whistler

260430V

Bourse de Toronto

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
A et B					
Acd sys	28650	3.020	3.000	3.020	-0.030
AD Opt	53100	4.150	4.000	4.150	+0.090
ADB Sys o	110462	0.480	0.455	0.455	-0.025
ADF Gr f	37700	0.900	0.830	0.900	+0.040
ADS Inc A	3000	1.870	1.850	1.850	0.000
AFM o	700	2.500	2.500	2.500	-0.150
Agf B F	181014	18.600	18.310	18.400	-0.140
AMR Tech	83500	1.150	1.100	1.120	-0.080
Art adv o	11900	3.950	3.800	3.800	+0.010
ATI tech	952358	18.600	18.050	18.120	-0.220
ATS Auto	277314	14.400	12.920	13.450	-1.100
Aastra T	182969	18.400	17.860	18.000	-0.350
Aber dm	224201	44.250	42.400	42.460	-1.490
Aberdeen	38132	8.900	8.800	8.800	-0.060
Abitibi C	914599	8.700	8.500	8.500	-0.110
Acetex	2599	5.250	5.250	5.250	0.000
Adeptron o	80466	0.440	0.385	0.420	0.000
Adherex o	8500	0.450	0.440	0.450	-0.040
Adrian o	156820	0.650	0.580	0.600	-0.010
Advantx o	101900	0.160	0.150	0.155	-0.005
Aecon Gr	74100	4.120	4.000	4.000	-0.200
Aeterna f	99077	4.330	4.170	4.230	-0.040
AfriOre o	64900	1.290	1.200	1.240	-0.010
Afton o	31800	0.200	0.175	0.200	+0.020
Agnico E	893158	14.350	13.960	14.120	-0.120
Agricr utd	25890	8.900	8.700	8.750	+0.050
Agricore a	9	0.000	0.000	0.000	0.000
Agrium	414828	21.430	20.750	20.800	-0.130
Ainsworth	67836	12.450	11.600	11.800	-0.200
Air Canada	10548010	0.810	0.640	0.800	+0.120
Air Can a f	851311	0.235	0.185	0.215	+0.030
Airboss o	45815	2.100	2.000	2.000	-0.080
AirIQ	65138	0.580	0.500	0.550	0.000
AlarmF o	28450	3.050	2.800	2.800	-0.200
Alcan	1137635	52.250	51.010	51.600	+0.340
Alcan C p	650	25.800	25.710	25.710	-0.050
Alcan E p	2950	24.600	24.250	24.600	+0.050
Alcatel c	10511	17.850	17.600	17.750	0.000
Algo Cent	70	0.000	0.000	0.000	0.000
Algoma St	21088	4.010	3.900	3.940	-0.040
Aliant	107564	32.140	31.650	31.750	+0.190
Aliant 2 p	1000	26.000	25.970	25.970	-0.080
Alimenta A	175	24.000	24.000	24.000	0.000
Alimenta B f	156561	22.740	21.700	22.120	+0.620
Allbanc a	8367	67.250	66.090	66.090	-0.490
All Atl A	150	22.700	22.700	22.700	+0.520
All Atl Bf	142377	22.930	22.240	22.920	+0.820
Allstrm a	30	0.000	0.000	0.000	0.000
Allstrm b	101200	65.500	65.020	65.500	+1.050
Almaden	81465	1.830	1.750	1.830	+0.080
Altagas	126135	14.650	14.180	14.180	-0.420
Altarex o	33855	0.405	0.370	0.390	+0.010
Alternat o	76243	0.075	0.070	0.075	-0.005
America o	185750	1.900	1.700	1.900	+0.250
Amica m	1028	2.650	2.650	2.650	+0.150
Amisco I	11000	6.450	6.350	6.350	-0.100
Amisk A	1214	1.000	1.000	1.000	0.000
Amisk ser p	1500	2.800	2.800	2.800	-0.070
Amves	7082	9.590	9.300	9.590	+0.010
Andrs WA f	1364	21.000	21.000	21.000	+0.500
Angiotec	69716	63.500	60.810	63.500	+1.750
AnorMed	99560	3.850	3.750	3.850	+0.100
Anthem wrk	600	11.750	11.750	11.750	0.000
Anthony o	1700	1.800	1.750	1.750	-0.040
Antrim ene j	25650	0.980	0.950	0.980	+0.020
Apollo Gld	1030191	2.590	2.250	2.580	+0.330
Arbor A	1000	14.400	14.400	14.400	+0.200
Arbor B f	1400	13.600	13.600	13.600	-0.100
Arcis o	14365	1.350	1.280	1.310	+0.010
Ariane G o	196260	1.410	1.350	1.390	+0.050
Asbestos	100	2.700	2.700	2.700	+0.050
Ashton	74770	1.550	1.420	1.460	-0.060
Asia o	39068922	0.285	0.090	0.245	+0.155
Aspen g o	55000	0.185	0.185	0.185	0.000
Assante c	59025	9.250	9.000	9.250	+0.250
Astral A f	32691	27.450	27.100	27.100	-0.300
Atco I f	109070	47.450	47.000	47.100	0.000
Atco II	200	47.350	47.350	47.350	+0.870
Atco 3 p	1805	27.900	27.600	27.900	+0.350
Atlantis Sy	23100	0.380	0.370	0.370	-0.030
Atlas E	18560	3.800	3.750	3.790	+0.040
Atna o	251200	0.500	0.430	0.500	+0.070
Aur Res	355282	5.400	5.270	5.350	+0.070
Aurado En o	760000	0.220	0.210	0.220	-0.010
Aurizon o	386588	1.980	1.870	1.870	-0.050
Automodu	49800	3.140	3.060	3.060	-0.040
Avcorp I	12500	0.690	0.660	0.660	-0.030
Avent E o	11543	4.500	4.350	4.350	-0.030
Axcan P	147971	18.550	17.750	18.420	+0.770
Axia Net o	16342	0.620	0.610	0.620	0.000
Azcar Tec	4000	0.580	0.580	0.580	-0.020
Azco Mng o	10500	0.190	0.190	0.190	-0.030
B Split II	2800	10.750	10.650	10.700	+0.200
B2B Tr	6530	8.900	7.700	8.700	+0.200
BCE Emer	121799	5.840	5.660	5.760	0.000
BCE Inc	1383511	29.350	28.990	29.050	-0.140
BCS AA p	55492	26.450	26.300	26.400	+0.050
Bce inc c	2100	26.500	26.350	26.350	-0.100
BCE I P	2221	25.750	25.650	25.750	0.000
BCE I Y	1380	25.100	25.100	25.190	+0.050
BCE I Z	1549	26.350	26.250	26.350	-0.250
Bcx split a	2275	15.300	15.050	15.050	-0.550
BMTC A f	5106	25.900	25.250	25.500	-0.350
BPO Ppty	3843	33.300	32.750	33.300	+1.100
BPO Pty M	181100	21.000	21.000	21.000	0.000
Brs split a	3000	20.750	20.250	20.750	-0.100
BW Tech	2403	20.750	20.500	20.500	-0.750
Badger	13045	2.200	2.130	2.150	+0.050
BakBone	803027	4.710	4.320	4.600	-0.180
Ballard	154374	17.020	16.270	16.430	+0.100
Band ore o	53250	0.425	0.400	0.415	+0.020
Bank Mtl	1017745	50.870	50.100	50.870	+0.740
Bk Mtl 3p	3400	26.080	26.000	26.080	+0.080
BkMtl b4	6228	26.630	26.540	26.550	0.000
BkMtl b 5	10660	26.250	26.150	26.200	+0.030
Bk Mtl b6	9900	26.500	26.470	26.500	-0.140
Bank N S	1023875	64.440	63.700	63.900	+0.100
Bk NS 11p	2430	26.390	26.170	26.170	-0.080
BK NS 12 P	5000	26.310	26.170	26.240	+0.040
Barick gld	1163319	27.860	27.310	27.500	+0.150
Basis100	125849	0.600	0.560	0.570	-0.030
Bear Crk	9313	3.800	3.750	3.800	0.000
Becker B f	100	10.500	10.500	10.500	0.000
Bell C 15p	1825	26.150	26.150	26.150	+0.050
Bell c 17p	1400	25.630	25.550	25.630	-0.130
Bell c 19p	3398	26.650	26.400	26.400	-0.450
Bell C Intl	9213	3.680	3.580	3.590	-0.040
Bema Gl o	4155435	4.900	4.640	4.870	+0.300
Bema gld wt	305300	3.300	3.060	3.300	+0.320
Bennet E	50402	23.960	22.860	22.970	-0.400
Benvest C f	1000	1.570	1.570	1.570	0.000
Big 8 a	9150	22.200	22.090	22.200	+0.110
Big 8 Ap	1200	25.780	25.740	25.740	+0.010
Biomira	73871	2.100	2.050	2.090	+0.020
Bioms M	15150	3.550	3.500	3.550	+0.050
Bioniche	5725	2.200	2.170	2.190	+0.030
Bioscrypt	109092	1.840	1.780	1.800	+0.030
Biovail C	349919	32.090	31.370	31.570	-0.180
Birim A o	1108835	1.460	1.250	1.340	+0.060
BlkRock	35300	3.160	3.100	3.160	+0.010
Boardwl	209370	17.650	17.500	17.510	-0.080
Bocenor Gr	30000	0.550	0.510	0.510	0.000
Boliden	1400	5.750	5.600	5.750	+0.150
Bolivar G o	1044220	2.850	2.520	2.700	+0.050
Bolivar w o	260200	1.950	1.700	1.800	+0.100
Bombdr A	64748	5.620	5.440	5.440	-0.180
Bombdr B f	3089754	5.650	5.410	5.430	-0.170
Bmbdr 2 p	13082	22.950	22.700	22.810	+0.150
Bmbdr 4 p	9215	23.700	23.500	23.700	+0.060
Bmbdr 3 pr	11150	23.400	22.600	23.000	+0.300
Boomrng o	10550	1.990	1.950	1.960	-0.010
Boralx I A	43353	4.080	4.000	4.030	+0.070
Bow valy	150490	1.700	1.650	1.700	+0.050
Bowater C	476	53.440	53.130	53.130	-1.240
Brmptn A f	5900	15.400	14.800	15.400	+0.700
Brascan a	116455	37.510	36.040	36.060	-1.040
Brascan 2	108490	21.950	21.850	21.920	-0.030
Brascan 4	2291	21.850	21.850	21.850	-0.050
Brascan 8	1100	25.750	25.250	25.750	+0.100
Brascan 9	1800	26.000	25.800	25.800	-0.200
Brascan 10	4931	27.650	27.100	27.100	+0.100
Brascan 11	2400	26.780	26.740	26.750	+0.300
Brascan 12	2900	25.590	25.360	25.580	+0.230
Brascn 8.35	3220	27.500	27.360	27.360	-0.140
Brascn 8.30	9450	27.700	27.450	27.450	-0.250
Bras ser a	5020	22.100	21.750	22.100	0.000
Bras ser c	1575	21.150	21.000	21.000	-0.150
Brazil D	102075	0.850	0.810	0.830	-0.020
Breakwtr	693534	0.650	0.610	0.610	-0.010
Brik Brw o	6739	0.700	0.650	0.650	-0.050
Bridge.C o	7200	0.700	0.610	0.690	-0.020
Brookfld P	47294	35.000	34.300	34.300	-0.060
Brookfld f	4558	26.010	25.840	26.010	+0.210
Brookfld h	14980	25.060	24.950	25.020	+0.120
Brklyn E o	20200	2.580	2.530	2.540	-0.030
Buhler	34120	5.750	5.700	5.700	0.000
Burlington	2625	65.840	65.100	65.330	+1.730
Burmis E	44564	1.060	1.020	1.040	-0.010
Burntsnd	165330	0.350	0.325	0.330	-0.015
C					
CAE	1434217	5.450	5.320	5.390	0.000
CCL A	350	18.920	18.560	18.920	-0.630
CCL B f	66862	18.800	18.580	18.600	-0.160
Ccr tech o	10000	0.460	0.430	0.430	+0.010
CFM Corp	52779	9.920	9.610	9.610	-0.290
CGI A f	476045	7.510	7.350	7.360	-0.080
CHC H a f	92638	28.350	28.000	28.200	-0.150
CI Fund	777292	15.650	15.450	15.650	+0.050
Cml health	6345	35.400	35.150	35.160	-0.190
CP Holdrs	200	70.690	70.690	70.690	+0.140
CP Ships	364753	26.150	25.500	25.500	-0.350
Cpi plastics	13913	6.440	6.050	6.330	-0.120
CSI wrlss o	114730	2.140	2.050	2.100	-0.020
Cable Sat f	106400	0.035	0.030	0.030	-0.005
Calader o	96200	0.135	0.120	0.135	+0.005
Caldwel A f	5800	1.650	1.610	1.610	-0.040
Caledonia	1025490	0.345	0.320	0.340	+0.040
Calian tech	50612	10.200	10.000	10.100	-0.050
CallNet	9644	5.920	5.900	5.900	+0.050
CallNet B f	7450	5.950	5.810	5.850	-0.150
Calpine w	10875	2.200	2.100	2.150	-0.010
Cambior	1034061	4.150	4.000	4.090	+0.090
Cambir w b	78700	1.120	1.000	1.050	+0.050
Cambir w c	41651	1.950	1.800	1.950	+0.150
Camco Inc	1000	1.750	1.750	1.750	+0.150
Cameco	123833	57.150	56.750	56.940	-0.210
Camp Res	130207	0.910	0.850	0.900	-0.010
Can Bread	2550	25.990	25.800	25.900	0.000
Can life p	2250	27.490	27.350	27.350	+0.010
CS Pete	200	5.910	5.910	5.910	-0.090
Canadex	3800	3.700	3.650	3.650	-0.050
Cdn fin	1200	40.240	40.000	40.240	+0.050
Cdn fin a	203	15.260	15.260	15.260	-0.240
CG Invest	21386	11.800	11.650	11.740	+0.040
CG inv w	1400	6.120	6.120	6.120	+0.120
CG inv 1p	1560	27.550	27.100	27.100	+0.400
CG inv 2p	15275	25.650	25.570	25.650	+0.080
C hydro	17650	2.100	2.060	2.080	+0.020
CI Bk Com	747584	60.740	60.100	60.320	+0.320
CIBC 15	800	26.330	26.310	26.330	-0.410
CIBC 17	1000	26.000	26.000	26.000	-0.250
CIBC 18	1500	26.030	26.010	26.010	-0.280
CIBC 19	2000	26.910	26.910	26.910	-0.150
CIBC 21	500	28.150	28.150	28.150	0.000
CIBC 23	5000	27.690	27.530	27.570	-0.070
CIBC 24	5870	26.500	26.400	26.400	-0.050
CIBC 25	7349	26.500	26.410	26.500	+0.050
CIBC 26	5550	26.400	26.150	26.200	+0.050
CIBC 27	15285	26.200	26.050	26.100	-0.100
CN Rail	397283	78.450	77.100	77.100	-1.700
Cdn Nat Res	754092	56.900	55.350	56.000	+0.800
CP Rail	259901	37.900	37.440	37.600	-0.150
C Superior o	797806	2.930	2.590	2.840	+0.190
Cdn Tire	1644	43.900	41.910	43.000	+1.100
Com Dev	80569	3.100	3.000	3.100	+0.050
Comaplx	52538	4.150	4.000	4.020	-0.080
Compton	1389725	5.560	5.380	5.500	+0.030
Comp Mdl o	200	2.450	2.450	2.450	+0.010
Concert i	28400	0.210	0.190	0.205	+0.005
Conjuch	166770	5.000	4.550	4.900	+0.350
Connacher	351071	1.190	1.110	1.150	+0.040
Cons Ppty	53000	0.250	0.240	0.250	+0.010
Constell o	396000	0.100	0.095	0.095	-0.005
Continentl o	11600	0.330	0.320	0.320	-0.010
Coolbrnd	361392	18.000	17.750	18.000	+0.100
Corby B f	400	59.050	59.010	59.010	-0.470
Coreco I	190	4.000	4.000	4.000	0.000
Coretec	2350	3.000	2.750	3.000	0.000
Corona G	45200	0.890	0.800	0.890	+0.110
Corriente o	325114	3.170	3.000	3.120	+0.050
Corus B f	37912	26.750	26.010	26.260	-0.330
Cossette f	104	13.650	13.650	13.650	+0.050
Cott	60886	35.840	35.240	35.810	+0.660
Counsel	15228	1.360	1.280	1.310	+0.010
Creo Inc	320536	14.500	13.270	13.650	-1.190
Crew D o	75433	0.840	0.780	0.820	+0.010
Crew Engy	35462	3.640	3.550	3.590	+0.020
Cros Lke o	67500	0.175	0.160	0.160	+0.005
Crosof o	5600	0.105	0.100	0.100	-0.005
Cryocath	190400	4.900	4.720	4.830	+0.180
Cryptolog	59721	15.740	15.000	15.200	-0.350
Crystalx o	143090	3.880	3.770	3.880	+0.080
Cumberl o	50975	4.940	4.850	4.910	+0.010
Cusac Gld o	255461	0.385	0.350	0.370	0.000
Cyberplx o	158	0.000	0.000	0.000	0.000
Cygnal o	38440	1.690	1.560	1.600	+0.050
Cymat o	31840	0.510	0.490	0.500	-0.010
Cytovx a o	31100	0.750	0.700	0.730	+0.020
D à F					
Drc res	41600	8.900	8.000	8.900	+0.900
Dalsa	9500	14.950	14.650	14.700	+0.050
Danier L f	1145	10.900	10.750	10.900	0.000
Encana C	1205773	46.400	45.420	46.150	+0.560
Encana p	4522	26.860	26.600	26.860	+0.130
Endev E	68088	2.230	2.160	2.230	+0.030
Enerflex	16382	16.700	16.600	16.700	+0.100
Energy Nt	6000	0.520	0.500	0.520	0.000
Energy S	13850	11.410	11.350	11.350	-0.150
Energy A	7430	25.000	24.900	25.000	+0.050
Enghouse	1250	15.000	14.560	14.560	-0.140
Ensign res	636062	19.480	19.200	19.300	-0.240
Enterra en	26752	24.500	23.650	24.020	-0.980
Envir M o	57543	1.800	1.680	1.800	+0.050
Envoy	16115	1.270	1.240	1.260	0.000
Epcor 1 p	2300	26.050	26.000	26.000	-0.250
Epic Data	3915	0.850	0.850	0.850	0.000
Esprit E	6612006	2.760	2.570	2.590	-0.130
Etruscan o	137600	2.150	2.080	2.120	+0.050
Eurogas o	40000	0.560	0.550	0.560	+0.020
Evld Dgtl o	116752	1.650	1.520	1.650	+0.100
Exall o	2403573	0.415	0.335	0.340	-0.055
Exco Tec	17000	6.500	6.200	6.440	-0.060
Exfo elec	37337	5.520	5.380	5.500	0.000
Extendi	10342	12.840	12.300	12.390	-0.410
Extend A f	248420	12.640	12.250	12.340	-0.220
Extend 2 p	800	24.000	24.000	24.000	0.000
Extreme o	21375	3.410	3.250	3.410	+0.010
Fce Can	5428	21.120	20.010	21.000	-0.170
Fce Can us	633	16.250	16.250	16.250	-0.250
Fnx mini o	207050	8.890	8.750	8.770	-0.030
FPI Ltd	2100	8.410	8.400	8.400	-0.050
Fairbrn E	72522	5.300	5.300	5.300	0.000
Faircrt S a	15120	10.500	10.310	10.500	+0.100
Fairfax f	10773200	560	198.000	200.000	+2.250
Fairmont	81165	35.700	34.500	34.800	-0.350
Fairstar o	86300	0.250	0.240	0.240	-0.010
Falcnbrg	875780	25.380	24.800	25.000	+0.300
Falcnbr 2 p	69047	25.000	24.780	24.780	-0.220
Farallon o	439850	0.810	0.740	0.800	+0.080
Finan ser	2000	17.400	17.340	17.340	-0.340
Fncl 15	183378	14.600	14.000	14.500	-0.500
Fncl 15 a	447726	10.320	10.100	10.300	+0.300
Datamark	1100	1.650	1.650	1.650	-0.050
Datamiro	14060	17.500	17.260	17.260	-0.740
Datawest o	11000	0.660	0.610	0.610	+0.010
Datec o	7000	0.750	0.700	0.700	-0.010
Decoma A f	27940	13.140	12.820	12.960	-0.140
Defiance o	85750	0.690	0.670	0.680	+0.010
Defiant En	328849	4.020	3.900	4.000	0.000
Denison	17339	2.680	2.610	2.620	0.000
Denning	3000	5.150	5.150	5.150	-0.050
Descarte	82390	4.250	4.100	4.180	-0.070
Desert sun o	442391	1.890	1.840	1.860	0.000
Desjrdn A p	6800	25.200	25.160	25.200	+0.010
Destiny R	21000	0.095	0.085	0.085	-0.015
Devlan	62600	2.300	2.240	2.250	-0.040
Diagnocur o	81123	1.420	1.360	1.400	+0.020
Diamond F o	137550	0.900	0.830	0.900	0.000
Diamwork o	62860	1.470	1.360	1.410	-0.060
Diaz res cl a	44500	0.610	0.610	0.610	+0.010
Digital D o	3037	5.480	5.250	5.300	+0.300
Dimethad	88988	1.480	1.360	1.450	+0.040
Diversfd p	1440	27.150	27.050	27.100	+0.100
Divers CF p	4050	26.600	26.250	26.600	+0.350
Dofasco	501555	32.390	31.750	31.800	-0.060
Dom Citrs o	10600	1.950	1.900	1.900	-0.050
Dom Cit o	100	2.050	2.050	2.050	-0.100
Domtar	720955	14.750	14.500	14.500	-0.040
Domtar B	500	24.300	24.300	24.300	+0.150
Dmtr wt	190300	0.060	0.050	0.050	0.000
Dorel A	8900	34.480	34.400	34.480	+0.430
Dorel B f	124129	34.800	34.200	34.800	+0.600
Dover Ind	3150	19.000	19.000	19.000	0.000
Draxis	43080	4.300	4.110	4.110	0.000
Drillers	65000	1.190	1.170	1.170	0.000
Duke En	5648	23.490	23.260	23.370	+0.030
Dundee A f	11731	21.000	20.500	20.800	+0.200
Dundee P A	42389	32.750	32.250	32.680	+0.500
Dunde P w	32350	7.600	7.250	7.450	+0.500
Dundee We	5493	7.900	7.650	7.650	-0.200
Dynamic g o	5000	5.190	5.000	5.100	+0.100
Dynatec	208310	1.410	1.350	1.350	-0.050
Dynetek o	14555	1.490	1.460	1.490	+0.090
EMJ Sys	15300	5.900	5.800	5.800	+0.050
Eastmain o	449953	0.700	0.660	0.680	-0.010
Easyhme	617	9.000	9.000	9.000	0.000
Ecopia b o	113328	1.090	0.950	1.060	+0.090
Eiger Tec o	154390	0.690	0.630	0.640	-0.030
Eldorado	2802885	4.610	4.390	4.590	+0.180
Elctrvy	35700	0.850	0.800	0.840	+0.040
Eli Eco o	14390	0.240	0.230	0.230	-0.020
Emera inc	82362	17.230	17.120	17.170	+0.050
Empire A f	18144	27.000	26.650	26.900	-0.090
Enbridge	808086	53.300	52.900	52.900	-0.250
Enbrid 760	5880	25.880	25.700	25.880	+0.220
Enbridge 8	3395	26.200	26.070	26.070	-0.180
Enbrid 780	5010	27.480	27.280	27.330	+0.060
Find Egy	4700	2.600	2.600	2.600	0.000
Finning	81387	31.250	30.700	31.040	+0.220
F Calgary o	181603	5.990	5.900	5.970	+0.020
F Capital	20701	15.650	15.500	15.650	+0.100
F Quant o	38129	10.400	10.200	10.270	-0.020
F Silver o	29500	1.440	1.400	1.440	+0.060
Ftservice f	5900	27.000	26.500	27.000	+0.310
5banc Sp A	4800	41.050	40.550	40.550	-0.050
5banc A p	1519	25.990	25.850	25.850	-0.170
Flowng E o	21888	2.650	2.600	2.650	+0.050
Forbes	33256	2.800	2.710	2.780	+0.040
Formatn o	100500	0.350	0.315	0.350	+0.020
Fortis Inc	19442	59.700	59.100	59.200	-0.300
Fortis C p	1442	26.900	26.600	26.600	-0.300
Fortis r	9015	58.100	57.750	58.000	-0.300
Fortun Mo	25433	1.600	1.320	1.600	+0.080
Forzani A	207610	19.000	18.510	18.740	-0.260
F Season	12510	76.500	74.120	74.120	-2.550
Franc-or o	38500	0.230	0.220	0.220	-0.010
Freegld o	28875	0.550	0.510	0.540	+0.010
Frontr o	269000	0.930	0.860	0.920	+0.070
G					
GLR Res o	17116	0.650	0.610	0.650	0.000
GSI Lum	78140	14.640	13.650	13.780	-0.430
GSW Cl A	1000	23.000	23.000	23.000	0.000
Gabriel o	1203946	4.500	4.050	4.350	+0.250
Gammon o	106567	6.810	6.700	6.810	+0.110
Garda Wld o	31350	1.430	1.400	1.400	-0.010
Garneau	175	0.000	0.000	0.000	0.000
Gastar Exp	4810	2.400	2.400	2.400	0.000
Gauntlet	973617	0.065	0.055	0.055	0.000
Geac Comp	169085	6.900	6.750	6.900	+0.070
Gemcom o	43000	0.340	0.330	0.340	-0.010
Gemini o	39850	1.790	1.750	1.750	-0.020
Gendis	20800	2.250	2.210	2.250	+0.150
Gen Mnrl o	8950	3.350	3.150	3.150	-0.100
GMC	3020	55.470	54.950	54.950	-0.670
Genesis Ind	14250	2.120	2.080	2.100	+0.020
Gennum	23720	12.900	12.700	12.800	+0.100
Gentry o	76800	1.830	1.710	1.780	-0.070
Gerdau am	39760	3.650	3.550	3.560	-0.090
Gildan A f	52514	36.420	35.320	36.340	+0.990
Gitennes o	79175	0.600	0.550	0.600	+0.050
Glacier Vn	100	1.900	1.900	1.900	+0.220
Glamis	182748	20.380	19.950	20.010	+0.030
Glencrn o	223731	0.870	0.840	0.840	-0.030
Glendale I	1000	6.200	6.200	6.200	0.000
Glentel	6700	3.300	3.010	3.050	-0.250
Global rwy o	24850	4.010	3.900	4.010	+0.010
Global T A	2250	1.280	1.210	1.240	0.000
Globex o	29800	1.140	1.050	1.140	-0.020
G Resrv o	87225	6.100	5.900	5.990	+0.070
Goldcorp	695309	21.440	20.950	21.300	+0.570
Goldcorp w	100	24.750	24.750	24.750	0.000
Gl Queen o	19500	0.640	0.600	0.640	+0.040
G Star	497007	8.050	7.710	7.790	-0.020

Hydro-Québec veut hausser ses tarifs de 6%

Karine Fortin

MONTREAL (PC)

La filiale d'Hydro-Québec chargée de la distribution de l'électricité aux consommateurs résidentiels, industriels et institutionnels a officiellement demandé hier à la Régie de l'énergie la permission d'augmenter ses tarifs de 6 pour cent d'ici le printemps 2004.

L'audience qui se tient à Montréal devrait durer près de trois semaines. Le processus est exceptionnellement long puisque plusieurs questions essentielles - dont celle des coûts d'exploitation du distributeur - n'ont jamais été abordées. Jusqu'à maintenant, les tarifs d'Hydro avaient toujours été fixés par l'Assemblée nationale et non par un tribunal administratif.

La société d'État devra répondre aux questions de trois commissaires, en plus de se plier aux interrogatoires menés par les avocats de plusieurs associations de consommateurs parmi lesquelles figurent notamment la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI), l'Union des consommateurs et l'Union des producteurs agricoles. Si Hydro obtient gain de cause, elle pourra hausser le prix de l'électricité de 3 pour cent dans les 15 jours suivant la publication de la décision de la Régie, puis à nouveau de 2,9 pour cent le 1er avril 2004.

Selon le président de la division Distribution, André Boulanger, l'accroissement des revenus permettra de combler l'écart entre le coût réel de l'énergie et son prix de vente et d'éliminer le déficit d'exploitation de l'entreprise. Selon les prévisions déposées en preuve vendredi, le manque à gagner devrait se chiffrer à environ 425 millions $ pour cette année. Il était de 805 millions $ en 2001 et de 655 millions $ l'an dernier.

Des entreprises écoperaient

LA PRESSE

Pour Silicium Bécancour et Erco Worldwide, deux entreprises qui emploient au total quelque 300 personnes, une hausse de 6 % des tarifs d'électricité pourrait bien signifier la fin de leurs activités au Québec.

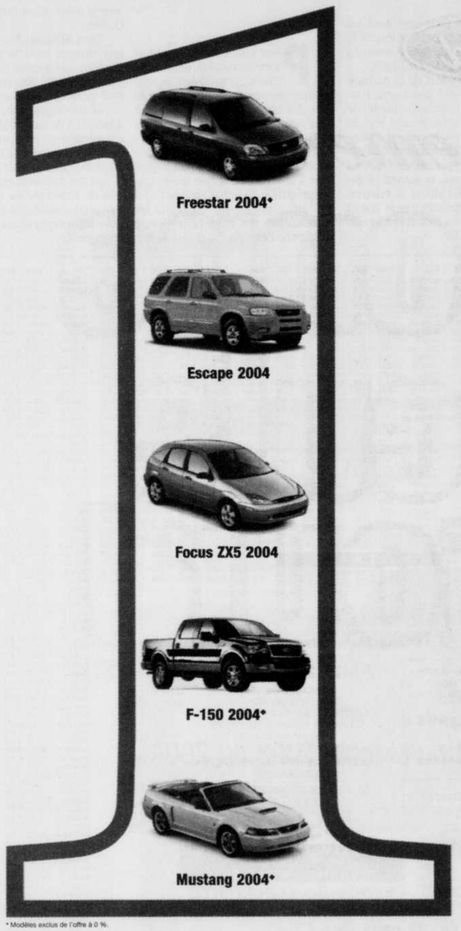
Une augmentation aussi soudaine est un choc tarifaire important impossible à absorber en même temps que l'appréciation du dollar canadien, qui nuit aux exportations, font valoir les représentants des deux entreprises à la Régie de l'énergie qui étudie depuis hier la proposition tarifaire d'Hydro-Québec.

Pour Silicium Bécancour, autrefois connue sous le nom de SKW Canada, une hausse de tarif de 6 % représente des coûts supplémentaires de 2 millions de dollars par année.

«Cette augmentation de plus de 2 millions de nos coûts d'électricité nous amènerait en situation de déficit en 2004 et met en péril la seule usine de production de silicium au Canada et une des dernières encore en opération en Amérique du Nord», écrit le vice-président René Boisvert dans une lettre déposée en preuve à la Régie de l'énergie.

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Mindrdy	2000	1.450	1.450	1.450	-0.010
Minefind o	80155	10.130	9.900	9.940	-0.060
Minier Nr o	79000	0.900	0.770	0.870	+0.020
Miramar	787696	3.050	2.850	2.990	+0.120
Mist Inc	40	0.000	0.000	0.000	0.000
Mitec Tele	415845	1.840	1.760	1.780	+0.010
Mobile Cl o	7000	0.335	0.335	0.335	0.000
Molson A f	223930	34.350	34.100	34.120	-0.180
Molson B	100	34.250	34.250	34.250	-0.020
Moneta o	95000	0.190	0.175	0.190	0.000
Moore W	329743	23.100	22.610	22.760	-0.140
Morguard	13750	23.000	22.750	22.850	+0.150
Mosaid tec	7800	11.000	10.700	10.800	-0.190
Mount Rea	12100	1.990	1.870	1.990	0.000
Mtn Prov o	80253	2.350	2.300	2.350	+0.100
Moydow o	54484	1.770	1.730	1.730	0.000
Mullen Tr	19141	39.000	37.000	39.000	+2.000
Mulvihill A	1500	9.040	8.900	8.900	-0.140
Mulvihill B	1850	15.750	15.610	15.750	+0.150
N à Q					
NHC comm	200338	0.890	0.820	0.870	+0.010
NQL drill a	21100	3.650	3.330	3.450	+0.200
Napier env j	37600	0.135	0.125	0.130	0.000
Nat Bk Can	309223	40.840	40.030	40.600	+0.150
Nat Bk 13	7500	27.010	26.990	27.010	+0.100
Nat Bk 15	3525	26.880	26.630	26.650	-0.100
Nat Chalng	9000	0.150	0.120	0.120	+0.005
Navigo en	568100	3.340	3.280	3.300	0.000
Nelson Res o	45498	0.990	0.950	0.950	+0.020
Netgraph f	145805	0.680	0.630	0.660	-0.010
Neuroch	81295	22.000	21.070	21.400	+0.230
Nevsun o	152672	8.780	8.630	8.630	-0.070
Newgrow A	3893	15.550	15.500	15.500	-0.100
Newgro A	2100	14.230	14.150	14.230	+0.160
Newmont	46077	58.060	56.910	57.580	+0.710
Nexen	446204	38.580	38.250	38.450	+0.130
Nexfor inc	121457	10.130	10.050	10.070	-0.030
Nexia B	78367	1.100	1.000	1.010	+0.020
Nextair o	166250	0.100	0.090	0.100	+0.010
Nexus Gr o	493000	0.035	0.030	0.035	+0.005
Nexxlink o	9700	5.000	4.760	4.890	-0.110
Niko	224385	28.250	27.350	27.500	-0.800
Noranda I	1998619	16.150	15.770	15.950	+0.190
Noranda I F	5475	23.750	23.650	23.750	0.000
Noranda I G	65000	24.900	24.600	24.600	-0.050
Noranda I H	1000	26.700	26.600	26.600	+0.090
Norsat I	5400	0.740	0.680	0.740	+0.070
Norske Sk	1164692	3.310	3.200	3.260	+0.060
Nortel Net	18323497	5.590	5.370	5.470	+0.010
Nortel 5 p	5550	19.250	19.100	19.180	+0.030
Nortel 7p	5245	18.150	18.120	18.150	+0.030
NA Palldm	162421	10.050	9.360	9.800	+0.410
North Atl o	219100	2.650	2.500	2.600	0.000
Nrthbr Fin	18500	19.990	19.600	19.790	-0.110
Nor Finan o	20758268	0.030	0.020	0.030	+0.010
Nor Onon o	875555	3.220	3.150	3.170	-0.030
Nor Orion w	84300	1.690	1.600	1.650	0.000
Northgat	883088	2.650	2.580	2.580	-0.060
Northgate w	8680	0.850	0.810	0.810	+0.010
Northgate a	42000	0.810	0.750	0.780	-0.030
Nthstr Aer	300	2.650	2.600	2.650	+0.050
Northstr E	104	65.600	65.600	65.600	+0.600
Northway o	75700	0.760	0.680	0.700	-0.010
Nova Chem	97818	29.750	29.290	29.500	-0.130
NS Pwr D	600	27.360	27.360	27.360	+0.010
Novagld o	135592	5.770	5.500	5.710	+0.210
Novgld w o	31800	2.300	2.140	2.200	+0.050
Novicourt	5000	1.640	1.620	1.620	+0.020
Nu Gro	18828	8.100	7.950	8.100	+0.100
Nuinsco o	81424	0.370	0.360	0.360	-0.010
Nurun Inc	8800	1.300	1.250	1.300	0.000
Nuvista E	182070	7.300	7.020	7.230	+0.210
O Y Ppty	100	5.800	5.800	5.800	0.000
Offshore o	6750	0.900	0.870	0.890	+0.030
Oil sands a	40875	20.070	19.750	19.980	+0.480
Oil sands u	71125	19.990	19.700	19.980	+0.280
Oiltec res	17700	1.280	1.240	1.280	+0.010
Olympia	48500	2.710	2.630	2.700	-0.030
Oncolytic	51596	5.790	5.600	5.710	+0.010
Onex C f	2267208	15.000	14.820	14.900	+0.100
Ontex Rs o	38000	0.450	0.410	0.410	-0.040
OnX ent	2150	0.405	0.405	0.405	+0.010
Opawica o	20000	0.180	0.180	0.180	0.000
Oppnhmr A f	600	45.750	45.500	45.750	+0.500
Open Tex o	54380	25.430	24.010	24.460	-0.740
Orbus	2824	1.200	1.120	1.200	+0.060
Orezone o	858575	1.270	1.220	1.250	0.000
Orvana o	463940	1.580	1.420	1.430	-0.040
Oxbow Eq	16500	0.540	0.500	0.500	-0.040
PFB Corp	1000	5.500	5.500	5.500	+0.150
PLM Gr o	44000	0.850	0.850	0.850	0.000
Pac wst	14060	7.250	6.850	7.100	+0.360
Pac Insight	4550	2.500	2.500	2.500	+0.050
Pac NW o	42800	1.020	0.970	1.020	-0.030
Pac NthA f	400	19.250	19.150	19.250	+0.150
Pac Nth 66	1000	25.050	25.050	25.050	+0.050
Pac Rim j	226194	1.170	1.100	1.140	+0.030
Paladin	6484	4.950	4.900	4.900	-0.050
Pan-ocean b	2700	8.800	8.700	8.800	+0.100
Pan Amer	116484	15.100	14.640	14.660	+0.170
Pan amer wt	5299	6.300	6.250	6.250	+0.250
Parmnt R	27296	9.500	9.340	9.340	-0.090
Pason Sys	30330	22.700	21.600	22.150	-0.350
Patheon	163736	13.850	13.500	13.510	-0.210
Pe Ben O	1400	5.400	5.250	5.250	0.000
Peace A Bof	10700	1.410	1.250	1.410	-0.080
Peak En	100700	2.980	2.880	2.900	-0.050
Pebercn	6200	1.790	1.690	1.790	+0.100
Penn Wst	391660	48.950	47.500	47.660	-0.220
Persona	26381	4.100	4.060	4.060	-0.040
Pet Valu	850	1.600	1.600	1.600	0.000
Petro C CV	276292	54.950	54.510	54.510	-0.220
Petrobk	9973	3.250	3.050	3.120	+0.020
Petrofal o	10000	1.520	1.500	1.520	+0.030
Petrokz	37400	26.870	26.510	26.750	+0.390
Philip ser	24326	0.110	0.070	0.110	0.000
Phoenix o	74100	2.020	1.930	2.020	+0.120
Pinetree o	4850	0.900	0.820	0.820	-0.040
Pioner M o	94971	0.230	0.190	0.230	+0.010
Pivotal	27586	2.480	2.400	2.400	-0.010
Placer Dm	2502691	22.040	21.600	21.720	+0.070
Plaintree	63085	0.115	0.105	0.115	+0.005
Polyair	500	13.200	13.200	13.200	+0.140
Ptash Cor	53154102	850	101.920	101.920	-0.820
Powr Cor f	262656	43.750	43.170	43.170	-0.520
Powr C Ap	5110	25.690	25.510	25.510	0.000
Powr C Bp	8425	25.380	25.270	25.380	+0.060
Powr C Cp	6710	26.000	25.710	25.750	+0.030
Powr C 1p	300	50.000	49.000	50.000	+1.000
Powr Fin	69877	46.000	45.500	45.500	-0.300
Pwr Fin A	4500	24.710	24.250	24.710	+0.660
Pwr Fin C	500	27.500	27.500	27.500	+0.250
Pwf Fin D	3030	25.630	25.400	25.620	+0.020
Pwr Fin F	5840	25.450	25.200	25.450	+0.100
Pwr F 5.90	6115	26.580	26.430	26.500	-0.050
Pwr Fin H	200	25.750	25.750	25.750	-0.180
Pwr Fin I	8365	26.490	26.320	26.490	+0.090
Pwr Fin J	6580	26.310	26.150	26.310	-0.090
Precisn D	161887	51.700	51.250	51.300	-0.040
Precisn o	30010	0.220	0.210	0.220	+0.020
Prem T Aof	1705	2.800	2.750	2.750	-0.050
Prem brnd	5549	8.600	8.500	8.500	-0.200
Prem I A	25019	11.540	11.350	11.540	+0.140
Prem I p	10980	16.100	16.000	16.080	+0.080
Procyn o	100850	0.840	0.820	0.840	+0.030
Producers	12388	1.720	1.690	1.690	-0.030
Progress E	64400	11.250	10.950	11.100	+0.300
Promatek o	1200	3.440	3.400	3.440	-0.010
Promax o	324000	0.040	0.035	0.040	+0.005
Promet L of	110773	2.300	2.200	2.250	0.000
Pulse	56711	1.450	1.410	1.410	-0.020
Purcell	375822	2.540	2.450	2.540	+0.040
Pure Gld o	215014	0.105	0.100	0.100	0.000
Pure gld	60000	0.035	0.035	0.035	0.000
QLT Inc	971653	20.370	19.700	20.070	-0.220
Quebecor A	595	21.600	21.600	21.600	0.000
Quebcor B f	55965	21.750	21.450	21.500	-0.150
Quebecr w f	436763	21.580	21.010	21.150	-0.400
Quebecr w b	8906	26.300	25.700	26.100	-0.150
Quebecr w c	7122	26.460	26.150	26.300	-0.160
Quebecr w d	1164	23.550	23.400	23.400	+0.350
Queenstak	3159573	0.850	0.820	0.850	+0.020
Quenstn M	14500	0.730	0.720	0.720	-0.020
Quest A	16939	1.930	1.870	1.930	+0.060
Questerre o	42000	0.900	0.830	0.900	+0.050
Quester wt o	111000	0.280	0.270	0.280	-0.010
R et S					
R Split Ap	172	38.400	38.400	38.400	-0.100
Rdm corp o	25050	1.180	1.120	1.140	-0.020
RPM Tec	408	1.250	1.250	1.250	0.000
Ranch E	140586	1.150	1.100	1.150	+0.050
Rand a tech	872789	0.500	0.330	0.360	-0.460
Real Res	105510	5.250	5.250	5.250	0.000
Redcorp o	247500	0.350	0.330	0.340	-0.010
Reitman	900	23.250	22.500	22.500	-0.500
Reitman A f	10160	22.980	22.550	22.700	+0.140
Research	283030	59.240	57.100	57.170	-0.980
Resol E	219366	2.850	2.770	2.800	0.000
Revenue P	229	11.040	11.040	11.040	+0.040
Rex Dia o	11100	0.790	0.780	0.780	-0.020
Richelieu	8932	18.010	17.800	18.000	-0.250
Richmont	5624	6.500	6.350	6.400	-0.050
Ritchtr Bf o	20500	0.235	0.185	0.235	+0.035
Rider	204330	3.550	3.320	3.470	+0.010
Ridley I	500	11.110	11.110	11.110	-0.140
Rio Alto rs	37292	0.820	0.800	0.810	-0.010
Rio narcea	861137	3.840	3.580	3.790	+0.170
Rio Nar w	4600	1.250	1.250	1.250	+0.050
River Gld	131400	4.100	3.900	4.100	+0.190
Riverside	2900	13.320	13.250	13.250	-0.160
Roctest L	1965	2.030	2.010	2.010	-0.020
Rockwtr o	127750	1.080	1.040	1.050	-0.030
Rogers B f	173505	21.000	20.510	20.510	-0.420
Rogrs wrls	70376	27.610	27.250	27.600	+0.080
Rona Inc	119523	25.740	24.950	25.550	+0.700
Rothman	103372	29.340	28.250	29.000	+0.410
Royal Bnk	1000849	63.880	62.940	63.150	-0.230
Ry Bk N	6663	26.240	26.010	26.060	+0.050
Ry Bk O	7000	26.120	25.970	26.020	-0.100
Ry Bk S	7960	27.940	27.810	27.900	+0.010
Royal bld	6328	26.140	25.670	25.870	+0.380
Ryl Group f	911217	10.750	10.350	10.440	-0.330
Rubicon o	246270	1.580	1.480	1.580	+0.080
Russel M	187845	7.400	7.200	7.350	+0.130
Russel C	650	25.150	25.100	25.100	+0.050
Smk Speed	1550	4.010	4.000	4.010	+0.010
Smtc m	1000	0.980	0.980	0.980	+0.030
SNC Lavln	105236	48.350	47.950	48.000	0.000
SR Telcom	52479	8.170	7.500	8.120	+0.700
St Andrw o	893939	0.295	0.265	0.285	+0.015
StL CemA f	1496	21.750	21.250	21.750	-0.250
Samuel M T	100	6.560	6.560	6.560	-0.040
San Fran A	1000	1.180	1.180	1.180	-0.010
San Fran Bf	2200	1.160	1.150	1.160	-0.040
Saputo Gr	42594	28.600	28.200	28.450	+0.150
Sask Wht be	628999	0.380	0.370	0.380	+0.005
Saturn	34850	0.265	0.200	0.200	+0.020
Savan Egy	9600	7.450	7.350	7.400	-0.050
Savaria	250	2.050	2.050	2.050	+0.100
Scep Inv	6774	7.450	7.010	7.300	0.000
Seamark	22226	21.100	21.000	21.100	0.000
Sears Can	141454	20.440	20.010	20.120	-0.350
Semafo o	34700	0.930	0.900	0.930	+0.040
Sentra o	27550	3.090	3.050	3.090	+0.040
724 Solutn	34502	4.300	4.050	4.050	-0.200
Seventh E	77800	0.730	0.720	0.720	-0.010
Shaw C Bf	447133	18.850	18.520	18.520	-0.160
Shaw c pr	6710	25.300	25.150	25.200	-0.050
ShawCor A o	246897	14.100	13.950	14.100	+0.150
Shell Can	40955	54.700	54.010	54.400	+0.390
Shermag	4332	15.490	15.300	15.360	0.000
Sherritt I f	170851	5.200	5.110	5.190	+0.040
Shire acq	1800	33.640	32.800	33.300	+0.550
Shoppr Drg	297317	27.990	27.960	27.960	0.000
Sico	10950	24.400	23.750	23.750	-0.200
Siebal jana	554	17.650	17.650	17.650	0.000
Sierra	194042	25.000	23.800	24.410	+0.270
Signalgen o	264800	0.165	0.150	0.165	-0.005
Silent W	16592	11.230	11.200	11.200	0.000
Sino For Af	284546	3.350	3.210	3.350	+0.050
Sirit o	261650	0.440	0.380	0.400	-0.030
Sixty split	12824	6.850	6.750	6.750	-0.070
Sixty a	3750	25.800	25.610	25.610	-0.090
Slater Stl	60200	0.190	0.170	0.185	-0.010
Sleeman B	33498	9.690	9.550	9.680	+0.130
Slmsft vmv	127222	0.050	0.035	0.050	0.000
Split Yield	1100	1.550	1.500	1.500	-0.170
Split Yld II	1000	10.310	10.310	10.310	-0.010
Stake tech	31490	11.250	11.000	11.020	+0.170
Stantec	30225	20.650	20.350	20.500	-0.100
Starpnt o	322655	3.480	3.290	3.480	+0.190
Steeplejak	14100	1.950	1.900	1.950	+0.020
Stelco A	440247	1.240	1.180	1.210	+0.020
Stelco B	500	1.200	1.200	1.200	+0.070
Stella jones	1300	3.550	3.550	3.550	+0.050
Sterling c	2510	0.880	0.860	0.860	-0.020
Sterlite O	516200	0.225	0.200	0.205	+0.010
Storm E	36650	4.950	4.870	4.900	-0.050
Stratgc o	41000	1.740	1.650	1.700	-0.050
Stratos Gl	14718	12.640	12.080	12.550	-0.080
Strtos G ir	24900	6.010	5.610	6.000	-0.100
Stressgen	32742	1.950	1.850	1.950	+0.070
Strongco	2200	3.490	3.300	3.300	-0.100
Stuart	20989	3.730	3.630	3.720	+0.060
Sud Cont o	24325	2.050	1.960	2.050	+0.010
Sud Con w o	5000	0.620	0.620	0.620	-0.020
Sulliden o	194200	2.500	2.350	2.480	+0.050
Sun life	1417090	32.200	31.610	32.100	+0.390
Sun Life 1p	800	27.490	27.490	27.490	-0.040
Suncor	1708651	29.250	28.510	28.550	-0.540
Suncor p	7060	26.210	26.130	26.210	+0.080
Sun Rype	1089	8.150	8.000	8.000	0.000
Sutton g o	5000	0.135	0.135	0.135	+0.005
Synex Intl o	1000	0.450	0.450	0.450	+0.075
Synx Ph o	5900	0.930	0.880	0.880	+0.030
Systech R	1662723	0.025	0.020	0.020	-0.005
Systech w	132000	0.015	0.015	0.015	+0.005
Systems	160475	2.050	1.980	2.000	-0.040
T à Z					
TD split	1730	27.100	26.370	26.370	-0.530
TD split a	3093	15.170	15.160	15.160	-0.040
Teck Com A	300	18.800	18.700	18.800	+0.230
Teck B f	1086810	17.600	17.100	17.400	+0.400
Teck B wt	136500	1.190	1.050	1.150	+0.100
Tecsys o	14870	1.990	1.750	1.750	-0.050
Teknion f	800	6.500	6.090	6.090	-0.090
Telesys I	156477	10.160	10.000	10.150	+0.160
Telus corp	698714	24.740	24.350	24.730	+0.130
Telus C Af	491303	22.940	22.600	22.800	+0.060
Telus 121	200	24.250	24.250	24.250	-0.200
Tembec	106757	7.750	7.400	7.500	+0.250
Tempest a	2000	5.200	5.200	5.200	-0.050
Tempest b	400	7.800	7.800	7.800	+0.300
Tenke Mng	109000	2.420	2.250	2.330	-0.090
Terasen inc.	69745	47.480	46.300	46.300	-0.850
Terra Inc	51	0.000	0.000	0.000	0.000
Terra Pay	13167	4.300	4.050	4.050	-0.250
Trrqst En o	21000	0.250	0.240	0.240	-0.010
Tesco	147062	9.240	8.770	9.160	+0.420
Tesma A f	88859	29.610	29.280	29.370	-0.380
Tesoro o	483500	0.110	0.100	0.105	-0.005
Tex Cap p	3200	44.950	44.850	44.850	+0.090
Theratech	13291	4.990	4.800	4.920	+0.050
Thd CGInv	25	0.000	0.000	0.000	0.000
Thirty Five	1000	18.600	18.600	18.600	0.000
Thirty F p	1168	25.900	25.480	25.480	-0.020
Thistle M o	3260844	0.495	0.425	0.450	-0.010
Thistle w o	16000	0.120	0.100	0.100	+0.010
ThomCor	295671	43.730	42.720	42.870	-0.710
ThomCor 2	9384	24.610	24.500	24.580	+0.080
Thunder E	70938	7.950	7.850	7.910	+0.010
Thundrm o	749	0.000	0.000	0.000	0.000
Thyssen	2000	8.000	8.000	8.000	0.000
Tiberon o	16000	2.270	2.200	2.270	+0.050
Timinco	18650	1.260	1.210	1.210	+0.010
Tiomin o	106365	0.310	0.295	0.305	-0.010
Tiverton o	250880	0.420	0.395	0.410	+0.010
TrCan PL	516397	27.250	26.930	26.950	-0.080
TrP 1st U	3200	50.690	50.500	50.650	+0.050
TrP 1st Y	2960	50.800	50.650	50.650	-0.010
Transcon af	44896	23.800	22.510	22.620	-0.940
Transcon b	1200	23.200	22.930	22.930	-0.840
TrGlob o	98565	1.960	1.810	1.960	+0.080
Treklgc o	40600	1.950	1.920	1.940	0.000
Tri Vison o	66050	0.960	0.930	0.950	-0.020
Tri White	500	6.250	6.250	6.250	0.000
Triant Tc o	56200	0.520	0.480	0.520	+0.035
Trican Well	19350	25.500	24.500	24.600	-0.200
Trimin Cap	400	2.600	2.600	2.600	+0.050
Triqst E	138675	3.120	3.010	3.010	-0.090
Trizec Can	11800	17.400	16.900	17.400	+0.400
Trojan tech	63064	8.050	7.860	7.900	0.000
Troutln o	166000	0.280	0.250	0.280	+0.030
True engy o	81040	1.300	1.250	1.260	-0.010
Tudor o	600	0.000	0.000	0.000	0.000
Tundra S	20893	25.050	24.100	24.120	-0.490
Turbo g	39400	0.800	0.770	0.790	-0.010
Tusk Enrgy	726370	3.800	3.350	3.590	-0.260
Twin Mng j	420100	0.450	0.400	0.430	+0.035
Uex C o	184171	0.125	0.095	0.120	+0.020
Uts Energy	88250	0.390	0.370	0.390	+0.010
Ultra Pet	11313	26.020	25.410	26.020	+0.200
UNI selct	2700	22.700	22.550	22.690	-0.060
Unibroue f	1000	2.550	2.550	2.550	0.000
Unifort A f	26233	0.850	0.830	0.850	-0.010
Un Corp	874	36.080	36.080	36.080	+0.070
Upton res	723583	3.570	3.450	3.550	+0.100
Vfc inc	30000	9.440	9.150	9.250	-0.050
VHQ Ent o	43700	0.430	0.400	0.420	-0.020
VSM Med o	700955	3.680	3.210	3.290	-0.330
Van Houtt f	47027	14.750	14.650	14.700	+0.010
Vasogen	69390	7.730	7.520	7.520	-0.180
Vaquero E	106350	2.830	2.700	2.800	-0.010
Vector	26750	2.300	2.120	2.250	+0.040
Velan f	200	12.200	12.200	12.200	-0.050
Veritas dgc	100	11.850	11.850	11.850	+0.020
Veritas E	114	11.850	11.850	11.850	+0.020
Veritas A	403	11.800	11.000	11.800	+0.050
VHom A f	1000	5.310	5.310	5.310	+0.010
Vincor I	44062	27.900	27.350	27.350	-0.550
Viroc E	5900	2.650	2.600	2.650	+0.050
Virginia o	20100	1.600	1.560	1.560	-0.040
Virtek vis o	76100	0.920	0.830	0.880	0.000
Vista Gld	12075	6.490	6.260	6.260	-0.180
Vitran A	133034	19.010	18.500	19.000	+0.600
Vivendi u	992	28.880	28.800	28.800	-0.060
Vivent b o	21300	0.220	0.210	0.210	-0.010
Voice mobi o	20500	0.700	0.700	0.700	0.000
WFI ind o	1540	6.000	6.000	6.000	0.000
Wgi Heavy	500	10.900	10.900	10.900	+0.150
Wajax	175	6.800	6.800	6.800	-0.050
Wall Fin	900	3.300	3.300	3.300	0.000
Walbrdg o	46200	0.830	0.800	0.800	-0.030
Warnex o	91900	1.440	1.380	1.400	+0.080
Weda bay o	747652	1.600	1.160	1.600	+0.490
Wenzel Dw	258478	0.550	0.410	0.410	-0.030
Wescst A f	8169	39.200	38.000	39.200	0.000
Wst Frasr	7150	32.500	32.500	32.500	0.000
Westaim	217653	3.050	2.870	2.950	0.000
Wcoast 7 p	9700	24.800	24.500	24.790	+0.090
Wcoast 8 p	9295	25.150	24.980	25.100	-0.120
Wcoast 9 p	700	26.100	26.100	26.100	-0.900
Westrn S o	115170	5.850	5.660	5.750	+0.050
Western F o	56	0.000	0.000	0.000	0.000
Wstrn oil	13090	27.250	26.600	26.600	-0.650
W Quebec o	1000	2.200	2.200	2.200	0.000
Westjet air	131825	29.050	28.700	29.000	+0.090
Weston	173545	100.100	99.400	99.400	0.000
Weston G p	5250	26.750	26.560	26.560	+0.060
Weston 2 p	4456	27.390	27.190	27.390	+0.090
Westport	89253	1.500	1.460	1.480	-0.020
Weyerhae	257	74.900	74.500	74.900	-0.010
Wheaton o	8966345	3.270	3.100	3.250	+0.180
Wheatn w o	667650	1.

MERCI DE FAIRE DE FORD LE CHOIX N° 1 AU PAYS*



* Modèles exclus de l'offre à 0 %.

PASSEZ SANS TARDER POUR UN MEILLEUR CHOIX DE VÉHICULES.

ACHAT OU LOCATION

500 $ GARANTI
ou
1 500 $
2 500 $
5 000 $
10 000 $
ou
GAGNEZ VOTRE VÉHICULE˅!

TOUT LE MONDE EST GAGNANT!

ET... OBTENEZ DÈS MAINTENANT

2003
NEUFS EN STOCK
0 % de financement à l'achat
jusqu'à **60** mois‡
+ 500 $ à 1 500 $ de rabais supplémentaire**

OU

2004
NEUFS EN STOCK
0 % de financement à l'achat
jusqu'à **36** mois‡‡

Ford

L'événement

On donne 1 véhicule par jour˅!

Venez choisir votre véhicule Ford ou Lincoln 2003 ou 2004 neuf en stock et courez la chance de gagner votre achat ou votre location en entier. Il y a 7 véhicules par semaine à gagner˅.

ford.ca

Ford
Bien pensé

*Selon les immatriculations des véhicules de marque Ford dans les données d'immatriculation Polk de janvier à août 2003. * Pour connaître les chances de gagner et la répartition des prix par région, consultez le règlement du concours. Aucun achat nécessaire. Concours ouvert aux personnes résidant au Canada et détenant un permis de conduire valide. Soixante-quatre (64) grands prix équivalant au coût d'achat ou de location du véhicule choisi, 25 rabais de 10 000 $, 50 rabais de 5 000 $, 250 rabais de 2 500 $ ou 1 000 rabais de 1 500 $. Toutes les taxes sont calculées sur le plein prix d'achat ou de location d'un véhicule Ford ou Lincoln 2003 ou 2004 neuf en stock avant la déduction du rabais de 500 $ et des autres rabais. Les rabais seront attribués instantanément du 13 novembre 2003 au 15 janvier 2004. Question mathématique requise. Règlement complet du concours à ford.ca ou chez votre conseiller Ford. Le nombre de prix est établi au début du concours et diminue au fur et à mesure. Certaines restrictions s'appliquent. ‡L'offre de 0 % de financement jusqu'à 60 mois s'applique à l'achat de la plupart des véhicules Ford 2003 neufs en stock, à l'exclusion des modèles Lincoln, Thunderbird, Escape, Econoline, Série F dont le PTAC dépasse 3 856 kg ainsi que les éditions spéciales Harley-Davidson et les véhicules spéciaux SVT. ‡‡L'offre de 0 % de financement jusqu'à 36 mois s'applique à l'achat de la plupart des véhicules Ford 2004 neufs en stock, à l'exclusion des modèles Lincoln, Mustang, Thunderbird, Freestar, Econoline, Série F à cabine simple et à cabine double dont le PTAC est inférieur à 3 856 kg, Série F SuperCrew, Série F à châssis-cabine dont le PTAC est supérieur à 3 856 kg ainsi que les éditions spéciales Harley-Davidson et les véhicules spéciaux SVT. ** Le rabais supplémentaire taxable du constructeur de 500 $ à 1 500 $ s'applique à l'achat de la plupart des véhicules Ford 2003 neufs en stock à l'exclusion des modèles Lincoln, Thunderbird, Escape, Econoline, Série F dont le PTAC dépasse 3 856 kg ainsi que les éditions spéciales Harley-Davidson et les véhicules spéciaux SVT. Les taxes doivent être calculées sur le montant total à l'achat avant la déduction du rabais. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être annulées en tout temps sans préavis.

1000 $ DES DIPLÔMÉS

280678V

Les Peintres Unis de Waterloo
présentent



Le SALON D'ART et D'ARTISANAT

Procurez-vous le CALENDRIER D'ART 2004 réalisé par les Peintres Unis ! Coût : 15 $

les samedi 15 et dimanche 16 novembre de 10 h à 17 h

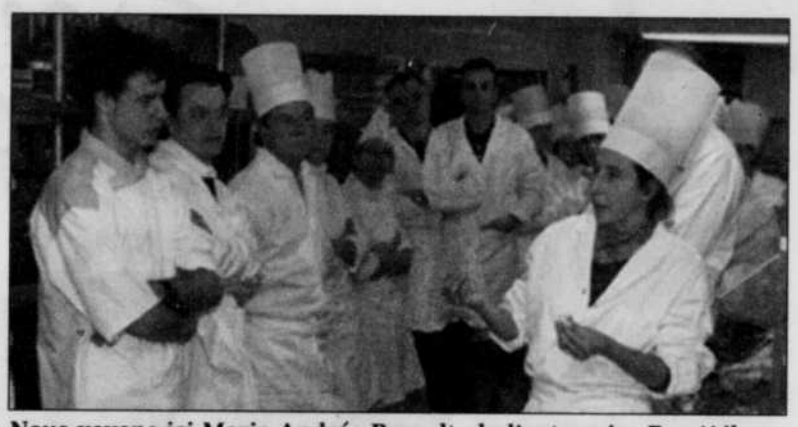
à la Maison de la culture
441 de la Cour, Waterloo

ENTRÉE LIBRE

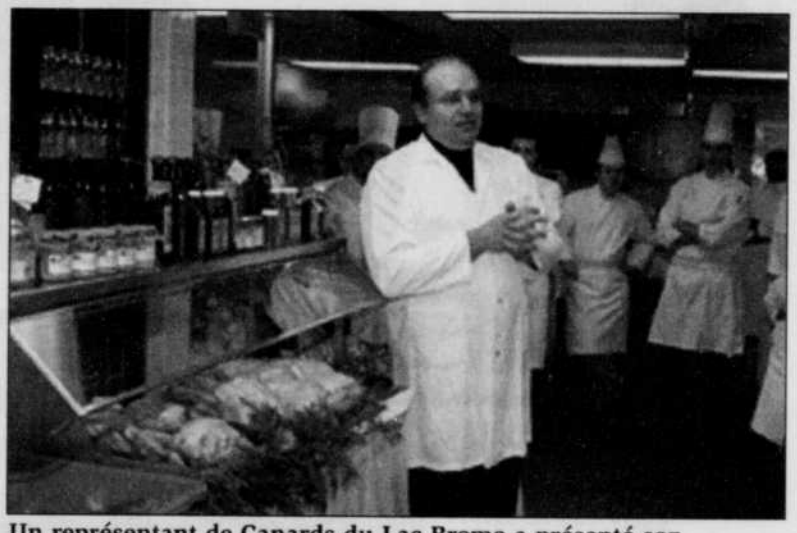
260429V

Les produits de Brome-Missisquoi cuisinés par les grands chefs de Montréal

L'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec (ITHQ) a tenu le 10 novembre un banc d'essai des produits de la région Brome-Missisquoi qui mettait en scène une douzaine de producteurs de la région, sept chefs des plus grands restaurants de Montréal et une quinzaine d'étudiants de l'Institut.



Nous voyons ici Marie-Andrée Breault, de l'entreprise Berc'Ail,m en train d'expliquer dans les cuisines de l'ITHQ les méthodes de production de son ail.



Un représentant de Canards du Lac Brome a présenté son entreprise et ses produits aux grands chefs de Montréal.



Les chefs des restaurants et hôtels de Montréal ont posé en compagnie des étudiants de l'ITHQ devant les plats créés à partir des produits du terroir de Brome-Missisquoi.



Ce soir 20 h

Belle et Bum

France d'Amour, Marc Déry, Andrée Watters...

Avec Sophie Durocher et Normand Brathwaite.

CHRYSLER PACIFICA

21 h 30



Brazil

Science-fiction. Avec Robert De Niro. Retrouvez-vous dans un monde baroque et fou.

260682V

Télé-Québec
telequebec.tv

Ça change de la télé



Week-End



Ça tourne pour Martin Deschamps - page 48 -

Le flamenco, une sauce «épicée» - page 54 -

SAINT-MARTIN: POUR LA MER - pages 50-51 -

Des chansons comme des lettres d'amour

GRANBY

L'année 2003 aura été fructueuse pour Dorothée Berryman. On a d'abord retrouvé la comédienne dans le film à succès de Denys Arcand *Les Invasions barbares*, et aujour'hui c'est la chanteuse qui revient avec un nouvel album *P.S. I love you*, «plus coloré», qui s'écoute comme on lit une «lettre d'amour».



Stéphanie Decelles

sdecelle@lavoixdelest.qc.ca

«C'est un album qui désire apaiser, se réconcilier, communiquer avec la personne qu'on aime. C'est un disque chaud, un coeur à coeur. Je n'ai pas su résister à l'envie d'en faire une lettre d'amour», raconte la chanteuse qui s'est arrêtée à Granby cette semaine.

Nostalgique, doux, intime et empreint de sensibilité, ce second enregistrement s'inspire une fois de plus du répertoire jazz des années 1930, 1940 et 1950. «J'aime ce répertoire parce que ces chansons n'ont pas d'âge. Leur résonance est toujours pertinente aujourd'hui, et elles sont toujours aussi belles.»



photo Janick Marois

La comédienne et chanteuse Dorothée Berryman vient tout juste de lancer son second album. Sous sa touche personnelle, les mélodies de *P.S. I love you*, parfois plus douces ou plus jazzées, trouvent une nouvelle vie.

Des découvertes

C'est lors de ses petits «plaisirs du matin», en tête-à-tête avec son piano et son café que Dorothée Berryman choisit avec minutie les mélodies qui se retrouveront sur son disque. Avec ses cahiers de musique, elle découvre de vieux morceaux et leur contexte historique, leurs auteurs, compositeurs et interprètes. «Je prends plaisir à découvrir des chansons du répertoire standard américain pour aller vers des chansons qu'on n'a pas souvent entendues ou qui n'ont pas beaucoup été reprises.»

Derrière le choix de chacune des chansons se cache une histoire personnelle: si la chanteuse s'est approprié *I Walk a little faster* de Cy Coleman et de Carolyn Leigh, c'est pour son côté «autobiographique». «On retrousse ses manches et on avance: c'est un peu moi.» Dans *An occasional man*, c'est l'humour contenu dans les paroles qui a fait craquer l'artiste. «Un homme à l'occasion... le titre est assez explicite!» On retrouve également *Que reste-t-il de nos amours*, de Charles Trenet, dont la version brésilienne entendue un jour à la radio l'a «transportée», ou encore *Vie de Cocagne*, de l'auteur Cyrus Bassiak dont elle est «une fan».

Nostalgique, doux, intime et empreint de sensibilité, ce second album s'inspire une fois de plus du répertoire jazz des années 30, 40 et 50.

La sensibilité de l'auteur est même présente jusque dans les dernières mesures de la chanson titre où les trémolos de sa voix sont clairement perceptibles. «J'étais tellement émue, je ne pensais pas terminer la chanson.»

La chanteuse n'a pas hésité à s'impliquer davantage dans les étapes de production de son album. Elle a d'ailleurs participé à la réalisation musicale de *P.S. I love you* en déterminant, avec son pianiste, l'atmosphère des différents morceaux. «Avec *Caravan*, par exemple, les paroles rappellent l'Afrique du Nord, le désert, le mystère. C'est ce qu'on a voulu recréer avec la musique», explique-t-elle. Au piano et à la contrebasse du premier disque se sont également ajoutés les percussions, la guitare et le vibraphone. «Il y a musicalement plus de couleurs que dans le premier.»

Une aventure devenue un projet sérieux

Malgré une carrière déjà bien remplie, Dorothée Berryman avait envie de réaliser un vieux rêve. «Je suis actrice depuis 30 ans. Mais j'ai toujours voulu chanter, créer mon propre univers, un monde à travers les chansons», explique la polyvalente artiste. «Je fais ça parce que j'aime ça et aussi pour transmettre des émotions, pour communiquer.»

À ses débuts en 1998, ce qu'elle croyait n'être «qu'une courte aventure», s'est vite transformé en un projet sérieux. Lorsqu'elle est montée sur les planches du bar Le Sofa à Montréal, sa prestation ne devait pas durer plus de trois semaines. Elle y est restée près de quatre mois. «J'avais envie de chanter... Je pensais que ce ne serait que des rencontres, mais avec le bouche à oreille, les gens sont venus.» Ensuite, tout s'est enchaîné pour la nouvelle interprète: un premier album lancé en 2000, deux concerts à guichets fermés au Festival international de Jazz de Montréal en 2001 et une nomination à l'ADISQ la même année. En deux ans, elle a présenté plus de 250 spectacles.

Mis sur la glace à cause du tournage des *Invasions barbares*, le projet de *P.S. I love you* lui est rapidement revenu à l'esprit. Une tournée, prévue pour février prochain, l'amènera peut-être à Granby... «Pourquoi pas?» En attendant, on pourra entre autres la voir à l'écran dans un film de Rock Demers, *Daniel et les super dogs* et dans la série *Ciao Bella*. «Après, on ne sait pas, on a toujours peur, dit-elle avec le sourire. On va prier pour avoir de l'*ouvrage*!»

L'éternelle tournée de Martin Deschamps

GRANBY

Amateur de rock, Martin Deschamps sera en spectacle sur la scène du Palace, ce soir.



Michel Tassé
mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Au printemps, Deschamps a lancé *Le Désert*, son troisième album. Il en a déjà écoulé plus de 25 000 copies. Ce soir, il insistera bien sûr sur les pièces de son p'tit dernier.

«C'est pas compliqué, je vais chanter toutes les tounes du *Désert*, a-t-il dit plus tôt cette semaine. À cela, je vais ajouter mes hits (*Comme je suis*, *Quand?*, *Ma blonde est tellement...*, *Casanova*, etc) ...et quelques surprises.»

Deschamps parle d'un show très visuel. Au menu, des effets spéciaux, un écran géant, des bêtes féroces, etc. Des bêtes féroces?

«Écoute, c'est la tournée de l'album *Le Désert*, ce qui veut dire que ça prend des grosses bibittes. La scène, c'est un désert. Tu vas voir, c'est trippant!»

En espérant, bien sûr, que le côté visuel ne prenne pas toute la place. La musique de Deschamps est suffisamment intéressante pour se faire justice elle-même.

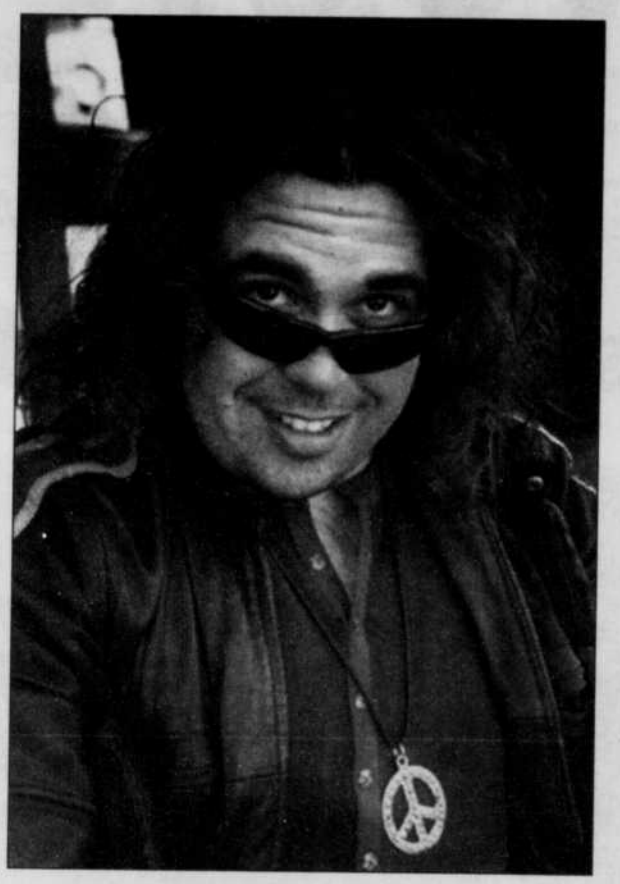
La scène

Martin Deschamps entreprend une nouvelle tournée, mais on a toujours un peu l'impression qu'il est en train de faire le tour du Québec. Il fait partie de cette catégorie de chanteurs qui font des disques pour pouvoir ensuite donner des shows.

«T'as raison, je suis toujours en tournée, lance-t-il. Dans le fond, je fais une tournée... éternelle. Sérieusement, si faire de la musique se limitait à être en studio, ça ne m'intéresserait pas. Je suis un musicien pis en plus, je suis un rockeur, alors...»

Deschamps sera accompagné de cinq musiciens et d'une choriste sur scène ce soir.

«On est une belle gang et on a ben du fun ensemble. C'est tellement important qu'il y ait une belle chimie entre les membres du band.»



archives La Presse

Martin Deschamps est en spectacle ce soir au Palace avec sa «belle gang».

Il savoure

Martin Deschamps l'avoue: il est ravi des résultats obtenus par *Le Désert* jusqu'ici.

«Je suis vraiment très content, mentionne-t-il. Quand tu sors un album, tu ne sais jamais véritablement comment le public va réagir. On a travaillé fort, on savait qu'on avait fait une bonne job, mais tant que le public ne s'est pas prononcé, tu doutes un peu. Là, on est rassurés et on savoure le succès.»

Deschamps a réalisé l'album avec l'aide de Dan Georgesco, ex-Too Many Cooks. *Vérité* et *Peace Reggae Love* ont joué énormément à la radio l'été dernier.

«Ce n'est pas facile de faire de la musique au Québec présentement, mais je n'ai pas trop à me plaindre...», termine-t-il.

La Chicane a évolué, les fans ont suivi

Michel Tassé
GRANBY

«Notre public a vieilli, nous aussi. On a moins le goût de faire aller nos grosses guitares. On y va plus mollo, mais on est toujours aussi intenses», affirme Boom Desjardins.

Il y a cinq ans, le Québec craquait pour cinq gars de l'Abitibi et une toune qu'on a depuis élevée au rang des classiques de la chanson québécoise. Le groupe, c'est La Chicane, et la toune, c'est *Calvaire*.

Au beau milieu de la tournée *Ent'nous autres*, tiré de l'album du même nom, La Chicane va s'arrêter à Granby, ce jeudi.

«On remplit partout où on passe, lance Boom Desjardins à l'autre bout du fil. Est-ce qu'il va y avoir pas mal de monde chez vous?»

Grand leader de La Chicane, Boom sait fort bien qu'il n'y aura pas beaucoup de sièges vides au Palace cette semaine. Après tout, la musique du groupe profite d'une large diffusion à la radio, le troisième album de la formation se vend bien et on n'a pas besoin de pitonner bien longtemps pour apercevoir Boom, notre Boom national, à la télé.

Oui, les choses vont bien pour La Chicane. Pourtant, le groupe a pris un certain risque avec *Ent'nous autres*, sans l'ombre d'un doute son album le plus tranquille. Mais les fans ont suivi.

«Ils ont suivi, mais on remarque que notre clientèle a changé un peu, reprend Desjardins. Dans la salle, le monde est plus vieux, il y a moins de jeunes qu'avant. Par contre, ça reste un public très allumé. On donne de l'énergie à la foule et elle nous la renvoie. La communication avec nos fans a toujours été très bonne.»



archives La Tribune

Après Martin Deschamps, ce sera au tour des gars de La Chicane de débarquer à Granby, jeudi.

Plus à l'aise

Boom avoue que les pièces que l'on retrouve sur *Ent'nous autres* lui ressemblent davantage que celles d'*En Catimini* (*Calvaire*, *Juste pour voir le monde*) et de *Disparu* (*Tu peux partir*, *Tu m'manques*), qui ont trouvé des milliers et des milliers de preneurs.

«J'ai aimé ce qu'on a fait sur nos deux premiers albums, mais il y a des tounes avec lesquelles j'étais moins à l'aise, explique celui qui sera bientôt papa pour la deuxième fois. On a évolué, mais il faut dire aussi qu'on a pris tout notre temps pour faire *Ent'nous autres*. Écoute, on a passé six mois en studio alors que, pour *En Catimini*, on avait tout enregistré en... 10 jours. Ça change la *game*, c'est clair.»

Desjardins ajoutera même que les pièces d'*Ent'nous autres*, parce ce que plus proches des membres du groupe (Christian Legault, Éric Lemieux, Éric Maheu et Yanick Boivin), ont contribué à rapprocher les gars.

«C'est dur à expliquer, mais on a eu ben du fun à faire cet album-là et on a ben du fun à les jouer. Y'a une belle magie sur scène.»

En solo

Tantôt, on ne sait trop quand exactement, Boom va travailler sur son premier album solo. Ça fait un bout qu'il y pense, mais il affirme que cette aventure ne sonnera pas la fin de La Chicane.

«Les gens nous aiment, pourquoi on les lâcherait?, demande-t-il. Mais ça fait 12 ans qu'on est ensemble et c'est normal d'avoir le goût d'aller voir ailleurs. J'ai des idées et je veux voir ce que ça va donner.»

Pour tout vous dire, Desjardins n'a pas vraiment envie de s'étendre sur le sujet. On peut le comprendre.

«On a un bon album et on donne de bons shows. Pour le moment, c'est tout ce qui compte», tranche-t-il en guise de conclusion.

Les Vulgaires Machins bien accueillis en France

Michel Tassé
mtasse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Lentement mais sûrement, les Vulgaires Machins sont en train de se placer les pieds en France. Le groupe punk numéro un au Québec arrive du pays de nos ancêtres où il a donné 17 spectacles... en 18 jours!

«Ça s'est très bien passé, mentionne Guillaume Beauregard, chanteur et leader de la formation. En compagnie de Burning Heads et de Tagada Jones, deux groupes français, on a joué à guichets fermés dans des salles pouvant accueillir entre 700 et 800 personnes. On a joué à Paris deux fois et on a parcouru le pays du nord au sud et d'est en ouest. Le public a été très réceptif envers les Vulgaires.»

Mieux encore, l'album *Aimer le mal*, le petit bijou que les Vulgaires Machins lançaient il y a un peu plus d'un an, est disponible en France depuis quelques semaines.

«Ce sont les Productions Enragées, compagnie de disques de Tagada Jones, qui distribuent notre album», souligne Beauregard.

C'est la troisième fois que les Vulgaires Machins, dont trois des quatre membres sont originaires de Granby, allaient en France. Ils étaient aller faire leur tour l'été dernier et il y a deux ans.



archives La Voix de l'Est

Les Vulgaires Machins ont donné pas moins de 17 spectacles en 18 jours en France.

«La scène punk française a beaucoup à offrir. Évidemment, tout est une question de marché et il y a du monde en masse là-bas. Je pense vraiment qu'il y a une place pour le punk mélodique des Vulgaires en France.»

Toujours selon Guillaume, la culture punk est véritablement intégrée dans les mœurs françaises, contrairement à ici.

«Le punk, là-bas, c'est un discours, c'est pas juste du monde qui ont les cheveux verts ou rouges. Lorsque je donnais des entrevues, les journalistes me posaient des questions sur la politique, ils voulaient connaître mon opinion sur les grands sujets de l'heure. J'ai trouvé ça intéressant.»

En demande

Pendant que les affaires commencent à décoller en France, les Vulgaires Machins sont toujours aussi en demande au Québec. Hier soir, ils étaient en Beauce et, ce soir, ils sont attendus au Saguenay. Des shows, ils en ont donnés un méchant paquet dans la dernière année.

«On n'a toutefois pris aucun engagement après le 29 novembre, alors que nous ferons à nouveau le Métropolis, à Montréal, explique Guillaume Beauregard. En décembre, on va prendre ça cool et on va commencer à écrire tranquillement en prévision du prochain album.»

Beauregard affirme qu'il a «quelques idées en tête», mais qu'il n'est pas question de profiter de la popularité du moment et de hâter la sortie du quatrième album du groupe.

«On a toujours pris notre temps et on va continuer à faire pareil.»

En attendant, les Vulgaires Machins préparent un autre vidéoclip, celui-là pour *Anesthésie*, un autre extrait d'*Aimer le mal*.

PRÉVENTION SUICIDE
450 375.4252
1 866 APPELLE
260261V

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
cinéma INFO-HORAIRE: 776-6908
Fleur de lys
75, rue Robichaud, Granby
● semaine du 14 au 20 novembre ●
OFFRE D'EMPLOI
Personnels de direction
Temps plein et partiel
Envoyez votre C.V. par FAX au (450) 581-0594
LOONEY TUNES: LES REVOILÀ (G)
ven,sam,dim 13:10-15:10-17:10-19:10-21:10
lun au jeu 19:10-21:10
LE LUTIN (G)
ven,sam,dim 13:25-15:20-17:15-19:20-21:25
lun au jeu 19:20-21:25
LA MATRICE: RÉVOLUTIONS (13+VIOL)
ven,sam,dim 13:00-16:00-19:00-21:50
lun au jeu 19:00-21:50
MON FRÈRE L'OURS (G)
ven,sam,dim 13:15-15:15-17:05-19:15-21:15
mar au jeu 19:15-21:15
FILM DE PEUR 3 (G+DJE)
ven,sam,dim 13:20-15:20-17:20-19:40-21:40
lun au jeu 19:40-21:40
260105V
CINÉ-RÉPERTOIRE tous les lundis
LA FLEUR DU MAL (G): 19:00-21:00



Voyage

La belle mer de Saint-Martin

Sylvie Ruel
COLLABORATION SPÉCIALE

Assise à la terrasse de mon hôtel et sirotant une liqueur de guavaberry, je regarde les petits bateaux valser sur les eaux turquoise de Great Bay alors qu'un immense navire de croisière blanc lâche les amarres pour prendre la mer. Il ramène à son bord les touristes débarqués dans l'île quelques heures plus tôt pour se procurer des produits hors taxes à Philipsburg.

Durant le trajet de l'aéroport Juliana vers l'hôtel, la guide m'avait prévenue. «Il y a un fort achalandage pendant la saison touristique. Nous avons déjà vu jusqu'à sept navires de croisières arriver dans la même journée et déverser dans nos rues plus de 18 000 personnes.» Tiens donc... J'apprenais que l'économie première de cette île des Caraïbes était le tourisme. Comme bien d'autres, elle bénéficie d'une température douce (26 °C), de cieux ensoleillés et de kilomètres de plages de sable blanc. Mais Saint-Martin a quelque chose d'autre. Elle est à la fois française et hollandaise. Cette île de 37 milles carrés est la plus petite terre au monde partagée entre deux pays. Côté sud, elle est néerlandaise, et 35 000 personnes y vivent. Côté nord, la partie française abrite 40 000 personnes. Philipsburg et Marigot en sont les capitales. Un simple panneau de bienvenue sert de frontière. «Bienvenue à Saint-Martin» d'un côté et «Welcome to Sint Maarten», de l'autre.

«Deux pays»

Si le ciel brille avec la même intensité de part et d'autre, on retrouve plusieurs différences selon le versant. La langue parlée n'est pas la même (mais l'anglais est utilisé de part et d'autre), la monnaie n'est pas la même (mais on accepte le dollar américain chez les deux), la signalisation routière est différente (et on exige le port de la ceinture de sécurité seulement du côté français). La façon de vivre diverge également. Il y a 12 casinos du côté hollandais, mais pas un seul du côté français. Fait cocasse: pour téléphoner d'un «pays» à l'autre, il faut composer le code international. Alors, on ne s'étonne pas que chaque partie soit administrée de façon indépendante: la partie française est rattachée au gouvernement de la Guadeloupe depuis 1703 et la partie hollandaise est administrée par le gouvernement des Antilles néerlandaises, au sein du royaume des Pays-Bas.

Si l'île semble la plus pacifique au monde, il n'en a pas toujours été ainsi. Située à environ 300 kilomètres de Porto Rico, cette île était d'abord habitée par les Indiens, qui l'avaient nommée Svalugia, «terre de sel». On pense que c'est Christophe Colomb qui l'a baptisée, après l'avoir aperçue le 11 novembre 1493, jour de la Saint-Martin. Puis les Européens, attirés par l'abondance de sel, débarquèrent dans l'île. Les Français en 1625, les Hollandais en 1631, et puis les Espagnols. Évidemment, les grandes richesses que promettait le développement des salines ont été la cause de plusieurs conflits et déchirements sanglants. Si bien qu'en 1648, les Pays-Bas et la France ont signé un traité de partition pour séparer l'île. La France a reçu 21 milles carrés et les Pays-Bas, 16. Mais le territoire a changé de mains de nombreuses fois jusqu'au XIX[e] siècle.



«Il y a un fort achalandage pendant la saison touristique. Nous avons déjà vu jusqu'à sept navires de croisières arriver dans la même journée et déverser dans nos rues plus de 18 000 personnes», raconte un guide de l'île Saint-Martin.

Il n'y a pas que les Français et les Hollandais qui habitent Saint-Martin. Plus de 80 nationalités y cohabitent et on y parle une dizaine de langues. Mais qu'on soit Français, Hollandais, Indonésien, Vietnamien ou Indien, on vit dans une ambiance toute caraïbéenne, où le soleil est roi. On aime la musique aux rythmes endiablés, les cocktails colorés, les teintes chaudes et criardes et les épices... Ce métissage de cultures se traduit aussi par une grande diversité dans la gastronomie locale.

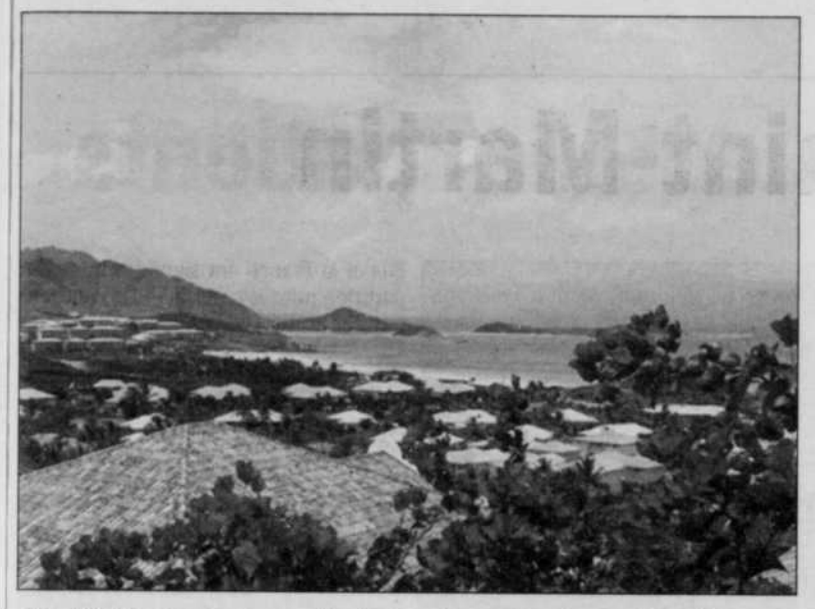
Des surprises

Constituée en grande partie de terrains volcaniques, l'île n'a pas une végétation luxuriante, mais ses plages sont abondantes et sa géographie est plutôt intéressante. La route nous réserve de belles surprises. À certains endroits, on profite de superbes points de vue sur la mer ou sur de petits villages qu'on aperçoit en contrebas. Le soir, ces villages s'illuminent comme des chapelets. Faire le tour de l'île en voiture sans s'arrêter ne demande que deux heures environ.

Tout droit dans le Sud avec Suzanne
PUNTA CANA
du 1er au 15 février 2004
BARCELO BAVARO
OCEAN HOTEL
2 055$ occ. double
Taxes incluses
FORMULE TOUT INCLUS
Places limitées. Faites vite!
Départ de Granby
Suzanne Gariépy
Accompagnatrice
• Voyage de groupe • Voyage individuel
Toutes destinations
Voyages Vasco
Détenteur d'un permis du Québec
25 St-Joseph, Granby 776-4446 • INFO.: **372-0133**
260108Z

vacances tourbec
Membre du groupe Transat A.T.
Soleil des Fêtes
ACAPULCO 1 sem., 23 déc. **TOUT INCLUS**
Copacabana **1 789 $ p.p.**
Playa Suite **1 829 $ p.p.**
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE 1 sem. **TOUT INCLUS** 24 déc.
Puerto Plata Village (Puerto Plata) **1 579 $ p.p.**
Barcelo Villa Bavaro (Punta Cana) **2 049 $ p.p.**
IXTAPA 23 déc., **TOUT INCLUS**
Fontan 1 sem. **1 899 $ p.p.**
9 nuits **1 949 $ p.p.**
Presidente1/sem. **2199$ p.p.**
9 nuits **2 429 $ p.p.**
CANCUN 1 sem., **TOUT INCLUS**
Oasis Viva Cancun 19 déc. **1 709 $ p.p.**
28 déc. **1 839 $ p.p.**
Certificats-cadeaux disponibles à l'agence
Détenteur d'un permis du Québec vactourbec@endirect.qc.ca
NOLITOUR VACANCES
8 St-Antoine Sud, Granby 372-4545
241326V

Concours
«Bonnes vacances ! Bon voyage !»
Lisez les pages voyages de La Voix de l'Est du samedi et
GAGNEZ UN CRÉDIT VOYAGE DE 2 000 $.
À chaque semaine au cours des quatre prochaines semaines, répondez correctement à la question posée et remplissez le coupon-réponse avant de le retourner à La Voix de l'Est. La réponse à la question de la semaine se trouve dans les textes de la section voyages de la même semaine.
Bonne chance !
Concours
«Bonnes vacances ! Bon voyage !»
Question : Quel est le nom du plus haut sommet de l'île de Saint-Martin ?
Réponse : .....
Votre nom : .....
Adresse : .....
Téléphone : (.....)-.....
Postez le tout à l'adresse suivante: Concours
«Bonnes vacances ! Bon voyage !»
La Voix de l'Est
casier # 5599
76 rue Dufferin, Granby, QC
J2G 5N4
241783V
Les règlements du concours sont disponibles à la Maison des Communications



Constituée en grande partie de terrains volcaniques, l'île de Saint-Martin n'a pas une végétation luxuriante, mais ses plages sont abondantes et sa géographie est plutôt intéressante.

Nous traversons Marigot, la capitale, avec son atmosphère toute française, et Grand Case, reconnue comme la capitale de la restauration. Le coup d'oeil qu'offre en passant cette petite ville avec ses restos, ses jolies maisons et ses galeries d'art est tout à fait charmant. En chemin, nous admirons le pic Paradis, le plus haut sommet de l'île, avec ses 424 mètres. Puis nous nous arrêtons à Philipsburg, du côté de Sint Maarten, pour magasiner dans les nombreuses boutiques hors taxes, alignées le long de Frontstreet. Cette rue est sans doute la plus animée de l'île. Par moments, les voitures roulent à un rythme de tortue, pare-chocs à pare-chocs.

Mais on vient à Saint-Martin surtout pour profiter de la mer. L'île possède 37 plages. Certaines font le bonheur des véliplanchistes ou des amateurs de plongée en apnée. D'autres servent de refuge aux amoureux ou sont plutôt familiales... L'une des plus populaires est Orient Beach, grande anse de sable blanc tournée vers les vagues de l'océan et bordée de bâtiments multicolores. La plus étonnante, c'est Maho Beach, située au bout de la piste de l'aéroport Juliana, car elle devient un centre d'attraction au moment des atterrissages et des décollages. Si vous avez le malheur d'y laisser parasols ou serviettes de plage, tout risque de se retrouver à la mer!

Plongée

Il existe autour de l'île plus de 45 sites de plongée situés au coeur de superbes massifs de coraux ou dans des eaux transparentes et poissonneuses. La plupart se trouvent du côté de Sint Maarten. Les plongeurs apprécient particulièrement le *Proselyte*, une frégate anglaise qui a fait naufrage en 1801 devant la baie de Philipsburg et qui est devenue un site archéologique sous-marin. Ceux qui préfèrent être sur l'eau plutôt que sous l'eau apprécieront sans doute le Sint Maarten 12-Metre Challenge, une course de voiliers qui est forte en émotions. Accompagné de membres d'équipage expérimentés, vous prenez place sur le navire et vous participez à toutes les manoeuvres. Et croyez-moi, le plaisir est au rendez-vous. Cette activité est si populaire qu'elle a été élue première excursion dans les Caraïbes pour la huitième année consécutive.

Les papillons

Sur la terre ferme, Saint-Martin offre aussi des activités intéressantes (n'attendez pas les jours de pluie, car il n'y pleut jamais). Ceux qui se passionnent pour les papillons peuvent voir la petite ferme qu'a créée William Slater, un Britannique amoureux des papillons. Cette ferme recrée l'habitat naturel de centaines de papillons, dont le papillon bleu, qui est le bijou de la ferme. En s'y rendant tôt le matin, on peut surprendre la métamorphose des nouveaux papillons sortant de leur cocon. Au jardin zoologique, il est possible de voir 90 espèces d'animaux des Caraïbes et de l'Amérique du Sud, dont plus de 180 perroquets multicolores. Et pour en savoir un peu plus sur l'histoire de cette île, le Sint Maarten National Heritage Foundation est un petit musée qui renferme une mine de renseignements. Le Emilio Wilson Cultural Park rappelle son passé esclavagiste. Et pourquoi ne pas vous adonner à une randonnée en montagne sur les 40 kilomètres de sentiers disponibles?

DESPRÉS LAPORTE
Équipement de restaurant · Boutique Sommelier Gourmet

REDÉCOUVREZ LES PLAISIRS DE LA TABLE



Després Laporte et son équipe d'experts-conseils vous invitent à découvrir les grands noms de la table et du vin. Mille et une merveilles conçues pour ravir vos sens et stimuler votre imagination.



Mélangeur Cuisinart

Tire-bouchon Estate



Verre à bière Ritzenhoff

Sherbrooke
185, rue de la Burlington
Tél. : (819) 566-2620

Chomedey-Laval
994, boul. Curé-Labelle
Tél. : (450) 682-7676

Granby
44, rue St-Jude Sud
Tél. : (450) 777-4644

260266V

d e s p r e s l a p o r t e . c o m

NEO MONDO TOURS

20 ans Ça se fête !

TUNISIE

SUPER 8 **8 semaines**
Amir Palace 5*
Monastir
57 jours 110 repas **2158$**

4 semaines pour le prix de 3
Sousse Palace 4*
Sousse
29 jours 54 repas **1569$**

Circuit
FABULEUSE TUNISIE
14 jours 24 repas **1769$**

MAROC

SUPER 8 **8 semaines**
Hôtel Anezi 4*
Agadir
57 jours 110 repas **3058$**

4 semaines pour le prix de 3
Hôtel Anezi 4*
Agadir
29 jours 54 repas **1679$**

ESPAGNE

Studio Pyr
Fuengirola
20 jours **1519$**

THAÏLANDE

3 semaines pour le prix de 2
Séjour-Vacances
Bangkok & Cha Am
Hôtels 4* **2129$**

Circuit
GRACIEUSE THAÏLANDE
20 jours 30 repas **2699$**

PROMOTIONS
À l'achat d'un forfait pour 2 personnes
Obtenez 1 valise GRATUITE !
Réservez plus de 60 jrs avant le départ et recevez **jusqu'à 100$ de rabais par couple !**

Voyages Transatlantiques
40, rue Drummond, Granby
450 375-1747

AirTour voyages
817, rue Principale, Cowansville
450 263-6531

241001V

Prix à partir de: / par pers. occ. dbl. / Taxes incl. / Réservez-tôt déjà appliqué

Permis du Québec

Groupe Voyage Rouville



Jasmine Rainville
Organisatrice

1155, rue Alix du Mesnil, Marieville, Québec, J3M 1B7...Tél: (450) 460-0171...Fax: (450) 460-7249

Départ dans toutes les régions de Rouville!

Tentez votre chance au Casino! **Informez vous sur le prochain départ.**
Transport aller/retour, $20 de jetons, taxes, pourboires.....$12

Johanne Blouin chante Noël au Casino de Montréal.....le 17 décembre 2003
Transport, spectacle, diner, $20 de jetons, taxes, pourboires.....$49

ELVIS STORY, été 2004, Transport, spectacle, 2 repas....$145

Réservez dès maintenant! (450) 460-0171

239856V

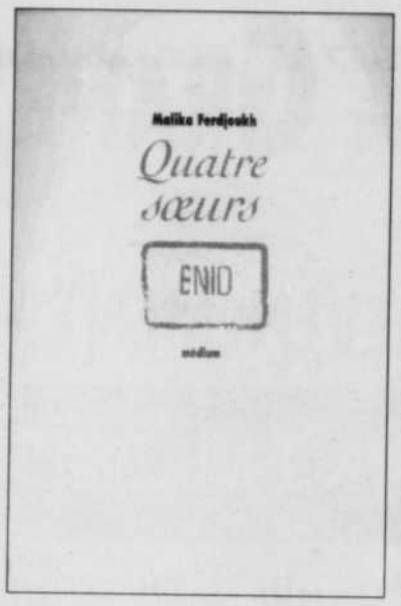
Des aventures pour jeunes lecteurs patients

Les jeunes sont-ils vraiment aussi impatients qu'on le dit? Si c'est le cas, ils auront bien du mal à plonger dans l'histoire racontée par Enid, la cadette de Quatre soeurs, le premier tome d'une série de romans pour préados, paru dans la collection Médium.



Chantal **Vallée**

cvallee@lavoixdelest.qc.ca



Le bouquin raconte les aventures de cinq orphelines qui vivent seules dans une grande et vieille maison que l'on croit hantée. Bruits bizarres, vents violents et grandes frayeurs... Un récit de mésaventures de circonstance en ce sombre mois de novembre.

Le hic, c'est que ces histoires de peur apparaissent dans le bouquin bien lentement, même aux yeux d'une lectrice qui a passé, depuis longtemps, l'âge de trépigner d'impatience pour quelques longueurs.

Mais le défi que pose le livre réside surtout dans le vocabulaire. Le choix des mots nous rappelle constamment qu'il a été écrit par et pour des Français. En connaissez-vous beaucoup des jeunes qui savent ce qu'est un sycomore, une pipistrelle, du salpêtre? Qui comprendront qu'«avoir ses bricoles» c'est, comme on dit chez nous, avoir ses règles? Qui portent des capuches de *dufflecoat* (sic)... Et tutti quanti...

Comme bien des histoires, destinées aux plus jeunes, les mésaventures des cinq soeurs semblent un peu tirées par les cheveux. Mais sincèrement, on s'en fout. Suffit d'avoir mordu dans les aventures de Fifi Brindacier, une fillette qui se révèle un as de débrouillardise quand son marin de papa est parti en mer, pour comprendre que parfois les adultes sont bien mal placés pour savoir ce qui plaît aux jeunes.

★★½

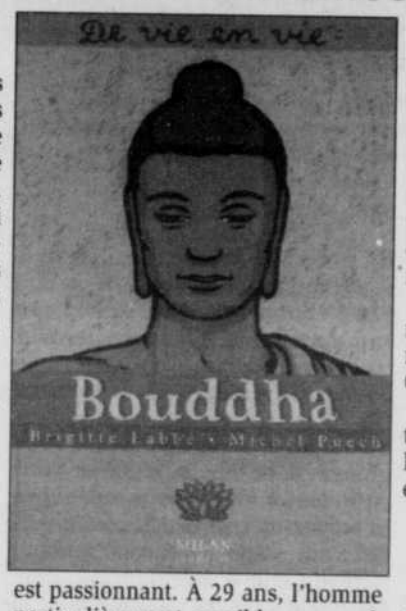
Malika Ferdjoukh, Enid, *Quatre soeurs*, collection Médium, 138 pages.

Appréciation

Exceptionnel	★★★★★
Très bon	★★★★
Bon	★★★
Passable	★★
Sans intérêt	★

Des histoires enrichissantes

Chantal Vallée



Les amateurs de biographies le savent très bien. Il y a des personnages dont l'histoire est si captivante qu'ils fournissent le point de départ à d'excellents livres. C'est sans doute le pari qu'a choisi de relever la collection «De vie en vie» en racontant aux enfants de 10 ans et plus la trajectoire de personnages célèbres de Martin Luther King à Néfertiti en passant par Einstein, Marco Polo et Mozart.

Bouddha est l'un des excellents petits bouquins de cette collection. Il est rédigé par l'écrivaine Brigitte Labbé et le maître en conférences en philosophie à la Sorbone, Michel Puech. Et non, contrairement à ce qu'on pourrait imaginer, c'est raconté très simplement.

Le récit de la vie de Siddharta Gautama, qui allait devenir Bouddha, est passionnant. À 29 ans, l'homme particulièrement sensible aux souffrances du monde, quitte son palais, sa femme et son fils pour se réfugier dans les bois dans un dénuement total.

Siddharta pratiquera la méditation pour trouver l'apaisement. À travers ses expériences, les auteurs nous introduisent à quelques-uns des thèmes chers à la philosophie bouddhiste: le «ici et maintenant» et la nécessaire compassion.

Les auteurs se contentent de raconter une histoire, sans jamais montrer aux lecteurs la voie à suivre. C'est la grande qualité du livre.

Le texte est rédigé en gros caractères, quelques illustrations égaient le bouquin ici et là. La mise en page est simple sans être austère.

★★★

Brigitte Labbé et Michel Puech, Bouddha, collection De vie en vie, Milan jeunesse, 58 pages.

30 ans de fiabilité du service et des produits

mazda

Dernière chance pour profiter des

OFFRES INCROYABLES

de la LIQUIDATION 2003



Financement sur 60 mois, sur certains modèles 0 %*

Rabais pouvant aller jusqu'à 4 000 $

OU

AUCUN PAIEMENT AVANT 6 MOIS sur certains modèles

Des offres de location incroyables et sans dépôt de sécurité sur certains modèles



GEMME AUTO Granby, Qc.

1280 Principale
Tél. : 378-6222
Téléc. : 378-0264
www.gemmeauto.qc.ca

PRÊT À ROULER

*Voir votre concessionnaire.

260409V

Taxidermie faune-nature enr.

Une idée... une création !



Jocelyn Garneau, prop., taxidermiste professionnel.
Grand champion à la compétition du Québec

OUVERT 7JOURS

Rés.: (450) 379-5689
ou cell.: 1-819-583-7225

Nous payons les taxes

Nous sommes situés à l'interieur du depanneur Petro-T sur la route 112 à St-Paul-d'Abbotsford

230870V Visitez notre site web au www.taxidermycanada.com



Clinique de chirurgie et d'esthétique NOVANI

Hommes et femmes

ÉPILATION LASER SPÉCIAL FORFAIT

Aisselles 29,95$* par traitement
*1er versement de 90$ + taxes

Bikini 49,95$* par traitement
*1er versement de 90$ + taxes

Liposuccion
Traitement complet des rides
Botox, artécoll et hylaform.
en collaboration avec les cliniques du Dr François Laplante omnipraticien

La Micro Dermabrasion
Procédé non médical
Améliore les imperfections de la peau

- Cicatrices d'acné
- Pores dilatés
- Hyperpigmentation
- Rides d'expression
- Vergetures et autres

777-0578 Consultation gratuite sur rendez-vous www.cliniquenovani.com

240202V

Vin

1959 ou 1961?

Les millésimes, le niveau qualitatif de chacun, leur potentiel de garde, la supériorité ou l'infériorité de l'un par rapport à l'autre, etc. sont des sujets inépuisables de conversation dans le milieu du vin.



Jacques Benoit
jbenoit@lapresse.ca

Toutefois, les viticulteurs sont d'habitude réticents à faire des comparaisons entre un millésime et un autre... Surtout s'il s'agit de comparer le plus récent, qu'ils s'apprêtent à mettre sur le marché, à un millésime antérieur!

Ceci, bien sûr, par crainte de le déprécier d'une façon ou d'une autre et donc d'en compromettre la commercialisation.

Avec le temps, néanmoins, ils acceptent de bon cœur de faire des comparaisons.

C'est ce que fit récemment, dans un entretien accordé à l'auteur de ces lignes, le célèbre directeur du premier grand cru classé d'appellation Pessac-Léognan Château Haut-Brion, Jean-Bernard Delmas.

«Qu'est-ce que vous pensez de 1959 par rapport à 1961 pour Bordeaux?» lui demandai-je alors.

Les deux millésimes, rappelons-le, furent tous deux exceptionnels, quoique 1961, dont la production fut minime, soit d'ordinaire considéré comme le millésime du 20e siècle.

Cependant, certains connaisseurs soutiennent qu'on s'est trompé et que, en fait, 1959 le surpassait.

À ma question, Jean-Bernard Delmas, venu au Québec pour participer à la deuxième édition de Montréal Passion Vin (il s'agit, rappelons-le, d'une série de dégustations prestigieuses, étalées sur deux jours) Jean-Bernard Delmas répondit donc à la question par l'anecdote suivante...

Un jour, pour en avoir le cœur net, les propriétaires et directeurs des cinq premiers grands crus classés du Médoc et de Pessac-Léognan (d'appellation Graves, autrefois) se réunirent et goûtèrent leurs vins des deux millésimes, raconta-t-il.

Chaque dégustateur avait devant lui deux rangées de cinq verres.

Et les deux millésimes d'un même château étaient, l'un dans la première rangée, et puis l'autre vis-à-vis, dans la rangée du haut. «Les gens savaient de quel château étaient chaque série de deux vins, mais ils ignoraient dans quel verre était chaque millésime», disait-il.

Enfin, chacun, après avoir goûté les deux vins devait se prononcer et dire lequel lui semblait être le meilleur.

«1959 est sorti plus souvent que 1961», concluait Jean-Bernard Delmas.

Les cinq vins en question sont, comme on sait, le Margaux Château Margaux, les Pauillac Châteaux Lafite-Rothschild, Latour et Mouton-Rothschild et le Pessac-Léognan Château Haut-Brion, qui ont tous rang de premiers grands crus classés.

Pour le Château Lafite, poursuivit Jean Delmas, ce fut 1959 qui l'emporta, mais 1961 en ce qui regarde le Château Latour.

Curieusement, et par la plus grande des coïncidences, j'ai eu le bonheur, au début des années 80, de goûter côte à côte le 1959 et le 1961 des deux mêmes vins.

Effectivement, le Château Lafite 1959, opulent et d'une rare puissance, surpassait le 1961. De même, le Château Latour 1961, noir comme la nuit à l'époque et extrêmement compact, l'emportait sur le 1959.

Pour les autres vins, Jean-Bernard Delmas a gardé le secret...

Dégustés pour vous

- **Puglia IGT 2001 Primitivo Canaletto**. Vin rouge du sud de l'Italie au boisé insistant, relativement corsé, assez carré. Et aux tannins plutôt asséchants, à cause sans doute de son boisé trop marqué. Bon quand même, mais à boire impérativement à table. **S, 597021, 14,75$, ★★ $($), à boire, 1 an au moins.**

- **Côte de Beaune-Villages 2000 Bouchard Père**. Bourgogne rouge au bouquet ténu, au plus moyennement corsé, et que ses tannins, assez astringents, rendent austère. 2000, dit-on, fut une année difficile en Bourgogne. **S, 864397, 26,05$, ★★ $$$, à boire, 1-2 ans.**

La notation

★	- Vin correct
★★	- Bon
★★★	- Très bon
★★★★	- Excellent
★★★★★	- Exceptionnel
(★)	- Égale une demi-étoile

La règle

> Plus d'étoiles que de $, le vin vaut largement son prix
> Autant d'étoiles que de $, il vaut son prix.
> Moins d'étoiles que de $, il est cher ou même très cher.
> **C** indique qu'il s'agit d'un vin «courant», vendu dans la plupart des succursales.
> **S** désigne les vins de «spécialité», en vente uniquement dans un nombre limité de succursales.
> Le nombre d'années figurant après la note indique le potentiel de garde approximatif à partir de maintenant.

2003 : 100e anniversaire de la mort de Gauguin et 150e anniversaire de la naissance de Van Gogh

GAUGUIN ET VAN GOGH À GRANBY



2 ÉVÉNEMENTS :



UNE CONFÉRENCE MULTIMÉDIA AU PALACE



PEINDRE À EN MOURIR
PAR JEAN GLADU, ARTISTE ET DESIGNER

CHEF INVITÉ : JEAN-MARC FAUCHEUX
DÉGUSTATION DE VERSINTHE : EMMANUEL CESARIO

LOISIRS GRANBY

Les MERCREDIS, 26 novembre et 10 décembre,
en matinée à 14h00 et en soirée à 19h30

Admission générale : 20 $, âge d'or : 15 $, étudiants : 5 $

UN SPECTACLE MULTIDISCIPLINAIRE À L'ESCALE

DYNAMYTHES
DIMANCHE
le 7 décembre
à 14h30

Admission générale : 10 $
Étudiants : 5 $



THÉÂTRE EN MOUVEMENT
10 ÉTUDIANTS
DE L'ÉCOLE SECONDAIRE J-H LECLERC
ABORDENT LE THÈME DE LA RENCONTRE HISTORIQUE
DE GAUGUIN ET DE VAN GOGH



MIME
SYLVIE CHARTRAND
ARTISTE DE QUALIBRE INTERNATIONAL, S'INSPIRE DU THÈME DES FEMMES DANS LA VIE DE GAUGUIN ET DE VAN GOGH



LA PAROLE
MICHEL RIOUX
JOURNALISTE ET SYNDICALISTE, NOUS PRÉSENTE ÉMILE ZOLA, ÉCRIVAIN FÉTICHE DE VAN GOGH

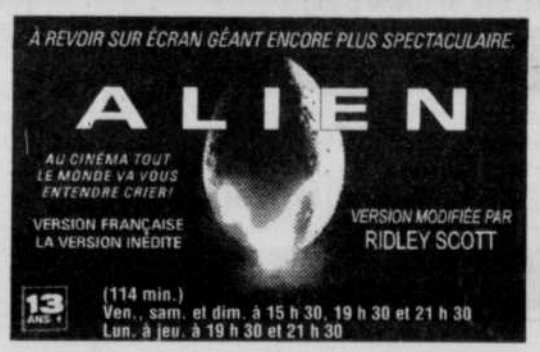
239480V

BILLETS EN VENTE AU PALACE (450) 375-2262

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY À L'AFFICHE HORAIRE: 378-7614 www.cinemasgaleriesgranby.qc.ca CINÉMA AUBAINE TOUS LES JOURS -- jusqu'à 17h30 -- 5,50$ MARDI et MERCREDI -- en soirée --









Le flamenco dans le sang

Jean-Luc Lorry
jlorry@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Le flamenco vous connaissez? Cette danse couleur soleil aux rythmes endiablés est enseignée dans la région par Patricia Maurice, une passionnée de cet art hérité des gitans d'Espagne.

Son amour pour cette danse populaire andalouse ne date pas d'hier. «J'ai commencé le flamenco il y a 15 ans. Au départ, j'étais percussionniste et le rythme m'intéressait. Plus tard, j'ai pris un cours avec Sonia Del Rio (danseuse de flamenco de réputation internationale). Dès qu'elle a commencé à danser, je suis resté scotché sur mon siège et j'ai eu la chair de poule!»

Techniquement, le flamenco est une danse physique demandant une parfaite synchronisation des mouvements. «L'expression est dans le haut du corps qui doit être très dominant avec beaucoup d'ampleur. Les mouvements du bas du corps évoquent plutôt la percussion, la force et marque le rythme. Le but est de joindre les deux bouts en y ajoutant de l'émotion», explique la professeur de danse. Il ne faut pas oublier les célèbres castagnettes, à utiliser seulement lorsqu'on devient expérimenté.

Une potion magique

Pour que la sauce flamenco prenne, plusieurs ingrédients «épicés» sont nécessaires. «C'est un mélange de musique espagnole, arabe avec un fond d'hindou. C'est comme une potion magique!», lance Patricia Maurice le regard pétillant.



Patricia Maurice en pleine action.

Johanne Guénard appartient à la troupe de Patricia «Cadencia Flamenca», qui regroupe ses élèves les plus expérimentés. «Cela fait huit ans que je prends des leçons. Ce que j'aime dans le flamenco, c'est le rythme, l'intensité, le côté joyeux mais aussi dramatique de la danse.»

Don Juan

Au Québec, le flamenco est plus populaire depuis 10 ans. Le spectacle *Don Juan* qui prendra l'affiche en février 2004 mettra la flamme flamenco à l'honneur notamment par la prestation des Gypsy King, des gitans issus du sud de la France qui maîtrisent la Rumba Flamenca à merveille.

Les personnes intéressées de suivre une initiation au flamenco peuvent s'inscrire à un stage intensif de deux jours, soit aujourd'hui et demain ou le 22 et 23 novembre. Le stage se déroulera de 14h à 17h au Studio Flamenco situé au Haut 3ème Impérial, 164 rue Cowie à Granby. Une formule identique sera donnée le 29 et 30 novembre au collège de Saint-Césaire. Pour réservation, vous pouvez contacter Patricia Maurice au (450) 248-0960.



photos Alain Dion

Johanne Guénard et Patricia Maurice ont toutes les deux le rythme dans la peau. Il le faut pour danser le flamenco au son des castagnettes.



Le Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme (CFTR) en collaboration avec le Centre de formation professionnelle de Cowansville, offre aux résidents de la grande région de Granby/Cowansville le programme « Conduite de camions » de 615 heures pour 150,00 $. Cette formation est payée par le ministère de l'Éducation du Québec (MÉQ) et mène à un diplôme d'études professionnelles.

SÉANCE D'INFORMATION

Où : Centre de formation professionnelle de Cowansville
180, Adélard-Godbout
Cowansville

Quand : 20 novembre 2003 **Heure :** 18h30 (6h30 p.m.)

RÉSERVEZ VOTRE PLACE EN APPELANT AU CFTR au 1-877-435-0167, poste 101
OU au 450-263-3726, poste 0

Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme (CFTR)
Commission scolaire du Val-des-Cerfs
Commission scolaire EASTERN TOWNSHIPS / EASTERN TOWNSHIPS School Board
Commission scolaire de la Rivière-du-Nord
236387V

Chaque jour de l'année,
nous **aidons** des milliers de gens.

Centraide
Richelieu-Yamaska

Mais...

Nous ***demandons,***
qu'***une fois*** par ***année...***

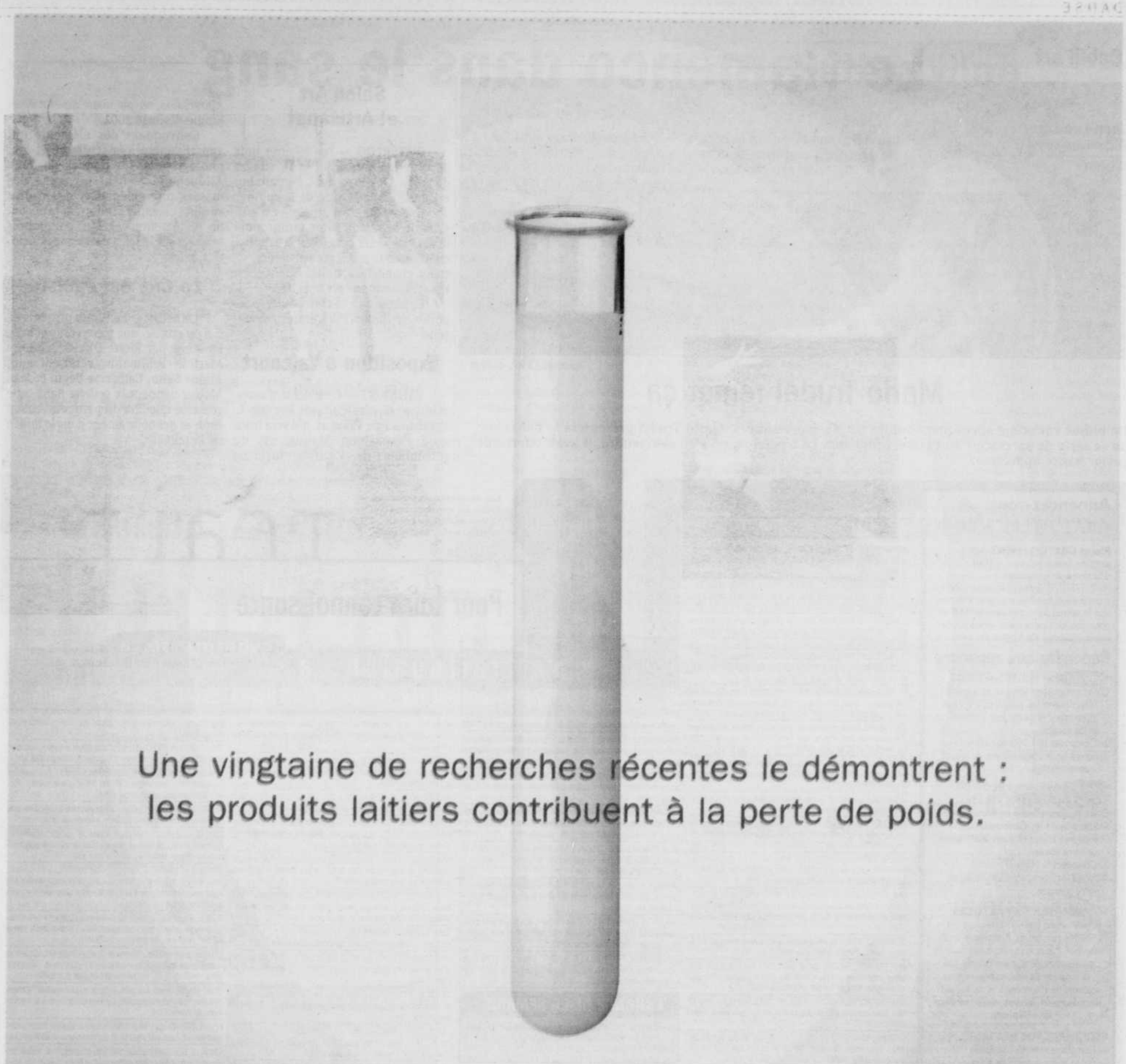
Et c'est ***MAINTENANT !***

Merci d'appuyer Centraide

Centraide Richelieu-Yamaska
320 av. de la Concorde Nord
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 4N7 • (450) 773-6679
www.richelieuyamaska.centraide.ca

240154V

15



Une vingtaine de recherches récentes le démontrent :
les produits laitiers contribuent à la perte de poids.

Un autre bienfait des produits laitiers ! De plus en plus d'études suggèrent qu'une alimentation riche en calcium peut aider les gens qui suivent un régime amaigrissant à diminuer davantage leur pourcentage de gras et leur poids[1,2,3]. **Et l'effet est encore plus marqué lorsque le calcium provient du lait, du fromage ou du yogourt** que lorsqu'il est consommé sous forme de suppléments. Raison de plus de consommer les 2 à 4 portions quotidiennes de produits laitiers recommandées par le *Guide alimentaire canadien pour manger sainement*. Pour plus d'information, visitez le www.mesproduitslaitiers.org.

1. Zemel MB et coll. 2002. Dietary calcium and dairy products accelerate weight and fat loss during energy restriction in obese adults. *Am J Clin Nutr.*
2. Heaney RP et coll. 2002. Calcium and weight: clinical studies. *J Am Coll Nutr.*
3. Jacqmain M et coll. 2003. Calcium intake, body composition, and lipoprotein-lipid concentrations in adults. *Am J Clin Nutr.*

LAIT DE QUALITÉ

260679V

15

15

Babill'art



archives La Voix de l'Est

Mario Trudel remet ça

De retour sur scène après une absence de plusieurs années, Mario Trudel présentera le deuxième de sa série de spectacles au Palace, lundi soir. Le 6 octobre, on s'en souviendra, il avait offert une performance appréciée.

Salon Art et Artisanat

WATERLOO — Les Peintres unis de Waterloo présentent la 11e édition du Salon Art et Artisanat, aujourd'hui et demain, à la Maison de la culture.

Une vingtaine d'artistes et d'artisans de la région nous feront alors découvrir leurs dernières créations : couronnes de Noël, pots de fleurs, vitraux, chandeliers, huiles essentielles, tissages, peinture sur bois, etc.

La Maison de la culture ouvre ses portes de 10h à 17h. L'entrée est gratuite.

Exposition à Valcourt

VALCOURT — C'est demain après-midi, au Centre culturel Yvonne L. Bombardier de Valcourt, qui sera inauguré l'exposition Monuments du funambule de l'artiste Jocelyne Alloucherie, récipiendaire du Prix Paul-Émilie-Borduas 2002.

Convoquant des éléments qui appartiennent à la sculpture et à la photographie, les œuvres de Mme Alloucherie mettent en scène des masses monumentales, des cadres surdimensionnées montrant la découpe d'éléments végétaux, d'ombres tombées sur le sol et de découpes architecturales.

Le Ciel est égoïste

GRANBY — Le Palace présente *Le ciel est égoïste*, une pièce écrite et mise en scène par Pierre-Olivier Scotto et Martine Feldmann, vendredi soir. Janine Sutto, Catherine Bégin et Jean Maheu tiennent la vedette dans cette comédie que l'on dit particulièrement drôle et qui nous amène dans le milieu de la religion.

Annoncez-vous GRATUITEMENT!

Placez GRATUITEMENT votre annonce dans la rubrique « **Trait d'Union** » en composant le (450) 776-1555. Enregistrez votre annonce avant le mercredi 9 heures pour une parution le samedi suivant et dans le PLUS du dimanche. Une seule boîte vocale par personne, maximum de 4 lignes par annonce.

Répondez aux annonces

Option 1 : Par le 1-900-451-8032
C'est tellement simple et rapide!
1- Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2- Composez le 1-900-451-8032;
3- Suivez les intructions afin de laisser votre message

Option 2 : Avec votre BLOC DE TEMPS PAR LE (450) 776-1555
C'est toujours facile et économique!
1- Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale
2- Composez le (450) 776-1555;
3- Suivez les instructions afin de laisser votre message.

NOS TRUCS ET ASTUCES
N'oubliez pas que votre message est la clef de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide: donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. **Surtout, laissez votre numéro de téléphone.**

RÉCUPÉREZ VOS MESSAGES
1- Composez le (450) 776-1555;
2- Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;
3- Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus;
4A- Si vous êtes une femme cherche homme, restez en ligne et faites le 2 au menu principal pour récupérer vos messages.
4B- Si vous êtes dans une autre catégorie, composez le **1-900-451-8032**

OBTENEZ VOTRE BLOC DE TEMPS... ÉCONOMISEZ 62 %
Économisez jusqu'à 62 % en composant le (450) 776-1555. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

NOTEZ BIEN
Vous pouvez répondre à plusieurs annonces sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-8032, des frais de 2,29 $ la minute (+ taxes) seront portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24h/24, 7 jours sur 7. Téléphone Touch-Tone requis, 18 ans ou plus.

FEMME CHERCHE HOMME

AMANTE DE NATURE, célibataire, 43 ans, n-fum, sans enfants, aime vélo, restos, ciné, aimerait rencontrer H 5'6"-5'10", 38-45 ans, n-fum, but sérieux ou amical. 11619

LE TEMPS EST NOTRE MEILLEUR ALLIÉ... Femme de Granby, 26 ans, 5'9", 144 lb, chev noirs, yx bruns, de belle app, fum, indépendante, drôle, aime musique, plein air, cherche H 26-35, pour relations intimes et plus. 641343

KARINE EST À SES AFFAIRES, 23 ans, de belle app, de taille moyenne, bon emploi, cherche gars sympathique, sens de l'humour, sachant ce qu'il veut et non dépressif. 11245

LA VIE EST UN ÉTERNEL RECOMMENCEMENT! Acton Vale, 32 ans, 5'7", 132 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, fum, sérieuse, drôle, cherche H 40 ans, pour relations intimes et plus. 717128

DE BEAUX MOMENTS À PARTAGER... Granby, femme 51 ans, 5'3", 120 lb, chev auburn, yx bruns, de belle app, n-fum, respectueuse et mature, aime patin à roues alignées, cherche H 45-55, pour relation amoureuse. 518522

JOLIE MAMAN, 20 ans, avec enfant de 18 mois, grassette, 180 lb, 5'6", chev et yx bruns, aime sortir, marcher, ciné, restos, tête-à-tête, cherche H 25-30 ans, n-fum, sobre, passé réglé. 11413

JOLIE FEMME, 46 ans, 5'5", 130 lb, blonde, yx bleus, fum, désire rencontrer bonhomme doux, jovial, n'aimant pas l'hiver mais aimant les cartes, bowling et soirées romantiques. 11589

MIGNONNE ET ENGAGÉE, 20 ans, yx bleus, de belle app, cherche H 20-30 ans, engagé ou libre, pour rencontres discrètes. 8377

FRANCHE ET AUTONOME, 58 ans, 5'4", poids prop, blonde, yx bleus, n-fum, app jeune et agréable, douce, sincère, aime expositions d'artisanat, lecture, cherche H de 5'6" et plus, avec affinités, pour relation à long terme. 11451

COEUR LIBRE, Jocelyne, mi50aine, 5'3", mince, jolie, allure jeune, charmante, passionnée, fun, aime restos, voyages, cherche gentlemen de bon goût, de belle app, passionné, sobre, pour belle complicité. 11531

LINE, AFFECTUEUSE ET SYMPATHIQUE, blonde, 44 ans, yx bruns, 140 lb, fum, sans enfants, aimable, douce, simple, cherche H 36-48 ans, sens de l'humour, aimant tranquillité, marche, restos, musique, pour relation sérieuse. 11471

SÉDUISANTE NANCY, 24 ans, grassette, aimerait rencontrer gars sympathique, sens de l'humour, aimant la vie, sortir, bouger. 11645

ELLE TRAVAILLE ENCORE, 50aine, grande, 5'7", bien prop, n-fum, aime soirées romantiques, cherche H 50-60 ans, 5'11" et plus, bien prop, sans enfants jeunes, sens de l'humour, aimant la vie. 11704

CHÂTAINE AUX YEUX BRUNS, 26 ans, 5'8", 130 lb, bon emploi, aime ski alpin, roller, marche en plein air, cherche H de son âge, sans enfants, n-fum, aimant rire. 11170

COQUINE, Acton Vale, 43 ans, 5'3", 127 lb, chev roux, yx noirs, de belle app, n-fum, passionnée, provocante, cherche H de son âge, pour relation amoureuse et plus. 648142

COQUETTE, 52 ans, 5'2", 151 lb, chev blonds, yx bruns, de belle app, n-fum, compréhensive, passionnée, cherche H, pour amour. 755863

AMOUREUSE DE DANSE, fin 40ainé, 5'2", 118 lb, yx verts, de belle app, sincère, honnête, aime balades, pêche, nature, désire rencontrer H 45-55 ans, honnête, sincère, de belle app, bon travail. 11571

SYNDROME PETER PAN S'ABSTENIR! Granby, femme 32 ans, 5'4", 108 lb, chev et yx bruns, de belle app, fum, drôle, enjouée, aime sports, cherche H 30-39, pour relation amoureuse. 713910

SOURIANTE ET DYNAMIQUE, 23 ans, 5'5", 135 lb, chev roux, yx bleus, sociable, aime sortir, cherche garçon 20aine, de belle app, pas compliqué, pour faire des activités. 10340

BIENVENUE L'HOMME DE LA PLANÈTE MARS... Granby, femme 43 ans, 5'2", 150 lb, chev auburn, yx bruns, app agréable, n-fum, sociable, romantique, aime sport, plein air, cherche H 18-25, pour relations intimes et plus. 534263

PROFESSIONNELLE EN COUPLE, fin 30aine, cherche H séduisant et séducteur, pour partager des moments agréables, sans attentes et sans engagements sérieux. 10471

LILI, JOLIE ET BIEN MISE, 29 ans, 5'3", 115 lb, mère d'une fille, désire rencontrer H honnête, autonome financièrement, pour des plaisirs occasionnels. 10798

DOUCE ET CHALEUREUSE, 5'2", 55 ans, brune aux yx bruns, aime danse, vélo, ciné, marche, cherche H sérieux, romantique, honnête et aimant la vie. 11445

CRÉATIVE ET ÉNERGIQUE, belle app, mi50aine, de belle app, 5'2", 120 lb, positive, cherche chum, amoureux cultivé, responsable et généreux, 50-59 ans, spirituellement évolué. 7411



Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

trait

Pour faire connaissance

cyberpresse.ca

www.traitdunion.ca

SOPHIE, FILLE DYNAMIQUE, 5'6", 150 lb, sait ce qu'elle veut, cherche H aimable, ouvert d'esprit, sachant ce qu'il veut, au passé réglé et simple. 11432

FEMME SIMPLE, 30aine, 5'6", poids prop, yx bleus, avec enfant, recherche H 40-50, avec ou sans enfants, sobre, sans drogue, pour relation amicale et plus. 11420

BELLE BLONDE RICANEUSE, 50 ans, 5'7", 160 lb, positive, sensuelle, recherche H franc, honnête, aimant rencontres intimes et discrètes. 11613

POSITIVE, PATIENTE ET FIDÈLE, 30aine, 5', 105 lb, monoparentale, paraît bien, bon sens de l'humour, cherche beau pétard 32-42 ans, paraît bien, 5'8" et plus, jeune de coeur, doux, pour relation sérieuse. 11651

JOLIE PHARMACIENNE DIPLÔMÉE, belle femme, 50 ans, 5'7", 160 lb, vit seule, romantique, rêveuse, sensuelle, adore le dialogue, rire, cherche H disponible pour la rencontrer. 11444

LA RECETTE QUI LA FAÇONNE, 5'5", 31 années d'expérience, chev courts, yx bruns, affectueuse, franche, n-fum, épicée de quelques défauts, cherche H avec affinités. 11448

PAULINE, DE BELLE APPARENCE, 5'4", 135 lb, 50aine, propre, aime danse, musique films, bowling, peinture, cartes, cherche H compréhensif, attentionné, n-fum, pour relation à long terme. 11697

COMPRÉHENSIVE ET DE BELLE APPARENCE, 50aine, 5'4", 134 lb, n-fum, propre, sincère, a des attentes réalistes, bon caractère, cherche H n-fum, pour vie pas trop compliquée. 11552

ANNONCE DE LA SEMAINE :

PAOLA, D'ORIGINE ITALIENNE, 56 printemps, 1m67, de forte corpulence, propre, honnête, fidèle, aime cuisiner, les fleurs, la nature, cherche un bel homme 60ans et plus, grand, avec affinités. 11694

PETITE ÉTOILE BRILLANTE, 5'4", 126 lb, aime rire nature, danse, expos, cherche H 5'7" et plus, 55-62 ans, poids santé, de belle app, avec affinités, but sérieux. 11699

MARIE, ENGAGÉE ET DISCRÈTE, 41 ans, 5'3", 123 lb, cherche H 30-35 ans, de belle app, pour rencontres discrètes et occasionnelles. 10876

PASSIONNÉE DE LA VIE, 63 ans, 5'2", 150 lb, yx verts, douce, affectueuse, de belle app, adore, musique, restos, cherche H affectueux, honnête, 57-70 ans, avec affinités. 11701

GENTILLE ET DRÔLE, Marieville, 34 ans, 5'4", 171 lb, chev roux, yx bleus, de belle app, fum, aime plein air, littérature, cherche H 28-38, pour relations intimes et plus. 661689

PETITE ABEILLE JOVIALE CHERCHE GROS BOURDON CHALEUREUX! Granby, 32 ans, de belle app, 5'2", 96 lb, chev bruns, yx bleus, aime arts et culture, ciné, sports, cherche H 25-45, pour relation amoureuse et voyages. 377598

JOLIE VEUVE, 6 ans, 5'3", 130 lb, aime nature, voyages, camping, pêche, cherche compagnon n-fum, 55-65 ans, n-fum, sérieux, honnête, aimant la vie. 11698

ENFANT SAGE AIMANT TOUT, femme cherche un homme intelligent, doux, dans la 60aine, avec affinités. 11692

JOLI VERSEAU, blonde dans la 40aine, 5'5", 125 lb, yx bleus, désire rencontrer beau bonhomme doux, romantique, optimiste, sachant séduire une femme, pour belle histoire d'amour saine, vraie et réciproque. 11051

DAME AUX YEUX BLEUS, 56 ans, n-fum, aime les balades, marche, cherche H 55-62 ans, n-fum, pour amitié et plus. 10440

ORGANISÉE, ÉCONOME, SIMPLE, SPORTIVE ET TRAVAILLANTE, Granby, 40 ans, 5'1", 125 lb, chev bruns, yx pers, app agréable, n-fum, timide et intellectuelle, aime cinéma et musique, cherche H 35-55, pour relation amoureuse et plus. 583294

PETITE BOÎTE À SURPRISES, 5'4", poids santé, adore imprévus, plein air, soupers romantiques, cherche H 5'8" et plus, 55-62 ans, poids santé, de belle app, avec affinités. 11654

AMOUREUSE DE LA VIE, début 50aine, 5'3", 130 lb, châtaine, yx pers, fum, cherche H 55-57 ans, pour relation amicale ou plus. 11678

DOUCE ET SINCÈRE, 47 ans, 5'5", 115 lb, chev et yx bruns, aime musique, nature, cherche H 5'8" et plus, poids prop, 40-50 ans, simple, doux, franc, allure jeune, avec petit côté rebelle. 6890

NANCY, FILLE DE PARTY, Rougemont, 19 ans, 5'7", 115 lb, chev rouge, yx bruns, belle, sens de l'humour, aime danser, les bars, cherche H 18-29 ans, pour toutes sortes de relations. 11454

DÉTERMINÉE, DYNAMIQUE ET PASSIONNÉE, 20aine, belle, cherche H célibataire 24-32 ans, de belle app, costaud, belle personnalité, ouvert d'esprit, affectueux, charmant, pour sortir et avoir du plaisir. 11644

BEAUTÉ DÉSIRANT OBTENIR DU PLAISIR, Femme de 32 ans, poids prop, cherche H de belle apparence, pour rencontres occasionnelles. 11427

PASSIONNÉE DE LA VIE! Granby, 29 ans, de belle app, 5'1", 110 lb, chev bruns, yx pers, aime sports, arts et culture, cherche H 25-45, pour amour et amitié. 116890

PROFONDE ET SPIRITUELLE, Granby, 44 ans, 5'5", 134 lb, chev châtains, yx bruns, de belle app, fum, spontanée, respectueuse, aime plein air, littérature, cherche H 35-49. 183975

COEUR JEUNE, MIGNONNE, SIMPLE ET DYNAMIQUE, Granby, femme 33 ans, 5'3", 96 lb, chev et yx bruns, app agréable, fum, passionnée et généreuse, cherche H 27-36, pour relation amoureuse. 610333

BELLE GRANDE FEMME CHERCHE CHUM À TEMPS PARTIEL, Cowansville, 42 ans, de belle app, 5'9", 150 lb, chev roux, yx pers, aime sports, littérature, ciné, cherche H 35-55, pour relation amicale et rencontres intimes. 242676

ELLE MORD DANS LA VIE, 21 ans, yx bleus, chev châtains courts, aime sortir, bouger, cherche H 18-27 ans, aimant bouger, sortir. 7914

EN UN MOT...DÉLICIEUSE... Cowansville, 33 ans, 5'5", 119 lb, chev bruns, yx bleus, de belle app, n-fum, passionnée et généreuse, aime musique et équitation, cherche H 25-45, pour relation amicale. 473617

ELLE A UN CÔTÉ ROCKEUSE, 36 ans, chev longs, yx bruns, paraît bien, simple, monoparentale, patiente, compréhensive, pas jalouse, aime danse, cherche H 30-40 ans, patient, doux, sensuel, franc et fidèle. 11564

CATHERINE, BELLE PÉCHERESSE AUX FORMES GÉNÉREUSES, 26 ans, 5'5", engagée, châtaine, yx pers-vert, cherche beau grand séducteur, 25-35 ans, sachant travailler avec son atout, pour rencontres discrètes. 11399

REGARDE MES YEUX ET ILS OUVRIRONT TON COEUR, Femme de Marieville, 51 ans, 5'2", 136 lb, chev blonds, yx bleus, de belle app, n-fum, respectueuse, romantique, aime ciné, musique, cherche H 46-57, pour relation amoureuse. 620770

NATHALIE, JOLIE FLEUR SAUVAGE, 5'6", 120 lb, yx noisette, féminine, douce, sensuelle, épicurienne, aime le beau, cherche complice 5'8"-6'1", 50 ans et moins, 200 lb et moins, avec de belles manières. 11370

AMOUREUSE DE LA NATURE, 40aine, chev bruns, yx bleus, de belle app, aime danse, soirées tranquilles, cherche H 43-49 ans, 5'9" et plus, romantique, franc, fidèle, travaillant, aimant rire, s'amuser. 11604

JEUNE FEMME CHAUDE, 25 ans, 5'4", 105 lb, chev bruns, yx bleus, bien prop, cherche H, séduisant, sensuel, intelligent, pour relations occasionnelles et intimes. 9387

UNE CÉLIBATAIRE SAGITTAIRE, 5'2", 135 lb, 50 ans, aime ciné, "loft story", balades en voiture, désire rencontrer camionneur 50-55 ans. 11655

FEMME D'ALLURE JEUNE, 60 ans, retraitée, autonome, aime restos, voyages, cherche H libre, retraité, 55-63 ans, 5'8" et plus, autonome, n-fum, sérieux, sincère, pour relation stable. 11709

UNE CÉLIBATAIRE ADEPTE DE VÉLO, 39 ans, sans enfants, aime aussi marche, ski de fond, cherche H 35-45 ans, avec affinités. 4324

JOLIE ROUSSE MINCE, chev longs, yx verts, 28 ans, 5'8", de belle app, cherche H peu importe l'âge, de belle app, pour de nouvelles expériences occasionnellement. 8803

SENSIBLE ET ROMANTIQUE, ADORE PARLER DE TOUT ET DE RIEN, Acton Vale, femme 43 ans, 5', 100 lb, chev et yx bruns, app agréable, n-fum, authentique et sociable, aime activités de plein air et randonnées, cherche H, pour relation amoureuse. 753261

DOUCE, SINCÈRE ET SYMPATHIQUE, 60aine, 5'4", aime vie, belle nature, ciné, musique, quilles, aimerait compagnie d'un H n-fum, doux, tendre, sincère, 5'6"-5'9", 59-68 ans, pour être heureux. 11664

ÉTERNELLE OPTIMISTE..., Femme de Granby, 42 ans, 5'5", 126 lb, chev noirs, yx verts, app agréable, n-fum, sociable, indépendante, aime canoë, tennis, cherche H 35-45, pour relation amoureuse et plus. 358390

BELLE FEMME, 50 ans, look jeune, 5'7", 160 lb, jolie, adore rire, dialogue, aime prendre une bière à l'occasion, cherche H sans problèmes, propre, pour moments intimes. 11294

ELLE A JETÉ SA LISTE DE CRITÈRES, Jolie et sportive, 38 ans, professionnelle de la santé, cherche un H, un ami, pour relation amoureuse. 11281

VEUVE DE BELLE APPARENCE, 5'4", poids prop, autonome, sincère, gentille, aime sorties à deux, désire rencontrer H libre, 60aine, avec affinités. 11670

JOLIE ET BIEN DANS SA PEAU, 34 ans, 5'5", 130 lb, yx verts, chev châtains, cherche H 25-35 ans, de belle app, libre, autonome, actif, aimant ciné, musique, la vie et l'affection. 11430

ACTIVE ET SOCIABLE, belle 6aine,n-fum, 5'1", autonome, aime sortie, balades, restos, bonne bouffe maison, cherche H 6aine, doux, sincère, avec léger handicap, but sérieux. 11695

AMOUR SINCÈRE ET TENDRESSE, Acton Vale, femme 31 ans, 5'6", 119 lb, chev noirs, yx noirs, app agréable, n-fum, sympathique, authentique, aime littérature, sport, cherche H 35-45, pour amour. 749004

VIERGE DOUCE ET AFFECTUEUSE, 60 ans, divorcée, 5', 105 lb, sobre, n-fum, aime cartes, bingo, marche, aimerait rencontrer H libre, 60aine, avec affinités, pour relation stable. 11570

PROFESSIONNELLE DE BELLE APPARENCE, 50aine, 5'4", autonome, n-fum, aime restos, danse, marche, cherche H sobre, doux, affectueux, pour amitié et plus. 11481

BONJOUR LA COMPAGNIE! Granby, femme 33 ans, 5'5", 130 lb, chev châtains, yx bleus, app agréable, n-fum, enjouée et romantique, aime sports d'hiver et ski alpin, cherche H 31-45, pour relation amoureuse et plus. 423803

HOMME CHERCHE FEMME

RETRAITÉ SIMPLE ET AUTONOME, 60aine, 5'9", 180 lb, n-fum, honnête, cherche F autonome, n-fum, aimant nature, vélo, ski de fond. 11667

JE RECHERCHE AMOUR ET AMITIÉ, Homme de Granby, 56 ans, 6'2", 226 lb, chev poivre et sel, yx bruns, de belle app, n-fum, attentionné, tendre, aime ciné, plein air, cherche F 47-58, pour amour et plus. 591551

2435-0V

Babill'art

À Voix Basses à Sutton

SUTTON — L'ensemble vocal À Voix Basses sera en spectacle à l'Auberge des Appalaches de Sutton, vendredi soir. Formé de Michel Guignet, contre-ténor, Patrick Renaud, ténor, Serge Thuot, baryton, et François Pelletier barytonbasse, la formation se produit a cappella.

L'entrée a été fixé à 8 $. Pour plus d'informations : 534-1220.

Dany D. à Waterloo

WATERLOO — Dany D., vous connaissez? Cette artiste toulousaine, venue directement de France, se produira sur la scène de la Maison de la culture, vendredi.

De sa voix chaude et assurée, Dany D. chante les Gainsbourg, Bécaud et Ferré. Mais son tour de chant comporte également des titres inédits, dont six pièces écrites par Louise Richard, excellente auteur granbyenne.

Dany D. sera accompagnée de Philippe Bonnafous, son pianiste et arrangeur, de même que par Paul Pelletier, saxophoniste bien connu dans la région.

Conférence de Maurice Sammut

WATERLOO — Psycho-éducateur reconnu, médiateur, formateur et motivateur, Maurice Sammut donnera une conférence, mardi soir, à la Maison de la culture. Avec humour, M. Sammut tentera de nous apprendre à gérer avec philosophie les aléas de notre quotidien.

Exposition à Stanbridge-Station

STANBRIDGE-STATION — La journaliste Caroline Kehne présentera une sélection de ses œuvres photographiques inspirées des plus beaux paysages des Cantons-de-l'Est à compter de mardi au Centre La Maison du livre de Stanbridge-Station. Le vernissage aura lieu à 19h.

Sutton vibre au rythme du blues

Michel Tassé

SUTTON

La deuxième édition de Sutton en Blues bat son plein jusqu'au 29 novembre. Et ce soir, c'est au tour de Kenny Dupree & The Sound Brigade de monter sur la scène de la chaleureuse Auberge des Appalaches.

«Nous sommes très satisfaits des foules jusqu'ici, affirme Jean Sicotte, principal organisateur de l'événement. Le 25 octobre, Dawn Tyler Blues Project a fait salle comble alors que, la semaine suivante, Jimmy James a attiré beaucoup de monde. Les gens aiment le blues dans le coin et ils le manifestent.»

Jean Sicotte, qui a ses entrées partout dans le monde de la musique au Québec, est président d'Espace Sutton, un organisme qui vise à promouvoir la culture à Sutton. Un mordu de blues, il avouera que l'organisation du petit festival lui demande pas mal de travail.

«Amener les artistes à Sutton n'était pas nécessairement chose facile au début, mais j'ai l'impression que nous allons gagner rapidement en crédibilité. Une fois les artistes *bookés*, il faut faire attention aux détails, prendre soin d'eux. Le blues est un petit monde au Québec et le bouche-à-oreille fait le travail, positivement ou négativement. Alors, il faut s'arranger pour que ça se passe bien chez nous.»

Après Kenny Dupree & The Sound Brigade ce soir, l'Auberge des Appalaches accueillera Edwin & The Bedouins, venu directement du Maroc, samedi prochain. Puis, le 29, le Big Bat's All Stars clôturera le festival.

Il en coûte entre 12 $ et 15 $ pour assister aux spectacles de Sutton en blues. Si vous aimez le genre, ça vaut la peine.

La Voix de l'Est Le Plus

d'union



Annoncez-vous GRATUITEMENT et récupérez vos messages RAPIDEMENT.

DOUX ET CHALEUREUX, 50 ans, 5'7", poids santé, affectueux, sensuel, cherche F engagée ou libre, douce, affectueuse, chaleureuse, sensuelle, discrète, pour rencontres intimes. 11673

GENTIL, AIMABLE ET DE BONNE CLASSE, 54 ans, 5'9", 182 lb, seul, caractère doux, communicatif, aime marche, musique, bonne bouffe, cherche F 5'5" et plus, de taille moyenne, pour belle relation amoureuse. 11616

À QUI LA CHANCE? Homme marié de belle app, 56 ans, 190 lb, 5'9", chev sel et poivre, affectueux, tendre, discret, propre, cherche F mariée ou engagée, discrète, pour amitié et rencontres intimes. 7418

CHÂTAIN AUX YEUX BLEUS, 25 ans, 5'10", cherche F 20-30 ans, simple, honnête, aimant ciné, restos, marche, roller. 11626

TRAVAILLEUR DE FIN DE SEMAINE, professionnel, 54 ans, 5'6", 140 lb, cherche F avec même horaire pour partager activités et plus. 11576

SEMI-RETRAITÉ EN BONNE SANTÉ, 60aine, 5'8", 160 lb, cultivé, jovial et à l'aise, aime la vie, cherche F avec affinités, pour relation sérieuse. 11155

AMATEUR DE CARTES, 60aine, n-fum, sobre, aime restos, marche, balades en auto, cherche F affectueuse, sobre, n-fum, 55-64 ans, 5' et plus, 100-130 lb, pour relation stable. 11669

ANDRÉ, TENDRE ET PASSIONNÉ, 45 ans, 6'2", 15-lb, chev châtains, yx bleus, fumeur, mince, cherche F 5'4" et plus, ayant le goût d'aimer et d'être aimée, aimant danse un plus. 10004

CANCER TRAVAILLANT, 57 ans, 5'6", 145 lb, sobre, n-fum, fidèle, cherche F 50-57 ans, douce, fidèle, passé réglé, poids prop, but sérieux et refaire sa vie. 11140

IL EST UN PEU INTELLO, TIMIDE ET CALME, 44 ans, 5'10", 160 lb, fum, aime les enfants, plein air, cherche F 35-48 ans, 5'6" et moins, poids santé, pour amitié et but sérieux. 11591

BEAU JEUNE HOMME, début 30aine, 5'7", chev blond-roux; yx bleus, sans enfants, cherche F 25-34 ans, active, passé réglé, pour relation stable et durable. 11693

PATRICK AIME SORTIR, 29 ans, 5'9", 180 lb, chev et yx bruns, aime ciné, musique, restos, recherche demoiselle 20-30 ans, pour relation amicale d'abord. 11534

PASSIONNÉ DE GOLF, 63 ans, sobre, n-fum, aime vélo, bowling, ski, cartes, balades en voiture, restos, cherche F 40-65 ans, 5' et plus, 110-140 lb, n-fum, affectueuse, sobre, avec affinités. 11649

SERGE, HONNÊTE ET SENSIBLE, 44 ans, 5'6", 140 lb, chev bruns, sens de l'humour, gentil, travail stable, a une fille de 11 ans, aime sorties, quilles, jeux, cherche F avec affinités. 11707

DENIS, AFFECTUEUX QUI PARAÎT BIEN, fin 40aine, 5'8", 150 lb, doux, recherche F douce, engagée ou non, pour moments intimes et affection. 11674

BRICOLEUR RETRAITÉ, 66 ans, bilingue, aime musique, films, plein air, cherche F de moyenne à petite taille, avec affinités. 11456

DOUX ET AFFECTUEUX, début 50aine, 5'5", 145 lb, aime nature, marche, soupers romantiques, cherche F 40-55 ans, avec affinités, n-fum, sobre, pour belle amitié au départ. 11303

BEAU GARS MARIÉ, 31 ans, 5'10", 180 lb, costaud, yx verts, chev châtains, cherche F pour rencontres occasionnelles. 8853

ON LE DIT HOMME ROSE, 31 ans, 5'9", 165 lb, costaud, généreux, sympathique, gentil, aime cuisiner, s'occuper de sa famille, massage, cherche F mince, d'app agréable. 11421

IL A BEAUCOUP D'AFFECTION À DONNER, 44 ans, 5'10", 185 lb, chev sel et poivre, jovial, viril, grand coeur, aime balades en campagne, marche en forêt, cherche F 35-50 ans, engagée ou non, pour rencontres intimes ou discuter. 3872

PREND JUSTE UNE MINUTE DE TON TEMPS, Homme de Granby, 38 ans, 5'9", 165 lb, chev châtains, yx bruns, fum, sympathique, drôle, aime sports d'équipe, ciné, cherche F 30-45, pour amour et plus. 629185

AFFECTUEUX ET HONNÊTE, 5'8", 135 lb, de belle app, aime sourire, bouger, voitures, musiqué, cherche F positive, de belle app, 18-26 ans, 135 lb et moins, avec affinités. 11682

DOUX, SIMPLE ET CHALEUREUX, 51 ans, 5'5", 150 lb, autonome, bilingue, chev noirs, yx bruns, cherche F mince, féminine, avec affinités, pour relation à long terme. 9698

AMATEUR DE PLEIN AIR, 40 ans, n-fum, aime marche, nature, patin, ski, cherche F 38-45 ans, simple, avec affinités. 11703

OUI À L'AMOUR! MAIS JE SUIS POUR LE VIVRE ET LAISSER VIVRE, Homme d'Acton Vale, 36 ans, 5'11", 161 lb, chev bruns, yx verts, de belle app, fum, sympathique, gentil, aime ciné, plein air, cherche F 28-38, pour amour et plus. 641727

JEUNE CÉLIBATAIRE D'ALLURE JEUNE, 36 ans, 5'8", 158 lb, chev et yx bruns, romantique, affectueux, aime restos, moto, plein air, recherche F 25-38 ans, de belle app, pour amour et amitié. 10910

MICHAEL, AUTHENTIQUE, COMMUNICATIF ET DRÔLE, 46 ans, 5'9", 200 lb, de belle app, spécial, excellent cuisinier, cherche F bien dans sa peau, n-fum, sympathique, libre, pour relation de couple. 11662

ANNONCE DE LA SEMAINE :

POISSON DOUX ET AFFECTUEUX, Stéphane, 31 ans, beau jeune homme, cheveux et yeux bruns, 170 lb, 5'6", aime la marche, le vélo, cherche une femme de 25-35 ans, 120-140 lb, jolie, avec affinités. 11706

AIMES-TU LA VIE COMME MOI? DIT LE MOI, Homme de Granby, 50 ans, 5'8", 175 lb, chev châtains, yx pers, de belle app, n-fum, drôle, positif, aime sports de combat, karaté, cherche F 38-53, pour amour et plus. 624308

LE VIN EST BON POUR L'HOMME QUAND LA FEMME L'A BU, Homme de Granby, 48 ans, 5'8", 150 lb, chev et yx bruns, app agréable, n-fum, drôle, authentique, aime sports d'équipe, ciné, cherche F 35-45, pour amour et plus. 390354

VRAI BON GARS, 43 ans d'allure jeune, aimable, attirant, attachant, sincère, fidèle, franc, 5'5", poids prop, châtain, aime plein air musique, danse, enfants, cherche vraie bonne fille 32-45 ans, d'allure jeune, poids prop. 11517

PASSIONNÉ ET ROMANTIQUE, 50aine, 5'8", 175 lb, n-fum, passé oublié, aime la vie, recherche F 48-55 ans, n-fum, poids santé, avec belle conception de la vie, pour belle complicité. 11354

LE YOGA, LE BOUDDHISTE, TAO, SPRITUALITÉ, Homme de Granby, 54 ans, 5'7", 180 lb, chev et yx bruns, app agréable, n-fum, sociable, romantique, aime littérature, sports nautiques, cherche F 40-55, pour amour et plus. 649111

COEUR À CONQUÉRIR, homme 53 ans, jovial, affectueux, aime balades en voiture, restos, golf, cherche dame 30-50 ans, avec affinités, de préférence mince. 11620

DOUX, FIDÈLE ET DE BELLE APPARENCE, 40aine, aime marche, culture, soupers romantiques, cherche F avec affinités, croyant au bonheur, un peu sensible, pour belle relation amoureuse. 11653

ENGAGÉ, DOUX, SOIGNÉ ET DISCRET, beau grand jeune homme dans la 20aine, 5'10", 185 lb, recherche F 30 ans et plus, pour rencontres intimes. 11696

IL A PLUSIEURS INTÉRÊTS, fin 50aine, 5'10", 160 lb, désire rencontrer F pour relation fondée sur respect, paix, douceur, simplicité. 11690

CHALEUREUX ET ROMANTIQUE, 58 ans, n-fum, doux, affectueux, de belle app, 5'6", poids prop, aime plein air, cuisiner, danser, cherche F poids prop, autonome, avec affinités, pour belle relation. 8610

RETRAITÉ RAFFINÉ ET SPORTIF, 57 ans, 5'8", 178 lb, fier, respectueux, aime humour, soleil, nature, voyages, musique, cherche belle retraitée 54-59 ans, svelte, féminine, sportive, n-fum, avec affinités. 11268

JE RECHERCHE MA MEILLEURE AMIE... EST-CE TOI?, Homme de Marieville, 39 ans, 6', 201 lb, chev châtains, yx bruns, de belle app, n-fum, sociable, réfléchi, aime musique, sports d'hiver, cherche F 25-44, pour amour et plus. 717292

DOUX, CHALEUREUX ET AIMABLE, 53 ans, 5'9", 175 lb, sans enfants, passé réglé, simple, propre, belle éducation, aime nature, dialogue, cherche F 5'4" et plus, poids moyen, pour relation sérieuse. 11891

ENGAGÉ D'ALLURE ATHLÉTIQUE, 42 ans, 6', aimerait rencontrer F 35-45 ans, pour rencontres occasionnelles intimes. 8789

MI-INTELLO, MI-SPORTIF, Homme de Cowansville, 60 ans, 6'1", 194 lb, chev et yx bruns, de belle app, n-fum, intellectuel, généreux, aime sports d'hiver, littérature, cherche F 48-60, pour amour et plus. 231038

TRÈS BEAU JEUNE MÂLE, 29 ans, 5'11", 195 lb, chev noirs, yx bruns, recherche jolie F 18-35 ans, aimant plein air, sport, musique, pour rencontres occasionnelles ou sérieuses. 11596

CHERCHE COMPLICE POUR AGRÉMENTER ET RÊVER, Homme de Granby, 26 ans, 5'8", 139 lb, chev et yx bruns, de belle app, n-fum, authentique, sociable, aime ciné, sport, cherche F 18-36, pour amour et plus. 540745

NOTRE DESTIN NAÎT DE NOTRE VOLONTÉ, Homme de Granby, 51 ans, 6', 182 lb, chev noirs, yx bruns, de belle app, n-fum, généreux, authentique, aime sports d'hiver, plein air, cherche F 40-50, pour amour et plus. 617476

ENJOUÉ D'ALLURE JEUNE, François, 60 ans, 5'9", 145 lb, de belle app, doux, sincère, aime la vie, cherche F libre, poids prop, de belle app, douce, simple, gentille, pour relation d'amitié et d'amour. 11584

À LA RECHERCHE D'UNE PERLE RARE, Homme de Granby, 34 ans, 5'5", 130 lb, chev et yx bruns, app agréable, fum, romantique, drôle, aime billard, ciné, cherche F 25-35, pour relation amoureuse et plus. 661176

COMPRÉHENSIF ET ROMANTIQUE, Gémeaux, 35 ans, 5'8", 180 lb, sens de l'humour, aime quilles, bouger, cherche F 25-35 ans, pour l'amour. 6027

AMITIÉS SINCÈRES, Homme d'Acton Vale, 45 ans, 5'10", 179 lb, chev et yx bruns, app agréable, n-fum, respectueux, sociable, aime plein air, musique, cherche F 18-40, pour relation amicale et plus. 209932

DOUX, CHALEUREUX ET SENSUEL, 50 ans, 5'7", poids santé, affectueux, désire rencontrer F engagée ou non, douce, affectueuse, sensuelle, chaleureuse, pour rencontres intimes. 11661

LUC, BON GARS SYMPATHIQUE, célibataire de 5'8", 162 lb, travaille dans la construction, généreux, souriant, cherche F poids moyen ou mince, aimant musique, soirées tranquilles en tête-à-tête. 10735

GÉRARD, DE BELLE APPARENCE, 59 ans, 5'1", 200 lb, chev bruns, yx pers, désire rencontrer F 55-65 ans, n-fum, de belle app, aimant musique, ciné, marche, nature, soirées tranquilles. 11672

PARFUM DE FEMME, Homme de Granby, 43 ans, 5'9", 161 lb, chev châtains, yx pers, de belle app, n-fum, authentique, sympathique, aime tennis, hockey, cherche F 38-43, pour amitié et plus. 756865

VOIR LA VIE DIFFÉREMMENT NE FAIT DE MAL À PERSONNE..., Homme de Marieville, 41 ans, 6', 260 lb, chev bruns, yx bleus, app agréable, n-fum, mature, réfléchi, aime plein air, pêche, cherche F, pour relations intimes et plus. 763227

SENSUEL ET ROMANTIQUE, 53 ans, 5'9", 170 lb, chev sel et poivre, doux, affectueux, aime marche, plein air, théâtre, cherche F 40-53 ans, n-fum, pour relation sérieuse. 11687

PROFITONS-EN, LA VIE EST COURTE..., Homme de Cowansville, 49 ans, 5'11", 165 lb, chev bruns, yx pers, app agréable, n-fum, provocant, passionné, aime tennis de table, sports nautiques, cherche F 33-45, pour amour et plus. 745132

MARC PARAÎT BIEN, 36 ans, 5'8", 176 lb, chev courts noirs, yx pers-vert, sensuel, doux, a le sang très chaud, aime caresser, cherche F 24-34 ans, 5'1"-5'4", n-fum, pour réaliser et expérimenter fantasmes. 9145

HOMME DE COEUR ATTENTIONNÉ, 60aine, 5'6", poids santé, app soignée, n-fum, professionnel retraité, libre, autonome, aime activités culturelles, musique, sports, désire jolie F 55-68 ans, en forme, pour vivre le quotidien dans l'égalité et l'harmonie. 11128

IL A UN PETIT CÔTÉ REBELLE, 40 ans, apparence agréable, doux, sérieux, honnête, réservé, chaleureux, aime bowling, cherche F avec affinités. 11708

PROFESSIONNEL AMATEUR DE THÉÂTRE, 47 ans, chev longs châtains, yx bruns, 5'8", 180 lb, aime restos, ciné, bon vin, cherche F 30-50 ans, pour rencontres occasionnelles et intimes et qui sait? 11592

ÊTRE HUMAIN NORMALEMENT CONSTITUÉ, Homme de Granby, 28 ans, 5'8", 166 lb, chev noirs, yx pers, app agréable, n-fum, timide, respectueux, aime badminton, baseball, cherche F 18-35, pour amitié. 288622

HOMME CHERCHE HOMME

DISCRET ET SOIGNÉ, jeune 50aine, 5'9", 185 lb, cherche H de tous âges, pour intimité et amitié. 11656

JEAN-FRANÇOIS, GRAND MINCE, 38 ans, 6'4", 188 lb, chev bruns, yx bleus, recherche garçon de la région 25-45 ans, pour soirées agréables ou sorties en plein air. 10304

TRÈS BEAU JEUNE HOMME BISEXUEL, 6'3", 215 lb, très discret et très gourmand, recherche H de belle app, propre, discret, aimant recevoir l'amour oral. 11433

AFFECTUEUX DE COWANSVILLE, 44 ans, 5'10", 180 lb, chev sel et poivre, ouvert d'esprit, fum, viril, recherche couple 35-50 ans, pour rencontres discrètes et intimes. 11065

PROFITONS DE LA VIE, Granby, homme 19 ans, 6'2", 155 lb, chev et yx noirs, de belle app, n-fum, positif et réservé, cherche H, pour relation amoureuse. 763205

VILLE ET CAMPAGNE, Homme de Granby, 42 ans, 5'9", 171 lb, chev poivre et sel, yx verts, app agréable, n-fum, tendre, passionné, aime sport, danse, cherche H 30-50, pour relation amoureuse et plus. 704098

MEC ATTIRANT, 23 ans, 6'2", 150 lb, yx bleus, chev châtains, aimerait rencontrer mec 18-28 ans, pour relation stable. 10095

IL AIME LA VIE! 50 ans, 5'7", 1450 lb, cherche H petite taille, 5'3"-5'7", poids prop, 35-45 ans, aimant vie, avec qui partager amitié et amour. 11572

IL RECHERCHE LE VRAI AMOUR, 25 ans, 5'10", 150 lb, chev noirs, yx bruns, de belle app, cherche gars 18-25 ans, sérieux, pour relation stable basée sur la confiance, fidélité et le respect. 3964

IL EST DE BELLE APPARENCE, 47 ans, 5'7", 145 lb, désire rencontrer H 18-47 ans, de belle app, pour rencontres orales seulement. 11422

ATTIRANT ET MARIÉ, 46 ans, 5'8", 165 lb, aimerait rencontrer H 25-50 ans, pour des rencontres intimes de jour. 11577

COUPLE MARIÉ, 45 ans, elle;belle femme, cherche jeune H viril, bien membré, pour faire plaisir à sa femme. 11304

VIVRE LA DIFFÉRENCE, Homme de Granby, 35 ans, 5'6", 161 lb, chev bruns, yx bleus, de belle app, n-fum, réservé, sociable, aime quilles, plein air, cherche H 38-40, pour relation amoureuse et plus. 733005

BEAU JEUNE DÉBUTANT, 20aine, 6', propre, discret et respectueux, cherche H 30-50 ans, vicieux, bien membré, discret, respectueux et pouvant recevoir. 11452

DISCRET ET AUTONOME, mi40aine, 6', 180 lb, chev châtains, yx bleus, peut recevoir, aime donner et recevoir massages, cherche H 30-50 ans. 11608

CHALEUREUX PARAISSANT PLUS JEUNE, 50 ans, 5'8", 145 lb, recherche H libre, 35-42 ans, ayant le goût d'aimer et d'être aimé. 10818

CHARMANT ET BIEN PROPORTIONNÉ, 28 ans, 5'6", 130 lb, yx pers, chev bruns, de belle app, cherche H gai 25-40 ans, bien prop, de belle app, pour amitié et plus. 11627

DOUX POUVANT RECEVOIR, début 50aine, 5'9", 170 lb, sensuel, sexuel, cherche H pour des rencontres occasionnelles intimes. 9026

LA VIE NE VAUT QUE CE QU'ON Y MET, Granby, homme 56 ans, 6', 181 lb, chev poivre et sel, yx noirs, fum, authentique et respectueux, cherche H 50-75, pour relation amoureuse et plus. 675995

MAIS POURQUOI PAS!, Homme de Cowansville, 18 ans, 6', 183 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, fum, respectueux, passionné, cherche H de tout âge, pour relations intimes. 728204

J'ADORE LE SEXE, Homme de Granby, 29 ans, 5'10", 161 lb, chev et yx bruns, app agréable, n-fum, réservé, drôle, aime littérature, plein air, cherche H 18-25, pour relations intimes. 464719

IL REÇOIT DE JOUR, 60 ans, 6'2", 180 lb, avec de l'expérience, cherche H bien membré, style culturiste, aimant campagne, pour réaliser ses fantasmes. 11702

HOMME SUPER ACCUEILLANT, Jean-Paul, veut un homme dont l'âge est sans importance, pour des rencontres intimes. 7965

SOIGNÉ ET DISCRET, début 20aine, 5'6", 160 lb, de belle app, aimerait rencontrer H 45 ans et plus, pouvant se recevoir, pour rencontres occasionnelles et première expérience. 11126

RESPECTUEUX ET SENSUEL, 40aine, poids santé, aimerait partager amour tendrement avec H gai ou bisexuel, se souciant de son mieux-être par la nutrition naturelle. 1921

FEMME CHERCHE FEMME

FEMME SOCIABLE, 20 ans, chev bruns, yx bleu-gris, poids prop, aime balades, ciné, soupers romantiques, cherche F 18-25 ans, pour relation sérieuse. 11686

POURQUOI PAS UN EX À DÉCOUVRIR, Femme de Granby, 28 ans, 5'7", 169 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, fum, respectueuse, enjouée, aime plein air, cherche F 18-45, pour relations intimes et plus. 665503

ÇA POURRAIT ÊTRE TOI!, Femme de Marieville, 25 ans, 5'5", 125 lb, chev bruns, yx verts, de belle app, n-fum, passionnée, sociable, aime plein air, sports d'hiver, cherche F 18-32, pour relations intimes et plus. 679225

DOUCE ET CAJOLEUSE, Julie, 27 ans, 5'3", 130 lb, chev et yx bruns, aime donner de l'affection, cherche très bonne amie non engagée, pour belles fins de semaine. 11573

BELLE PETITE FEMME, 56 ans, 5'1", 120 lb, n-fum, sociable, sportive, aime marche, vélo, cocooning, cherche F de belle app, n-fum, pour amitié et plus. 11553

PLUS QU'HIER, MOINS QUE DE DEMAIN, Femme de Granby, 42 ans, 5'6", 130 lb, chev et yx bruns, app agréable, fum, généreuse, franche, cherche F, pour relations intimes et plus. 703949

JOLIE SPORTIVE, 40 ans, 5'7", 160 lb, aime marche, billard, soupers romantiques, cherche F 30-40 ans, pour amitié d'abord. 8871

JEUNE FEMME EN MANQUE D'AFFECTION, Granby, 20 ans, 5'1", 117 lb, chev noirs, yx verts, app agréable, fum, timide, tendre, aime sports d'équipe, ciné, cherche F 18-29, pour relations intimes et plus. 635778

ELLE CHERCHE DES AMITIÉS... 50 ans, cherche personnes libres durant la semaine, pour partager activités de loisirs, plein air, randonnée de marche. 11162

DIVORCÉE MAIS ENGAGÉE, 48 ans, chev blonds, de belle app, sans enfants, douce, tendre, passionnée, dégage beaucoup de charisme, cherche F de belle app, tranquille, douce, avec qui faire sa vie. 11650

PARTENAIRES DE SORTIE, VOYAGES, ET ACTIVITÉS DIVERSES

IL A SON GYM PRIVÉ, cherche 1 ou 2 personnes voulant s'entraîner sérieusement 4 fois par semaine. 5702

PÈRE DE FAMILLE SÉPARÉ, 42 ans, cherche H et F pour activités telles que le ciné, plein air, balades. 11559

RETRAITÉ SIMPLE ET SPIRITUEL, cherche partenaire pour partager activités et, si possible, partir dans le sud cet hiver. 11495

241939V

1 900 451-8032

Jeux

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Accord obtenu par des concessions réciproques - Règle.
2 Petite offrande - Vague.
3 Plante aquatique - Se dit d'une voix hors champ.
4 Indique le mépris - Introduit une condition - Il tient mordicus à ses idées.
5 Agacé - Société anonyme - Affirmation de félibre.
6 Exprime la surprise - Qui ennuie par sa monotonie.
7 Partie habitable de la surface terrestre - Marque le doute.
8 Drame lyrique - Subdivision d'une espèce animale - Imbécile.
9 Roches poreuses légères - Plat marocain.
10 Trois - Conduire - Coutumes.
11 Qui s'obstine dans son ignorance - Orientation.
12 Laize - Blesser sauvagement.

VERTICALEMENT

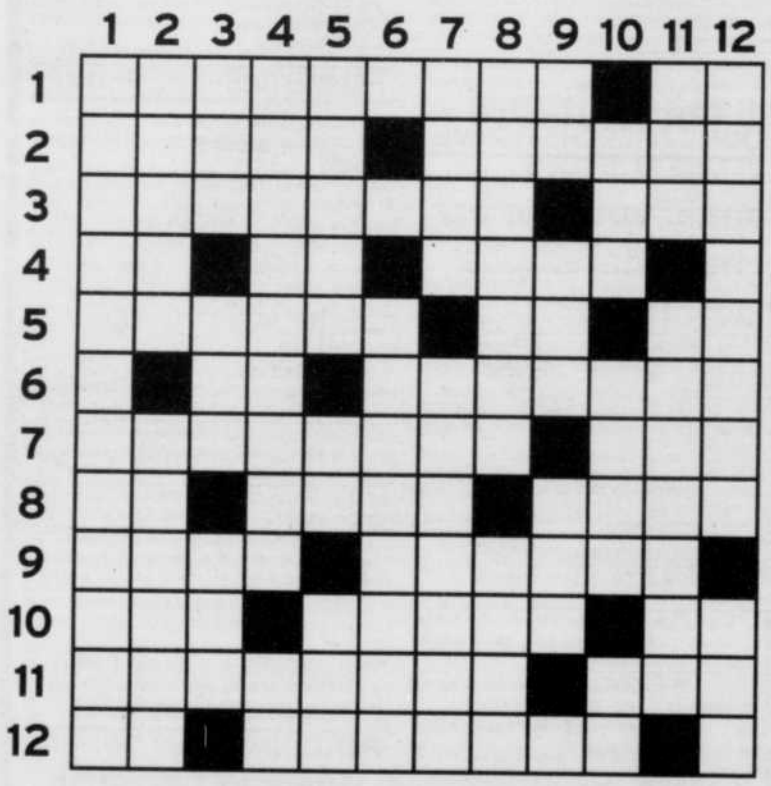
1 Qui se fait sous le sceau du secret.
2 S'incliner - Pleurniche.
3 À moi - Dix-septième lettre grecque - Grosse verrue des bovins et des équidés.
4 Plus d'un - Grand dieu.
5 Pause - Possessif - Élément de la langue.
6 Il a un choix à faire.
7 Orifice externe de l'urètre - Plongé dans un abattement total.
8 État d'euphorie - Peut rouler à peu près partout.
9 Société anonyme - Pile - On y mesure son adresse.
10 Ancienne pièce de cuivre ou de bronze - Souffle bruyant - Prince.
11 Cheveu - Qui revient cher.
12 Accomplit - Se dit d'un vin peu sucré.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1007

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	H	A	T	O	U	I	L	L	E	U	X
2	O	U	V	E	R	T	■	O	I	N	T	E
3	N	E	O	N	■	I	D	I	O	T	■	R
4	T	R	I	N	G	L	E	■	N	O	T	E
5	R	■	N	I	A	I	S	E	■	N	U	S
6	A	M	E	S	■	T	O	X	I	N	E	■
7	I	O	■	M	I	E	L	■	M	O	U	T
8	G	I	T	A	N	■	E	M	P	I	R	E
9	N	■	I	N	D	E	■	A	I	R	■	N
10	A	R	T	■	I	D	O	L	E	■	F	A
11	N	U	A	N	C	E	R	■	T	R	U	C
12	T	E	N	U	E	■	E	M	E	U	T	E

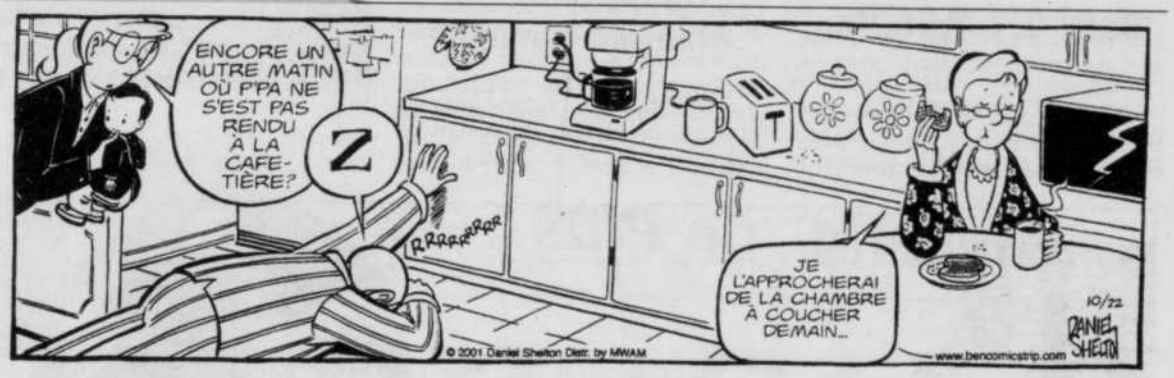
MC1008



Adam



Ben



Mots mystères

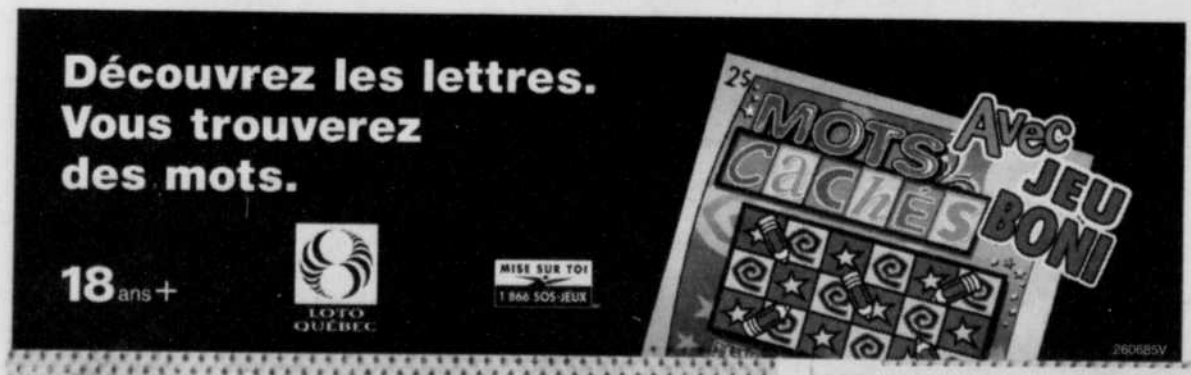
MM1008

LA GRAMMAIRE - Un mot de 7 lettres

ABLATIF
ALORS
AORISTE
ATONE
AUQUEL
AUSSI
AUTRE
AVANT
BAH
CAS
CECI
CELA
CET
CHACUN
CLIC
COMME
CRIC
DURANT
ENVERS
EPITHETE
ERGATIF
EXPLICATIVE
FEMININ
FUTUR
GARE
HEIN
HOP
IMPARFAIT
LEURS
LUI
MAINT
MAIS
MEME
MIENNE
MON
NEUTRE
NOUS
NUL
OBJET
OUF
OUTRE
PENDANT
PLURIEL
PONT
POUR
PRESENT
PST
QUAND
QUI
RELATIF
RIEN
SELON
SOIT
SOUS
SUR
TEMPS
TIRET
TMESE
TREMA
VOTRE

N	U	L	M	E	M	E	S	A	C	V	P	O	H	S
O	E	U	N	I	N	I	M	E	F	O	E	S	F	U
M	F	I	E	S	E	T	T	I	N	S	O	I	T	O
E	P	I	R	S	R	N	T	T	E	O	T	M	E	N
H	R	O	T	U	A	A	N	M	I	A	T	P	V	U
E	R	T	U	A	G	D	T	E	L	L	F	A	I	C
I	R	C	O	R	L	N	N	B	G	O	U	R	T	A
N	S	R	E	V	N	E	A	M	E	R	T	F	A	H
L	E	I	R	U	L	P	R	O	A	S	U	A	C	C
U	S	C	R	E	R	L	U	B	R	I	R	I	I	I
A	U	Q	U	E	L	F	D	J	A	I	N	T	L	L
V	O	R	S	E	L	O	N	E	E	H	S	T	P	C
A	S	E	P	I	T	H	E	T	E	R	I	T	X	E
N	N	E	U	T	R	E	M	M	O	C	A	L	E	C
T	E	M	P	S	I	A	M	D	N	A	U	Q	U	I

Solution du dernier problème: **GORGONZOLA**



Pensée

«C'est en circulant dans le sens de leurs pensées qu'on parvient à convaincre les gens.»

Sourire

« Je vous conseille de regarder l'éclipse de lune ce soir », dit un professeur à sa classe. « Sur quel canal? » demande un élève...

241888V

Pas nécessaire de refaire la cuisine pour se défaire de la mélamine

QUÉBEC (PC)

Si les panneaux d'armoire en mélamine ont fait leur temps, il n'est pas nécessaire de mettre en oeuvre un vaste chantier de rénovation de cuisine pour modifier le décor.

On peut les changer pour d'autres en bois ou en thermoplastique dont la texture et les formes sont plus esthétiques et sûres. Chose certaine, c'est plus économique.

On peut consulter un designer d'intérieur afin qu'il propose des panneaux plus décoratifs et intégrés. Il peut même les dessiner avec précision. Ne reste plus ensuite qu'à les faire faire.

Mais on peut aussi effectuer des travaux de rénovation d'armoires de cuisine en mélamine. Les panneaux peuvent être décorés ou peints.

Josée Hivon, une décoratrice de Québec sait magnifier la mélamine. Elle l'a prouvé à plusieurs reprises en métamorphosant des meubles économiques faits de ce matériau en aimables objets décoratifs. On peut donc les peindre conventionnellement tout en les relevant de moulures et d'appliqués en bois, en polystyrène ou en MDS.

Mode d'emploi

En principe, la mélamine n'est pas faite pour être peinte. A moins de la bien préparer. Il faut nettoyer vigoureusement la surface au moyen de phosphate trisodique dilué dans de l'eau chaude. Pour récurer, employez une éponge un peu abrasive. La solution a pour objet de dégraisser, celle de l'éponge d'augmenter la porosité quoiqu'elle ôtera un peu de lustre au matériau.



photo PC

Meuble en mélamine peint par la décoratrice Josée Hivon.

Au bout d'un quart d'heure minimum, rincer au moyen d'un linge gorgé d'eau froide. Laisser sécher au moins quelques heures s'il fait chaud et sec, autrement il faudra 24 heures. Mme Hivon insiste: il faut que ce soit bien sec.

Durant le séchage, il ne faut pas cuisiner. Cela allongera le temps de séchage ou des gras aériens iront se coller à la mélamine. Le travail sera à reprendre localement voire complètement.

Ensuite, appliquer une sous-couche de peinture d'apprêt en s'assurant d'en mettre partout. La décoratrice recommande la peinture Polypret 3, blanche ou beige.

Ensuite, deux couches de peinture à l'huile de la couleur choisie, mais posées avec soin. Mme Hivon préfère la Château «fini mélamine» qui contient de l'uréthane. Ce qui lui donne un meilleur fini et une plus grande résistance.

Des moulures

Le travail de peinture est accompli. On peut alors donner du relief aux panneaux en leur ajoutant judicieusement des moulures sur le contour. Ce qui nécessite cependant l'emploi d'une cloueuse électrique. Il faudra trouver quelqu'un qui maîtrise bien cet outil. Surtout, ne pas utiliser de marteau, même délicat. Car la probabibilté que se produisent des éclats est grande.

Suivant le fini désiré, on consulte un marchand de peinture de spécialité. Il recommandera les produits appropriés pour ce genre travail. En plus du cachet recherché, il faut que «l'oeuvre» soit résistante et durable.



Au moins 25 % d'économie sur les coûts de chauffage

Mais tout bien calculé, ce n'est pas ce que Émilie et Sarah apprécient le plus...

Ce qu'elles aiment avant tout, c'est de pouvoir jouer partout dans la maison, sur des planchers chauds et confortables, dans des pièces où il n'y a pas de courants d'air désagréables.

Choisir une maison Novoclimat, c'est choisir un mode de vie de qualité. Mieux isolée et très bien ventilée, c'est une maison beaucoup plus saine pour vous et vos enfants.

Pour plus de renseignements :
(418) 627-6379 ou 1 877 727-6655
www.aee.gouv.qc.ca

NOVOCLIMAT
Maison à rendement énergétique supérieur

Agence de l'efficacité énergétique Québec
Vous économisez. L'environnement y gagne aussi.

NOS PARTENAIRES
FORUM efficacité énergétique · Chambre de commerce du Québec · Canada · Hydro Québec · Desjardins · Société d'habitation Québec

260689V

INTER SÉCURITÉ D L
ALARMES INTERCOMMUNICATION
Licence R.B.Q. 8217-5092-41



Daniel Lavallée
propriétaire
Sur rendez-vous

- Feu • Vol • Centrale d'alarme
- Carte d'accès • Caméra
- Intercom d'immeubles

1 AN DE CENTRALE GRATUIT à l'achat d'un système

Bureau : (450) 372-1995



- Livraison automatique avec une garantie *Jamais de pénurie*
- Commande facile et options de paiement
- Appelez-nous au 1-866-749-ESSO (3776)
- 24 heures sur 24, 7 jours par semaine
- Ou appelez votre associé Esso au :

Les Pétroles Courchesne Inc.
Tél. : 777-7002
Sans frais : 1-888-443-3776

Esso Chauffage domestique

Nous apportons le confort au foyer.MC

†Marques de commerce de la Compagnie Pétrolière Impériale Ltée. Utilisées sous licence.
MCMarque de commerce d'Exxon Mobil Corporation ou de l'une de ses filiales. Utilisée sous license.

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h* 375-8888 / 375-VENDU

Petites annonces

télécopieur: 375-2195

*avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

LISTE DES RUBRIQUES

501. Propriétés à vendre
502. Propriétés à revenus à vendre
503. Propriétés désirées
504. Visites libres
505. Maisons modulaires à vendre
506. Maisons mobiles à vendre
507. Condominiums à vendre
508. Maisons de campagne
509. Chalets à vendre
510. Commerces à vendre
511. Bâtisses commerciales
512. Propriétés à vendre ou à louer
513. Terrains à vendre
514. Terres et fermes à vendre
515. À vendre à l'étranger
530. Appartements à louer en région
531. Appartements à louer à Granby
532. Logis à louer en région
533. Logis à louer à Granby
534. Recherche colocataires
535. Appartements / logis désirés
536. Maisons à louer en région
537. Maisons à louer à Granby
538. Maison mobiles / modulaires à louer
539. Chambres à louer
540. Chambres et pension
541. Condominiums à louer
542. Chalets à louer
543. Bureaux à louer
544. Commerces à louer
545. Locaux à louer
546. Entrepôts / garages à louer
547. Divers à louer
548. Demande à louer
549. À louer à l'étranger
560. Hypothèques
561. Argent à prêter
562. Argent demandé
563. Occasions d'affaires
564. Services financiers
570. À donner
571. Perdu
572. Trouvé
573. Voyages / transport / covoiturage
574. Ventes de garage
575. Marchés aux puces
576. Demande à acheter
577. Demande à échanger
578. Collection
600. Divers articles
601. Meubles
602. Animaux
603. Articles de sport
604. Informatique
605. Piscines
606. Bateaux
607. Moteurs
608. Bicyclettes
609. Remorques
610. Machines à coudre
611. Vêtements
612. Antiquités
613. Instruments de musique
614. Équipements de bureau / commerce
615. Matériaux de construction
616. Horticulture
617. Bois de chauffage
630. Escortes
631. Lignes érotiques
632. Massages érotiques
638. Sciences occultes
639. Réparation d'appareils
640. Services offerts
641. Cours
642. Garderies
643. Services impôt
644. Comptabilité
645. Santé
646. Soins thérapeutiques et massothérapie
647. Personnel
648. Nous recherchons
649. Amitié / rencontre
660. Personnel demandé
661. Travail demandé
662. Recherche gardien(ne)
670. Autos
671. Fourgonnettes
672. Camions
673. Motocyclettes
674. Véhicules tout-terrain
675. Motoneiges
676. Motomarines
677. Roulottes
678. Tentes-roulottes
679. Véhicules récréatifs
680. Tracteurs
681. Équipements de ferme
682. Machinerie
690. Avis de décès
691. Prières

PRENEZ NOTE QUE :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le **SPÉCIAL WEEK-END** doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

PREMIER VENDEUR AU QUÉBEC



Pour le réseau de La Capitale
Courtier immobilier agréé 1995
CLAUDE FOURNIER
378-8461
Au plaisir !
La Capitale Claude Fournier Courtier immobilier agréé
240072V



179 Logements vendus en 2002
Yves Forand
375-1621
378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
274997V

Bernard Rousselle
Vous voulez vendre ou acheter ?



Faites affaire avec un homme efficace
ROYAL LEPAGE AVANTAGE Courtier immobilier agréé
776-3578
378-8085
Pour des résultats... Bernard est là !
240075V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À BROMONT : BEAU COTTAGE 2003, très belle vue, super salle de bain à l'étage, rue cul-de-sac, à voir absolument. Inf.: 534-1656

À BROMONT maison neuve, 2 étages, 3 c.c., bois franc, logement au s-sol, plancher chauffant. Prévente 194,000$. Info : 372-2108

ACHETEZ DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR , maison 2 c.c. libre immédiatement, quartier sud, 830-0245, 777-8888, 776-0090.

À GRANBY, au 185 RUE TOULOUSE
Semi-détaché 1997, grand terrain, remise, foyer au gaz, patio avec auvent et galerie ciment, piscine, syst. d'alarme, balayeuse centrale, échangeur d'air, etc. Si intéressé 450-531-3564

À GRANBY, JUMELÉ À VENDRE, 3 c.c., armoires en chêne, sous-sol fini avec combustion lente, garage. Info : 378-1680.

CANTON DE GRANBY, au 951 Maurice, bungalow 4 c.c., garage, plancher bois franc, terrain privé. Libre immédiatement. 109,000$.

CANTON DE GRANBY, 23 des Ducs, grande maison 1985, plein pied, bois franc à la grandeur, 4 c.c. 229,000$.

ROXTON POND au 2215 des Sapins, bungalow split, 3 c.c., grand terrain paysager, prix demandé 135,000$.

CANTON DE GRANBY, au 966 rue Dufferin, grand garage de 45x37 isolé, 13 pi. de haut, 92,000$.

PETIT CENTRE COMMERCIAL: situé au 905 Principale, Roxton Pond, constr. 1995, comprenant: restaurant, comptoir laitier, local pour dépanneur prêt à opérer. Équipement intérieur.

CONDO 100 rue Laurent, Granby, 4½, peut être libre rapidement, 64,900$ négociable.

RENAUD BÉLIVEAU
378-4120
RE/MAX Professionnel Inc.



L'immobilier c'est ma passion depuis 22 ans
La Capitale Performance Courtier immobilier agréé
240900V

Les Immeubles Michel Mailhot
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
GRANBY
SECTEUR HAUTE-VILLE



Très bonne construction, 4 c.c., 2 s. de bain, foyer au salon, sous-sol fini, surtout très très éclairée.
275260V



Michel Mailhot
Agent immobilier agréé
135, boul. Bolvin, Granby
372-8317

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

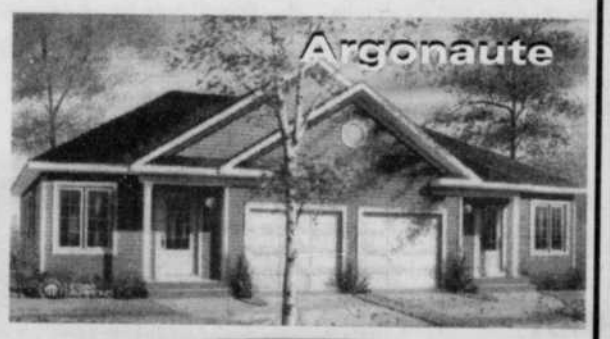
Les Constructions Odyssées
Licence R.B.Q. : 8224-6174

vous proposent leur nouveau site
Le Jardin de l'Odyssée
(secteur Haute-ville)
776-2676

BANQUE LAURENTIENNE
Projet en collaboration avec la Banque Laurentienne
378-7942

Projet clé en main
Qualité de construction supérieure aux normes de l'industrie protégée par la nouvelle garantie 5 ans de l'A.P.C.H.Q.
APCHQ





Plusieurs modèles disponibles aux meilleurs prix du marché
275261V

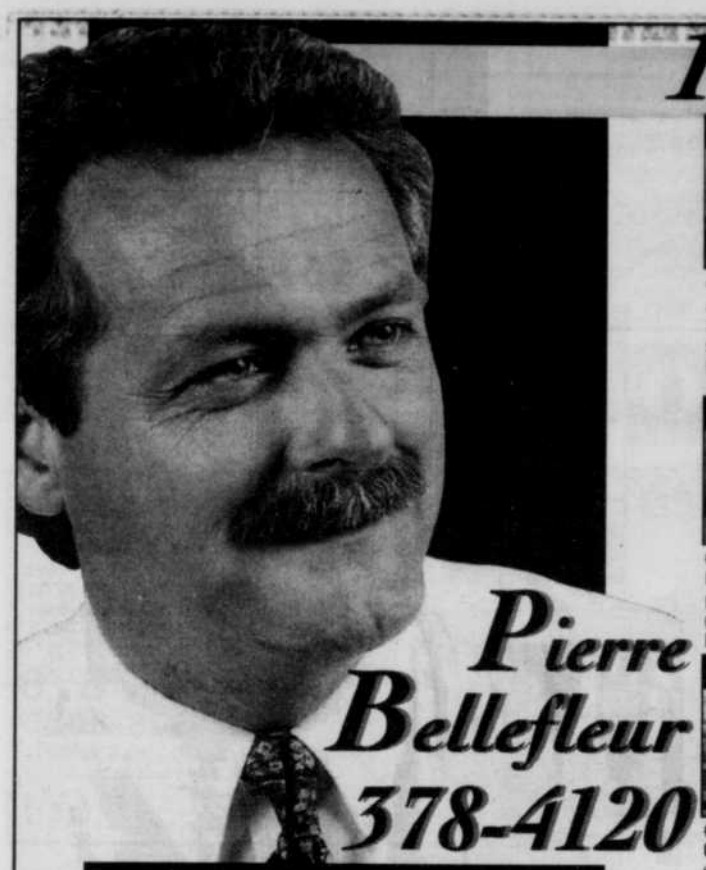
Simplifiez votre projet!
Lucie Courtemanche
378-8461
La Capitale Performance Courtier immobilier agréé



SUR 1 ACRE DE TERRAIN, cottage 5 c.c., 2+1 s. bain, planchers de chêne, syst. chauff. central, garage. Facile d'y aménager un 3 1/2.



JOLI COTTAGE 3 c.c. construit avec matériaux de qualité, avec garage, sur 1 acre boisée en montagne, secteur du lac Coupland.
260843V



1 propriété vendue tous les 4 jours

Pierre Bellefleur
378-4120

Venez voir les photos intérieures de toutes mes propriétés

www.remax-quebec.com/pierre.bellefleur

Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

NOUVEAU



#5257 SUR GRAND TERRAIN bien aménagé se trouve un bungalow de 3 c.c., une vaste salle manger, sous-sol aménagé et piscine hors-terre. **DEMANDEZ UNE VISITE...**



#5124 IDÉAL POUR BUREAU DE PROFESSIONNEL, B&B ou une grande famille. Zoné commercial, immense cottage de 5 c.c., 2 escaliers pour aller à l'étage, 2 salles de bain très belle serre, et beaucoup plus encore. **VENEZ LA DÉCOUVRIR...**



#5196 À 2 PAS DES ÉCOLES PRIMAIRES, bungalow de 5 chambres, avec bois franc et un local commercial attenant. **IDÉAL POUR TRAVAILLER PRÈS DE CHEZ-SOI!**

À REVENUS



#5272 BON SECTEUR... Sur grand terrain de 39 000 pi ca se trouve un joli duplex 1x5 1/2 et 1x4 1/2 pièces. Très propre et bien entretenu. **VENEZ LE VISITER...**

NOUVEAU



#5275 CANTON DE GRANBY: Beau bungalow de 5 c.c. sur le même étage, portes et fenêtres changées. Avec garage et piscine hors-terre. **DE L'ESPACE POUR TOUT LE MONDE...**

NOUVEAU



#5277 UN BEAU COIN PAISIBLE... Joli bungalow de 3 chambres avec grand salon ouvert sur salle à manger. Grand terrain pour faire **LE PLAISIR DES ENFANTS...**

NOUVEAU



#5263 À DEUX PAS DE L'ÉCOLE ST-ANDRÉ, Joli bungalow tout brique, 5 c.c., sous-sol aménagé, grand patio, abri d'auto, réparations majeures effectuées, **DANS UN TRÈS BON SECTEUR...**

TERRAINS

#5022 EXCELLENTE OPPORTUNITÉ pour être bien en vue! Bien situé à l'entrée de la ville, grand terrain de 332 078 pi ca zoné commercial et industriel. **NE CHERCHEZ PLUS!**

#5267 VU EXCEPTIONNELLE au sud et sur Bromont. Terrain de 65 091 pi ca dans le Mont Shefford. ensoleillement toute la journée. **UN SUPERBE ENDROIT POUR S'ÉTABLIR...**

#4189 TERRAIN RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL de 45 902 pi ca résidentiel et commercial, coin route 139 et Magenta. Très bien situé. **IDÉAL POUR VENTE AU DÉTAIL, RESTAURANT, BRASSERIE, ETC...**

#4111 IDÉAL POUR VOTRE FUTURE PROPRIÉTÉ... Beaux terrains boisés de 20 582 à 20 975 pieds carrés à Granby. **TRÈS BIEN SITUÉS DANS SECTEUR PAISIBLE...**

#4125 RÉALISEZ VOS PROJETS: Terrain de 33 100 pieds carrés zoné commercial «CD» et industriel léger pour commerce de détail ou services, vente ou réparations d'autos, débosselage, **ENTREPOSAGE, ETC.**

#5032 TERRAIN COMMERCIAL À BROMONT. 33 609 pi ca avec vue de 1er choix sur les pistes de ski et le golf. Emplacement idéal face aux «Factory outlets» et mini-golf. **VENEZ LE VOIR!**

275188V

NOUVEAU



#5252 VOUS TOMBEREZ SOUS LE CHARME! Propriété ultra propre et bien entretenue, grandes pièces très éclairées, grandes fenêtres, possibilité de faire une ou deux chambres de plus. Grand patio **AVEC VUE EXCEPTIONNELLE!**



#5188 WATERLOO: Vue sur le lac, belle propriété de style moderne, bois franc, quartier des maîtres en mezzanine. Belle décoration, construction 2002. **VOUS N'AUREZ RIEN À REFAIRE...**



#4997 FAITES-EN VOTRE 1er CHOIX! Dans un beau quartier paisible, très beau cottage de 4 c.c., foyer, garage double, piscine H.T., fenêtres changées. **À VOIR SANS TARDER...**



#4383 GRANDE PROPRIÉTÉ de 3 c.c. avec local commercial attenant, remise, entrepôt et garage de 30x40. terrain 33 053 pi ca. **À 2 MINUTES DE GRANBY.**



#5211 AUSSI BEAU QU'UN PARC PRIVÉ... Sur 3.88 acres de terrain boisé, joli bungalow de 3 c.c. avec foyer, piscine et grand patio. Plus un lac baignable **AVEC PLAGE DE SABLE...**



#4649 LE BONHEUR FACILE! peu d'entretien avec ce beau condo de 2 c.c., ascenseur. piscine intérieure et grande terrasse. Situé près de tous les services. **À VOIR SANS TARDER!**

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AUBAINE À ST-PAUL , belle résidence très bien entretenue, quartier paisible, garage annexé, à sacrifier. Proprio + 450-293-3490.

BEAU JUMELÉ 1996, Waterloo, près de la piste cyclable, 2 c.c., 2 sdb, toit cathédrale, aire ouverte, grandes pièces, foyer, cour asphaltée, remise, patio 16x16 pi., secteur paisible, 88,000$. 539-0288 après 11h.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT : COTTAGE 2003, 3 c.c., 2 s.bain, salle familiale, garage, foyer, secteur paisible et recherché. Info : 534-2590.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANADIENNE EN BRIQUE, garage, piscine creusée, 4 c.c., s-sol aménagé. 154,900$. Au 77 Ave des Pluviers, Terrasse Bellevue. 378-2455

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE





NOUVEAU: Superbe duplex «Granby»: 1 x 6 1/2 - 1 x 4 1/2 avec garage, pisc. cr., idéal pour propriétaire occupant.



NOUVEAU: Canton Granby: bungalow 3 + 1 c.c., plusieurs rénovations apportées, idéal 1er achat! À 2 min. des services. «99 900$». Faites vite!



NOUVEAU: Canton Granby, grand split level, 4 c.c., 2 s.d.b., pl. bois franc, air clim., 2 garages, sur grand terrain privé.



NOUVEAU: Granby, cottage dans le haut de la ville, 2 c.c., plusieurs rénovations ont été apportées, sur beau terrain.



DUPLEX À GRANBY: 2x4 1/2, tout brique, beaucoup de rénovations ont été apportées, avec beau terrain privé.



GRANBY: Bungalow 3+1 c.c., sur terrain commercial de 32 000 pi ca, avec 2 garages 30x24 et 24x16.

275256V

VISITES LIBRES
Dimanche 16 novembre
14 h à 16 h

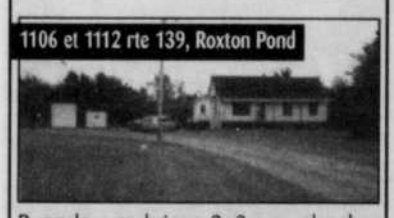
1390 ch. Gagné, Ct Granby



Bungalow en pierre, 3 c.c., 2 sdb, plancher bois franc, foyer, logement au sous-sol, garage double attaché, terrain 53 800 pi ca avec grange 20x40.

Votre hôte : Martin Norris
Agent immobilier affilié

1106 et 1112 rte 139, Roxton Pond



Bungalow en brique 2+2 c.c., plancher bois franc, solarium, chauffage au propane, garage détaché 30x42 isolé + garage 80x81, le tout sur un terrain de 500'x500' avec zonage commercial.

Votre hôte : Benoit De Grady
Agent immobilier affilié

Royal LePage Avantage Courtier immobilier agrée
378-8085

Courez la chance de gagner 10 000 $
INFORMEZ-VOUS !



Guy Nolin
Agent immobilier affilié
Cell.: (450) 531-0607
Sutton groupe sutton-avantage courtier immobilier agréé
www.guynolin@videotron.ca



2x5 1/2, toiture récente, excellents locataires. Facile à louer. Tous les planchers sont en bois franc sous les revêtements de plancher.



Cottage construction 1986, terrain bien aménagé avec entrée asphaltée jusqu'à un abri d'auto de 28x14 facile à transformer en garage. La fenestration est à battant partout. Possibilité de 2 chambres à l'étage. Un magnifique plafond cathédrale avec puits de lumière au salon et salle à manger.



Absolument impeccable avec toutes ses boiseries d'origine sur trois étages. Toiture en acier repeinte en 2001. Corniche en Canexel refaite en 2001. Fenestration à manivelle qui donne une incroyable luminosité.



Garage: Mécanique, débosselage, entrepôt...

260844V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT, PROPRIÉTÉ comprenant résidence de 1,194 pi.ca. et studio loué, revenus de 5,000$ / an. Site panoramique, terrain 27,000 pi.ca., plafond élevé, foyer, thermopompe, etc. Info : 534-0700

COTTAGE 1956, rénovations majeures en 2003, secteur St-Luc, disponible imm., 119,500$. Inf.: 375-0548

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DOMAINE MONTÉE DES SEIGNEURS
CONDOMINIUMS UNIQUES À GRANBY
Jolis cottages jumelés, style anglais
Vue exceptionnelle
Site enchanteur
Sixplex avec ascenseur
372-1487 ou 770-0379

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY - RUE BOUDREAU, TRÈS BEAU SECTEUR, SEMI-DÉTACHÉ
Const. 1997, 2 c.c., s.-sol fini, pl. bois franc rez-de-chaussée, tapis à l'étage. Bel aménagement paysager. 149,000$. Info: 450-770-6161

MAISON + garage, 3 c.c., bois franc, au 762 Maisonneuve, 139,900$, libre 1er juillet 2004.

MAISON ANCESTRALE au 997 Principale, centre du village à St-Paul d'Abbotsford, beau cachet. 139,900$.
MICHEL DÉSILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr imm. agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON À VENDRE au 586 Rolland, Canton de Granby, 1987, garage double avec grenier, 4 c.c., 2 s.bain, 2 salons, bois franc, grand terrain, piscine, 5 min. de l'autoroute, 139,500$. Sur rendez-vous seulement, 375-8901

MAISON BÂTIE EN 2003, située dans nouveau quartier paisible, planchers bois franc et céramique, 2 c.c. Info : 770-8030 ou 521-6833

MAISON CONSTR. NEUVE située au 9e Rang, voisin de la Terrasse Bellevue, 3 c.c., sur très grand terrain. Pas d'agent! 372-3085

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUS QUITTONS POUR L'ÉTRANGER !
Rue Winchester: maison neuve de 8 mois, quartier tranquille, 3 c.c. dont 2 au sous-sol, 2 s. d'eau, terrain 85x115. Prix 134,000$. Nous sommes motivés. Agents s'abstenir! 375-6383

NOUVEAU! CANTON DE SHEFFORD Cottage, 3 c.c., constr. 2002, beau terrain boisé, construction de qualité.
ERIC PONTBRIAND, 378-4120
Remax Professionnel ctr imm. agréé

La réussite d'un projet commence par une équipe solide



Terrains de semi-détachés
- Aussi terrains disponibles Cowansville (rue Déragon) et St-Césaire (rue Paquette) pour semi détaché style victorien
- *Magog - 8 multifamilial et unifamilial*

Faites évaluer votre plan

pour visiter l'un de nos projets
ANDRÉ BÉLANGER
378-4120

Contactez-moi

VISITE EN TOUT TEMPS SUR RENDEZ-VOUS

R.B.Q. 2968-6870-47

Terrain de jumelés, rue de la Providence et terrains de cottages et bungalows, rues Émeraude et Diamant disponibles.



Nous vous offrons 10 modèles de propriétés

500 de l'Émeraude, Granby
Venez visiter l'un des plus beaux secteurs de Granby

275273V

Rosa Bogo



378-4120
Remax Professionnel R.B.
Courtier immobilier agréé



#0015 FAITES VITE! Beau cottage de 3 c.c. sur même palier, cachet champêtre. beaucoup d'espace et de confort. À 45 min. de Montréal, près du ski, golf et piste cyclable. Magnifique environnement **AVEC VUE SUR MONTAGNES.**



TOUT PRÈS DE L'AUTOROUTE 10, belle modulaire avec sous-sol, transformée et agrandie, 3 c.c., grandes pièces bien éclairées. **SUR BEAU TERRAIN AVEC ARBRES MATURES.**



#0008 NOUVEAU PRIX. Très jolie propriété de 2 c.c., bois franc et céramique à la grandeur, belles armoires avec moulures, maison très claire et accueillante. **VOUS SEREZ CHARMÉS...**



#0012 SAISISSEZ LA CHANCE! 79 900 $ Granby: Située dans un beau secteur près de l'école et des services, spacieuse propriété de 4 c.c., avec terrain privé. **IDÉAL POUR BRICOLEUR!**

275250V



RÉNOVÉ EN 1996, toit, plomberie, électr., intérieur au complet, s. de bain moderne, fenêtres neuves, super belle maison + garage 30x40 isolé, terrain 53 200 pi ca.



MODULAIRE 3 c.c., rénovée, 2 portes patio, solarium, avec son terrain 20 000 pi ca. Seulement 69 900 $.



WATERLOO: Grande maison 8 pces, 2 s.d.b., pl. bois frabc, s.d.b. moderne, vue magnifique + garage, terrain 15 000 pi ca, beaucoup d'inclus. 103 Place Bélair.

Réal Labrie Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
378-4120



275254V

Les plus ACTIFS en immobilier



Manon Généreux
Cell. : 776-8968

NOUVEAU



Fermette à l'Ange-Gardien, cottage ancestral, idéal pour B&B, près d'une rivière, à 30 minutes de Montréal.

NOUVEAU



Beau grand bungalow split, avec 5 c.c., à deux minutes de la polyvalente et de l'école. Bon achat qualité-prix, demandez une visite

NOUVEAU



Roxton Falls, très joli bungalow avec garage, impeccable, s-sol semi-fini. Emplacement paisible. À voir.

NOUVEAU



Ct de Shefford, magnifique site de 4.7 acres, vue sur la montagne. Une chance en or. Libre en 7 jours.



Clermont Bélanger
Cell. : 776-4170

ST-ALPHONSE



Un semi hors de l'ordinaire, de belles grandes pièces éclairées, beau grand balcon pour relaxer, une visite s'impose.

39 900 $



Maison mobile, Denison Est, terrain loué 137 $ / mois, bcp d'arbres matures, poss. de 3 c.c., soyez propriétaire pour moins qu'un loyer.



Un des plus beaux domaines en région, à voir absolument, une rareté dans les Cantons-de-l'Est. Une visite vous convaincra.

FAITES UNE OFFRE



Propriété avec bcp de cachet, 3-4 c.c., garage triple séparé, brique, vue sur la montagne, secteur tranquille Ct Shefford. 158 800 $.

BUNGALOW À REVENUS



Roxton Falls, 78 000 $, frais divisé 2 x 4.5 pièces, impeccable, très rentable. Bon investissement.



Superbe propriété à paliers avec garage, sur grand terrain boisé à l'arrière. Elle vous attend!

GRANBY



Secteur haute-ville, belle victorienne, 3 étages, quel charme avec son cachet unique, beau grand loft, possibilité B&B, idéal pour professionnel.

ST-PAUL



Bungalow très propre + commerce agricole 2 étages, le tout à un endroit plein de potentiel. Possibilité chenil et centre équestre.

WATERLOO



Bungalow récent, 3 c.c. sur le même plancher, dans un secteur paisible, à prix abordable.

IMMEUBLES À REVENUS



- 12 logis rentable, coin Duvernay, Granby
- Motel familial, idéal pour couple.

2 édifices à revenus, très rentable, clé en main, 5x3 1/2, 8x1 1/2, 6 1/2 loft + 4 locaux commerciaux.

COMMERCIAL



Sortie 55, aut. 10, immense potentiel, à 2 pas du McDo.

★★★★★★★★★★★★★★★★ TERRAINS ★★★★★★★★★★★★★★★★

- Construisez-vous, et obtenez une réduction de taxes Bromont, dans quartier résidentiel.
- Site commercial bien situé angle 112 et rte 137, Canton de Granby
- Situé rue Dolbeau dans le Canton de Granby, en bas de l'évaluation. 12 000 $.

ROYAL LEPAGE AVANTAGE

378-8085

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CONDO au 573 Allée des Haut Bois, bois franc à la grandeur, 2 salles d'eau, terrain privé et garage. Impeccable, vous n'avez qu'à vous y installer! Prix : 135,000$ pour vente rapide. **Ouvert aux visiteurs ce dimanche.**
GRANBY: zoné commercial, grand cottage 4 c.c. avec bois franc, garage double 10 pi. de haut isolé. 139,500$.
2 PAS DES GALERIES: bungalow 2 + 1 c.c., 2 salles d'eau, très grand terrain aménagé avec garage, prix 134,500$.

LISE GIARD, 378-4120
Remax ctr. imm. agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU ! CHALEUREUX petit cottage bien éclairé, beaucoup de boiseries, 3 c.c., grande cuisine avec îlot, 1 salle de bain + 1 salle d'eau dans c.m. Garage, entrée double, sur grand terrain près des services. 99,500$. (450)378-3417

NOUVEAU SITE
Secteur haute-ville, directement du constructeur, semi-détaché à vendre, 3 modèles différents. Info : 776-2676

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU GRANBY Bungalow au 415 rue Reynolds, tout brique, beaucoup d'inclus, thermopompe, gar. isolé, pavé uni. 159,000$

RENAUD BÉLIVEAU
378-4120
RE/MAX Professionnel Inc.

NOUVEAU - GRANBY Bung. brique, 3 c.c., même niveau, secteur Galeries, très bien entretenu et demande très peu d'entretien. **Elles sont rares. Appelez-moi.**

NOUVEAU - (TERRE ET FERME) Canton Shefford, 205 acres environ, bâtiment - maison très bien entretenus et conforme, vue sur montagne, sentier forestier, chute d'eau, érablière sur tubes avec bassin. **Vous avez un rêve. Venez voir ses possibilités.**

JUMELÉ 9 MIN. DE GRANBY. 3 c.c., même niveau, secteur jeune et tranquille, 3 étages, aménagé bon goût, terrain de 19 264 pi ca. Granby c'est trop cher, terrain trop petit. **Alors venez me visiter.**

JUMELÉ. 15 min. de Granby, secteur sécuritaire pour la famille, const. récente, 3 c.c., accès piscine, plage, service de ville, accès facile à l'autoroute. **Renseignez-vous.**



275245V

Michel MARQUIS
Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
378-4120

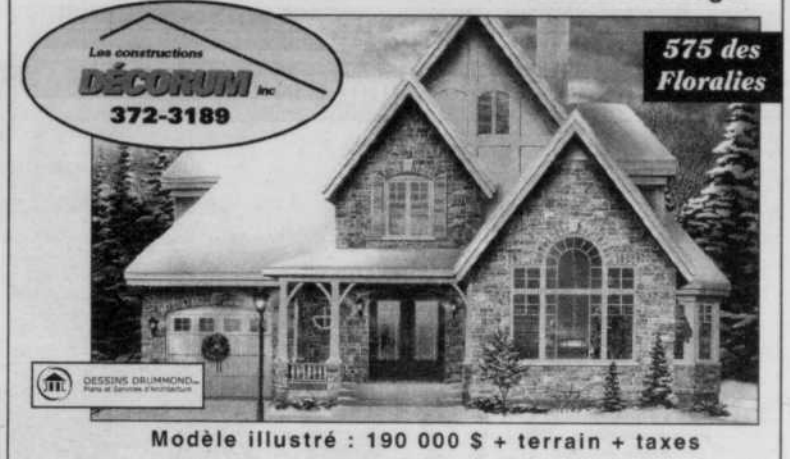
501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Domaine des Hauts-Bois
secteur rue Léger

Les constructions DÉCORUM inc
372-3189

575 des Floralies



DESSINS DRUMMOND Plans et Devis d'Architecture

Modèle illustré : 190 000 $ + terrain + taxes

Venez visiter notre maison modèle

- Construction contrôlée
- Possibilité de projet « clé en main »
- Terrains de 9 000 pi. ca. et +

La nouvelle Garantie de maisons neuves APCHQ

Réservez votre terrain dès maintenant pour un meilleur choix !

Information : **521-6882 • 372-3095 • 777-8102**
R.B.Q. 8279-8802-06

Z74993V

UN ENTREPRENEUR DE CONFIANCE

Ouvert aux visiteurs samedi et dimanche de 13 h à 16 h 30 ou sur rendez-vous.

LES ENTREPRISES **LACHANCE**
CONSTRUCTION RÉSIDENTIELLE
www.lachance.qc.ca

Premier constructeur régional APCHQ



Le plus beau site en région!
Nous pouvons construire sur votre terrain
Villégiature
50% Rabais de taxes pendant 3 ans

Bureau de vente et maison modèle
50 de Bruges, Waterloo
via boul. Horizon et avenue des Terrasses
(Sortie 88 autoroute 10, direction Waterloo)

Chambourg-sur-le-Lac
André Bélanger
(450) 539-4215
Waterloo, Québec

260302V

Nous sommes les SEULS à vous donner ***CES GARANTIES*** *même si la propriété que vous voulez acheter a une pancarte d'une autre bannière.*

Garantie de versements hypothécaires en cas de perte d'emploi ou de décès

Garantie d'un an sur la plomberie, l'électricité, le chauffage et les appareils ménagers

La Capitale
PERFORMANCE COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
699 Principale, Granby
378-8461
www.lacapitalevendu.com

JEAN-HUGUES **ST-PIERRE**
378-4120
JEAN-HUGUES ST-PIERRE
Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Un agent à votre service !

275259V



#5075 70 Bernières, Ct Granby: Superbe cottage, constr. 96, 3 c.c., pl. bois franc et céramique, foyer au salon, garage double, spa, beaucoup d'inclus. **À VOIR ! 249 000 $**



Nouveau: 67 Champlain. Bungalow 4 c.c., 2 sdb, constr. 2003, pl. bois franc et céramique, sous-sol aménagé, 2 1/2 aménagé au sous-sol avec entrée privée. **SEULEMENT 179 900 $**



730 Kristelle, Granby. Jumelé de luxe, const. 2003, 1 c.c., planchers bois franc et céramique, bain podium, douche coin, libre immédiatement. **117 500 $**



770 Fernandel, Granby. Jumelé 2 c.c., constr. 2001, pl. bois franc et céramique, situé dans un secteur jeune. **À VOIR! 119 000 $.**



1633-202 Princpale, Ct Granby (Camping Bonjour), maison modulaire très luxueuse 18x70, constr. 2002, 3 c.c., patio 20x12, cabanon 16x16, intérieur à découvrir. **79 900 $.**



2015 Haut Rivière Sud, St-Pie. Chalet 4 saisons au bord de l'eau, 1 c.c., sdb rénovée, fenêtres neuves, piscine, patio, beaucoup de rénovations ont été effectuées. **À VOIR ABSOLUMENT! 59 000 $**



Réal Côté
Cell.: 360-9550



COTTAGE CENTENAIRE À FARNHAM idéal pour 1er acheteurs, 4 c.c., grand patio à l'arrière et garage. **Seulement 69 000$. À Farnham**



MAGNIFIQUE RÉSIDENCE DE PRESTIGE (rue Western à Waterloo). Ses boiseries et ses vastes pièces vous séduiront. Chambre des maîtres 18x12 et 3 autres c.c. Grand terrain paysager avec 3 1/2 pièces qui donne un revenu de 375 $ / mois.



TERRAIN 16 000 PI CA sur la rue Fréchette, Ct Granby, près d'une école primaire avec service d'aqueduc privé. Très bonne eau, fosse septique et bio-filtre inclus. Seulement 24 500 $. Tout inclus.

Nous avons un contracteur qui peut vous construire votre propriété clé en main. **INFORMEZ-VOUS!**

Yvon Campbell

GRANBY: Développement Fontaine, rue Dubé, de l'Émeraude et du Diamant, 30 terrains résidentiels unifmilial avec service d'égout et d'aqueduc.

CT GRANBY: Terrain commercial et industriel 206 000 pieds carrés, avec service d'égout et d'aqueduc.

GRANBY: Immeuble commercial 8500 pi ca, hauteur libre 11,5 pi, excellente construction 1985, 425, rue St-Luc.

GRANBY: Développement Montagne, 12 terrains résidentiels unifamilial, rue Meloche, Toupin, Lambert, sans service.

GRANBY: Développement Ménard, 9 terrains rue Bergeron, du Rembucher et de la Venerie, sans service.

Yves Désautels



1006 - CANTON DE SHEFFORD: Luxueuse propriété dans un environnement paisible, 12 pces, 7 c.c., 2 s.d.b. et 2 s d'e., 3 foyers (c.l.), relaxante verrière avec vue panoramique sur 7 montagnes et 2 lacs. **LE BONHEUR TOTAL!**



1089-NOUVEAU: Canton de Granby, rue Principale. Bâtisse commerciale 9600 pi ca. Super terrain 106 249 pi ca. Possibilité de location. **INFORMEZ-VOUS.**

253 - GRANBY: De beaux espaces à bureau à louer dans des immeubles de prestige et dans différents secteurs. **INFORMEZ-VOUS!**

Gaétan Lambert
777-3418

MAISON DE PRESTIGE 9 pièces, garage double, très grandes pièces.

★ ★ ★

BUNGALOW dans le Canton, 9 pièces, très propre, sous-sol fini, grand terrain. Faut voir!

★ ★ ★

BUNGALOW : 6 pièces, sur bord de rivière, avec descente de rivière, à 69 500 $.

★ ★ ★

2 MAISONS MODULAIRES dans le canton, de 44 900 $ à 55 000 $, très propres. Faut voir!

★ ★ ★

BUNGALOW 4 pièces, refait à neuf, avec gros garage, très privé, à 49 900 $.

★ ★ ★

DOMAINE sur 23 acres zoné blanc, beaucoup d'opportunités, avec vue panoramique. Près des lacs et pentes de ski. Faites vite.

★ ★ ★

J'AI AUSSI PLUSIEURS MAISONS DE CAMPAGNE OU FERMETTES OU VILLE ET CANTON

260857V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

TREMBLAY, BEAULIEU & ASSOCIÉS INC.

INSPECTIONS PRE-ACHAT DE BATIMENTS

Jacques Tremblay i.b.a.
Membre de l'Association des Inspecteurs en bâtiments du Québec (AIBQ)
Bromont : (450) 534-2808
Montréal : (514) 527-3900

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

VOUS AIMEZ les grandes vieilles maisons. Charmant cottage anglais début 1900, 4 ou 5 chambres, planchers de bois, superbe escalier, boiseries d'origine, 2 salles de bain, 2,250 p.c. habitable, sur un terrain de 65x135 pi. Venez voir cette trouvaille!

GUY-PAUL GUERTIN 378-4120
Remax Professionnel Inc. ctr. imm. agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

- **MAISON DE PRESTIGE** au 205 chemin Saxby Sud, construction 2000, 10 pièces, architecture recherchée, magnifique hall, bois franc, garage double, grand terrain aménagé. 325,000$.
- **COTTAGE LUXUEUX** au 35 de Marieville, Canton Granby, 12 pièces, bois franc, grand terrain, boisé, construction 2002, 199,900$.

La Capitale Performance, Luc Nichols, 378-8461

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

RIVERAINE À ST-PIE: bungalow brique, terrain 13,800 pi.ca., 3 c.c. Réf. RE-5050.
SHEFFORD: très beau terrain de 60,000 pi.ca., à 10 km, de Granby. Réf. RE-5552.
ST-PIE: cabane à sucre, salle de réception, table champêtre. A vous, le choix! Très beau site, 21 arpents, + ou - 1,000 entailles, cottage avec bâtiment attaché, garage 2 étages 24x32, piscine h-t, avec grande cour en pavé uni et plus encore. Réf. RE-5464
Info: 450-771-7707, GRÉGOIRE LETARTE, agent imm. affilié, Re/Max. Voir visite virtuelle: www.remax-quebec.com/gregoire.letarte

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

#42-0034 - ROXTON POND : petite maison avec intérieur impeccable, 2 c.c., sur grand terrain de 24,317 pi.ca. avec droit de passage au lac. Pour SEULEMENT 64,000$.
FAITES UNE OFFRE.

NICOLE GAMACHE, 777-4550
Re/max Professionnel N.G. Inc.
Courtier immobilier agréé

A À Z RÉNOVATION SUTTON

MAISON NEUVE 5 c.c., 2 salles de bains, 2 salons, toit cathédrale, terrain 10,000 pi.ca. 128,000$ + taxes. Inf: Pierre Couture, 777-0182.
R.B.Q.: 8251-7640-49





Bungalow 3 c.c., armoires en chêne, grand terrain boisé, cabanons, tracteurs, génératrice, système d'alarme, très bon achat.

Terrains de 20 000 et 40 000 pi ca dans le Canton de Granby. Faites une offre !

VENDEURS TRÈS MOTIVÉS 275268V



Jeannine DÉSORMEAUX
378-4120
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



GRANBY: WOW! Un bung. de prestige dans un des plus secteurs de la ville, près de l'école St-Jean. Un 3+1 c.c., immense salon avec foyer, comb. lente, salle à manger intime, belles armoires en chêne, piscine creusée arrière. **Seule une visite vous convaincra.**



RTE 112, CANTON GRANBY: Zoné semi-commercial, un joli cottage de 2 c.c., planchers en pin, au décor très chaleureux avec un revenu de 2 locaux et un logis de 3.5 toujours loués. Plusieurs possibilités. **À qui la chance?**



CANTON GRANBY: Idéale pour 1er acheteur. Superbe m. mobile avec agrandissement pour plus d'espace, 2 c.c., planchers flottants + céramique, plafond cathédrale, puits de lumière dans salle à manger. **FAUT VOIR POUR COMPARER.** 275251V

ESTIMATION GRATUITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ

★★★ VISITE LIBRE ★★★
ce dimanche de 14 h à 16 h



951 Maurice, Ct Granby

NOUVEAU! Offre incroyable et libre immédiatement. 3+1 c.c., grandes pces, comb. lente au s-sol, salle familiale 23x19. faites vite, je vous attends. Élyse Toussaint, agent Re/Max.



Offre incroyable, seulement 99 900$, entièrement rénové, loyer du bas libre à l'acheteur, garage, tout un «deal».



Élyse Toussaint
378-4120
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
275249V

FERME ÉQUESTRE: Superbe beau projet à exploiter, 2 écuries, 28 stalles, piste de course 1/2 mile, plusieurs parcs ext. individuels, et plus encore.

CONSTR. 90: Bung de choix situé dans un secteur tranquille, 2+1 c.c., b.f. au 1er étage, portes et fenêtres 2003, s-sol semi-aménagé. Roxton Pond. 43-5215

CAMPAGNE: Superbe bung. avec garage, ayant une vue exceptionnelle. Constr. solide et de qualité, 3 c.c. au même niveau, b.f. à l'honneur, s-sol très surprenant avec comb. lente. Situé à Granby.

TERRAIN pas cher du tout. Près de Bromont, Waterloo, Granby et près de l'autoroute 10. Seulement 15 000 $.

Les belles propriétés, j'en fais ma spécialité !



#42-0052 GRANBY: Secteur haute-ville, à paliers, 3 c.c., bois franc, foyer propane, sous-sol aménagé, terrain boisé 9500 pi ca adossé à un domaine. **TOUT PRÈS ÉCOLE ST-JEAN! À RAVIR!**



#42-0050 GRANBY: Duplex récent 2x5 1/2 + sous-sol, avec grand terrain clôturé, dans un secteur très recherché. Les 2 logements sont loués jusqu'au 30 juin 2004. Revenus 14 760 $. **INVESTISSEZ MAINTENANT!**

275264V

#42-0031: ST-PAUL-D'ABBOTSFORD, 45 min. de Montréal: vaste résidence luxueuse, TOUT BÉTON, 6 C.C., 5 SDB, piscine intérieure, sauna, garage triple, sur terrain de 4 acres avec vue sur montagne, à proximité de la piste cyclable. EN BAS DE L'ÉVALUATION!!!



Bromont
Quartier Adamsville
Entre Granby et Cowansville

LES BOISÉS ADAMS INC.
Développement domiciliaire

LA VIE À LA CAMPAGNE AVEC TOUS LES AVANTAGES DE LA VILLE..

UNE QUALITÉ DE VIE EXCEPTIONNELLE !

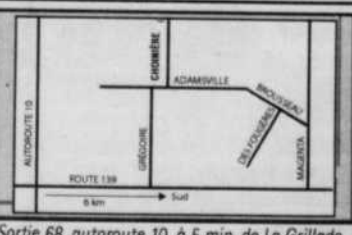
3 ANS SANS TAXES**

PROJET CLÉ EN MAIN
Votre « *CHEZ-VOUS* »
à partir de
96 000 $
451,92 $/mois*
* incluant :
Terrain, jumelé 884p², notaire, certificat de localisation, droit de mutation, garantie APCHQ, TPS, TVQ et remboursement gouvernemental 36 %
** Certaines conditions s'appliquent

TERRAINS À VENDRE
à partir de 48¢/pi ca avec aqueduc et 13 500 $ tous services
Plusieurs choix : Boisés ou non, petites et grandes surfaces
FINANCEMENT DISPONIBLE

À 5 minutes de marche :
- École primaire
- Parc
- Caisse populaire et guichet automatique
- Bureau de poste
- Quincaillerie
- Épicerie boucherie
- Restaurants

•Financement disponible
Desjardins Caisse populaire Desjardins Brome-Missisquoi
Hypothèque 94 164 $ 25 ans
3,25 % 1re année
promo 5 dans 1 sans assurance Taux à changement sans préavis



Sortie 68, autoroute 10, à 5 min. de La Grillade

Administration :
337, rue Principale
St-Alphonse-de-Granby
375-4008 / Cell .: 521-5805
brodeurjean@videotron.ca

260877V



Pauline Jean
GIGUÈRE BRUNELLE
378-4120
URGENT BESOIN DE PROPRIÉTÉS DE TOUTES CATÉGORIES



Voyez ces résultats !









Pour une bonne affaire, faites affaire avec Brunelle et Giguère
Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

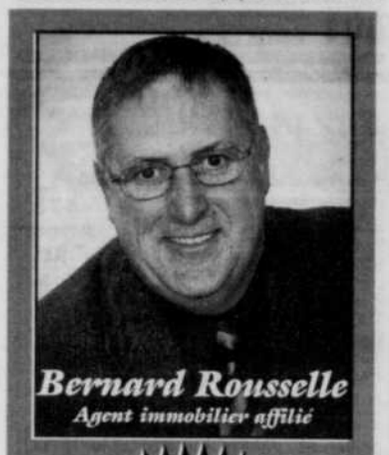
275274V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

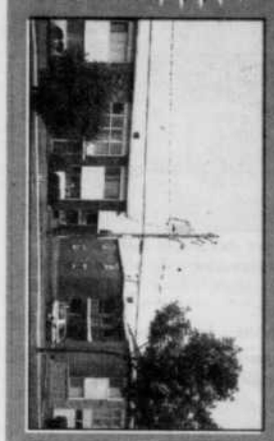
501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

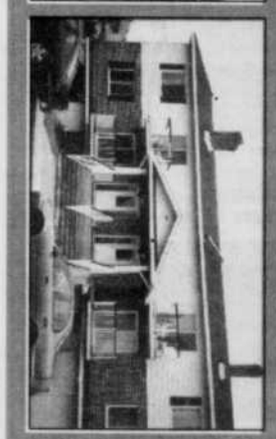
501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Bernard Rousselle
Agent immobilier affilié

Informez-vous. Très beau terrain zoné multifamilial





Pour des résultats... Bernard est là !

De plus en plus, L'HOMME à connaître pour vos transactions d'immeubles à revenus.

6 logis	revenus 30 500 $
6 logis	revenus 29 196 $
12 logis	revenus 54 504 $
18 logis	revenus 93 372 $

776-3578
Royal LePage Avantage
Courtier immobilier agréé

260640V

Patrice Dulude

Vos intérêts droit devant !



378-4120

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

274999V

À vendre par le propriétaire



Maison de campagne, près de la ville de St-Pie, terrain 200 x 200, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol et garage finis.

(450) 772-2940

Gérard DUMOULIN



Pour un service professionnel et dynamique

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

378-4120

www.remax-quebec.com/gerard.dumoulin

ÉVALUATION GRATUITE de la valeur marchande de votre propriété

Yves Paquette

Plus qu'un conseiller... un ami



Bur.: **378•4120**

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

res.: 378•9940
cell: 775-9940

VOUS VOULEZ VENDRE OU ACHETER?



Un agent qui a du flair!

Évaluation GRATUITE de votre propriété lors de notre première rencontre.

Guy NOLIN
Agent immobilier affilié
Cell.: (450) 531-0607
www.guynolin@videotron.ca

Sutton
groupe sutton-avantage
courtier immobilier agréé
www.sutton.com

240066V

JEAN-HUGUES ST-PIERRE

378-4120

JEAN-HUGUES ST-PIERRE



Un agent à votre service !

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

274502V

Nathalie Couvet

travaille pour vous !



Services professionnels en immobilier

Coll.: 521-4382 • Bur.: 378-4120

Remax professionnel inc. Courtier immobilier agrée

Multi-Prêts
COURTIER HYPOTHÉCAIRE
MULTI-PRÊTS HYPOTHÈQUES
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Besoin d'une hypothèque?
Comparez 15 institutions financières
Obtenez le meilleur taux, et économisez*

109, boul. Bromont, Bromont
(450) 534-0222

Annick Létourneau
Conseillère en financement hypothécaire
Agent immobilier affilié

*Hypothèque résidentielle

260772V

Pour vendre ou acheter à Waterloo et région



Nancy BEAUREGARD

378-4120
539-3062

Re/Max professionnel inc. Courtier immobilier agréé

274932V

Gérard DUMOULIN



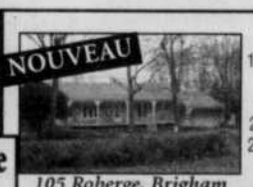
Pour un service professionnel et dynamique

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

378-4120

www.remax-quebec.com/gerard.dumoulin

ÉVALUATION GRATUITE de la valeur marchande de votre propriété



NOUVEAU

8 pièces, 1 SDB, 1 salle d'eau, couvre-planchers BF et céramique, terrain 22 000 pi ca, garage 20x28. Un vrai bijou. 154 900 $.

105 Roberge, Brigham



NOUVEAU

Cottage d'époque, boiseries d'époque, 11 pièces, excellent état, idéal pour professionnel. Terrain 8630 pi ca.

24 Elgin, Granby



OCCUPATION RAPIDE

Très beau jumelé, 2 c.c., impeccable, salon, cuisine BF, très belle cuisinette. Transfert. 122 900 $.

695 Léon-Harmel, Granby

Voir sur le site, visite virtuelle

GRANBY



Terrain de plus de 27 000 pi ca avec service d'eau de la ville.

Construction neuve, finition intérieure magnifique, bois franc et céramique à la grandeur, 3 c.c., belle salle de bain, armoires de thermoplastique, comb. lente. RIEN À FAIRE! ***ELLE VOUS ATTEND!***

Sonia Bouthiette
378-4120



Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

www.remax-quebec.com/sonia.bouthiette

GRANBY



Possibilité d'un logement ou bureau à la maison. Cottage de style anglais, immenses pièces, splendide bois franc et céramique. Nombreuses rénovations faites. Piscine creusée, garage. ***IL FAUT ABSOLUMENT VENIR LA VOIR!***

6 LOGIS

6x3 1/2



Toujours loués, excellent investissement, rapporte plus de 25 000 $ / année. ***400 St-Vicent, Granby***

275348V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Joli bungalow au 27, rue Laurence, Canton de Granby



115 000$

Possibilité occupation rapide

776-3578

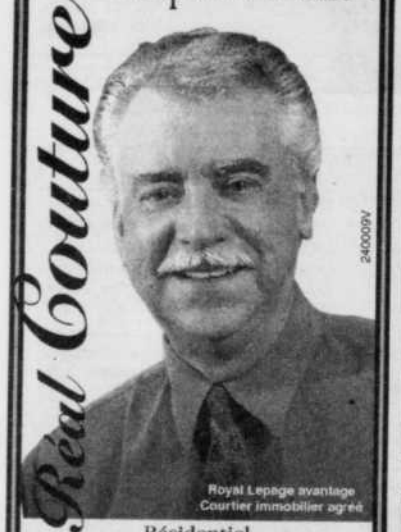
378-8085

Bernard Rousselle

Royal LePage courtier immobilier agréé

260850V

Une histoire de confiance... depuis **33 ans !**



Réal Couture

Royal Lepage avantage Courtier immobilier agréé

2400009V

Résidentiel

• Multifamilial •

378-8085 ou cell.: 521-0632

CANTON DE SHEFFORD, super grand terrain avec entrée par la Rte 112, 300,000 pi.ca. et +. Prix exceptionnel. Idéal pour petit domaine.

MAISON MOBILE AU 21 Beauregard, Waterloo, 4 pces, meublée, moins de 40,000$. Cause vente : maladie. Ça presse!

1130 PRINCIPALE à St-Paul d'Abbotsford, cottage 8 pces, face à la montagne, zoné commercial.

(2) TERRAINS rue Beauvais, 30,000 p.c. ch., en bas du prix de l'évaluation.

65 RUE ELM, super cottage, 9 pièces, libre imm., éval. agrée au dossier, idéal pour professionnel.

PIERRE BOUTHIETTE

La Capitale Performance, courtier imm. agréé

Tél. 360-8511 ou 378-8461



Fenestration abondante, très grandes pièces, pl. bois franc et céramique, boiseries, armoires et portes tout chêne, extérieur tout brique avec cheminée, garage, entrée pavée, chauffage thermopompe.

372-6932

275196V

PAR LE PROPRIO



TOUT BRIQUE, 3+1 C.C., S-SOL FINI, BOIS FRANC, PISCINE, ETC. 122 500 $ NÉGOCIABLE. VISITE SUR RENDEZ-VOUS **776-5978** 275221V

Jacques Giard

378-8085



STUKELY : Terrain de 35 000 pi ca, drainé, ch. Robert par ch. Des Loyalistes. Prix 7900 $. Soyez chanceux, achetez-le!

VALCOURT : Bung. brique et vinyle, garage attaché, très privé, intérieur impeccable, bois franc, thermopompe, beaucoup d'inclus, s-sol aménagé, secteur recherché. Visitez pour l'apprécier, amène-toi chez toi.

CANTON SHEFFORD : Très grand bungalow, brique, 28 x 72, garage att., 4 salles de bains, 7 c.c., s-sol 5', très grand terrain avec vue sur les montagnes environnantes. Vous en serez quitte pour un grand ménage.

CANTON SHEFFORD : Très beau terrain de double grandeur donnant sur 2 rues, zoné pour construction. Pas cher, pas cher.

VALCOURT : Cottage de style sur grand terrain privé, 3 c.c., bois franc, beaucoup d'inclus, garage double, entrée asphaltée, piscine creusée, il faut voir le super salon et la c.c.m. (tout au 2e), secteur recherché.

VALCOURT : Belle canadienne avec garage attaché. 2+1 c.c., s-sol aménagé, secteur recherché. Ça part vite! Ne tardez pas!

Royal LePage Courtier immobilier agréé 260861V

CLAIRE BEAULAC



Du projet... ...à la réalité

Estimation gratuite

378-4120

Rés. : 378-4325

Remax Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé

275359V

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

GRANBY, 13 rue Centre: 12 logis, revenu 45,180$ / an, soit 8 logis + 4 locaux comm. 268,000$ nég. Michel Filion Multi-logements courtier, 514-949-0565 ou 450-446-7500

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX TOUT BRIQUE 2 grands 5½, pl. bois franc, grand terrain de 50 x 177. Revenus de 11,400$. Toiture récente en bardeaux sur chevrons, zonage commercial. Prix pour vente rapide : 109,000$. Situé au 402 Boivin. La Capitale Performance, Luc Nichols, 378-8461

NOUVEAU : Granby, duplex avec local commercial, garage simple et logement 4½ au 2e étage, bel investissement. **CAROLE MALENFANT, cell. 577-0566** Groupe Sutton Avantage, courtier imm. agréé

- **17 LOGEMENTS,** 495,000$, 1973, 3½ chauffés, éclairés, meublés. Yves Forand, Remax Professionnel Inc. 375-1621

RECHERCHE IMMEUBLE À REVENUS

De 2 à 6 logis, en bonne condition, dans bon secteur. Agents s'abstenir. Inf.: 378-7185

18 LOGIS, TOUT BRIQUE, revenu annuel de 91,080$. Votre placement vous rapporte un intérêt de 12.6% dès la première année. **Michel Godbout crt. imm, 4450-777-7047**

2 MAISONS A REVENUS DE 6 logements, ainsi qu'un terrain pour construction multifamilial à vendre. 378-8523

4 LOGIS au 27 St-Charles Nord, fenêtres et recouvrement neufs, 7 stationnements, site commercial. Éval. 142,000$. Prix 149,500$. Rapporte 1,220$/mois. Info : 375-4851

ST-IGNACE DE STANBRIDGE, immeuble avec 11 lofts insonorisés, (ancienne école rénovée en 2002), 5x3½, 3x4½, 2x5½ (2 toilettes), 1 penthouse 6½ (2 toilettes), grand terrain 105,000 pi.ca., grand stat., chauffage biénergie. Directement du propriétaire. Sur rendez-vous : (450) 358-9189

NOUVEAU

8 x4½ pces À VENDRE, très propre, secteur lac Boivin, 1986, revenus : 38,460$. Agents s'abstenir. Info : 776-7587 ou 521-4474

COWANSVILLE : duplex semi-détaché, 6½ et 4½, avec garage, prix : 90,000$. Aussi 4 logements 3x5½ et 1x4½, prix : 100,000$. 263-3617

DUPLEX dont une partie en logement unifamilial, 3 c.c., 2 salons, en plus un local commercial d'environ 1,000 pi.ca. Le tout refait à neuf en 1995. 450-360-0884

TRIPLEX de qualité supérieure, secteur de l'hôpital. Un 5½ avec sous-sol et deux 3½. Construction 1986, tout en brique. Visite virtuelle au www.xtraordi.com/immeuble. 777-1288. Agent d'immeuble s'abstenir.

5 LOGIS *À COWANSVILLE*



Revenus annuels 18 000 $

Prix réduit de 20 000 $

PRIX INCROYABLE 129 900 $



Royal Lepage avantage Courtier immobilier agréé

Réal Couture **378-8085 ou cell.: 521-0632**

260646V

504 VISITES LIBRES

MAISONS OUVERTES AUX VISITEURS Re/max

DIMANCHE, DE 14 h À 16 h Re/max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

145 Bruce Granby près du boul. Pierre-Laporte et Coupland



Tout neuf : Joli cottage, 3 c.c., très ensoleillé, plan très **intéressant**, grand terrain avec vue sur montagne. ***Beau projet à réaliser ! Osez rêver !*** Pour vous accueillir : **Lyne McCraw • 378-4120**



573 Allée des Haut-Bois, Granby

Pour vente rapide, magnifique condo 1999, bois franc à la grandeur, foyer au gaz, 2 salles d'eau, terrain privé et garage. Impeccable. Prix 135 000 $. Faut voir! Pour vous accueillir : **Lise Giard • 378-4120**

275280V

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS ce dimanche de 14 h à 16 h



310 Drummond, Granby (lac Boivin)

Vaste et **splendide** cottage tout **brique** avec garage **double** et terrain 200x125 bien **paysager**, maison **rénovée** vraiment **impeccable** avec s-sol aménagé. Vrai **bijou** dans secteur **très recherché. C'est à voir...**

Pour vous accueillir CLAUDE ROY • 378-4120

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

275272V

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE

Ce dimanche de 14 h à 16 h

Au 65 rue Elm, supèr cottage, 9 pces.

Votre hôte Pierre Bouthiette



VISITE LIBRE

ce dimanche de 14 h à 16 h au 365 Gince, Granby

Magnifique jumelé, const. 2001, 2 c.c., 1 s.d.b., 1 s.d.e., aspirateur central, fenêtres P.V.C., grand patio, piscine.

275220V

505 MAISONS MODULAIRES À VENDRE

MAISON MODULAIRE NEUVE, libre imm., 201 du Domaine, Parc Maisons Mobiles Brigham. 378-8248 ou 375-4684 demandez Mario

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE 14x56, propre, toute rénovée, Place Gagné à Bromont (entre Cowansville - Granby - Bromont), sur grand terrain. Libre imm. Financement disponible. 372-6307

MAISON MOBILE à vendre de 4½ pièces, bois franc au salon et plancher flottant dans la cuisine. Tél: (450) 777-1288. Visite virtuelle au www.xtraordi.com/immeuble. Agent d'immeuble s'abstenir.

MAISON MODULAIRE 16 X 66 2 c.c., sal., cuisine et s. à manger b. franc. Beau terrain loué. Canton de Shefford. Vente rapide. 48,500$.

ERIC PONTBRIAND, 378-4120

Remax Professionnel ctr imm. agréé

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

CONDO SUR LAC BOIVIN, 4e étage, plafond cathédrale, 2 c.c., air climatisé et foyer au gaz, fenestration sur 3 côtés, 145,000$. 777-3760

504 VISITES LIBRES

VISITES LIBRES

ce dimanche de 14 h à 16 h



35 Sylvie, Canton de Shefford



Pour 460 $ par mois, vous êtes chez-vous, dans un environnement de pleine nature, impeccable, constr. 96, 2 c.c., sur son propre terrain.

Votre hôte : Jonathan Benoit

1558 Lalonde, Granby



Bungalow de très grandes dimensions, aux divisions originales et fonctionnelles, environnement de belle qualité et de construction homogène. Secteur où la tranquillité est assurée.

Votre hôte : Pierre Brissette

528 Denison Ouest, Granby



Un bungalow de belle qualité remis à jour en grande partie, avec vue sur la ville, sur un grand terrain boisé à l'arrière.

Votre hôte : Lucie Courtemanche

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

508 MAISONS DE CAMPAGNE

COTTAGE D'ANTAN 6 pièces, grand hangar 20x30 + grande étable, sur terrain de 1.2 acre. Idéal pour petits animaux. Seulement 79,500$. Faites vite. **Réal Labrie, Remax Prof. inc., 378-4120.**

510 COMMERCES À VENDRE

NOUVEAU

ROUTE ÉTABLIE. Vente nourriture sèche pour animaux. Livraison à domicile. Contactez Elaine et Yvon au (450) 792-3740

LOCAL COMMERCIAL et industriel + 2 ½ acres de terrain. A vendre ou à louer pour tous genres de commerce. Au 110 route 139 à St-Alphonse. Inf.: 469-3489

ROUTE DE MACHINES DISTRIBUTRICES établie dans la région de Granby à vendre. Prix: 15,000$ très négociable, inventaire inlcus. Offre raisonnable acceptée. 450-777-5966, Yves.

510 COMMERCES À VENDRE

SALLE DE QUILLES Rive Sud - Haute Yamaska, 10 allées avec tableaux électroniques, bâtisse et équipement complet inclus. Prix 695,000$
Richard Boire, courtier immobilier agréé
Royal Lepage St-Jean 450-347-7766

512 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

BORD DE L'EAU, LAC ROXTON POND, const. 1996, 4 saisons, 175,000$ nég. 375-5538.

513 TERRAINS À VENDRE

ACHAT TERRAIN BOISÉ
Contracteur forestier.
Effectuerais coupe de bois sur votre terrain. Recherche lot de trembles, bois mou ou bois franc. **1-800-474-3711 ou 846-3711.**

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, Aussi maison à vendre, rue de Courcelles, Canton. Inf.: 375-8931 ou cell. 521-8754

BEAU GRAND TERRAIN prêt à bâtir à Roxton Pond, entre Ave du Lac et la rue des Sapins, 40,000 pi.ca., borné et arpenté, 15,000$. Info: 1-450-771-4071, cell.: 1-450-779-8224

BROMONT : (Mont Gale) 10 acres, zoné blanc, pour domaine ou peut être divisé.
COWANSVILLE, rue Hallé, grand terrain avec arbres matures, sur le bord de la rivière. Idéal pour domaine ou peut être divisé, 79,500$ nég. Info : 372-3095 ou 521-6882

CANTON DE GRANBY, secteur école, 4 terrains à liquider, à vendre en tout ou en partie, cadastrés, rue asphaltée. 378-8955, 375-1564. www.mlz2.com/terrains.htm

NOUVEAU !
Nouvelle rue à St-Alphonse de Granby
RUE FAVREAU
Très beaux terrains boisés 32,000 p.c., tous élevés, endroit paisible. Faut voir! 375-3486

NOUVEAU : ROXTON POND terrain 22,500 pi.ca. avec service égout, résidentiel et commercial, près de la rte 139.
GRANBY: 2 terrains de 13,425 et 12,215 pi.ca., boisés avec tous les services, prêt à construire.
CAROLE MALENFANT, cell. 577-0566
Groupe Sutton Avantage, courtier imm. agréé

TERRAIN 63,000 pi.ca., situé canton de Shefford aux limites de Granby, déboisé, avec entrée, 19,000$. Aussi autres terrains d'environ 43,000 pi.ca., 16,500$ ch. 777-6252

TERRAIN AVEC SERVICES municipaux, 50 X 140, 449 Churchill, 22,000$ taxes incluses. Inf.: 577-0269

TERRAIN BOISÉ + 400,000 p.c., rue Dumoulin, (Canton) juxtaposé à la piste cyclable et terrain de golf, à proximité de la ville. Tranquillité assurée. Votre futur domaine! 375-2203, 776-8836

TERRAIN PRÊT À BÂTIR 135 X 150 avec cabanon 10½ X 14½ approximativement.
9 e rang Est, Granby. Tél.: 378-2455

Ville de Granby
Choisir le meilleur de la ville et de la campagne...
- **Les Domaines Laurion: 30,000 pi.ca. et plus avec service d'aqueduc et d'égout.**
- **Les Domaines Mountain : 3,5 à 20 acres, érablière centenaire.**

770-1088

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

FERMETTE À VENDRE à Roxton Pond, prix 75,000$. 375-6685

NOUVEAU, MINI FERMETTE St-Joachim, maison centenaire, grande remise-hangar, + grange-étable de 40x60, terrain 1.2 acre clôturé idéal pour le plaisir de garder certains animaux. 79,500$. **Réal Labrie, Remax Prof. inc., 378-4120.**

- **BROMONT: Rentable et agréable, petits fruits + maïs sucré + érablière sur tubulure. Kiosque et autocueillette. Bonne maison. Encore gros potentiel sur Route des Vins.**
- **1000 VEAUX DE GRAIN/AN, rentable, tout conforme à l'environnement, très bonne maison avec piscine, beau site, à 5 min. du centre-ville de Bedford.**
- **RECHERCHE: Entrerises agricoles toutes spécialités, fermettes, terre à bois. Aucuns frais d'inscription, bonne banque d'acheteurs, site Internet spécialisé, «commission» raisonnable.**

JACQUES MORIN, agronome
Groupe Sutton-Actif inc.
Courtier immobilier agréé
(450) 446-8600
www.dici.qc.ca/agent/agri-pro
Sutton
260408V

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

EN VILLE Sur 3.6 acres,victorienne en brique, gar. + atelier à part 26 x 25 isolé, étang.
VASTE CANADIENNE en brique avec gar. attenant + écurie isolée 70 x 30, étang, 179.000$
PRÈS DU PARC DE LA YAMASKA 9 acres, partie boisée, cottage en retrait + écurie isolée, gar., tranquilité assurée.
FERME 264 acres, surtout boisé, avec plan d'aménagement forestier, maison style cottage, lac, ruisseau
CANTON 24 acres, partie boisé, étang, permis de construction.
CANTON 98 acres, cottage constr. 92, bâtiment, étang, ruisseau, vue des montagnes, échangerais.
ST-ALPHONSE: 84 acres + cottage + bâtiments, condition A1, échange considéré.
URGENT! RECHERCHE FERMES ou fermettes pour acheteurs sérieux et qualifiés.
ANNE OUELLET, 378-8085 ou 531-0949
Royal Lepage Avantage, ctr

530 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

ANGE-GARDIEN : GRAND 3½, au 2e étage, pl. bois franc, chauffage fourni, à 2 min. de l'Autoroute 10. Non-fumeur. 350$/mois. Libre 1er déc. (450) 293-6415 (répondeur)

ST-CÉSAIRE: 2½ meublé, chauffé, éclairé, 355$/mois, pas d'animaux, références obligatoires. 777-2272

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

265, RUE CYR: 1½ tout inclus, meublé, chauffé et éclairé; 295$, libre immédiatement, pas de tapis. 360-7540

2½ MEUBLÉ, avec laveuse et sécheuse, au 221-1 York, libre imm., 300$/mois. 263-1579

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, pl. céramique, stat. à la porte, endroit tranquille, référence sur crédit requise, libre imm. Situé au 470 Bourget, 425$/mois. 577-0269

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, au 231 Ave du Parc, libre 1er décembre, 335$/mois, bail avec références. Info : 378-4803.

3½ À LOUER semi-meublé, rue St-Charles Sud, 330$/mois, libre imm. Info : 777-1004

4½ GRANDES PIÈCES, eau chaude fournie, secteur rue Denison ouest, 378-8361.

APP. 1½ meublé, chauffé, éclairé, câble, pour une personne, non-fumeur(euse), autonome. Références, 320$ /mois. 378-4380 Jacqueline

AU CENTRE-VILLE, près Cégep, 3½ libre immédiatement, 315$/mois, poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse à l'étage, 12 rue St-Joseph, 2e étage. Tél. 521-2929

BEAU GRAND 3½, dans imm. à 12 logements, meublé, chauffé, éclairé, 3e étage, porte-patio, plancher flottant, vue sur boisé, pour locataire tranquille, libre 1er nov., 450$/mois. Secteur J.H. Leclerc. Inf.: 577-0269

CENTRE-VILLE : près du Cégep, meublés, chauffés, éclairés, 1½ à 280$, 2½ à 330$ et +, 3½ à 420$. Info : 378-4121

PETIT 3½ MEUBLÉ au 75 Ste-Thérèse, libre imm. Idéal pour étudiant ou personne seule, 310$ par mois. Info: 372-6656

532 LOGIS A LOUER EN RÉGION

2½-3½ à COWANSVILLE: Principale / Sud. Au 2e étage, tranquille, ensoleillé, 240$ et 340$ par mois, non chauffé. 450-266-0668

4½ À ST-ALPHONSE : personne seule ou couple de 50 ans et plus, non-fumeurs, Nicole, 375-1362.

À BROMONT : BEAU GRAND 4½ libre 1er déc., semi-meublé, piscine, 450$/mois. 378-6528 Martin ou 534-3629 Sylvie

A QUI LA CHANCE? 3½ à 7 min. de l'autoroute 10, dans maison privée, au sous-sol avec grandes fenêtres, poêle, frigo. Pour personne responsable et tranquille. Non-fumeur, pas d'animaux. 425$/mois, chauffé et éclairé. 450-263-4482

A ROXTON POND

RUE STANLEY, 4½ rénové à neuf, pour 1 ou 2 personnes adultes tranquilles, libre 1er déc., 460$/mois. 372-7465

A ST-IGNACE DE STANBRIDGE : Grands lofts 3½ à partir de 490$ et Penthouse 2000 pi.ca., 725$. Chauffés, plafonds 10 pi, grande fenestration et terrain. Références demandées. Libres imm. Info : (450) 358-9189

BROMONT 3½ semi-meublé, porte-patio, balayeuse centrale, libre 1er décembre, 310$ par mois. 263-6828 ou 777-6725.

FARNHAM : 4½ propre, près école, aréna, centre-ville, grande cour et stationnement. Inf.: 514-270-3885

ST-CÉSAIRE: 3½ près de tous les services. Entièrement rénové. Références exigées. Inf.: 469-4071, 531-5774

ST-CÉSAIRE : 4½ à louer, entrée lav.-séch., cuisinière et réfrigérateur fournis, libre imm., 375$/mois. Inf.: 293-6292

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

205 SIMONDS SUD, 4½ au 3e étage, libre 1er déc., 460$/mois. Conciergerie, intercom, aspirateur central. Références exigées.

Info : (450) 405-7040

3½ + une pièce, rue St-Joseph, 330$ par mois, libre 1er déc. 776-1262 ou 775-7966

3½, DANS UN BAS, rue St-Georges. Pas chauffé, pas d'animaux, libre immédiatement. Info: 375-1677

3½ À LOUER au 1er étage, câble fourni, avec références. Libre immédiatement. François au 372-0557

3½ À SOUS-LOUER pour le 1er déc., au 439 Fournier app. 10, 400$/mois. **Et à vendre: poêle et réfrigérateur,** 3 mois d'usure, marque Frigidaire, prix nég. Pauline, 372-9554

3½ au 146 Principale, au 3e, libre imm., concierge sur place, pour gens paisible et sérieux. 776-6085

3½ frais peint, propre, tranquille, 295$/mois. Au 166 rue Bourgeois. Inf.: 378-6444.

3½ SEMI-MEUBLÉ à 310$/mois, chauffé et éclairé, libre 1er décembre, dans le Canton de Granby. Inf.: 776-7417

3½ SITUÉS RUE NOTRE-DAME et rue Robinson. Priorité à une clientèle semi-retraitée. Inf.: 372-8029

3½ TOUT INCLUS avec câble. Situés au centre-ville. 370$/mois. Libres début déc. et 1er jan. Aussi 4½ rénové, haut de duplex, libre 1er jan. 485$/mois. Info: Benoit 450-405-4059

4½, CENTRE-VILLE dans un bas à l'avant, tout rénové, frais peint, plancher bois franc, céramique, 405$/mois, libre imm. 378-0694

4½ À SOUS-LOUER, au 51 Elgin app. 7, 700$/mois eau chaude fournie, peut faire 2 x 2½. Info : 375-2434 après 18 h.

4½ au 3e étage, idéal pour personnes retraitées, près du Super C. Inf. 375-4872.

4½ LIBRE 1er DÉC., très propre, tranquille, pas d'animaux. 777-9663

4½ rue BUSSIÈRE: 3e étage, toit cathédrale, plancher flottant, câble fourni, très propre, très tranquille, libre imm., 520$. **375-4676**

4½ rue BUSSIÈRE: 2e étage, plancher flottant, câble fourni, très propre, très tranquille, libre 1er déc., 520$. **375-4676**

4½ RUE MASSÉ, au 2e étage, couvre-plancher neuf, frais peint, aspirateur central, remise ext.. Enquête de crédit et références demandées. 475$/mois. Pag. 776-5171

4½ RUE ST-HUBERT, au 2e, 2 galeries, stationnement, pas d'animaux, immeuble entretenu. 420$ /mois, 1er janv. 04. Références. 777-6039

5½ avec foyer comb. lente, insonorisé, 535$/mois, 262 Cyr, libre 1er novembre. 776-1376,

5½ dans BAS DE DUPLEX, solarium, plancher, bois franc, 1er février, sect. écoles Ste-Marie et St-Eugène, 480$/ms. 378-4101; cell. 770-2588.

5½ HAUT de DUPLEX, rue Douville, très propre, pl. bois franc et céramique. Gens calmes, 580$/mois, libre 1er janv. 375-8163 ou 777-7565

5½ SECTEUR LAC BOIVIN, ½ s.-sol, 155 Barr, réf. exigée. Pour personnne calme seulement. Aucun chien, occupation imm. ou 1er déc. 410$/mois, eau chaude incluse. 770-0887

A LOUER 1½, 3½, 4½ et 5½
Info: 776-2443

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

*** * aaaaaaaaaaa * ***
GRANDS 3½-4½ MODERNES
Semi-meublés ou non
Imm., déc. janv., 425$ à 540$
Style condo à aires ouvertes.
Armoires mél. blanche, comptoir-lunch, aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3½.
Secteur résidentiel près des Galeries.
Idéal pour retraités ou semi-retraités.
276 Simonds - 51 Pinard. 372-2474

BEAU GRAND 4½ très propre, libre 1er déc., grand terrain, face aux Galeries, plancher de bois, paisible. Personnes tranquilles seulement. 385$/mois. 378-8976

CENTRE-VILLE, rue St-Hubert, beau 4½ avec balcon, au 2e étage, endroit tranquille, 430$/mois, libre imm., pas d'animaux. Référence de crédit demandée. (450) 405-4222

DENISON O. : Au 243: 4½, plancher béton. Au 244 : 3½ meublé, chauffé, eau chaude, 5½ chauffé et eau chaude.
Au 8 Cedar: 2½, câble, meublé. **Info : 372-6150.**

GRAND 4½, boudoir, 540$;
4½ style condo, 475$ à 505$;
3½ comptoir-lunch, à 435$.
Secteur résidentiel, près des Galeries
Idéal pour retraités et semi-retraités
276 Simonds, 51 Pinard. 372-2474

GRAND 4½, pl. de bois franc, laveuse-séch. incluses, 525$/mois. Tél.: 450-776-9366, Karl, 514-243-7667 Sophie.

GRAND 4½ , pour 1er décembre, 1er étage, au Manoir rue Simonds. Inf: Nicole 777-8643.

GRAND 4½ à 425$/mois, chauffé, situé au 505 Denison Ouest, app. 3, pas d'animaux. Références requises. Faut voir! 372-4059

GRAND 4½ au 3e, bien éclairé, dans secteur résidentiel près des Galeries, 1 mois GRATUIT, 2 stationnements, constr. 10 ans, 475$/mois. Libre imm. Au 51 Pinard #301. Inf.: 378-7168

GRAND 4½ libre 1er déc., au 124 Laurent (au bout d'un cul-de-sac), 470$/mois, non meublé, non chauffé et non éclairé, endroit calme, bloc barré, insonorisé, aspirateur central, locker dans l'app. 375-5533 ou 531-2313 le soir

GRANDS 4½ NEUFS DE QUALITÉ. Secteur parc Terry Fox dans cul-de-sac. Idéal pour semi-retraités ou retraités. Info : 450-405-4031

JOLI 3½ frais peint, stationnement, buanderie, plancher flottant, eau chaude fournie, 340$ par mois. 1-450-779-1965.

JOLI 3½ non-meublé, non-chauffé, au 2e étage, grand balcon, rue Gill, maison tranquille, libre 1er déc., références requises. 378-3686.

LOGEMENT POUR PERSONNE DE 55 ANS ET +, dans différents secteurs de la ville de Granby 3½ ou 4½ à partir de 450$ par mois. Pour plus d'information 372-0382.

RUE DRUMMOND, PRÈS DU LAC , très grand 3½, entrée privée, installation lav. séch, propre, stationnement, 2 rangements int. Libre 1er déc. 777-1839 - 293-5869.

SECTEUR HAUTE-VILLE : 4½ avec foyer, 555$.
4½ modifié, eau chaude fournie, 625$ par mois.
5½, eau chaude fournie, 625$.
Info : 776-4536 ou 521-4444

STYLE CONDO, 4½ rue Denison Ouest, près piste cyclable, aspirateur central, paysager, endroit tranquille. Idéal semi-retraité. Un stationnement, 495$/mois. Bienvenue! 776-6736

SUPERBE GRAND 5½ style condo, au 2e d'un triplex, plancher bois franc, espace de rangement intérieur + garage extérieur. A voir! 725$ par mois. 372-6650 ou cell. 775-0716



533 LOGIS À LOUER À GRANBY

TRÈS GRAND 2½, haut de la ville, au 2e étage, style victorien, références, 310$/mois. 775-0095

TRÈS GRAND 4½ libre, 80 Leroux, intercom, balayeuse, stationnement, armoires chêne, tranquille, 465$. Inf: 450-776-6799.

VISITE LIBRE
Dimanche 16 novembre de 14 h à 16h
au 463 Ménard, Granby
GRAND 4½, 1250 pi. ca. luxueux style condo, libre imm., triplex neuf, idéal pour retraités ou semi-retraités, près des Galeries, 725$/mois. 777-3409

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

RECHERCHE COLOC pour partager grande maison au bord de l'eau, à Roxton Pond. Accès au quai. Réal: 372-1482, laissez message ou pagette : 360-2075

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

RUE MCDONALD à Waterloo, maison 4½, avec garage, repeinte à neuf, plancher de cuisine neuf. Références exigées. Libre 1er déc., 425$ par mois. 539-1323

538 MAISONS MOBILES ET MODULAIRES À LOUER

3 C.C., 2 s.bain, très ensoleillée, tranquille, sécuritaire, à louer pour déc. 2003, 1454 Principale, lot 27, Granby. Inf.: 775-6714

539 CHAMBRES À LOUER

!1 CHAMBRE À LOUER dans **2 beaux 6½**avec 2 étudiants(es), n. fum. à 2 pas du Cégep, **tout inclus** 295$/ms et 300$/ms. Idéal pour jeune fille étudiante ou travailleuse, n. fum. 378-9365

AVANT DE CHOISIR, VISITEZ-NOUS AU:
Manoir des Pins — 776-1177
125, Ave des Pins (angle Court), Granby
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Responsable sur les lieux

A WATERLOO, fini la solitude ! Ch., qualité, tranquillité, 285$ à 365$, chauf. écla. buand. cuisine, câble. Gens sérieux. 450-539-1163

CENTRE-VILLE : chambre pour travailleur, avec inst. câble dans chaque chambre, beaucoup d'inclus, etc. Françoise, 378-2436, cell.: 405-7490

CHAMBRE , dans petite maison de montagne, idéale pour séjour nature, auto nécessaire, pour dame. 15$/jour ou 70$/sem. 539-5283.

CHAMBRE À LOUER située près de l'école des adultes, pour personnes autonomes seulement. Info : 375-3812.

CHAMBRE À LOUER pour travailleur, salle de bain privée. Inf. après 18 h au 770-7868

***** CHAMBRE EN VILLE *****
Meub., chauf., écl., clim., buanderie gratuite, libre imm. 776-9365, 360-0796, cell. 521-8618

CHAMBRE ET PENSION POUR PERSONNES DU 3e ÂGE,
au centre-ville. Salle de bain privée. 3 repas, ménage, lavage, chauffée et câble inclus à partir de 784$ incluant le crédit pour personnes de 70 ans et +. Pour plus d'info. 372-0382.

CHAMBRES à louer, avec câble, téléphone, stationnement, endroit tranquille, rue Ste-Catherine, Granby. Inf.: 375-3251

GRANDE CHAMBRE dans maison privée, libre, salle de bains, cuisine, salon privé, pour non-fumeur, tout fourni. Travailleur(euse). 378-3827

MAISON À PARTAGER , pour travailleuse non-fumeuse. Tout inclus. 775-1406.

NOUVEAU! DANS AUBERGE, 1½ tout inclus, pour travailleur(euse), séjour à la semaine ou au mois. Inf.: 378-6161

SECTEUR HÔPITAL, chambre à louer pour travailleur, stagiaire ou étudiant. Inf.: 777-0442 après 14h.

543 BUREAUX À LOUER

1,100 PI.CA., comprenant bureaux séparés, bâtisse en béton, chauffé, éclairé, A/C, libre 1er déc., 875$/mois. Dans centre commercial
Plateau haute ville, au 2e étage. Ross Swett, 777-6379 ou Jean-Guy Benoit, 378-8746

545 LOCAUX À LOUER

189 DENISON EST, commercial
7$ pi.ca.
Poss. de 1,848 pi.ca.
Immeuble récent et de belle apparence. Très bien insonorisé, superbe vue sur lac Boivin, excellente visibilité, (rue très achalandée), beaucoup de stationnement, environnement de prestige. Tél: 375-1621

20 ST-ANTOINE Sud et rue Principale, 500, 900 p.c., excellente visibilité, grande vitrine, thermopompe, avec stat. 777-4000

545 LOCAUX À LOUER

A GRANBY CENTRE-VILLE , 223 Principale, local commercial, 1,500 pi.ca. + sous-sol, chauffé, climatisé, vitrine, système alarme, libre immédiatement, 1,200$ par mois. Info: 372-5838, pag: 770-4010.

BEAU LOCAL 1,200 pi.ca. idéal pour bureau, commerce, clinique, sur rue Court. Bon prix. Info: 375-8266

CONDO INDUSTRIEL À LOUER, construction neuve, 1,500 à 6,000 pi. ca. situé parc industriel St-Alphonse, face à la Grillade. Chauffage gaz naturel, poss. 600 volts, peut être aménagé selon vos besoins. 450-777-8108 ou 450-531-5336

ENTREPÔT / LOCAL INDUSTRIEL 3,700 pi.ca. entrée électr. 220 + gaz naturel. Au 560 Guy, Granby, 725$ / mois (bail : 12 mois). 372-9443

ESPACE À BUREAU au 2e étage, env. 1000 pi. ca., situé coin St-Charles/St-Jacques, libre 1er octobre 2003, 600$/mois. Inf.: 372-6511

LOCAUX À LOUER à la pièce pour professionnels de la santé psychosociale, aussi espace idéal pour petit organisme. 777-6680

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

AU 120 ASSOMPTION gar. 18½ x 10½ pour entreposer seulement. 65$/mois. Idéal pour auto, moto, chaloupe, portes, fenêtres, etc. 378-9365

ENTREPOSAGE GÉNÉRAL avec chauffage tempéré + système d'alarme, pour autos, motos, bateaux, VR, avec débarcadère, + espace de 4,000 pi.ca. Roger au 263-7744

LOCAL INDUSTRIEL 6,000 pi.ca., 1 quai de chargement, hauteur libre 14 pi. Inf.: 375-0323

MINI-ENTREPÔT , 14x32, centre-ville, pour entreposage seulement, libre imm., 80$ par mois. Tél.: 777-3011

549 À LOUER À L'ÉTRANGER

EN FLORIDE, parc Hallandale, appartement à louer avec tous les commodités, frigo, TV, poêle, etc. Info : 372-2993

562 ARGENT DEMANDÉ

RECHERCHE PARTICULIER prêteur ou partenaire financier pour projet immobilier locatif, printemps 2004. 372-4837 ou 775-0257

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

ABRI FISCAL ENR.
Rendement entre 55 % et 175 %.
Se termine décembre 2003. Inf. : mardi 25 novembre 19h30, hôtel Le Granbyen.
Tél: 378-5320.

ACHÈTERAIS CLIENTÈLE FINANCIÈRE d'un conseiller. Je couvre actuellement le territoire de Sherbrooke à Montréal. Marc Taillefer b.a.a. 1-877-378-0442.

CONCESSIONNAIRE DEMANDÉ
pour restaurant de camping, région Farnham.
450-293-7637.

LE RÊVE D'UNE MÈRE, restez à la maison, perdre du poids, gagnez des $$$. Intéressé??? Robert au 375-1592, robertherb2000@yahoo.ca

MARKETING DIRECT pour profil entrepreneur, compagnie internationale fondée en 1985. Pour nous joindre : 450-538-3297

PRENEZ VOTRE RETRAITE! JE RECHERCHE COMMERCE, resto ou petite entreprise établie, pour achat, location ou assocation. 375-9327

REVENU SUBSTANTIEL
Temps plein ou partiel.
Louisette, 1-800-378-3387

TRAVAIL POUR TOI! Joins-toi à une équipe dynamique. Opportunité d'affaires, temps partiel/plein, rémunéré en $US. Pierre 450-293-0967.

571 PERDU

"PILAF", chatte de 4 ans, gris foncé avec une tache blanche dans le cou, yeux verts vifs, pattes avant dégriffées, vue dernière fois le 29 oct., rue Stevens, Waterloo. SVP tél.: 539-0837

573 VOYAGES - TRANSPORT COVOITURAGE

CHERCHE COVOITURAGE de Ste-Cécile de Milton à St-Hyacinthe (boul. Laurier O.), lun. au vend., heures de travail: 7h30 à 16h. 777-4410

576 DEMANDE À ACHETER

ACHAT D'ANTIQUITÉS, tout de la cave au grenier, succession, collection de tous genres. 777-0297, 514-774-2723, PAYONS COMPTANT

ACHÈTERAIS COUPE DE BOIS
avec ou sans terrain.
Demandez Roger au 263-7744

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS : meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 295-1190

ACHETERAIS portes et fenêtres, boîtes de camion, canots, chaloupes, tracteurs, roulottes et tentes-roulottes. Au 2224 Route 112, à St-Paul d'Abbotsford. 379-9508.

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paierais comptant.
Tél. : 534-2414

600 DIVERS ARTICLES

$$$ ACHAT, PRÊT, VENTE $$$
Payons meilleur prix en ville
Cash Express, 378-0202

$ ACHETONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO
Payons comptant pour C.D., DVD, jeux et consoles. Super Nin, N-64, Game Boy et Play Station, X-Box.**Le Troc, 338 Principale, 777-2199**

$ BESOIN D'ARGENT ? $
Prêt S.O.S. est là
ACHAT - PRÊT - VENTE
Pagette, T.V., syst. de son, outils, bijoux, etc.
Au 10 St-Joseph, Granby. 378-3333

$ PAYONS COMPTANT $
Achetons cd, DVD, jeux Playstation I et II, Nintendo, S.NES., N-64, Game Cube, Gameboy, X-Box. Le Spot, 267 Principale 450-375-0555.

1 CASQUE modulaire Bombardier, noir, XL, neuf, 250$. Casque moto-cross composite Answer M-8 noir, gris, L, 250$. Paire de housse pour guidon VTT, noir à damier, 25$. Shop manuel Raptor + douille pour filtre huile, 35$.
2 pneus neufs For Snow 22x10x10 montés sur mag alu I.T.P., pour Raptor, 280$. Quelques pièced Raptor. Congélateur Woods, 7 pi.cu., 6 mois d'usure, avec 5 ans de garantie complète, 325$. Inf.: 539-2367

1 LOT DE "CHIENNES" (couvre-tout) de couleur blanche, en tyvex, à vendre en lot ou à la douzaine. Info: 776-3589

2 ANNEXES À L'HUILE de marque Findley avec réservoir neuf de 100 gallons, 400$. Inf.: 378-8079

2 PNEUS D'HIVER BF GOODRICH pour camion 245-75R16, usure 25%. Valeur 300$ demande 160$. Serge 375-1625



STORE MOBILE INR.
Service à domicile • Vente • Installation • Réparation • Estimation gratuite
- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Conseils en décoration sur demande
- Service de confection



Alain pour vous servir !
372-8499
VISA 2407691V



600 DIVERS ARTICLES

2 PNEUS D'HIVER 175-70-13, 50$. 2 PNEUS d'hiver 185-70-13, 70$. Micro-ondes Hotpoint, 35$. Hotte de poêle, blanche, 25$. Inf.: 777-0179 ou 360-1964.

3 DÉPOUSSIÉREURS Kramer 5 hp ..... 1500 $
1 dépoussiéreur Kramer 3 hp ..... 1000 $
1 dépoussiéreur ..... VENDU
1 dépoussiéreur Bel Fab 5 hp ..... 1700 $
1 perceuse Grass pour pentures et assemblage de tiroir, modèle Mib série 31.5.01 ..... 1700 $
1 recycleuse à "thinner" Becca #9711 ..... 1500 $
1 effleureuse Holzer 3mm (pour arrondir les coins de portes) ..... 5000 $
1 rack en métal pour entreposer, env. 120 feuilles stratifiées ..... 800 $
Ensemble de tuyaux pour dépoussiéreur de 4" à 10" ..... 0.50 $ / pi
CHRISTIAN, 450-293-5037

3 SOUFFLEUSES À NEIGE de 8 à 10 hp. 2 scies mécaniques. Moteur de Honda 5.5 hp. Inf.: 450-293-1855.

4 MAGS 5 trous, GM, avec pneus une saison d'usure, P195-70S-R13, 4 caps et 20 noix, BF Goodrich radial T/A, 400$. Richard 378-1795

4 PNEUS 4 SAISONS 195/65R15, 120$. 4 pneus d'hiver, 205/75R15, 120$. Four micro-ondes 100$. Info.: 360-0620

4 PNEUS BRIDGESTONE D'HIVER 215/70R15 120$ + 4jantes 15 po. pour Ford Ranger Explorer et Mustang 120$. Info.: 450-375-2546 ou cell.: 450-776-5591

4 PNEUS D'HIVER , 205-75R14, 75$; rameur Westbend 5100, 150$. 375-5173.

4 PNEUS D'HIVER 225-60R16, montés sur 4 mags d'Audi, 600$. 450-378-9853, poste 336.

4 PNEUS D'HIVER sur rims, Goodyear Ultra-grip, 185-70R14, un mois d'usure, 250$. Eric au 375-3662

4 PNEUS D'HIVER 185-65-R14 avec roues, 5 trous, Kumho, 250$. Armoire à fusil, frêne naturel, 12 fusils, 750$. Inf.: 777-1740 message

4 PNEUS D'HIVER YOKOHAMA, 185-65-14, avec jantes et enjoliveurs Honda, prix 300$.
DÉCLIN DE VINYLE beige, usagé, assez pour remise, faites une offre. Info : 378-7915

4 PNEUS D'HIVER GoodYear P185/65R14, en bon état, prix 150$. Info : 379-9552.

4 PNEUS D'HIVER Blizzak sur jantes, 185-65-14, prix 200$. Info : 263-4512

4 PNEUS D'HIVER 145R12/720 Poêle élec. 30 po., jaune. Vieux bahut 63 po. Mob. chambre 5 mcx. Van Toyota 1987, aut., pour pièces. Matelas king size avec sommier. Info.: 450-266-4606

4 ROUES RALLY 15 po. pour Chevy, Astro ou GMC Safari avec pneus, 35$ ch. 375-5538.

À BAS PRIX ! Matériaux imparfaits...
Prix parfaits ! Porte lauan à 11.99$, coloniale à 14.99$. Épinette 1"x3"x8' à .72¢; 2"x3"x8' à .79¢; 2"x8"x12' à 1.49$; 10' à 1.89$; 12' à 2.39$; 2"x6"x8' à 1.85$; 10' à 2.49$; 12' à 3.59$; 2"x8"x12' à 4.99$; 2"x10"x14' à 6.99$. Panneau gaufré 5/8" à 18.99$; 7/16" à 17.99$. Contre-plaqué ½" à 19.99$; 5/8" à 25.99$. Plancher flottant Clic à .79¢ pi.ca. Chêne rustique verni 2¼" à 1.49$ pmp, hêtre naturel verni 3¼" à 1.99$ pmp. **Prix argent comptant et valides du 15 au 21 novembre 2003.**
Notre circulaire : www.materiauxabasprix.ca
ou (819) 846-0417 Bromptonville
ou (450) 799-1970 St-Hyacinthe

ABRI D'AUTO COMMERCIAL double, 32x11 pi. avec porte 6x8 pi., 2 ans d'usure, acheté 1,200$, demande 750$. Aussi morceaux de BOIS D'ÉRABLE, 1 verge cu. 15$.
Inf.: 360-8913, cell: 531-5813

ALIMENTATION DE L'ESTRIE
Stéphane Malaison est de retour, viande pour congélateur, plan alimentaire complet à partir de 35$ par semaine, boeuf, porc, veau, poulet, poisson, de 1re qualité. Emballé sous vide.100% garantie. Info : 372-2100

ANTENNE Star Choice ovale, avec 2 récepteurs Navigo, 350$. Luminaire 250 watts, sodium, avec mât en acier de 3 po, 100$. 372-2779

ANTIQUITÉS: Bancs d'église, tables; coffre de mécanicien. ATTENTION CHASSEURS! Grande liquidation de vêtements de chasse (toutes tailles). 9 Chariots-étagères, 5 diables à baril, 40 racks à linge. 4 convoyeurs. Classeur coffre-fort. 150 classeurs latéraux, verticaux, à plans et armoires à papeterie. Étagères industr. Casiers à linge. Établi. Comptoirs vitrés de 4 à 8 pi. 10 bureaux d'ordinateurs avec huches. 60 chaises en bois. Table de conférence. Pupitres antiques d'écolier. Bottines et toiles militaires.
Au 3615 Principale, Dunham, 295-2766.

ANTIQUITÉS À BON PRIX ! 2 chaises victoriennes, 35$ ch. 2 bureaux acajou, tiroirs bombés, pour bricoleur, 30$ ch. 4 chaises en bois, victoriennes, 35$ ch. Choix de buffets bas (side board), à partir de 90$. Vaisselier vitré, 150$. Choix de tables pour salle à dîner, 125$. Balance de comptoirs en granite (fonctionnels), 75$. Vieilles armoires rustiques en pin, 40$ ch. Bidons à lait, 35$ ch. Beaucoup d'autres items. Info.: 1-450-358-0355

APPAREIL D'EXERCICE Multi avec poulies, qualité professionnelle, 500$; aussi hotte Thermador "stanless" neuve, valeur 1,500$, pour 900$. 450-375-7971, 531-3185.

ARC de CHASSE Bear, droitier, avec déclencheur, boîtier et flèches, 150$. **LAVE-VAISSELLE MOFFAT,** très propre, 125$. **Aspirateur-traîneau** Kenmore, avec balai-batteur et acc., 75$.
Inf.: 372-9466.

600 DIVERS ARTICLES

ARMOIRES DE CUISINE usagées, en mélamine blanche à vendre. 293-6807

ATTENTION CHASSEURS !
SUPER SPÉCIAL
Fusil à poudre noire Tradition, camouflage, stanless, calibre 50, magnum, avec télescope 3x9x40 (posé), 379.95$.
SOIRÉE CHASSEUR le 6 décembre au Club de Chasse et Pêche Farnham, avec souper spaghetti, servi de 17 h à 19 h. Tirage de prix de présence : fusil à poudre noire Tradition camouflage et plusieurs autres prix.
Réservez tôt votre pour ne pas être déçu...
Entrée : 12$. Billets en vente chez
GRIZZLY Farnham
343, rue St-Joseph, Farnham. (450) 293-4622

À VENDRE PATATES BLANCHES à 5$ le 50 lb; et **POMMES McIntosh, Cortland, Empire, Spartan, Russet. Info : 372-1777**

BAIN, style d'autrefois, à pattes en bronze, 500$. 4 pneus d'hiver 15 po, avec roues, 75$.
4 pneus 14 po, avec roues, 75$. Inf.: 378-4122

BASSINETTE avec contour et lingerie.Poussette Cargo. Traîneau et biberons. Ford Aerostar 1987, 7 pass., 600$. Four micro-ondes, 40$. Inf.: 372-3762

BLOCS DE BÉTON 30"x30"x30", à 12$ ch. Aussi Grand Vitara 2001, 4x4, 38,000 km, 18,500$, équipé pour être tiré par VR. 378-8180

CABANONS (remises à jardin), 10x12: 1,399$; 10x16: 1,649$; 12x16: 1,849$
15x20: 2,899$, autres grandeurs disponibles
Livraison gratuite. 450-444-0757

CALORIFÈRES à eau chaude, antiques, datés 1887. Inf.: 539-0249

CHEMINÉES NEUVES, préfabriquées ou brique, conduit en acier inox. pour cheminée brique endommagée. Vente et installation.
Marcel Daigle, St-Valérien, (450) 549-2856
Site: www.marceldaigle.qc.ca

CINÉ-CAMÉRA JVC + accessoires, 2 ans d'utilisation, comme neuve, payée 1,000$ demande 500$. Inf.: 372-0998

CRÈCHE DE NOËL 4x8 pi. en bois de grange, assemblée gros crochets, 11 personnages, tous lumineux, avec petite étoile + 15,000 lumières. 378-4367, cell: 770-0374.

CUISINIÈRE amande, très propre, 100$. 375-6929

CUISINIÈRE blanche, de marque Frigidaire, le tout très propre et en parfait état. Michel, 375-3393

CUISINIÈRE Whirlpool, beige, avec four autonettoyant, très propre, 150$. Inf.: 776-9758

DISTRIBUTRICE À EAU avec bouteille, en bonne condition, prix 80$. Info : 378-0782

*** FAITES LAVER VOS TAPIS ET DIVANS ***
Tapis (12x14) : 15$
Divan et fauteuil : 45$
Inf. : 375-6611

FAUTEUIL EL-RAN bercant une place et fauteuil cuir 3 places, 2 manteaux longs d'hiver pour dames, 14 et 16 ans, malette en cuir, couleur naturel, etc. 777-2865

FOURNAISE À BOIS BROCK combiné élect. modèle Lincoln ainsi que filtreur électronique, plusieurs quantités de tuyaux à ventilation, 1,200$. Table marbre et 6 chaises laquées blanche, 900$. Lavabo de coiffure, noir, 200$.
Info : 295-3301

FOURNAISE À GAZ MURALE 35 BTU, très propre, 125$. Info: 450-243-5322

FOURNAISE AU PROPANE 65,000 btu, avec réservoir 100 lb, 550$. Idéal pour chalet ou maison mobile. 4 roues Volks, 4 trous, 100$. Antenne StarChoice avec décodeur défectueux, 30$. tÉL.: 772-5612

FOYER AU BOIS ENCASTRABLE et fournaise électrique. Info.: en soirée : Roger Dubois au 378-6359

GÉNÉRATRICE 8,000 watts 35 ampères, moteur en V, 16 forces, démarreur, prise 120 et 220, 235 heures d'usure, tous les cadrans, payée 5,000$, demande 2,500$ nég. 379-9760

GÉNÉRATRICE Devilbiss, moteur 8 hp Briggs & Stratton 4,000-5000 watts, 120-240 volts, réservoir 6 gallons, 450$. 372-9930

GÉNÉRATRICE Dayton 50 kw / 25 kw continu, état neuf, avec remorque, prix 3,900$.
Tél.: (450) 372-1736

GROSSE LAVEUSE Inglis, blanche, en parfaite condition, comme neuve. 450-293-6592

HORLOGE GRAND-PÈRE, coffre de cèdre, poêle, réfrigérateur, matelas, ensemble cuisine, crédence, bureau de travail, piano, serre 10 pi x19 pi, cuisinière au bois, etc. Inf.: 450-295-1190

HORLOGE POINÇON "Punch Clock". Compas pour marquer la glace pour le patinage artistique, pour cercle jusqu'à 20 pi. Appareils "HOPPY" pour aligner phares d'auto. Moteur OS MAX pour avion téléguidée. Claude, 372-0583

600 DIVERS ARTICLES

HYDROPONIQUE
Lampes, fertilisants, "boosters", Promix
de tout pour la culture intérieure
PÉPINIÈRE DU DOMAINE
2098, route 104, Brigham, 293-1339

IDÉAL POUR GARAGE OU AUTRE : fournaise à l'huile de maison mobile, avec cheminée 9 pi et réservoir. Pneus Blizzack 205-70-14, état neuf. Pneus d'hiver 235-85-16 montés sur roues pour camion Dodge. Roues 14 po. 372-9714 ou 531-5508

JEUX LITTLE TIKES: tableau 10$, pupitre rose 20$, balancelle Fisher Price 10$, toupie pour bébé 15$, pousette bleu royal 10$, exerciseur 5$, jeux Nintendo 64: Pokémon Stadium, Vie de Bestiole, Kurby. Game Boy, noir et blanc + cassettes Pokémon 25$, lot de vêtements fille 5-6 ans X, 25$, habit de neige garçon 5 ans, Deux par Deux, 15$, films Disney 5$, lot de Barbie et accessoires 10$. Tél.: 469-4576

LA LIBELLULE BLEUE
Friperie pour enfants, vente de sacs à 5$ (sacs blancs), samedi et dimanche 15 + 16 nov. de 10h à 16h, au 363 rue Béland, Ste-Cécile-de-Milton, direction ch. St-Valérien, 450-378-2826.

LAVEUSE et SÉCHEUSE blanches, de marque Inglis, servies 1 mois, payées 1,200$ demande 700$ nég. Inf.: 450-772-2271, cell.: 514-803-8949

LAVEUSE INGLIS presque neuve, grande cuve, 325$. Cause : maladie. SÉCHEUSE Inglis usagée, 125$. Inf.: 777-8821

LIT QUEEN base + matelas, écran ordi 15 po. Pour enfant: 2 ordinateurs V.tech; une tente, livres, jouets éducatifs. Idéal pour garderie. 776-7665.

MANTEAU FOURRURE VISON noir, 8-10 ans avec chapeau. A toujours été entreposé chez Laflamme Fourrures. Comme neuf. 534-3347.

**MEUBLE DE CUISINE 75$;** patins à roues alignées Mongoose 50$ et CCM 10$; lecteur CD portatif 50$; bureau de chambre 80$. GEO METRO 1994, 200,000 km, 200$. Ampli Pionner, 200W et Sub, 200$. Tout négociable. 378-3411.

MOB. CHAMBRE complet (mélamine blanche), très bon état; 4 grands miroirs; Manteau de suède, pour H 42-44. Prix à discuter. 375-9618

MOB. DE CHAMBRE; Chaises berçantes; Génératrice 5,500 kw, servie seulement durant le verglas (env. 10 heures). Info : 375-3812

**MOB. DE SALON 80$;** Mob. de cuisine, 1 table, 6 chaises, 100$; Poêle Frigidaire 225$; Réfrigérateur Frigidaire 275$; Tondeuse 75$; Meuble TV 50$. Après 18 h, 775-8889 ou 360-2579.

PELLE À NEIGE pour pick-up, avec support en acier, pompe, contrôle, 1,200$. Info : 539-3993

PLAY STATION 1, avec carte-mémoire, 4 cassettes et 2 manettes. Nintendo 64, 2 manettes, et 4 cassettes. LIQUIDATION TUPPERWARE ET AVON se poursuit, de 40 à 60% de rabais jusqu'à la fin novembre. Sur rendez-vous : 378-3025

PNEUS D'HIVER (4) , montés sur roues Rally Weels, s'intallent sur Kia Sportage, Tracker ou Suzuki, P-205/75R15 à vendre. 375-2599.

PNEUS D'HIVER USAGÉS: 185-70-14, 185-65-14, 195-60-14, 215-75-15, jeux de 4, comme neufs. Inf. 777-6665

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR Kelvinator à vendre. 4 roues de Pick-Up Nissan 92 à 96. Inf: 770-2585

POLISSEUSE 20", 2 vitesses, Husky, neuve; machine à tapis Expert avec main, servi 20 fois; aussi plusieurs autres articles de ménage. Inf: 450-531-2601.

PORTE DE GARAGE isolée, brune, 9' large X 8' haut, + 2 autres panneaux de 9', quincaillerie complète incluse, 325$. 378-8041

POULETS DE GRAIN
à vendre, 1,65$/lb. Inf.: 531-6994

RÉFRIGÉRATEUR, cuisinière, laveuse et sécheuse, couleur amande; micro-ondes blanc, très propres, parfaite condition. 378-2838

RÉFRIGÉRATEUR blanc à vendre, environ 10 ans, 175$. : 372-9735.

REMBOURRAGE EXPERT
LIQUIDATION SUR TISSUS EN INVENTAIRE:
ESCOMPTE 50 %.
Rembourrage de tout genre. SURJETEUSE 5 FILS, commerciale. 6 RIMS de F-350 pour années 86 à 98. Et causeuse en soft touch pêche.
Info: 378-0776, pag. 770-7676

ROUES ACIER POUR FORD F-150$** / 100$ aussi pour GM 14 po., 4 / 80$. **ROUES NEUVES pour Honda avec enjoliveurs neufs 4 / 240$. **TABLE DE CONFÉRENCE** en bois franc 18 pi. x 54 po. 450$. **MOB. DE CUISINE** en bronze 475$. **LIT QUEEN** neuf en bronze 475$. **MATELAS NEUF** queen 450$. Info: 450-360-7540

SAPINS DE NOËL CULTIVÉS
Frais coupés et livrés à domicile. Satisfaction garantie. Info : 372-8904

SCIE À CHAÎNE Stihl 026, presque neuve. Après 18h au 450-293-2596

SCIES MÉCANIQUES Husqua Vana modèles 254 et aussi 257. Dodge Ram Charger 76, 4 x 4 pour pièces. Chevrolet GMC Pick-up 86, ½ tonne, 1,000$. Pontiac Grand Prix 97, Super Charger GTP, 12,000$. Inf.: 539-3865.

600 DIVERS ARTICLES

"SEND BLAST" 27 pi. cube, 700$; compresseur BINKS, 5 hp, 950$; fraiseuse King PDM-30 + équipements, 1400$; plieuse avec doigts, 48 po. 1550$; presse hydraulique, 10 tonnes, avec pompe 110 v, 1250$; soudeuse Canox 250 T.I.G. + rod 220 v, 3,700$. 375-1044, 378-7967.

SKI ALPIN MEGALAZER TYROLIA, bottes Alpina 7½, 100$, manteau renard blanc, long, 9-10 ans, manteau renard roux, court avec chapeau, 9-10 ans, les 2 pour 600$. 777-7156

SKLAR PEPLER, mob. de chambre en pin solide, acajou, grand bureau miroir, grand bureau monsieur, 2 tables de chevet, 500$; ensemble de lampes; 1 lit simple 40x90, thérapeutique vibrateur double, beaucoup de literie. Aussi 3 petits bureaux blancs mélamine. 372-2580.

SOUFFLEUSE à neige 8 hp, 26 po de lame, comme neuve, 600$. 372-4136.

SPÉCIAUX D'AUTOMNE
Aspirateur Eureka, 40$ + tx
Electrolux + balai 185$ + tx
Electrolux + balai 200$ + tx
Electrolux + balai 275$ + tx
8 aspirateurs centraux usagés, reconditionnés
de 100$ à 175$ + tx
4 aspirateurs verticaux
de 40$ à 85$ + tx
SPÉCIAL NOËL
Aspirateur neuf très puissant
99.95$ + tx
Tous les aspirateurs annoncés sont garantis sur l'usagé et le neuf
ASPIRATEUR J.P.
388-1 Notre-Dame, Granby
375-8304

TABLE DE BILLARD Brunswick, 4x8, ardoise ¾", comme neuve, avec accessoires, fini chêne blanchi, 900$. **FABRICATION DE HITCH** personnalisé, pour votre moto. 372-5273

TABLE DE BILLARD Gendron 4x8 pi., incluant baguettes et boules. 125$. Inf.: 777-5880

TABLE DE BRONZAGE Riho, 20 tubes, très propre, particulier, fonctionne sur 110 volts. 2,000$; cabine Fibrobec, noire, peinture neuve, pour pick up Nissan ou autre, 60 po. x 75½, prix 300$; 2 petits poêles à bois, 1 petit box stove, 2 ronds, 60$; 1 combustion lente, idéal pour chalet ou garage 125$. 450-548-2729 laissez message.

TABLE DE TRAVAIL dessus en bois lamellé, 48x30, 2 tiroirs côté gauche, 2 tablettes côté droit (28x28), 200$. Dessus en bois lamellé, 26½ x 30 x 1½, 125$. Table en marbre, 37½x43, avec base, cadrage en métal, peint noir, 395$. Dessus en bois lamellé, 29½ x 42 x 2, 125$. Dessus en bois lamellé, 30 x 62½ x 2½, 205$. Four à pizza Garland, électrique, de cuisson 240 volts, 55½x47½, 500$. Bar réfrigéré à bière, 96x30, compresseur à distance inclus, 4 portes, #2011, 240 volts, formica noir, 900$. Inf. 777-8289 ou 375-3660

TAPIS & PRÉLART: légères imperfections à partir 3.95 $ /v.c. Plancher flottant, 0.85$ /p.c. si installé. Tapis Roberge, 405 Boivin. 375-2520

TÉLÉVISEURS couleur, usagés
de toutes marques. Bonne garantie.
Info : 378-7273

TÉLÉVISION 27 PO. GE, 3 ans d'usure, comme neuve, 240$; bibliothèque noire 3 sections avec vitres, lumières, 130$; lecteur DVD Sanyo neuf, couleur argent, 75$. 378-4549 ou 522-1011.

TRACTEUR 2000 CUB CADET 20 forces, hydrostatique, tout hydraulique et drive shaft, équipé d'une souffleuse 48 po, tondeuse 60 po 3 couteaux, blower, 3 sacs, cabine de toile, déchaumeuse, 7,900$. Info : 776-1508.

VENTE de SUCCESSION de M. Paul Bélanger, le samedi, 22 novembre 2003, à 9 h a.m., au sous-sol de l'église St-Fabien, rue St-Grégoire à Farnham. À VENDRE: ameublement complet, outils, tondeuse à gazon, souffleuse, etc. Avis aux antiquaires. Argent comptant seulement. Info: 293-5673

VENTE ET ACHAT
Meubles antiques et usagés
Info : J. Pontbriand
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achète ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

VIANDE POUR CONGÉLATEUR sélection première qualité, garantie sans condition, aucun paiement avant 30 jours pour vos provisions en Estrie. Service Alimentaire PVC 1-800-667-1461

601 MEUBLES

2 LITS SUPERPOSÉS en métal blanc, avec matelas, comme neufs. 300$ ch. 450-360-0842

A BAS PRIX, vente de mobilier de bureau, classeurs, bibliothèques, tables, chaises et fauteuils sur roues, usagés, en bon état. À Acton Vale, (450) 546-0951

AMEUBLEMENT DE CHAMBRE à coucher, en mélamine grise, lit queen, grand bureau + 2 modulaires, 350$. Inf: 375-4809.

CAUSEUSE ELRAN en cuir noir, A1, 150$; Meuble en mélamine blanche, lit 39 po avec tête et bureau 2 tiroirs, 50$. 378-4219 matin ou soir.

ENSEMBLE DE SALLE À MANGER en chêne incluant vaisselier, 6 chaises dont 2 capitaine. Inf.: 378-7133, boîte vocale 224.

EN STRATIFIÉ NOIR, meuble audio-vidéo pour TV jusqu'à 32 po et table de bout. Aussi causeuse et fauteuil une place, couleur pêche. Le tout très propre. 500$ demandé. 378-1258

601 MEUBLES

DÉMÉNAGEMENT: Table ronde en chêne massif, 37½ diam., couleur noyer, 4 chaises avec dossier, 300$. Fauteuil neuf "Sklar Peper" 100$. Radio avec 2 haut-parleurs, 25$. Table de bout, en chêne massif, 75$. Aspirateur Shop Vac neuf avec équip., 50$. Carpette de salon beige, 50$. Tapis bleu 20$.
Inf. : 375-7923, 770-1395

LAVE-VAISELLE , , 60$. Exerciceur elliptique, 60$. Inf.: 777-7220.

MATELAS
REFAIT À NEUF à une FRACTION du PRIX
20 ANS de garantie
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

MEUBLE DE TV noir, 100$; MEUBLE de système de son, noir, 50$; MEUBLE de salon colonial, 600$ Tél.: 375-3331

MEUBLE POUR TV jusqu'à 32 po, de marque Palliser, plaqué chêne pâle, 54" L x 74" H x 23" P prix 220$ nég. 372-4259 laissez message.

MOB. DE CUISINE stratifié noir et rosé, 9 mcx, 6 chaises métal, table, bahut et huche, 600$. 378-2523

MOB. DE SALON gris et noir, très propre, 400$. Mobilier de chambre, mélamine noire, 350$. Bassin d'eau avec fontaine (pour extérieur), 100$. Inf.: 776-7545 (répondeur)

MOBILIER DE CHAMBRE noir, grand bureau avec miroir + commode. Inf. 539-4745, pag.: 1-888-236-5017

MOBILIER DE CHAMBRE en mélamine blanche, lit matelot simple, commode 5 tiroirs, table de chevet, 115$. Inf.: 372-9789

MOBILIER DE CUISINE en chêne blanchi, 6 chaises + bahut, 650$. 375-4878.

NOUVEAU! MOB. DE CUISINE en bois pâle, 400$ et laveuse et sécheuse, 600$, 2 ans d'usure. Aussi 4½, libre 1er déc. Inf: 375-1693

REPRODUCTION D'ANTIQUITÉS en pin massif, de fabrication artisanale. Neuf et démonstrateur, prix variant de 150$ à 850$. 776-1818



602 ANIMAUX

2 CANICHES TOY pure race, avec carnet de santé, 1er vaccin, et vermifugés, prêts à partir dans 2½ mois, 350$ ch. 775-1374

2 CHEVAUX CANADIENS 15.3 mains, combinés extensions attelages avec équipements, 2 voitures sur roues, 1 ensemble d'attelages doubles, une selle. Inf: 450-562-6020.

602 ANIMAUX

2 FEMELLES TECKEL 1½ an, pour élevage, 350$ ch. Tél. 819-838-1288

3 CHIOTS mâles berger allemand, âgés de 1 mois. Inf.: 372-6176

5 JOLIS PETITS CHATONS tigrés de 3 mois cherchent bon foyer d'accueil pour magnifique cadeau de Noël. Inf.: 776-6798

BERGER ALLEMAND X, chiots de 6 sem., couleur noir et tan, très beau petits chiots, 50$. 375-4139 ou 577-0133

BERGERS ALLEMANDS: magnifiques chiots pure race, vaccinés, vermifugés, 250$. Elevage familial. 450-532-3319, répondeur.

CANE CORSO mâle âgé de 5 mois, bleu, propre, doux avec les enfants, cause : retour à l'école. 379-9113

CHINCHILLA de 10 mois avec cage et accessoires, valeur 240$, laissé pour 150$, pour personne responsable seulement. 776-6435

CHIOT BASSET HOUND : femelle de 3 mois, avec équipement. Faut vendre: cause d'allergies. 450-266-1487

CHIOT BICHON MALTAIS 11 semaines, femelle. Vaccinée et vermifugée. Avec cage, 250$. Info: 450-263-7979

CHIOT DE 8 SEMAINES , pékinois japonais croisé avec lassa-apso, à vendre cause allergie. Prix 150$. 770-7918

CHIOTS GOLDEN RETREIVER pure race, âgés de 8 semaines, couleur: blond doré, vaccinés, vermifugés et garantis. Parents sur place. 300$. 450-772-5871

CHIOTS GOLDEN RETREIVER pur sang, à 50$ ch. Cell.: 450-531-6994

GOLDEN RETREIVER: chiots pure race, mâles seulement, de couleur crème à roux. Prêts pour fin novembre. Elevage familial. 150$. 450-248-0762

MINI-CHÈVRE ainsi que bouc; AUSSI voitures et sleighs pour petits et gros chevaux, et sleigh Morgersun. Info : 776-7447

PENSION POUR CHEVAUX à quelques pas de l'autodrome Granby, avec sentiers. Aussi chevaux à vendre. Cell: 577-1889.

RECHERCHE PORTÉE DE CHIOTS à donner pour fin d'adoption. Irais les chercher à votre domicile. Brigitte, 514-808-6772.

ROTTWEILLER, boxer, basset hound. Prêts fin novembre : berger australien, épagneul noir. Info: 450-548-5963

VENEZ RÉSERVER votre mignon petit chiot shihtzu mâle, prêt fin novembre, 175$. Inf.: 372-1817

YORKSHIRE mâle adulte, propre, affectueux et très gentil, à vendre777-0581.

YORKSHIRES Chiots très petits à min., femelles adultes 5 à 7 lb, pour reproduction ou de compagnie. Petits poméraniens, 2 mâles, 7 femelles, moins de 3 ans. 1 mâle mini-colley, 1 mâle, 1 femelle schnauzers blancs. 450-297-1393

603 ARTICLES DE SPORTS

ÉQUIPEMENT DE GARDIEN DU BUT complet, pour adulte, 400$. Info : 293-8777

SKIS ALPINS, bottines, bâtons, diff. gr : 100$. Skis de fond, bottines, bâtons, diff. gr. : 50$. Planches à neige : 25$ à 300$. Patins H, F., 20$. 372-9802

604 INFORMATIQUE

★ TECHNICIEN EN INFORMATIQUE ★
Windows, 95, 98, ME, XP. Formation
Accès Internet. Service à domicile.
Formation personalisée de 9 à 99 ans.
7 ans d'expérience, bilingue, 20$/heure.
jean_talbot@yahoo.ca Tél. (450)375-7819

VENTE D'ORDINATEURS neufs et usagés.
Dépannage informatique à bon prix. Service rapide et courtois en tout temps, pièces de qualité, réparation, formatage à prix fixe, réinstallation de vos programmes. Ouvert 7 jours semaine de 9 h à 22 h. 15 $ l'heure. 450-777-2373, Pierre

1A - À votre DOMICILE
Cours d'ordinateur, de 6 à 90 ans. **Ordinateurs neufs** (directement de la compagnie) **et usagés, portables.** Windows XP, connexion Internet, réseau, entretien annuel, réparations, formatage, anti-virus, graveur, etc. Tout tout pour vous, chez vous.
Vous avez un problème? Réponse rapide. 20$/h
Au plaisir ! Nicole Sévigny, 777-7988

IBM PENTIUM I, 200 MGZ, écran 15 po., clavier, souris, complet, 125$; exerciseur modèle GYM Total 1000, comme neuf, 125$ 378-4981.

★★★★★★★★★★★
LAN-ZONE OUVERT
JEUX en réseau, venez vous amuser !
12 ordinateurs puissants vous attendent.
Jeux disponibles : Medal of honors, Battle field 1942, Unreal tour, C.O.D., etc.
Appelez pour réserver au 777-5269 (Lanz)
★★★★★★★★★★★

604 INFORMATIQUE

ORDINATEUR Pentium 2 de 400 mhz avec moniteur 17 po. 245$ à 275$. **Pentium 200** mhz avec moniteur, 150$. Contactez Alexandre, 450-266-1693

609 REMORQUES

REMORQUE 4 roues, en métal, 5x10. Inf. 372-6945

REMORQUE DOUBLE, dompeur, 8x10, prix 800$. Info : 378-7915

REMORQUES 4 X 8, neuves, 4 roues, 1,200$ chacune. 372-6170

611 VÊTEMENTS

ACHETONS MANTEAUX de fourrure usagés, vison, renard. Payons comptant. Tél. sans frais au 1-888-845-8586, s.v.p. laissez message.

MANTEAU DE VISON Black Diamond , avec chapeau, grandeur 12 ans pour femme de 5 pieds, toujours entreposé chez Laflamme Fourrure, prix à discuter. 450-378-1935.

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

AMPLIFICATEUR 100 watts à transistor et lampe, avec pédale de distorsion, de marque Fender, valeur 1,300$, prix très bas ou meilleure offre. **BATTERIE BACK-UP** 300VA, 180 watts, neuve, pour alimenter votre ordinateur en cas de panne électrique, 100$. (450) 372-2743

AMPLIFICATEUR de basse, 100 watts, 6 mois d'usure, reste 6 mois de garantie, 400$, 469-1333 répondeur.

ORGUE KAWAI très propre, en parfaite condition, 450$. Inf.: 379-5656 après 13h.

PIANO À VENDRE
Prix 400$. Info : 378-8158

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

A L'USINE DE FABRICATION
DE PLANCHER DE BOIS FRANC
MALETTE INTERNATIONAL vous assure un contrôle complet de toutes les opérations de fabrication.
Disponible en brut, pré-verni et avec teinture.
Érable, chêne, frêne, meriser et cerisier
Du lun. au sam. 128 Maple Dale, East Farnham (angle Route 139). Tél.: 450-775-0666, Daniel
Qualité supérieure et prix très compétitif.

DIRECTEMENT DU FABRICANT moulures, cadrages, plain, ogée, cimaise, nosing, marches, moulures sur mesure, reproductins et autres. Tél.: 819-843-5346

REVÊTEMENTS VINYLE, (couleurs), no 1, ... **36¢ / pi.ca.**
CANEXEL sur "primer", ... **60¢ / pi.ca.**
PORTES COLONIALES 30 po, no 1 ..... **29.95$**
BOIS TRAITÉ: - 10%
BOIS FRANC brut (non verni), ... **89¢ / pi.ca.**
SOFFITE alum., ... **9.95$ / feuille**
ASPENITE 7/16 #3 ..... **14,95$**
PORTE-PATIO 5 pi, à ..... **425$**
6 pi., à ..... **445$**
PLANCHES de pin 1x6 emb. (plancher) ..... **.69¢ / pi. linéaire**
PLANCHES de pin 1x6 mural emb. no. 2 ..... **.50¢ / pi. linéaire**
PLANCHER de bois flottant, à ..... **89¢ / pi.ca.**
PLANCHER flottant clic, 8 mm ..... **1.59$ pi.ca.**
7 mm ..... **1.29$ pi.ca.**
Et PLIAGE D'ALUMINIUM disponible
Porte-miroir 5 pi. ..... **84.95$**
Porte-miroir 6 pi. ..... **94.95$**
Peinture 5 gallons, ... **34.95$**
Porte intérieure coloniale no. 2 ..... **19.95$**
Porte française, 15 carreaux, ... **65$**
Corde de bois d'alumage 20$
LIVRAISON DISPONIBLE
MATERIAUX AUX PUCES INC.
20 rue St-Jude, Granby
372-7709



616 HORTICULTURE

TERRE À PARTERRE
Livraison ou chargement sur place
pour petite et grande quantité
- Super spécial sur terre noire et brune tamisée, mélangée.
- Sable à piscine (carré de sable)
- Sable qualité A et B pour différents travaux
- Pierre 0 ¾ - 0 ¾ et ¾ net, etc.
- Spécial sur remplissage
Terrassement Granby inc.
1390-C, rue Principale, Granby
Cell. 777-4193 - Tél. 375-0494

TERRE À PARTERRE

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS D'ALLUMAGE
En sacs, 2$ le sac. Inf.: 375-8792

BOIS DE CHAUFFAGE
Inf.: (450) 298-5131

BOIS DE CHAUFFAGE EN SAC SEULEMENT, idéal pour le foyer, 3$/ch. Bois d'allumage à 3.50$/sac, bonne qualité et quantité. 777-0481

ÉRABLE VERT NON-FENDU livré: 45$/corde ou non-livré: 35$/corde. Info: 450-372-6673

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez
Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.
Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

WWW.ECO-LOGIC.CA
NOUVEAU : bûches faites de brin de scie d'érable compacté, 100% naturel (sec). Pas de cordage, pas d'insecte, ultra propre, écologique, allume-feu et livr. inclus. Inf.: 777-0301

630 ESCORTES

24/24 - ÉVASION
Jolies demoiselles sensuelles de 18 à 35 ans.
4 à 6 filles disponibles. Discrétion garantie.
Homme pour Homme et Femme et couple.
(450) 375-9382 - Besoin urgent, H-F-Couple
Nouveau personnel disponible.

AGENCE AU 7E CIEL / 24 H. 4 à 6 filles disponibles. Ainsi que filles de couleur. Recherchons filles de couleur et asiatiques. Nouvelles hôtesses. Peut demeurer sur place. Reçoit et se déplace. Discrétion assurée. 450-548-5757

★★★ AGENCE BLEUE NUIT ★★★
24 / 24 ☎☎ 776-3410 ☎☎

BELLE FEMME, début trentaine, douce, féminine, accueillante, te reçoit pour vivre doux moments de plaisir. Pour homme mature et distingué, 40 ans et +. Julie-Eve au (450) 469-0031.

MARIE-SOLEIL 50 ans, maturité, sagesse, discrétion, rendez-vous douces heures, pour hommes 45 + +, honnêtes, respectueux et sensuels. Info : 1-514-592-3472.

632 MASSAGES ÉROTIQUES

!!! NOUVEAUTÉ MASSAGE !!!
776-4475

QUE VOUS PRENIEZ LE MASSAGE CLASSIQUE ou le royal, soyez assuré que le meilleur service c'est ici! Julia 450-521-2520

RELAXATION, DOUCEUR : massage avec Kim, 20 ans, très jolie. Principale / Farnham. (450) 293-4975

638 SCIENCES OCCULTES

POUR VOTRE MIEUX-ÊTRE, consultation avec médium sensitif ou rééquilibre des énergies ou restructuration des chakras. Personnes sérieuses seulement. 372-9490 Louise.

VOYANCE PURE - LECTURE DE VIE
Par le thé - tarot
Pour votre mieux-être
Massage énergétique - thérapeutique
(Reçus d'assurance), 20 ans d'expérience
Yolande : 777-4331

640 SERVICES OFFERTS

AIDE EN MATHÉMATIQUES
Je suis disponible pour aider votre enfant en maths, de 1ère ou 2 secondaire, 25$/heure.
Inf.: 375-2789

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
241871V

15

640 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
. Toutes grosseurs, taille de haies et déboisement de terrain. Travail soigné. Assurance responsabilité complète.
R. Côté au 450-777-7565

ANTI-ROUILLE à l'huile, au graphite ou cire d'abeille, qui ne coule pas.
Pneus Cloutier 1308 Principale Gby 375-2424

Débitage Saxby

VENTE
Orignal, chevreuil, veau, porc et boeuf
Yves Bourbeau
1146 Denison Est, Granby
372-2679
274915V

Licence R.B.Q.: 8000-7743-92
Construction Raymond Gagné enr.
Entrepreneur général
2845, chemin Maricourt
Maricourt (Québec) J0E 2L0
Tél.: (450) 532-3122
Téléc.: (450) 532-3122
Cell.: (450) 770-1213 274839V

À CONSERVER
Peinture, menuiserie, patio, plancher flottant, porte et fenêtre, finition de sous-sol, etc. Travail soigné. 18 ans d'expérience. Responsable. Estimation gratuite. En soirée : Roger Dubois au 378-6359

ATTENTION! MÉCANIQUE AUTOMOBILE
24 ans d'expérience.
Inf.: Michel Nadeau au 372-5856

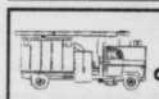
BESOIN DE CHANGEMENT ?
Je fais peinture, faux-fini, trompe-l'oeil et accessoires décoratifs. Inf.: 450-792-2408

COUPE ET TAILLE D'ARBRES
ESTIMATION GRATUITE
Marc Audet, (450) 777-7203

DÉCORATION
SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE
Coloration - Draperies - Aménagement
Info. : Ginette 450-405-4097

DÉNEIGEMENT Les Entreprises S. Daigle Inc. Résidentiel, commercial. Estimation gratuite. Inf.: 830-6543

DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL, 6 ans d'expérience avec tracteur et souffleur muni de teflon pour protéger votre entrée. Secteur Val Maher jusqu'au boulevard Robert. Pour estimation, demandez André au 521-1522


SERVICE D'ARBRES 98
Membre de la S.I.A.Q. **Claude Paquette**
✔ Élagage ✔ Essouchement
✔ Abattage ✔ Nacelle de 55 pi
✔ Taille de haies
Assurance responsabilité **Élagueur certifié**
Propriétaire **Claude Paquette** Tél. : (450) 539-5098 Pagette : (450) 360-2323
274977V

RÉNOVATION RÉSIDENTIELLE
Vous avez un projet de rénovation?
Nous pouvons vous aider à le réaliser; du service conseil à l'exécution de tous les travaux.
- Estimation gratuite -
CLAUDE BIRON
372-7173
274648V


Tél.: 378-0911
NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC inc.
Toujours au même bas prix:
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée, service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9
274936V

RP RÉAL PERREAULT CONSTRUCTION
★ MAISON NEUVE
★ RÉNOVATION
★ PORTES ET FENÊTRES
(450) 378-0533 Propriétaire, Jocelyn Perreault
274902V


Les toitures Stéphane Picard
Estimation gratuite
• Résidentiel • Commercial •
Bardeaux d'asphalte
Membrane élastomère
R.B.Q.: 8278-7185-39
Tél.: (450) 378-1240
Cell.: (450) 531-6624
Téléc.: (450) 378-1240
240063V

DÉNEIGEMENT
TRACTEURS AVEC SOUFFLEUSES
Info: 450-372-6809

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES
Garantie 5 à 10 ans transférable
SPÉCIALITÉS
Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sumb pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél.: 378-4426

ÉBÉNISTERIE B.L. ENR.
Rénovation de tous genres, intérieur et extérieur, toiture de bardeau, revêtement, capage aluminium, portes, fenêtres, patio, finition intérieure. Estimation gratuite. Benoit au 450-549-2777, cell: 450-770-1180

ENTREPRENEUR LICENCIÉ. Tout genre de rénovations: toitures, portes, fenêtres, plancher flottant, céramique, etc. Licence R.B.Q. 8003-9753-82. Pour info, Cell.: 777-8141

ENTRETIEN RÉSIDENTIEL, divers travaux, réparations, peinture, etc. Honnête, consciencieux et fiable. **Claude au 378-8031**

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE
B. Choinière & Fils, entrepreneur peintre
Peinture, joints sans poussière, plafonds stucco décoratifs. Rés., comm. et indust. Service de décorateur. Travail soigné. Granby, 360-0610

FONDATION GÉRARD BOSSÉ
166 Cowie, Granby
(entrée par la Pointe St-Jacques)
OUVERT les merc., jeudi et vendr., de 9h à 16h30. Aussi ramassons des meubles, app. ménagers, articles de maison, linge, etc. Allons chercher gratuitement dans Granby et les environs. **776-7666, appelez en tout temps.**

HOMME À TOUT FAIRE
Info : 375-0166

JEAN-PAUL VINET
770-0955
jean_paul_vinet@hotmail.com
- Moulure de plâtre
- Plâtre
- Joints
- Plafond texturé
- Peinture
- Peinture de meubles, armoires, etc.
- Avec couleurs personnalisées.
- Dans les règles de l'art

JE FERAIS DIVERS TRAVAUX À BON PRIX, joints, peinture, travaux de menuiserie et rénovation. Nettoyage de conduits de sécheuse et d'échangeur d'air, nettoyage et entretien de système de chauffage et ventilation. Résidentiel, commercial, industriel. 375-2825 Jean-Guy

KARAOKE PARTY
Devenez la star d'un soir. La façon la plus "IN" de dynamiser votre prochain party de Noël. Répertoire et + de 1,000 chansons. Réservez tôt. 372-3695, pagette: 770-3893.

LES ENTREPRISES G.S. enr.
Rénovation & Pose de planchers
Bois franc - Flottant - Céramique.
Info: 450-534-4611

NETTOYAGE INTÉRIEUR et extérieur d'auto. Aussi cirage pour protection contre l'hiver. Inf.: 378-2792

PEINTURE, TIREUR DE JOINTS et petites réparations de tous genres. 450-531-0887 ou 539-2429.

Prise de sang effectuée à votre domicile ou au travail
(Adultes et enfants à partir de 5 ans)
*Tôt le matin
*Préavis de 24 à 48 heures
Monique Charbonneau
Infirmière autorisée
membre en règle O.I.I.Q.
#901835
Tél.: 777-8000
Pagette: 770-9130
275239V

PARTY KARAOKÉ
PARTY POUR LES FÊTES
ou autres occasions
Nous installons dans votre ordinateur un logiciel de karaoké et 1,000 chansons de tous les genres, de rétro à moderne. Prix modique.
Tél. 521-8874

PLAN DE MAISON
Liste de matériaux et estimation
Tél. 375-2110

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 531-3792

RÉNOVATION RÉSIDENTIELLE
Spécialité: finition intérieure
40 ans d'expérience
Denis 379-9723

RÉNOVATIONS G. B.
Rénovations de tous genres : joints, peinture pose de planchers bois franc et flottant, etc.
Inf.: Jerry au 375-0972, cell.: 775-1541

SERVICE DE DÉNEIGEMENT
résidentiel et commercial avec tracteur et souffleuse. 378-8648 ou cell.: 776-4849

SERVICE DE DÉNEIGEMENT particulier et commercial. Estimation gratuite. Ass.-responsabilité. Quelques places disponibles. 450-372-2547 ou pag.: 450-770-8116

SERVICE D'ENTRETIEN MÉNAGER résidentiel et commercial, à prix compétitif. Avec références. Attention particulière pour personnes de 3e âge. Info : 776-2056 Anouka.

VIDÉO MARIAGE
Montage vidéo professionnel, duplication, transfert films 8 mm, super 8, transcodage PAL-SECAM-NTSC
Service Vidéo Image
450-777-3799

641 COURS

À LA GALERIE DU VERRIER
Cours disponibles
★★★ VITRAIL ★★★
★ Mosaïque sur verre ★ Peinture sur verre
★ Grisaille ★ Lampe ★ 3-D (coffret...)
★ Calligraphie ★ Abat-jour découpé / percé
★ Broderie sur papier ★ Papier parchemin
★ Etampes ★ Modelage d'argile (poterie)
Informez-vous pour les autres cours
Vitrerie Maurice
375-1318
460 Cowie, Granby

ANNA LABERGE
PEINTURE À L'HUILE
Forfait 5 semaines, début novembre juste à temps pour les Fêtes. Inf: 450-776-1313.
www.artanna.ca

642 GARDERIES

GARDERIE À 5$, bonne alimentation, jeux int., ext., non-fumeur. Places disponibles maintenant pour enfants 18 mois et plus. Plusieurs années d'expérience. Inf.: 375-3515

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL
enfants 0 à 5 ans, secteur haute-ville, avec reçus. Inf.: 378-4122.

MAMAN S'OCCUPERAIT de vos petits trésors du lundi au vendredi, 15$ par jour avec reçu. Bienvenu aux bébés. Secteur hôpital. Chantal au 372-0797.

NOUVEAU GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL
pour 18 mois et +, avec reçu. Environnement idéal avec des activités enrichissantes. Secteur rue Guertin et de la Roche. **Emilie 777-3421**

SERVICE DE GARDE DE JOUR du lundi au vendredi, enfants 0 à 4 ans. 13 ans d'expérience. Avec reçu. 378-9532

SERVICE DE GARDE : ouverture le 1er déc., secteur rue Guertin. Maman à la maison garderait vos enfants pour la journée, pour le dîner et/ou après les classes jusqu'à 17h30.
Inf.: Annie, 375-8670

645 SANTÉ

ÊTRE MINCE ET EN FORME
Simple et naturel.
Louisette 777-2793

MAIGRISSEZ MAINTENANT
demandez-moi comment ?
Info : 375-0167

TRAITEMENT REIKI 2 - Communication avec l'âme. Rendez-vous, 776-1998, Huguette Caron.

645 SANTÉ

MASSOTHÉRAPIE
RÉFLEXOLOGIE
REIKI (traitement et initiation)
Reçu pour assurances * Certificat cadeau
DANIELLE CARDIN, massothérapeute diplômée
Pour rendez-vous et informations
770-9285 ou 776-2698

RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE
DIFFICULTÉ À BIEN FONCTIONNER? Dans tes relations, ton couple, ta famille, ta sexualité? Je peux t'aider. Aussi THÉRAPIE FAMILIALE.
Rendez-vous: PIERRETTE GOYETTE:
Tél. 372-3706
Intervenante relation d'aide
15 ans d'expérience.
Reçus pour assurances.

646 SOINS THÉRAPEUTIQUES ET MASSOTHÉRAPIE

FATIGUE, stress, maux de dos. Massage holistique, massage étrique, pédicure, manucure, soins de pieds, soins à la paraffine, massothérapeute. Émet reçus. Disponibles fin de semaine. Certificat cadeau. Lorie et Ghislaine (450) 405-3112

MASSAGE DE RELAXATION
Pour homme et femme
Pour info : (450) 772-5495

MASSAGE HOLISTIQUE Détente musculaire, hyperactivité, etc. du lun. au vend. 9h à 19h. Samedi 8h à 17h. Louise-Rebecka Blais 450-375-8166.

MASSOTHÉRAPEUTE avec plusieurs techniques de massage. A bon prix. Tél. 776-6425.

MASSOTHÉRAPIE JACKIE
Massage suédois et Reiki
Reçu d'assurances. Tél. 372-9118

★ MASSOTHÉRAPIE ★
Détente ou thérapeutique
Membre : A.M.Q. (reçus)
Christian : 777-3002

649 AMITIÉ RENCONTRES

AFRICAINES, ASIATIQUES, LATINOS, ETC. Rencontrer des gens de 80 nationalités à l'Agence A2 (but sérieux). 514-369-4647

AGENCE DE RENCONTRE PRIVÉE
★★ GAIS ★★
HOMMES ET FEMMES SÉRIEUX
Depuis 1978 - Granby 777-3348

AGENCE "LA VIE À DEUX"
Ouvert 7 / 7, de 9 h à 21 h)
(+ de 9 ans d'exp.). Il n'en tient qu'à vous de trouver le bonheur...
INFO: LISE, (819)-864-7496

HOMME DANS LA CINQUANTE désire rencontrer une femme, non-fumeuse qui aime la danse et les sorties. Dans un but sérieux. 777-7261 (répondeur)

★ MEMBRE À VIE ★
Pour dame 50 ans et +, homme 55 ans et +.
Rencontre amicale ou sérieuse.
Critères de base exigés.
★ CLIENTÈLE 18 ANS ET + ★
AGENCE NOUVELLE UNION
Depuis 25 ans - Granby 777-3330

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AGENT(E) DE BUREAU DEMANDÉ(E)
Qualifications requises :
Bilingue parlé et écrit, connaissances des logiciels Word et Excel, (PC Miler et Street Finder un atout), ponctuel(le), dynamique et autonome, capacité des travailler en équipe,
2 ans d'expérience dans un poste similaire.
Info : 375-1744 ou 531-9996

À PLACE PRIMEVÈRE WATERLOO
recherche préposé(e) aux bénéficiaires pour le quart du soir soit de 15 h à 22h30
Bilingue, avec expérience, milieu agréable.
Pour rendez-vous: Madame Bienvenue
450-539-4897

ASSISTANTE OPTOMÉTRIQUE ou OPTICIENNE D'ORDONNANCES demandée immédiatement à la clinique optométrique Dr Pauline Lussier à Waterloo.
Habiletés au taillage - montage et bilinguisme seraient des atouts.
Salaire et conditions selon formation.
Envoyez votre C.V. *: C.P. 1020, Waterloo, QC J0E 2N0 ou par télécopieur au (450) 539-3500

BARMAIDS DEMANDÉES
Belle apparence, avec expérience. Poste de jour, 24 h et + par sem. Cell: (450) 405-8294

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CHAUFFEURS CLASSE 1 OU 3

Travail de jour à temps plein, pour effectuer transport local. Faire parvenir votre C.V. à :

SANI ÉCO
530, rue Édouard, Granby, J2G 3Z6
ou par télécopieur (450) 777-8652
à l'attention: des Ressources humaines

COIFFEUSE DIPLÔMÉE DEMANDÉE
avec ou sans clientèle, bonnes conditions de travail. Info : 372-5755.

Recherchons une personne pour un poste de

COORDINATION AU FONCTIONNEMENT ET À LA VIE ASSOCIATIVE

NATURE ET FONCTION
Coordonner conjointement une ressource alternative en santé mentale. Planifier et organiser tous les services et activités de l'organisme en conformité avec notre mission et exercer un suivi rigoureux des orientations, objectifs et finances à tous les niveaux. Faire les demandes de subvention et rechercher du financement. Veiller au fonctionnement démocratique et à la vie associative de l'organisme. Évaluer les services, activités et le fonctionnement de l'organisme.

EXIGENCES
- Diplôme d'études collégiales ou universitaires dans un domaine connexe ou équivalence en expérience de travail (deux ans et plus)
- Connaissance du concept de l'appropriation du pouvoir ;
- Connaissance des problèmes de santé mentale

QUALITÉS REQUISES
- Grande capacité de travailler en équipe ;
- Avoir une conception globale de la personne ;
- Capacité d'analyse, de décision et sens de l'organisation
- Tolérance aux situations stressantes ;
- Capacité de s'engager

AUTRES EXIGENCES
- Posséder un véhicule
- Être disponible à travailler sur un horaire flexible (jour, soir)
- Connaissance des logiciels Word et Excel

CONDITIONS DE TRAVAIL
- Salaire : 13.50$
- Poste à temps plein (35 heures/semaine)

Envoyez votre curriculum vitae avant le 1er décembre 8 h à l'attention de :

LE PHARE SOURCE D'ENTRAIDE
Camille Béland
221 Principale Est, Farnham, Qc J2N 1L5
Télécopieur : 450 293-7070
Courriel : phareham@endirect.qc.ca
275211V

COMMIS-COMPTABLE

demandé pour remplacement de congé de maternité (1 an) début: mi-novembre
connaissance Fortune 1000
contactez: Sophie Laliberté
AUBERGE QUILLIAMS
572 Lakeside, Lac Brome
(450) 243-0404

COMMIS AU COMPTOIR DEMANDÉ

30 h et plus par semaine, disponible la fin de semaine. Se présentez à la Poissonnerie Cowie, au 538 boul. Boivin à Granby et demandez Johanne.

COMMIS AUX VENTES Temps partiel et temps plein. Expérience, un atout. Vous présenter avec CV au 120-2 rue Principale, Granby.

COMMIS demandé À LA RÉCEPTION ET À L'EXPÉDITION pour entrepôt de pièces d'auto. Travail à temps plein. 372-0536

CONDUCTEUR POUR CAMION 10 ROUES / DÉNEIGEUSE ET CONDUCTEUR DE CAMIONNETTE-DÉNEIGEUSE

Exigences :
Posséder permis de conduire approprié
Expérience de déneigement
Bonne forme physique
Disponible jour, soir et nuit, selon chutes de neige
Salaire selon expérience.
Envoyez votre C.V. par télécopieur :
Les Entreprises Allaire & Gince Inc.
(450) 378-7226

DÉBOSSELEUR - PEINTRE DEMANDÉ
Avec expérience, à temps plein.
Inf.: 378-3107, 375-9171

DÉTAILLANT DE PLANCHERS de bois franc recherche commis, 40 h / semaine. Salaire et commission. Envoyez CV par télécopieur au 770-8096. Seul les candidats retenus seront contactés.

CAISSIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S
Emploi à temps partiel de fin de semaine au Esso Ange-Gardien. Idéal pour étudiants. Se présenter chez Esso Ange-Gardien, entre 8h et 14h, demandez Manon ou appelez au 293-7194

CAMELOTS recherchés

pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À COWANSVILLE
pour les rues: Church, Davignon de la Mennais, Hallé et James.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

AU MONT TREMBLANT: situé au pied des pentes de ski, RESTAURANT est à la recherche de CUISINIER(E)S, aide-cuisinier(e)s, barmaids, barmen, serveurs, serveuses. Si un des ces postes vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre c.v. au 819-681-4445 ou appelez au 514-895-8511.

BESOIN D'UN PEINTRE avec carte de compétence, pour la région de Bromont. Inf.: 375-5066

BOUCHER demandé avec 5 ans d'expérience. Aussi **COMMIS D'ÉPICERIE** avec au moins 3 ans d'expérience. Etre bilingue. Tél. 450-243-6692, demandez Ginette; ou envoyer c.v. par fax au 450-243-1121



RECHERCHÉ

Notre client, **StyleBois,** filiale du Groupe Lacasse à St-Pie-de-Bagot, est à la recherche de candidats pour combler 4 postes de :

Journalier

Exigences :
- Bonne forme physique
- De l'expérience en usine, un atout
- Bon esprit d'équipe
- Être capable et intéressé à exécuter des tâches répétitives
- Être disponible pour travailler sur les quarts de jour, de soir et de nuit

Description :
Les tâches consistent principalement à faire de l'inspection visuelle et de l'assemblage. Les candidats devront également laver les meubles.

Salaire et conditions :
40 heures par semaine
9,00 $ / heure + prime de soir et de nuit
Poste temporaire à temps plein avec possibilité de permanence.

Si ce défi vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae en mentionnant la référence 859 et le poste convoité ou présentez-vous à notre bureau de Granby.

EMPLOIS compétences

Emplois Compétences inc.
356, rue Principale, bureau 5
Granby (Québec) J2G 2W6
Téléc.: (450) 360-0561
granby@emploiscompetences.com

Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi

www.emploiscompetences.com
La ressource pour les entreprises industrielles

273620V



INSTITUT SOCRATE

ORIENTATION PROFESSIONNELLE
- BILAN DES COMPÉTENCES
- RÉORIENTATION DE CARRIÈRE
- CURRICULUM VITAE

916, rue St-Hubert, Granby
372.6633

MICHEL ROY
DIRECTEUR ADMINISTRATIF

NATHALIE VACHON c.o
DIRECTRICE PROFESSIONNELLE

REMBOURSÉ PAR LA PLUPART DES RÉGIMES D'ASSURANCES COLLECTIVES

FORMATION

CONSEILLER-VENDEUR QUINCAILLERIE ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
Bienvenue aux personnes de 45 ans et plus

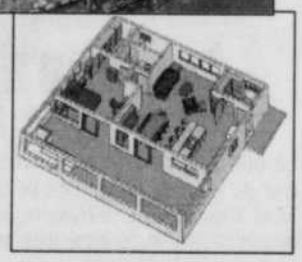
Objectifs :
- développer des compétences qui offrent des possibilités d'emploi intéressantes dans la région;
- acquérir une formation adaptée aux besoins des entreprises.

Conditions d'admissibilité :
- être sans emploi;
- avoir interrompu vos études pendant 24 mois cumulatifs;
- réussir les tests et l'entrevue de sélection;
- avoir un intérêt pour les travaux de rénovation.





Modules :
- service à la clientèle et technique de vente;
- matériaux de construction;
- électricité;
- plomberie, chauffage et ventilation;
- outillage et équipement;
- serrurerie;
- quincaillerie et ferronnerie.



Dates : du 5 janvier au 30 avril 2004
Durée : 17 semaines, incluant un stage de 4 semaines en entreprise
Horaire : de 8 h 30 à 16 h, 35 heures par semaine

Lieu de formation : Granby
Coordonnateur du projet : SOFIE (Société de formation industrielle de l'Estrie)

Transport disponible pour la population de Brome-Missisquoi
Ce cours est offert aux hommes et aux femmes.

SOFIE
Le leader en formation industrielle
The leader in industrial training

Emploi Québec Montérégie

Inscrivez-vous dès maintenant en composant le (450) 263-8822
Cette activité est rendue possible grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec.

Formation sur mesure développée avec les entreprises de la région.

241338V

Mesdames, choisissez un

métier à la mesure de vos ambitions

« Ma **maman construit** des maisons ! »



PNT passage non traditionnel

Information : 378-2212

Emploi Québec Montérégie

Cette activité est réalisée grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec

260679V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY
pour les rues: Alexandra, Dufferin, Mountain, Ottawa et Young.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY
pour les rues: Elgin, Elm, Lorne et Way Back Drive.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY
pour les rues: Alexandra, Church, Jacques Cartier, Lansdowne et Noël Blais.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS RECHERCHÉS pour distribuer LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE à GRANBY
pour les rues St-Hubert, St-Jean, Laurier, Déragon, St-Antoine N., boul. Boivin.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale, Yolande Despaties au 375-4555, poste 529

CHAUFFEUR DE CAMION CLASSE 1
pour U.S. en flat bed, 3 ans d'expérience.
Anglais nécessaire.
Informations: Nicole ou Marco 450-293-6767

CHAUFFEUR DEMANDÉ pour Nouvelle Angleterre, payé au "hobie". Contacter Pascal au 450-532-4668, cell: 450-522-2204.

CHAUFFEURS DEMANDÉS
Classe 1, Canada-US, 2 ans d'expérience sur flat bed. Inf: 372-0020, cell: 405-7755.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

DESMARAIS & GAGNÉ inc.
Compagnie oeuvrant dans le domaine de la soudure robitisée et du métal en feuille est à la recherche de personnel pour combler le poste de:

OPÉRATEUR DE ROBOT SOUDEUR
Poste permanent de soir, 40 heures/semaine.
Exigences:
- Formation en soudure
- Bonne capacité d'apprentissage
- Personne minutieuse, polyvalente et aimant le travail d'équipe.
- Expérience de travail comme soudeur.

Si vous possédez les qualifications requises veuillez faire parvenir votre CV par fax au: 450-372-8122, par courriel: dg@dg-inc.qc.ca ou à l'adresse suivante: Desmarais & Gagné, 565 rue Maisonneuve, Granby, QC J2G 3H5

DISTRIBUTEUR DU JOURNAL DE MONTRÉAL
recherche camelots à pied pour la ville de Cowansville, pour les rues Des Mésanges, Des Plaines, Des Rossignols, Principale et Spring. Contactez Yves Malo, 450-776-2003

ESTHÉTICIENNE désirant travailler dans une atmosphère unique pour prodiguer soins du visage et du corps avec une gamme de produits aromatiques et de biotechnologie (formations fournies). Pour temps plein ou partiel. Expérience de 2 ans minimum, spécialisation en électrolyse serait un atout. Opportunité salariale à discuter, ou possibilité de travail autonome.
Laissez message au 375-7497
STUDIO D'ESTHÉTIQUE SYLVIE GODBOUT

660 PERSONNEL DEMANDÉ

INFIRMIER(ÈRE) ou INFIRMIER(ÈRE) AUXILIAIRE
demandé(e) pour **POSTE DE JOUR**, environ 18 heures sur 3 jours, pour une résidence privée de personnes âgées autonomes et en perte d'autonomie. Expérience avec les personnes âgées serait un atout.
Faites parvenir votre C.V. à :
Casier 5601, La Voix de l'Est
76 Dufferin, Granby, QC, J2G 9L4

JARDIN DU MONT
recherchons COMMIS pour
DÉPARTEMENT DE FRUITS ET LÉGUMES
CAISSE ET BAR À SALADE
Postes à temps plein
Disponible jour, soir et week-end.
Sens de la clientèle et des responsabilités.
SALAIRE ET AVANTAGES SOCIAUX SELON LA POLITIQUE DE LA COMPAGNIE.
Pour info.: France Bernard 375-3941
ou se présentez au 252 Denison Est, avec CV

LA RÔTISSERIE à COWANSVILLE
Recherche GÉRANT(E) DE CUISINE
SERVEUR(EUSE)
LIVREUR et CUISINIER(ÈRE)
Inf.: M. Bergeron, le lundi seulement au 450-248-3681 et du mardi au dimanche au 450-248-2662

660 PERSONNEL DEMANDÉ

LE PUB COWANSVILLE Barmaid recherchée, avec ou sans expérience. Apportez votre CV au 100 Miner ou téléphonez au 263-7938, demandez Mélanie.

Les DISTRIBUTIONS Guy Chicoine Inc.
est à la recherche d'un(e)
COMMIS aux comptes recevables
Pour remplacement congé de maternité, possibilité de permanence, 9h30 à 18h, soit 35 à 40 heures. Encaissement, prépration des dépôts et faire la collection.
- **Avoir un minimum de 2 ans d'expérience**
- **Beaucoup d'entregent et d'initiative**
- **Bon jugement**
- **Bilingue**

SI INTÉRESSÉ, envoyez votre C.V. au 434 Robinson Sud, Granby QC, J2G 7N1 ou par télécopieur au (450) 777-4585

LITBEC TRANSPORT
RECHERCHE
CHAUFFEURS, CLASSE 1
CAN - USA (CÔTE EST), VAN
Remorques impeccables, camions attitrés et récents. Minimum 3 ans d'expérience, bilinguisme au atout. Temps plein, salaire compétitif.
1 800 463-8240

LIVREURS DEMANDÉS à temps plein.
Se présenter à la Cantine Richard au 406 Denison Ouest, Granby ou 378-9335 demandez Richard ou Michel

---

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLÔME DE CINQUIÈME SECONDAIRE VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?

Nous offrons, à Granby, un programme qui répond aux exigences des entreprises.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:
- être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu.

DURÉE:
- 9 semaines (26 h / sem.);
- **possibilité de soutien financier.**

CONTENU:
- français, mathématiques et éducation économique;
- techniques de recherche d'emploi.

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION : CREAT - FORMATION
307, rue Principale, Granby • Téléphone: 776-7893
Emploi Québec
275029V

DISTRIBUTION MARCEL DION INC. Certifié ISO 9002

Mécaniciens diesel demandés

La personne désirée possède un D.E.P. en mécanique diesel, son coffre à outils, une attitude constructive, un sens du défi et un sens développé des responsabilités. La carte de P.E.P. serait un atout.

Travail de soir.

Salaire selon expérience.

Adresse: **Madame Johanne Ledoux**
Tél.: (450) 293-3909 poste 231
Téléc.: (450) 293-2998
275265V

---

lapierre waterloo small inc

La compagnie Lapierre Waterloo Small inc.
chef de file dans le domaine de la fabrication et de la vente d'équipements d'érablière, est à la recherche de personnel avec expérience dans le travail de métal en feuilles (acier inoxydable).

Fonctions: Vous avez à exécuter les tâches comme plieur, tailleur, soudeur, monteur d'équipements. Vous avez également à faire toutes autres tâches connexes.

Nous offrons: Salaire concurrentiel
avantages sociaux
horaire de travail de jour

Exigences: Formation et/ou expérience pertinente
1 an d'expérience pertinente (acier inoxydable)
Être polyvalent et autonome

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ **avant le 28 novembre 2003** à :

André Meunier
Lapierre Waterloo Small inc.
201, rue Western, C.P. 610
Waterloo, (Québec)
J0E 2N0
télécopieur: (450) 539-2660
courriel: lws@videotron.net
275253V

AUBERGE The Inn LA PAIMPOLAISE

Auberge de 29 chambres située directement sur les pistes du Mont Sutton est à la recherche de personnes avec expérience, bilingues, dynamiques, travaillantes et passionnées de l'hôtellerie afin de combler les postes suivants:

SERVICE DE LA RESTAURATION

SERVEUR(SE) SALLE À MANGER
Temps plein et partiel, saisonnier et à l'année
Disponible jour, soir et fin de semaine

BAR APRÈS-SKI BARMAN/BARMAID
Temps plein et partiel
Disponible jour, soir et fin de semaine

HÉBERGEMENT

RÉCEPTIONNISTE (FRONT DESK)
Temps plein
Disponibilité jour/soir et fin de semaine
Maîtrise Word et Excel
Entregent et diplomatie

PRÉPOSÉ(E)S ENTRETIEN DES CHAMBRES
Temps plein et partiel
Disponible jour, soir et fin de semaine
Travaillant, aimant faire le ménage, travail d'équipe

GARDIEN ET ENTRETIEN DE NUIT
Temps plein et partiel
Disponibilité semaine et fin de semaine
Travail général de surveillance et d'entretien du complexe
Honnêteté, débrouillard, initiative et polyvalent

CUISINE

CHEF-ASSISTANT-CHEF CUISINIERS AIDE-CUISINIERS PLONGEURS
Temps plein/partiel
Disp. jour, soir + fin de semaine

Faire parvenir votre c.v. avant le 22 novembre :
Auberge La Paimpolaise
615, rue Maple,Sutton J0E 2K0
Par télécopieur au (450) 538-8162
Par courriel:
info@paimpolaise.com
Bien indiquer le poste convoité. Seules les candidatures retenues seront contactées pour une entrevue.
275275V

Robitaille — Meunerie Robitaille inc. est à la recherche de

Camionneurs
Pour livraison de moulée, locale et U.S. (dans un rayon de 150 km)

Exigences:
- Permis de conduire classe 1
- Anglais un atout
- 5 années d'expérience
- Âge: 25 ans et plus (raison: assurance)

Conditions:
- Semaine de 40 heures
- Emploi syndiqué
- Emploi permanent (soir et/ou fin de semaine
- Assurance collective et avantages sociaux

Faire parvenir votre c.v. par courrier:
190, rue Comeau Nord
Farnham, Québec
J2N 2N4
ou par télécopieur:
(450) 293-3109
275160V

Granby CHRYSLER

Dû à une augmentation de son volume de ventes, Granby Chrysler est à la recherche de:

2 REPRÉSENTANT(E)S véhicules neufs et d'occasion

Nous demandons:
- Expérience en vente automobile
- Entregent
- Esprit d'équipe
- Motivé et autonome
- Persévérant

Nous offrons:
- Salaire de base
- Commission au-dessus de la moyenne
- Banque de clients orphelins
- Excellente ambiance de travail
- Formation continue
- Équipe expérimentée, jeune et motivée

Faire parvenir votre c.v. à l'attention de Claude Déragon téléc.: 378-7162 ou claude.deragon@granbychrysler.com
275213V

LES MEUBLES ST-DAMASE INC.
MANUFACTURIER HÔTELIER HAUT DE GAMME

Recherche
ÉBÉNISTES et APPRENTIS ÉBÉNISTES
ayant de l'expérience dans le montage et l'assemblage de meubles.
L'entreprise axée sur la qualité, offre un avenir assuré et prometteur, un salaire compétitif et une stabilité pour des personnes sérieuses et qualifiées.
Vous travaillerez avec une équipe compétente et dynamique dans une ambiance agréable.
Le sérieux et l'intégrité envers ses employés caractérisent l'entreprise.
Vous êtes prêt à relever le défi:
Faites parvenir votre c.v. à l'adresse suivante:
Les Meubles St-Damase inc.
246, rue Principale
St-Damase (Québec) J0H 1J0
Tél.: (450) 797-3702
Téléc.: (450) 797-3455
Courriel: marrod@st-damase.com
236864V

LA MAISON de l'emploi

Pour trouver un emploi à sa mesure il faut:
- **Un bon curriculum vitae**
- **Savoir bien se vendre**
- **Découvrir les emplois non-publiés**

Appelez-nous!

LA MAISON DE L'EMPLOI
125, boul. Lord, Granby
cregranby@videotron.ca
(450) 378-2107
Services gratuits simples et efficaces

Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

Emploi Québec Montérégie
275276V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

MÉTRO BRETON BROMONT
est à la recherche d'un
BOUCHER à temps plein, 40 h
Salaire selon expérience.
Apportez votre C.V. à M. Yvon Perreault
au 89, boul. Bromont à Bromont

EXIGEZ IGA EXTRA Lefebvre

Galeries de Granby
est à la recherche d'un

COMMIS FRUITS ET LÉGUMES

Poste temps plein
Possibilité jour ou nuit
Minimum 1 an d'expérience
Salaire et avantages sociaux
selon la convention

Apportez votre c.v. au IGA Lefebvre à l'attention de M. Daniel Laberge

275217V

C A F É
des Cantons

Compagnie établie depuis maintenant 20 ans dans la distribution de café. Nous sommes présentement à la recherche d'un:

OPÉRATEUR-LIVREUR
pour machines distributrices
(café, sandwiches, amuse-gueule, boissons gazeuses)

EXIGENCES:
- Sens de l'initiative;
- Dynamisme, axé sur le service à la clientèle;
- Ponctuel;
- Bonne forme physique.

Faire parvenir votre curriculum vitae au numéro de télécopieur suivant:

(450) 375-3605

Seuls les candidats retenus en entrevue seront contactés.

275240V

Chef de file canadien en pleine expansion dans la fabrication de tapis d'entrée avec endos de vinyle, de tapis gazon et de tapis anti-fatigue, **CORPORATION DE TECHNOLOGIE MATTING** est à la recherche de personnel pour combler des postes permanents à temps plein

d'opérateurs et de journaliers.

Quarts de travail : Jour, soir, nuit.
Salaire: 8$ / heure, selon le poste de travail + partage des bénéfices.
Avantages sociaux compétitifs et possibilité d'avancement.

Exigences : Secondaire III
Dextérité manuelle
Bonne forme physique
Disponible immédiatement

Faites parvenir votre C.V. ou présentez-vous à nos bureaux pour remplir une demande d'emploi au :

137, rue Martin
Granby (Québec) J2G 8B1
Téléc.: (450) 375-6158

MAT TECH

275185V

---

660 PERSONNEL DEMANDÉ

MAZDA GEMME AUTO
est à la recherche d'un
TECHNICIEN EN MÉCANIQUE AUTOMOBILE

Le candidat aura comme tâches de réparer les voitures, d'effectuer quelques tâches à l'interne et de suivre la formation obligatoire par le manufacturier.

Bienvenue aux apprentis et aux compagnons.
Faites parvenir votre CV à l'attention de Michel Lussier 1280 Principale, Granby, Qc J2G 8C8
Télécopieur: 450-378-0264
Tél. 450-378-6222
gemmeauto@videotron.ca

RECHERCHE CHAUFFEUR U.S. possibilité de bonus à l'embauche. Info.: 450-531-9996 ou 450-522-0481

Transport
Chalut 2000
Bedford, QC

est à la recherche d'un(e):

HOMME DE COUR

Tu veux prendre de l'expérience sur la conduite de semi-remorque, c'est ta chance.

✓ Permis classe 1
✓ Débrouillard
✓ Horaire varié

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae chez:

Transport Chalut 2000
1065, chemin de la Carrière
Bedford, Québec J0J 1A0
Téléc.: (450) 248-7846

275238V

CONSTRUCTION CHOINIÈRE INC.

est à la recherche d'un(e)

COMPTABLE

Temps partiel, poste permanent
2 à 3 jours / semaine.

Tâches :
- Conciliation bancaire
- Conciliation TPS-TVQ
- Rapports mensuels et annuels
- Préparation états financiers mensuels et annuels
- Gestion des acquisitions et dispositions
- Gestion du fonds de formation (loi 90)

Connaissance du logiciel Avantage requise

Veuillez envoyer votre c.v. par la poste ou par télécopieur:
CONSTRUCTION CHOINIÈRE
854, rang 4, Roxton Pond
J0E 1Z0
Téléc. (450) 372-7027

274979V

Nous vous contacterons pour une entrevue

---

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ENTREPRISE DE SOUS-TRAITANCE
dans le bois située à Granby, recherche
JOURNALIERS. Poste à temps plein.
Horaire de jour, 40 h / semaine
Salaire de départ: 8,50$ / l'heure.

EXIGENCES:
- Capacité de travailler debout durant de longues périodes
- Facilité d'apprentissage
- Dextérité manuelle
- Bonne rapidité
- Ponctualité et assiduité

Faire parvenir c.v. par télécopieur au 450-372-2684. Merci à l'avance à toutes les personnes qui feront parvenir leur c.v., cependant, seules les personnes sélectionnées seront contactées pour une entrevue.

EXTINCTEUR SUPÉRIEUR est à la recherche d'une personne pour inspection en alarme incendie et extincteur, pour le secteur de Rougemont. Inf. : 450-776-0103

FRIGORISTE
Apprenti 2 ou 3 ans
ou compagnon
- Rémunération au taux de la construction
- Avantages sociaux
- Travail : Granby et Région

1 800 668-3038

GRAVURE GLARE
Vous êtes à la recherche d'un travail saisonnier, région de Granby, vous avez une belle main d'écriture, salaire 9$/heures. Veuillez nous télécopier 5 prénoms, écrit de votre main, ainsi que vos coordonnées pour vous rejoindre nous vous rappellerons. Télécopieur: 450-653-8880

HÔTEL LE CASTEL
Plongeur (euse)
Plonge et entretien des lieux
Temps plein, permanent
Salaire compétitif
Nombreux avantages sociaux
Présentez-vous au 901 Principale
Granby (Québec) J2G 2Z5
Télécopieur: (450) 378-9930
Courriel: j.cote@castel.qc.ca

STRUCTURE ALTERNATIVE INC.

Une entreprise dans la fabrication de murs et de planchers usinés est à la recherche de

MENUISIERS
avec carte de compétence
pour travail sur le chantier

Pour toutes personnes intéressées, veuillez envoyer votre curriculum vitae par la poste ou par télécopieur à:

Structure Alternative inc.
Réf.: Martin Tremblay
250, rue Gauvin
Ange-Gardien, Québec, J0E 1E0
Téléphone: (450) 293-8103
Télécopieur: (450) 293-5497
Cell.: (450) 888-0460

275255V

EXIGEZ IGA EXTRA Lefebvre

Galeries de Granby
est à la recherche d'un

RESPONSABLE DE LA POISSONNERIE

Homme ou femme
1 an d'expérience minimum
Temps plein

Exigences:
- Planifier et contrôler le département
- Gérer les achats
- Faire mise en marché et inventaire
- Service et esprit d'équipe

Apportez votre c.v. au IGA Lefebvre à l'attention de M. Daniel Laberge

275090V

---

660 PERSONNEL DEMANDÉ

OPÉRATEUR DE CHARGEUR POUR DÉNEIGEMENT

Exigences :
- Posséder permis de conduire classe 5
- Minimum 1 an d'expérience sur chargeur et en déneigement
- Bonne forme physique
- Disponible jour, soir et nuit, selon chutes de neige

Salaire selon expérience.
Envoyez votre C.V. par télécopieur :
Les Entreprises Allaire & Gince Inc.
(450) 378-7226

PHARMACIE
en pleine expansion à Cowansville
cherche **PHARMACIEN**
à temps plein et partiel.
Contactez Julie Coderre au 266-3966

RECHERCHE
ANIMATEURS / MAÎTRES DE CÉRÉMONIE
Avec expérience. Salaire à discuter.
Inf.: 777-5217

REPRÉSENTANT(E), GÉRANT(E) et ENTREPRENEUR RECHERCHÉS dans la vente au détail pour kiosque aux Galeries de Granby durant la période des Fêtes (7-8 semaines). Rémunération très intéressante. Info: 514-791-1680

RÉSIDENCE LE RIVERAIN
est présentement à la recherche de
PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES
Salaire selon la convention collective.
Envoyez votre C.V. à :
34 Principale, Granby, QC J2G 2T4
A/S: Mme Brigitte Blanchard

SECRÉTAIRE demandée pour congé maternité 2 à 3 jours semaine.

COMPÉTENCES:
- Notion de classement dans un bureau
- Doigté dactylo
- Base de Microsoft Word, Microsoft Excel
- Différentes tâches reliées au bureau

Et AUSSI RECHERCHE

ÉDUCATRICE formée sur appel
Garderie Les COCCINELLES de Farnham
Tél. au 293-8293, demandez Fernande ou Anik

SERVEUSE-RÉCEPTIONNISTE et LIVREURS demandés. Présentez-vous avec CV chez Becco Pizza, 1667 Principale, Canton de Granby. Tél.: 378-3833

COMMIS DE CAFÉTÉRIA
Poste temps partiel, 20 h sem.

pour une communauté religieuse

Horaire du lundi au vendredi de 14 h 30 à 19 h

Pour entrevue
présentez-vous le lundi 17 novembre entre 9 h et 12 h ou entre 13 h et 16 h au 200, boul. Robert à Granby

275267V

CAISSIERS(ÈRES)

TEMPS PLEIN DU LUNDI AU VENDREDI DE 14 H À 22 H

Se présenter au Shell
98, route 235
Ange-Gardien

275212V

La Maison du cheveu
Coiffure unisexe

En raison de notre expansion, nous sommes à la recherche de

coiffeur(euse)s-stylistes

temps plein et temps partiel

Contactez Martin
pour rendez-vous au

378-0722

275049V

---

660 PERSONNEL DEMANDÉ

SERVEUSE et AIDE-CUISINIÈRE DEMANDÉE
Doit être propre et disponible, avoir de l'expérience en cuisine familiale, minimum 2 ans d'expérience. Horaire de travail : de 9 h à 15 h et le samedi de 7 h à 14h. Appelez entre 8 h et 11 h du lundi au sam. Inf.: Louise, 534-0508

SI UN REVENU SUPPLÉMENTAIRE VOUS INTÉRESSE.... Présentez-vous mardi à 19h30 au 700 rue Principale, Granby (Le Granbyen). Demandez Paul ou Martine 375-0167

SKI BROMONT , est à la recherche de caissière pour la saison d'hiver 2003- 2004. Veuillez faire parvenir votre CV au 450-534-4701 à l'attention de Stéphanie.

GÉRANT DE FRUITS ET LÉGUMES DEMANDÉ
avec un
minimum de 5 ans d'expérience

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ au
Casier 1685
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby, QC
J2G 9L4

274787V

La pharmacie
LE COMPTOIR WALMART
située à l'intérieur du Walmart,
est à la recherche de:

Commis en pharmacie

- Poste à temps partiel, 20-30 h / sem.
- Disponibilité jour, soir et 1 fin de semaine sur 2
- Expérience en pharmacie, un atout
- Anglais fonctionnel
- Dynamique, autonome et aimant le service à la clientèle

Veuillez faire parvenir votre c.v. par télécopieur au
(450) 375-1242
À l'attention de Carole Khalil

275247V

---

2 en un Pizza Hut

Est à la recherche de:

HÔTES (ESSES)
Temps plein
* Une carrière enrichissante;
* Programme complet
* Opportunités d'avancement;
* Uniforme fourni;
* Escompte sur repas

* Besoin de: **LIVREURS**
(travailleur autonome)

Présentez-vous au:
1533, rue Sud,
Cowansville

priszm

275190V

Plastiques Cellulaires Polyform inc.
Nous sommes à la recherche

JOURNALIER(ÈRE)S

Disponibles jour, soir, nuit
Ce travail demande une bonne capacité physique et un bon esprit d'équipe
Permanent, temps plein
Venir remplir une demande d'emploi chez

Polyform
454 Édouard, Granby

274942V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

SOUDEUR-ASSEMBLEUR

- On demande D.E.P. soudage - montage
- Soudage au mig (G.M.A.W.), à l'arc (S.M.A.W.)
- Couper du métal à l'aide de l'oxy-coupage ou plasma, lecture de plans
- Bonne dextérité, rapidité d'exécution, minutieux
- De 1 à 2 années d'expérience

Salaire selon expérience
Travail de jour, 40 h semaine

DESSINATEUR - CONCEPTEUR

- D.E.C. en technique de génie mécanique
- Conception de nouveaux produits
- Optimiser les dessins des pièces de l'assemblage
- Bonne connaissance en hydraulique et en électricité
- Gestion de projets, recherche et développement. Evaluation des coûts.
- Et participation au processus d'amélioration continue

QUALITÉS:

- Créatif en conception, dynamique, leadership, méthodique. Bilinguisme, un atout.
- 3 ans et plus d'expérience

Salaire selon expérience et compétences.
Travail de jour 40 h semaine

CHEF D'ÉQUIPE À LA PRÉPARATION

- Responsable du département de la préparation des métaux
- Superviser des employés
- Lecture de plans
- Vérification des inventaires
- Régler et ajuster les machines, à former le métal en feuille (presse et cisaille) à l'aide d'instruments de mesure, effectuer des vérifications pour être conforme selon les plans.
- Effectuer l'entretien préventif des machines utilisées.
- 3 ans et plus d'expérience.

Salaire selon expérience et compétences.
Travail de jour, 40 h semaine.

Faire parvenir votre C.V. a/s: M. Steve Bureau, directeur de production soit en personne, par la poste à:

CONTENANTS DURABAC
22 chemin Milton, Granby, QC J2G 8C8
ou courriel : sbureau@durabac.ca
ou télécopieur : (450) 378-1720

SOUS-TRAITANT demandé

pour déneigement hiver 2003-2004 pour entreprises situées à Cowansville. A temps partiel sur appel. Doit avoir de l'expérience en déneigement. Daniel au 266-2432, poste 336.

SPORTS BROMONT INC.
MAGASIN DE SPORT
Spécialisé dans le ski, la planche à neige et le vélo recherche :

COMMIS-VENDEUR
de skis et planches à neige
A temps plein et à temps partiel
Connaissance du ski et de la planche à neige; Aptitudes mécaniques; Expérience dans la vente serait un atout. Pour info: 450-534-5858

ST-HYACINTHE
Recherchons 8 personnes dynamiques avec automobile, pour poste permanent à temps plein. Aucune expérience nécessaire, aucune sollicitation. 414$/semaine et plus.
Info : 1-866-673-1225

TECHNICIEN (NE) EN SANTÉ ANIMALE
avec un an d'expérience. Diplôme non exigé. Pour clinique de petits animaux à Granby.
Envoyer c.v. au 450-777-6609 ou par courriel: jean.marc.williams@sympatico.ca

TON DOSSIER JUDICIAIRE EST UN OBSTACLE DANS TA RECHERCHE D'EMPLOI? Viens rencontrer les spécialistes de l'équipe **OPEX.**
Informations: 776-6331

URGENT, LIVREUR
à temps plein!
Se présenter chez
RAPID PIZZERIA
478, boul. Boivin à Granby.

URGENT BESOIN d'un MÉCANICIEN (NE) pour garage de mécanique générale. Salaire selon les compétences. Possédant ses outils. Travail à temps plein à Sutton. 450-538-2308

VOUS AVEZ BESOIN d'argent supplémentaire POUR LES FÊTES. Mesdames, téléphonez-moi au 777-3174

VOUS ÊTES À LA RECHERCHE D'UN POSTE À TEMPS PARTIEL COMME CUISINIER(ÈRE)?
3 jours/semaine. Horaire de jour.
Faire parvenir votre CV par fax au 372-9809

661 TRAVAIL DEMANDÉ

HOMME, 45 ans au chômage cherche travail sur ferme laitière et 16 ans d'expérience. Inf.: 248-7464

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

CHERCHE GARDIENNE pouvant se voyager, pour garder charmante petite fille de 2 ans, temps partiel 2 à 3 jours de semaine. Beaucoup de terrain pour marcher et jouer, secteur Pierre Laporte à Bromont, 534-0808 laissez message

GARDIENNE recherchée à mon domicile, Ct. Shefford, de 18h à 7h30 am, de 3 à 4 fois semaine, pour enfants de 3 et 5 ans. Inf.: 539-2607

SITUÉ RUE ST-VALIER, recherche personne fiable pour retour d'école et journées pédagogiques, pour 3 enfants. Inf.: 378-2548

670 AUTOS

1990 THUNDERBIRD entièrement équipée, méc. et carrosserie A1, **MAZDA Protege 1991** 3,000$ **CORSICA 89 LTZ,** 1,500$.
Inf.: 777-2540, 531-5922

1991 CORSICA LT, V6 3.1, propre, mécanique A1, 2,500$; **1992 PONTIAC SUNBIRD,** 6 cyl, 3.1, carr. et méc. A1, 2,500$. 777-2540, 531-5922

1993 DODGE SPIRIT, V6, aut., 143,000 km, vert forêt, mécanique et carrosserie A1, 1,800$ nég. Inf.: 531-7198.

1993 HONDA CIVIC Si, man., propre, mécanique A1, 4,850$. Info : 775-1513, 378-0349.

1995 NEON SPORT, 4 p., aut., ent. équip., en excellente cond. 3,800$
1994 MERCURY TOPAZ, V6, aut., carrosserie et mécanique A1. Inf.: 531-5922. 777-2540.

4 PNEUS COOPER , à clous, 205-70R15, 250$; **TAURUS** 89, mag aluminium, cardan, amortisseurs, route ou pièces, 500$. 450-293-6469.

670 AUTOS

2001 HONDA CRV, 4X4, man., tout équipée, bas millage, 17,995$.
2000 GOLF GLS TDI, tout équipée, 10,995$.
1998 NEW BEETLE GLS TDI, man., 5 vit., tout équipée, 10,995$.
1996 PLYM. VOYAGER LE, tout équip. 6,995$.
1995 HONDA CIVIC Spécial Edition, man., 5 vit., 3,995$.
1994 CHRYSLER INTREPID, 4 p., aut.
1993 VOLKS PASSAT, VR6, aut., tout équipée, 3,995$.
1993 HONDA ACCORD EX, aut., 4,495$.
1991 JEEP CHEROKEE LIMITED, 4 p., aut., 4x4, 1,995$.

Tous ces véhicules sont éligibles à une protection sur le groupe propulseur.

AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 rue Ménard, Ste-Cécile de Milton.

2 POUR 1

TRANS AM 1979, 403 aut. Diff. barré, toit ouvrant, très solide, mécanique A1. Aussi TRANS-AM 78, complète, 305 aut. , différentiel barré, t-top, 2,500$ ferme. Cell. 450-532-2815.

90,000 KM, 750 $

FORD Festiva 93, man., très propre, prêt pour l'hiver, 4 pneus d'hiver à clous. Et **MERCURY Tracer 93,** 4 p, man., 180,000km, aucune rouille, 4 bons pneus d'hiver, 750$. Pag. 776-9185

A1 - FORD ESCORT LX 1996, 128,000 km, peinture neuve. 6,800$. Info: Nicole 777-7988

A1- VENTE RAPIDE : FORD Mercury Sable 1993, V6, 3L, console au plancher, 169,000 km, dém. à distance, freins neufs, 2,300$ nég. Pneus d'hiver disponibles. A voir au 174 Denison Est, Granby, 777-2720, demandez René.

670 AUTOS

99 CAVALIER Z24 décapotable, noire, propre, spécial hors-saison 7,100$;
GRAND AM GT rouge, 99, propre, toit ouvrant, valeur 11,000$ pour 7,600$.
94 TRACKER décapotable, toit dur, 2x4, propre, blanc, 2,600$.
GOLF 1995 2 ½p., 5 vit. propre, 2,300$
Z24 1993 rouge, aut., 1,600$
REGENCY 1987, propre, 700$
VISTA 1990 6 pass., 500$
MAXIMA 1987 tout équip.,400$
CARAVAN 1985 250$
(2) CAVALIER 19954 p, 1,700$ ch.
Info : 770-2343 ou 531-0222

ACCENT GL 2002 4 portes, aut., vitres et serrures électr., climatiseur, lecteur CD, 22,000 km, impeccable, 8,895$, une seule taxe à payer. Info.: 372-6418 ou cell.: 514-605-6403 Louise

ACCENT GS 2003 9,000 km, aut., SF-SV, AM-FM CD, 2 p., 7,800$ nég. ou échange contre motoneige ou VTT. Inf.: 548-5961, 372-5315

ACCIDENTÉE, DODGE STRATUS 2000 V6, aut., intérieur en cuir, tout équipée, 3,600$ nég.
Inf.: 378-3107, 375-9171

ACURA 1.7 EL 2001 , silver, manuelle, 53,000 km, garantie 5 ans, 160,000 km, 17,500$ nég. Info: 450-549-2889 ou 450-549-2239.

ACURA INTEGRA GS 1991, 3 portes, aut., vitres, miroirs et portes électriques, toit ouvrant, mags, vitres teintées, suspension abaissée, condition A1, prête pour l'hiver, 3,500$.
Inf.: 776-3958

ALERO GL 1999, V6, 3.4, 4 portes, 4 roues d'été + 4 d'hiver, tout équipé, 87,000 km. 378-4273

670 AUTOS

ANTIROUILLE À L'HUILE PÉNÉTRANTE
À PARTIR DE 39.95$
27$ / HEURE
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
- Freins - Suspension - "Timing Belt", etc.
VÉRIFICATION DU SYSTÈME ÉLECTRONIQUE
INSTALLATION DE PNEUS
GARAGE ST-GERMAIN
324, St-Jean-Baptiste, Granby
Tél.: 777-2540

AUBAINE POUR BRICOLEUR! Pontiac Tempest LE 1990, V6, 3.1, très propre, 4 mags avec 4 pneus neufs, freins, suspension, transmission, réservoir gaz, alternateur et démarreur neufs, besoin de gaskets de tête, 550$. Pascal, 372-3077

AUTO JETTA 99 , 4 portes, verte, très propre, 40,000 km, 13,500$. Info: 777-3037.

AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357, cell. 531-4884
2000 MAZDA Protegé SE, auto. 39,000 km, air.
2000 VOLKS JETTA VR6, 2000, t. équipé, cuir, 44,000 km, 16,959$
2000 PONTIAC Sunfire, 4 p. aut. 79,000 km, à l'état neuf.
1997 TOYOTA COROLLA SD+, 4 p. 4 cyl. aut. 117,000 km, inspection complète, garantie 6 mois, 7,300$
1995 (2) HYUNDAI Sonata, V6, tout équipé, 160,000 km, très propre.
1995 PONTIAC Bonneville tout équipé
1995 HONDA CIVIC, 2 p., très propre, gar. 6 mois. 4,950$.
1995 CHRYSLER SEBRING LX1, très propre
1993 NISSAN SENTRA XE, 4 p., 4 cyl., aut., garantie 6 mois, excellente condition.
1999 PLYM. VOYAGER, 77,000 km, t. équi., 4 p.
1996 VAN TRANS SPORT, avec air, excellente condition, 7 passagers.
1994 VAN LUMINA APV 7 pass., très propre
1993 FORD Aerostar, air, 7 pass., très propre.
1978 GMC ½ TONNE 1500 mot. 454, véhicule de collection, à l'état neuf . 8,000$

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433
00 PONTIAC Sunfire 4 p, aut., bien équipé
99 FORD F150, king cab, 4.6, aut., 4x4, clim.
99 PONTIAC Sunfire 2 p, aut., avec air
99 TOYOTA COROLLA VE, 4 p., aut.
99 OLDS. Alero, 4 p., aut., full
98 PLYM. SE Expresso, 7 pass., aut., full
97 HONDA Civic CX 2 p, man.
97 CHRYSLER LHS, aut. full
97 HYUNDAI Elantra fam. aut.
96 PONTIAC Grand Am GT, 2 p., aut., full
96 DODGE Caravan 7 pass., aut., air
96 PONTIAC Firefly 2 p, man.
95 NISSAN Quest, 7 pass., aut, full
95 PLYM. Neon, 4 p., aut., 64,000 km seul.
95 ACURA Integra, 4 p., aut., full
95 FORD TAURUS, 4 p., aut., full
95 BUICK Lesabre LTD, 4 p., aut., full
94 HYUNDAI ELANTRA, 4 p., man.
93 GEO Metro, 4 p., manuel, bas millage
93 MAZDA 323, 2 p., manuel
92 OLDS Cutlass Supreme, 4 p., aut., full
92 BUICK Regal Limited, 4 p., aut., full
91 TOYOTA Tercel LE, 2 p., manuel
91 CHEVR. Sprint, 2 p., man., décapotable
90 HONDA Accord EX, 4 p. aut. full
89 CHEVROLET Tracker, 4x4, man, toit mou
76 OLDS Cutlass S442, 2 p, aut.

LIQUIDATION D'INVENTAIRE

On doit faire de la place!

OUVERT durant les travaux d'agrandissement

USAGÉS... MAIS CERTIFIÉS

Certifiés TOYOTA : 7 bonnes raisons

- Remise à neuf mécanique et esthétique en plus de100 points
- Couverture minimum de 12 mois/20 000 km du groupe propulseur
- Programme d'assistance routière d'un an, kilométrage illimité
- Programme pour diplômés - Remise de 500 $
- Première vidange d'huile et de filtre gratuit
- Politique d'échange de 7 jours/1 500 km maximum
- Plein réservoir d'essence
- Le prix de la CAAMD
- Toyota a remporté la Pyramide de la CAAMD 16 fois sur 20, le prix de la Meilleure voiture usagée de la CAAMD

Véhicules d'occasion Certifiés TOYOTA

De 1997 à 2003

SOLARA

01 SLE,	#21398,	V6, 2 p, 6 cyl., aut., tout équi., rég. vit.,	18 584 km,	**24 995 $**

COROLLA

01 CE,	#ES705A,	aut., clim.,	50 300 km,	**15 295 $**
01 CE,	#24099A,	4 p., 4 cyl., man., clim.,	64 000 km,	**14 495 $**
00 VE,	#23125A,	4 p., 4 cyl., man.,	30 402 km,	**13 495 $**
00 VE,	#24001A,	4 p., 4 cyl., aut., clim.,	77 400 km,	**12 995 $**
00 LE,	#23409A,	4 p., 4 cyl., aut., clim.,	85 800 km,	**14 995 $**
00 VE,	#24042A,	4 p., 4 cyl., man., clim.,	71 400 km,	**12 495 $**
99 VE,	#23296A,	4 p., 4 cyl., man., clim.,	96 800 km,	**11 495 $**
99 VE,	#22146A,	4 p., 4 cyl., man., clim.,	71 299 km,	**11 995 $**

CAMRY

97 XLE,	#23081A,	V6, 4 p., 6 cyl., aut., **VENDUE**	24 650 km,	**12 495 $**

ECHO

02	#22298,	4 cyl., 2 p., aut.,	36 800 km,	**13 495 $**
02	#214242,	4 cyl., 4 p., aut.,	28 000 km,	**13 995 $**
00	#ES694,	4 p., 4 cyl., man., clim.,	80 200 km,	**10 795 $**
00	#24131A,	4 p., 4 cyl., man.,	72 640 km,	**9 995 $**
00	#23396B,	4 cyl.,4 p., man.,	60 000 km,	**10 795 $**
00	#24109A,	4 cyl., 4 p., aut.,	24 200 km,	**11 295 $**

TERCEL

99 CE,	#24176A,	4 p., 4 cyl., aut., clim.,	94 600 km,	**10 495 $**
99 CE,	#ES704,	4 cyl., aut., 4 p.,	86 000 km,	**9 995 $**
97 CE,	#24138A,	man., 4 p., **VENDUE**	161 000 km,	**5 995 $**

SIENNA

00 LE,	#23538A,	4 p., 6 cyl., aut., t. équi.,	29 700 km,	**22 495$**
98 LE,	#23279A,	4 p., 6 cyl., aut., t. équi.,	133 000 km,	**15 995$**

TUNDRA

02	#233305A,4x4, V8, aut.,		32 000 km,	**29 995$**

260703V

Estrie TOYOTA inc. GRANBY
On vous a à cœur
Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute, Granby
378-8404
www.estrie-toyota.qc.ca
TOYOTA un coup de cœur sans fin

Pierre Boivin Auto
• 777-3553 •

2001 **TENTE-ROULOTTE** FLAGSTAFF **5 995 $**
2000 **TOYOTA** COROLLA CE, 4 p., 5 vit.
1999 DODGE **RAM 1500**, «Quad Door», 4x4, V8, aut.
1998 **HYUNDAI** ACCENT GT, 2 p., 5 vit.
1998 HYUNDAI **ELANTRA**, fam., aut., 5 395 $
1998 TOYOTA **TERCEL**, 4 p., 5 vit.
1998 FORD **ESCORT**, fam., aut., clim.
1998 **FORD** WINDSTAR GL, 3,8 L, t. équi.
1998 VOLKSWAGEN **JETTA** WOLFSBURG, 4 p., 5 vit.
1998 **MERCURY** MYSTIQUE, 4 p., aut., 4 cyl.
1998 **BMW 328i**, 4 p., 5 vit., rouge, 18 995 $
1998 **PLYMOUTH** VOYAGER, V6, 3 L, 7 pass., bien équi.
1997 **HYUNDAI** ELANTRA SE, man., noire, 4 995 $
1997 **CHEV.** S10, cab. rég., boîte fibre, man., rouge
1997 HYUNDAI **ACCENT**, 2 p., man., très bas km
1997 **SATURN** SC2, man., 4 cyl.
1997 TOYOTA **RAV4**, 4 p., 5 vit.
1997 PONTIAC **SUNFIRE** GTX, 2 p., 5 vit.
1996 **HONDA** CIVIC LX, 4 p., 5 vit., 6 395 $
1996 **ACURA** INTEGRA LS, montée «**Fast and furious**», man., 5 vit., t. équi.
1995 **SUNRUNNER** 5 vit., décapotable
1995 VOLKSWAGEN **GOLF GL**, 2 p., 5 vit.
1995 VOLKS **GOLF**, diesel, 4 p., 5 vit., 4 495 $
1994 FORD **ESCORT LX**, 2 p., 5 vit.
1994 **HONDA** CIVIC CX, 2 p., man.
1994 **CHRYSLER** NEW YORKER, V6, 3,5 L
1994 PONTIAC **GRAND PRIX** SE, 4 p.
1993 **SUZUKI** SWIFT GS, 2 p., 5 vit.
1993 **MAZDA 626** CRONOS, 4 p., aut.
1993 NISSAN **PATHFINDER** SE, aut., t. équi.
1990 CHEVROLET **CAVALIER Z24**, V6, man., 1 995 $

AUTRES VÉHICULES
1 000 $ et moins disponibles
OUVERT LE SAMEDI
260514V
1141 DUFFERIN, GRANBY

CRÉDIT 15 min.

Vaste choix de véhicules
WWW.AUTOFLASH.NET
03 SUNFIRE **ACHAT : 199 $/m**
01 WINDSTAR **ACHAT : 183 $/m**
01 FOCUS **ACHAT : 158 $/m**
00 SONOMA PICK-UP **ACHAT : 183 $/m**
00 NÉON ACHAT : 110 $/m
00 INTREPID **ACHAT : 199 $/m**
00 SUNFIRE GT **ACHAT : 176 $/m**
00 CAVALIER **ACHAT : 133 $/m**
00 CARAVAN **ACHAT : 181 $/m**
00 FOCUS SE **ACHAT : 110 $/m**
99 PROTÉGÉ **ACHAT : 133 $/m**
98 CARAVAN **ACHAT : 138 $/m**
97 VENTURE **ACHAT : 116 $/m**
WWW.AUTOFLASH.NET

AUCUN
PAIEMENT AVANT 90 JOURS*
*SUJET À L'APPROBATION
FINANCEMENT
POUR TOUS LES CAS !
SPÉCIALISTE EN 2e CHANCE
1-877-99-FLASH
(35274)
260780V

Le spécialiste de la 2e chance au crédit :
Jean Verrier Autos 1992 Inc.
1re et 2e
CHANCES AU CRÉDIT
Approbation en 15 min.
Avec ou sans dépôt obligatoire
OUVERT LES SAMEDIS de 10 h à 16 h
www.jvauto.com
1311 Principale, Granby
375-3633
260124V

670 AUTOS

BUICK PARK AVENUE ULTRA 1991 tout équipé, int. cuir, 2e propriétaire seulement, 2,800$. Inf.: 375-0930

BUICK REGAL GRAND SPORT 1992 180,000 km, blanc, aut., 4 p., moteur V6 3,800, équip. élec. complet, A/C, mags, peinture originale. Impeccable. Faites une offre. Aussi **VOLKSWAGEN GOLF 91,** 4 portes, man., 182,000 km, rouge, toit ouvrant, pneus d'hiver, très bonne condition, 2,200$ nég. ou meilleure offre. 777-4396

BUICK RÉGAL GS 91 , 168,000 km, freins et pneus neufs, toit ouvrant, sièges de cuir, 2 portes, V6 3.8 L, équipement complet, 3,200$ nég. Un seul propriétaire. 263-9365.

CAVALIER 1994 Z22

2 portes, aileron arrière, manuelle, 4 cyl. 2 L, très économique, 150,000 km, noire, aucune rouille, comme neuf. Très bon prix. 522-0268.

CAVALIER RS 1992 , 4 portes, 5 vitesses, rouge, 302,000 km, bonne condition, 950$. 777-4923.

CAVALIER Z24 1998, 5 vit., climatiseur, rég. vit., toit ouvrant électr., volant ajustable, démarreur, antidém., 8 pneus, 135,000 km, très, très propre, 7,500$. Inf.: 776-9758

CHEV. CAVALIER 1996 2 p., aut., excellente cond., bons pneus, très propre, A.R.P. Aubaine! 2,450$, 450-243-6961, pag. 514-997-5485 ou soir 242-2903.

CHRYSLER DYNASTY LE 1989 , 140,000 km, pneus d'hiver, 1,200$. Cell: 776-5591 ou 375-2546.

670 AUTOS

CHEVROLET CAVALIER 2002, 4 portes, rouge, intérieur beige, modèle sport, mags 16 po., climatiseur, radio CD. 8,995$ nég. Inf.: 378-5222 ou 777-4730; ou cell: 360-9055.

CHRYSLER INTREPID 1996, grise, vitres électr., rég. de vit., 181,600 km, très bonne condition, 4,500$. 450-293-8972 ou cell. 450-776-0185

CHRYSLER LEBARON 1991, aut., décapotable, rouge, très bonne condition. Cause: décès. **HONDA Civic 1991, man.,** turquoise, 4 pneus d'hiver + 4 d'été, bonne condition. 450-405-4176

CUTLASS SUPREME 1992, 4 p., aut., tout équipée, propre, 1,650$ nég. Info : 775-1513, 378-0349.

DODGE CHARGER 1987 prêt pour l'hiver, propre, 500$. Inf.: 776-7303

DODGE COLT 1990, man. 5 vit., bonne mécanique, peu de réparations mineures, 850$ nég., 1 seul propriétaire. **CADILLAC 1986,** Eldorado Biaritz, très bonne condition, 1,750$ nég. **4 PNEUS Toyo d'hiver** sur roues Colt, 200$. Cell. (450) 531-0211

DODGE COLT 200E 1991 , 195,000 km, pour les pièces. 400$. **FORD ESCORT 1985** bonne condition, 120,000 km. 800$. Info: 378-4840

DODGE NEON 1995, 2 L., 4 p., blanche, aut., 193,000 km, 4 pneus 4 saisons + 4 pneus d'hiver, 1,700$. Info: Alain, 770-1999

DODGE SHADOW 1990, automatique, 4 portes, 700$ nég. 450-776-2069

DODGE SPIRIT 1993, 140,000 km, 4 p., aut., parfaite condition, aucune rouille, prix 1,800$. Info: 378-9936

670 AUTOS

NOUVEAU

EAGLE TALON 1991, 4 cyl., 16 valves, moteur 80,000 km, noire, méc. A1, mags, batterie, pneus, syst. d'échappement neufs, moteur remonté à neuf, trop à énumérer, investi plus 5,000$ depuis 1 an, factures à l'appui, carrosserie et intérieur impeccables, demande 2,600$ nég. 776-6638

FIREFLY 1991 manuelle, peu de rouille, bon moteur, 170,000 km, très propre, 1,200$ nég. Sylvie, 375-8569

FORD CROWN VICTORIA 1993, Police Pack, 67,000 km, groupe électr. et sièges électr., A/C, très peu de rouille, besoin d'une inspection, prix 975$. Info : 375-4508

FORD ESCORT FAMILIALE 1996, aut., A/C, vitres électr. antivol, démarreur à dist., + pneus d'hiver Michelin montés sur jantes peu d'usure, en parfaite condition, prix réduit à 4,300$ nég. Info : 372-0969 (répondeur)

GEO METRO 1995 man., 200,000 km, freins, cardans, radiateur, silencieux, pneus. Le tout à l'état neuf. Prix: 2,000$. Inf.: 295-2549

GOLF 1993, man. 5 vit., rouge, 190,000 km, propre, en bonne condition, 2,850$. 450-266-0368 ou cell. 450-531-3031

GRAND AM SE 1994 3.1 (34 milles au gallon) 4 portes, tout équipé, carr. propre, roues sport, pneus neufs, superbe cond. méc., 3,300$. Raison de vente : achat d'une auto plus récente. Inf.: 375-4045.

670 AUTOS

GRANBY NISSAN INC.
433 Principale, Granby
378-9088

99 SENTRA GXE, noir, aut., 83 km
99 SENTRA GXE, gris sable, 97 km
99 SENTRA XE, aut. air, bourgogne
99 ALTIMA GXE, aut., étain, 82 km
98 MAXIMA GXE, gris;
98 ALTIMA GXE, 88 km, couleur bordeau
98 MAXIMA SE, noir, automatique.
98 HONDA Civic, man., 4 portes, noir.
98 ALTIMA GXE, mags, aileron, aut., 108 k
97 MAXIMA GLE, vert, tout équipé.
96 MAZDA 626, noir, 107 k
96 PATHFINDER SE, vert, 104 km
96 TOYOTA COROLLA DX, aut., vert, 104 km
96 MAXIMA GLE, vert, t. équipé.
95 ALTIMA SE, aut., 131 km, vert
93 ACURA INTEGRA LS, aut., t. ouvrant, rouge

SI VOUS DÉSIREZ UNE VOITURE PRÉCISE, NOUS VOUS LA TROUVERONS

HONDA CIVIC 1991 Spéciale Édition, peinture neuve, prêt pour l'hiver, 191,000 km, 2,200$ ferme. Inf.: 469-2137 (laissez message) ou 577-1067, Roger

HONDA CIVIC LX 2002, 8,000 km, 4 p, aut., tout équipé, démarr. à dist. couleur silver, listé à 16,900$ négociable. 375-4106 après 9h30 a.m.

670 AUTOS

HONDA CIVIC CX 1997, 2 p, man. 5 vit., noire, 124,000 km, anti-dém., dém. à dist., volant ajust., radio AM-FM / CD, 4 haut-parleurs, + 4 pneus d'hiver, bonne condition, 7000$ nég. 372-5850

HONDA CIVIC DX, 3 portes 1992 avec moteur neuf 1998, 90,000 km, prix: 3,200$.
PICK UP TOYOTA 1991, 4x4, 150,000 km, prix 3,200$. Aussi **SCIE** à fer Jepson, 150$. 450-793-2344.

HONDA CIVIC LX 1994, 4 p., 5 vit., avec air, bien chaussée, propre et fiable. Aubaine! 2,150$ nég. A.R.P., 450-243-6961 ou pag. 514-997-5485 ou soir 242-2903

HONDA CIVIC SIR 2000, 85, 000 km, originale, 160 HP, tout équipée plus extra, impeccable, à voir. cell.: (450) 521-1288 ou pag.: 360-0260

HONDA CRX SI 1987 super très propre, rouge, moteur 1.5 L, 12 valves, modifié, suspension rabaissée, siège de course, aileron aluminium, 4 pneus en plus de haute performance, toit ouvrant électrique. A qui la chance? 4,300$. Pag: 770-7873, tél: 375-7933, 266-1842.

HYUNDAI ACCENT 1995, 2 portes, 5 vit., mags, toit, bonne mécanique, 3,550$. 372-4432

HYUNDAI ACCENT GSI 2002, 5 vit., transfert de bail de location, prête pour l'hiver, changement d'huile effectué, inspection faite. Pose de 4 pneus d'hiver neufs. Cell: 514-214-4441.

HYUNDAI ACCENT 1999 GSI, aileron, mags, toit ouvrant, silver, 2 p., man., très propre, seulement 90,000 km, 5,600$. 775-1513, 378-0349.

HYUNDAI SCOOPE 1991 pour les pièces, pas beaucoup de rouille, 500$ nég. Inf.: 263-1514, laissez message

SURTOUT

N'ACHETEZ RIEN
cette semaine
AVANT DE PASSER ICI

SATURN
1348 Principale, Granby
378-1404

KIA
1340 Principale, Granby • 777-0332

GRANBY MITSUBISHI
1332 Principale, Granby • 777-7720

FORD ESCORT 1996
toit ouvrant, clim., aut., 140 000 km
5 495 $





KIA SEDONA EX 2002
bleu 2 tons, t. équi., bal. de gar. 5 ans/100 0000 km
~~20 995 $~~
SPÉCIAL 19 995 $



FORD ESCORT 1994
verte, toit ouvrant, familiale, 5 vit.
~~3 495 $~~
SPÉCIAL 2 995 $

HYUNDAI SONATA GLS 1998
Moteur V6, t. équi., aut., le luxe abordable !
8 995 $





KIA RIO 2003
5 000 km seulement, aut., bal. de gar. 5 ans/100 000 km complète
~~13 495 $~~
SPÉCIAL 12 995 $



SATURN SL1 2001
or, 68 000 km, lecteur CD, bal. de gar. 5 ans/100 000 km
9 995 $



2001 SATURN SC1
5 vit., climatiseur, 62 000 km, rouge bal. de gar. 5 ans/100 000 km
SPÉCIAL 10 995 $

SATURN VUE 2002
41 000 km, V6, rouge, gr. élec., clim., traction intégrale, bal. de gar. 5 ans/100 000 km
~~22 495 $~~
SPÉCIAL 21 995 $





KIA SEPHIA LS 2000
bas kilo., bal. de gar. Kia. Plusieurs disponibles.
UN SEUL PRIX
7 995 $

* Taxes en sus

LE PROGRAMME DE PROTECTION ULTIME DANS LE MARCHÉ DE L'OCCASION

100 % SATISFAIT ou ON VOUS REMBOURSE

- Inspection en plus de 150 points
- Garantie d'échange de 30 jours ou 2 500 km
- Garantie de remboursement de 3 jours ou 250 km
- Garantie jusqu'à 1 an ou 20 000 km

LE GROUPE Beaucage de Granby

Parce que vous faites partie de la famille !

260752V

670 AUTOS

CONSIGNATION +
316 Denison Est, Granby
Tél. 770-7272; cell. 405-6277
OUVERT tous les samedis, 10h à 16h

2000 HYUNDAI Accent GS, 5 vit., 7,495$
99 HYUNDAI Accent GSI, aut., mags, 4,950$
98 HONDA Civic EX, 5 vit., CD, groupe électrique, 7,950$.
98 HYUNDAI Elantra familiale, aut., 213$ / mois pour 36 mois.
96 NISSAN Maxima GXE, full, 7,950$
94 CHRYSLER Concorde, 4 portes, tout équipé, 4,550$.
94 FORD Taurus GL, 118k, full, 2,650$
93 EAGLE Talon aut., 163k, 2,995$.
90 NISSAN Maxima, toit, full, bijou, 2,650$.
90 HONDA CIVIC DX, 1,850$.
90 TOYOTA Camry LE, 4 p, full, aut., 1,450$.
86 TOYOTA Supra aut., mags, 4,650$.

- MINI-FOURGONNETTES -

00 VAN OLDS, Silhouette, full, 11,950$
95 VAN Transport SE, a/c, 140 k, 5,450$
93 GRAND Voyageur SE, AWD, 7 pass. 2,950$
92 SAFARI, V6, AWD, 4 sièges capit., 2,950$
90 VAN Lumina rouge, 7 pass., aut., 1,995$
85 SAFARI, V6, fini cargo, aut., 995$

- CAMIONS -

97 SAVANA 3500 allongée, 1 tonne, aut., 5.7, toit surélevé, étagère métal, idéal pour la construction, colis, etc. 11,850$.
94 Ford Ranger, 4X4, king cab, V6, 5 vit., 6,650$
95 FORD Econoline 350, V8, 153,000 km, 7,950$
94 JEEP Cherokee sport, 5 vit., A/C, 4x4, prix 5,950$.
94 JEEP YJ 5 vit., 4x4, 2 toits, roues 33 po + mags, 6,950$.
94 BLAZER S-10 Tahoe, 4x4, V6 Vortec LT, 4 p, "impeccable", full, sièges électr., 5,650$
88 DAKOTA 4X4 V6, 5 vit., avec boîte de fibre, 3,950$.

Tous nos véhicules sont inspectés.
Garantie disponible.

DODGE COLT 1994, man., 2 portes, très bonne condition, pas de rouille, + 4 pneus d'hiver avec roues, prix 2,200$. Info : 405-7689

GÉRARD DELAGE AUTO
505 Dufferin, Granby
(450) 776-3858
Ouvert tous les samedis
TOUS CES VÉHICULES
PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE
DE 6 MOIS À 2 ANS

*** * * FOURGONNETTES et 4X4 * * ***
00 CHEVROLET 1500 Silverado
99 OLDS BRAVADA, 4 p., aut., tout équipé.
93 DODGE Dakota, aut. king cab, V8.

*** * *AUTOMOBILES * * ***
03 Pontiac Vibe, aut., 4 p., tout équipée
01 Chrysler LHS, 4 p., aut., tout équipée
00 Ford Focus Station Wagon, aut. full
00 Hyundai Accent, 2 p. aut.
00 Pontiac Sunfire, 2 p. 5 vit.
00 Chrysler 300M, 4 p., aut., tout équipée
00 Ford Focus ZX3.
00 Chrysler Intrepid, 4 p., aut., tout équipée
00 Plym. Neon, aut. 4 p., toit ouvrant, t. équip.
00 Chrysler Sebring LXi
99 Chrysler Sebring JX, 2 p., tout équipée.
99 Ford Taurus familiale, 4 p., aut., tout équip.
99 Volks New Beetle, jaune, 5 vit., tout équip., toit ouvrant, à gaz

Pour vous servir
CHRISTINE ET GÉRARD
Merci de votre confiance
" C'EST LA PLACE "

HYUNDAI SONATA 1993, 4 portes, vert forêt, aut., tout équipée, démarreur à dist., excellente condition, 1,700$ nég. (450) 521-7260

INTREPID CHRYSLER 1995, très bonne condition, V6, 3.3 L, A/C, 97,000 km, 4 pneus d'hiver, siège chauffeur électr., 4,700$. 777-2289

JEEP TJ 4x4 1998, rouge, 98,000 km, jamais sortie l'hiver, à l'état neuf, 2 toits, mags, 5 pneus neufs, prix 10,000$. Info : 538-1875

KIA RIO RS 2002 34,000 km, silver, aut., radio CD, garantie jusqu'en 2007. Prix: 7,995$. Info: 450-777-2290

MAZDA 323, 1992man., avec mags, prix demandé 1,200$. Appelez au 375-0378, demandez Stéphane.

MAZDA 323 1989 man., rouge, 2 p., hatchback, mot. 1.6, 183,000 km. Prix: 800$. Info.: 450-776-3931 (répondeur)

MAZDA 323 1993, man., 4 pneus d'hiver neufs, méc. et carrosserie en parfaite condition, 169,000 km, 2,600$. **CAVALIER 1992,** 150,000 km, 500$. **TOYOTA CAMRY 1987,** 1,000$.
CHEV. CAVALIER 1995, 4 p., 150,000 km, A1, 3,200$. Info: 360-7078

MAZDA 323 1994,2 p., man., 130,000 km, pneus d'hiver, parfaite condition. 2,600$.
Info : 450-378-9936

670 AUTOS

J.P. AUTOS
1640 Jacques-Cartier Sud, Farnham
Tél.: (450) 293-4904
- AUTOS -
02 PROTEGÉ LX, aut. 22,000 km
02 ACCENT 2 p. aut. tout équipée, 28,000 km
02 COROLLA CE, 52,000 km
01 SENTRA XE aut., 56,000 km, A/C
01 PROTEGÉ ES GT 5 vit., 12,000 km
01 TOYOTA Echo aut., 4 p, A/C
01 CIVIC, 4 p. aut. 32,000 km.
99 SUNFIRE aut., 4 p.
98 COROLLA LE, aut. 69,000 km
98 TERCEL, 5 vit., 4 p.
97 CAVALIER LS, convert, 83,000 km, t. équipé
97 CAMRY LE, 80,000 km, aut., t. équipé
- CAMIONS -
03 TRACKER, 3,400 km, 4x4, aut. 4 p.
03 BUICK Rendez-vous, CX, 4x4, 10,000 km, tout équipé
03 FORD Econoline, 7,000 km, 21,900$
99 F-150 XL, aut., king cab
97 JIMMY SLT, 4x4, aut. 72,000 km
95 CHEYENNE 4x4 king cab
93 DAKOTA LE aut., 4x4, king cab

Financement disponible
et / ou 2e chance au crédit

LIQUIDATION
2003
AUTOMOBILES
PATRICE CHAREST
1029 DUFFERIN
GRANBY
777-6665

★ ★ ★ AUTOS ★ ★ ★
01 VOLVO S40, 1.9 T, aut., full, silver, 359$/m*
00 VOLKS Jetta GLS, VR6, 5 vit., 239$/m*
00 PONT. Sunfire 4 p, aut., 58km, 159$/m*
00 FORD Focus ZX3, 3 p., 5 vit. air, 179$/m*
98 FORD Escort Wagon, 5 vit. air, 3,900$
98 MAZDA Protegé SE aut., 80km, 159$/m*
98 HONDA Civic LX, aut., air, 4 p., 179$/m*
98 CHEVY Métro, 4 p. 4 cyl, 5 vit., 4,900$
97 VOLKS Golf GTI 4 cyl., 5 vit., noir, 199$/m*
97 MERC. Sable LS, V6, full, silver, 2,900$
97 HONDA Civic EX, aut, full, air, 193$/m*
96 PONTIAC Sunfire 4 p., 5 vit., air, 3,500$
96 TOYOTA Corolla 4 p, aut., 102km, 199$/m*
96 SATURN SL1, 4 p, 4 cyl., aut., noir, 3,900$
94 OLDS Cutlass Suprême, décap., 7,900$
93 HONDA Civic LX 4 p., 5 vit., 4,500$

★ ★ ★ CAMIONS ★ ★ ★
98 PLYM. Voyageur V6, air, 7 p, 179$/m*
97 GMC Sierra P/Up, V6, aut., 241$/m*
96 PLYM. GR. VOYAGER, 7 p., full, 3,900$
96 DODGE Caravan V6, 7 p, air, 4,900$
95 CHEVY Blazer, 2 p. full, aut. 6,900$

★ ★ ★ AUBAINES ★ ★ ★
95 DODGE Colt 2 p., 5 vit., rouge, 1,995$
92 GMC Jimmy SLE, 4X4, full, cuir, 1,995$.
91 FORD Explorer 6 cyl., 4x4, 4 p., 1,995$
90 NISSAN Sentra 4 p., 4 cyl., 5 vit., 995$
90 TOYOTA Camry 4 cyl., aut., 995$
89 EAGLE Premier 4 cyl., aut., full, 995$

***0$ COMPTANT**
*** Détails sur place**
Sur approbation de crédit seulement
Taxes en sus

OUVERT SAMEDI

www.charestauto.com

MAZDA PROTEGÉ LX 1997, 177,000 km (autoroute), bleu foncé, manuelle 5 vit. 4 portes, aileron, CD, démarreur, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été, très propre, condition A1, 6,200$ nég. 777-7220, cell: 770-2571.

MAZDA PROTEGÉ 91 , 4 portes, manuelle, 1,900$. Demandez Martin au 776-1362.

MAZDA PROTÉGÉ LX 1999, 4 p. aut., rouge feu, 99,000 km, aileron, CD, air clim., équipement élect. complet, vitres teintées, démarreur, déflecteur, certificat d'inspection complet. Prix sacrifice 8,900$ ferme. 360-6152

MAZDA PROTÉGÉ SE 1997, 4 p., man., 130,000 km, parfaite condition. 5,500$.
Info: 450-521-3627

MAZDA PROTEGÉ 1992 LXsport, 4 portes, groupe électrique, rég. de vit., 5 vit., couleur or, rég. vit., 218,000 km, très propre, 1,950$. Dame proprio. Inf.: 450-522-0268

NÉON 99 LX SPORT, blanche, 104,000 km, 5 vit. 2 portes, air climatisé, aileron, mag, toit, vitres, miroirs élect. démarreur, antivol, vitres teintées, femme proprio. A1. Doit vendre, spécial 5,950$ ou faites une offre. 777-4396.

670 AUTOS

NISSAN AXXESS 1994, blanche, aut., 5 portes, "door lock", démarreur. 200,000 km. 2,100$ nég. Inf.: André au 375-3606, 775-0488.

OLDSMOBILE DELTA 88 1987 , tout équipée, démarreur à distance, prête pour l'hiver.
Info : Richard 450-534-1627.

PLYMOUTH NEON 1995 SPORT, kit de radiateur neuf, manuel, 176,000 km, 2,200$ nég. 4 mags pour Dodge Rodrunner. Inf.: 263-4945

PLYMOUTH RELIANT 1989, 2.5 L, aut., 4 p., méc. et carrosserie A1, 4 pneus d'hiver presque neufs, 92,000 km, 700$ nég. Tél.: 531-7198

PONTIAC 6000 1985, 2.5 L, aut., 4 portes, 117,000 km, aucune rouille, prête pour l'hiver, 1,000$. Inf.: 776-2215.

PONTIAC FIREFLY 1994, noire, man., bonne mécanique, 131,000 km, 1,200$. Inf.: 263-6694

PONTIAC GRAND AM SE 2001, 4 p., blanche, V6, toute équipée, mags, dém. à dist., pneus d'hiver, 52,000 km, garantie GM, comme neuve. 13,650$. 776-6079

PONTIAC SUNBIRD 92 , automatique, 4 pneus d'hiver inclus, 155,000 km, bonne mécanique, 1,100$ nég. 450-375-6103.

PONTIAC SUNBIRD 1994, aut., avec 4 pneus d'hiver, peinture originale, un seul propriétaire, prix 4,000$. Info : 263-2640

PONTIAC SUNBIRD 1990, 2 p., aut., radiateur neuf, freins et disques avant neufs, meilleure offre. 375-4508

PONTIAC SUNFIRE 97 , aut., 87,000 km, 2 p., 4 pneus d'hiver, air climatisé, bleu métalisé, démarreur à distance, 5,000$ nég. 450-378-1607.

SATURN 1993 manuel, 295,000 km, bonne mécanique. Offre raisonnable acceptée. Inf.: 372-4866

SATURN 1996 SL1, man., A/C, tête et freins avant neufs, 235,000 km, 3,000$ nég. Aussi **HONDA CIVIC SI 1990,** moteur, transmission, radiateur et distributeur remplacés, propre, 2,500$. 450-405-4110

SATURN SL 96 , noire, 105,000 km, manuelle, 2 ensembles de pneus, été hiver, attache-remorque, etc. 5,500$ nég. 450-375-5583.

SUBARU FAMILIAL LEGACY L 2000 92,000 km, aut., radio CD, clim., démarreur, rég. vit., miroirs, sièges et verrouillage électr., 4 roues motrices, 16,900$. Inf.: 777-5729; sur semaine : 777-0908

SUBARU IMPREZA WRX 2002 4 p. sedan, aut., 12,000 km, silver, intérieur charcoal, 22,500$ nég. Inf.: 378-5222 ou 777-4730; ou cell: 360-9055.

SUNBIRD 94,2 p., aucune rouille, A1, 1,400$
MAZDA PROTEGÉ GT 93, tout équipée, 2,900$
PASSAT 1992 intégrale, tout équipé, CD, 3,000$
ACURA INTEGRA 1991, A1, aut., 3,500$
CAVALIER 1992, V6, dém. full, 1,500$
Contactez J.P. 770-2424 ou 777-4179

TOYOTA 4 RUNNER SR5, 1996, man., toit, air, CD, vitres, roues, prix 16,000$. Condition excellente. 777-1283

TOYOTA COROLLA CE 2001, man., A/C, démarreur à dist., aileron arrière, antidémar., très bien entretenue, 68,000km, 12,500$. 776-6728

TOYOTA COROLLA 1991, 4 portes, man. 5 vit., radio AM-FM, en bonne condition, 295,000 km, 1,250$. Inf.: 534-1883, 531-3627

TOYOTA TERCEL 1990
Radio am-fm CD, 500$ nég. 375-4750.

TOYOTA TERCEL 1993, man., 2 portes, 1,200$.
BUICK SKYLARK 1994, aut., équipée, 1,400$.
372-9714 ou 531-5508

VOLKS GOLF 1993, TD, peinture neuve, mécanique A1, prix 4,500$ nég. 450-263-8345

VOLKS GOLF GL 1997, turbo diesel, 4 p., 5 vit., très bien entretenue, non-fumeur, beaucoup de pièces neuves, un proprio, super aubaine. 5,000$ ferme. A.R.P., 450-243-6961 ou pag. 514-997-5485 ou soir 242-2903

VOLKS RABBIT CABRIOLET 1982, faites une offre. **SUZUKI SWIFT 1991,** man., 500$.
Info : 405-3964

671 FOURGONNETTES

CARAVAN ALLONGÉE 2000 5 p., tout équip., val. 12,000$, prix: 6,000$
TRANS SPORT 1996 mot. 3.4, 7 p., air, propre, 1,500$ comptant + 12 x 300$
CARAVAN 1995 propre, démarreur, verte, 2,700$;
LUMINA 95 MPV , 7 p. noire, 1,800$.
2 CARAVAN 93, propres, 7 pass. 1,600$ ch.
AEROSTAR 97, 7 pass. propre, 2,100$
96 RAM VAN , 8 pass., propre, bleu, 3,700$.
RAM CARGO 1991, 1,100$.
95 WINDSTARtransmission défectueuse, 1,250$
95 SIDEKICK décapotable, 4x4, 2,600$
91 BLAZER 4x4, 4 p., 1,500$
EAGLE VISTA 1988, gris, 500$
BLAZER 86, aut. bleu, 500$
Info : 770-2343 ou 531-0222

DODGE CARAVAN SPORT 2000, V6, 2 portes coulissantes, A/C, mags, serrures+vitres électr. lecteur CD 4 hp, 135,000 km. Garantie prolongée 2 ans. Particulier, 10,900$. 534-3044.

FORD AEROSTAR 1987, manuel, bonne cond., plusieurs pièces neuves, 7 pass., 600$. Aussi 2 pneus hiver pour Ford Aerostar. 372-3762

671 FOURGONNETTES

MAZDA MPV 1989 7 passagers, V6, 2 roues motrices, 290,000 km, 1,300$. Inf.: Eric au 375-8405

MINI VAN Dodge Colt 1992 AWD, man., 5 vit., 213,000 km, un seul proprio., méc. A1, suspension arrière et batteries neuves, anti-dém. pneus hiver et été. Aubaine! 2,000$. 539-0434

MONTANA GM 2001
7 passagers, tout équip., 48,000 km,
2 p. coulissantes, vitres teintées, gris silver.
Info: 450-293-8972 ou cell. 450-776-0185

PLYMOUTH VOYAGER 1995 en parfaite condition, 154,000 km, aut., 3,700$.
Info : 776-7447

PONTIAC TRANS SPORT 1995, besoin d'un moteur 3.8, beaucoup de pièces neuves.
Info : 263-4996

VAN CARAVAN 1994 automatique, 112,000 km, très propre, 4,000$ nég. Inf.: 375-2422

VAN CHEVROLET VENTURE 1999, 118,000 km, très propre, 7 passagers, tout équipée.
Info : 378-1474

1990 NISSAN ACCESS, Eurosport, traction intégrale 4x4, 170,000 km, un peu de carrosserie à faire, bonne mécanique, 1,900$. Cell: 776-5591 ou 375-2546.

1995 ASTRO VAN, 7 pass., carrosserie et méc. A1, 325,000 km de grande route, seulement 3,900$. Info : 777-2540 ou 531-5922

2002 DODGE CARAVAN SE blanche, 67,000 km, 5 p., tout équip., bal. gar. 13,595$
1997 PLYMOUTH VOYAGER 143,000 km, beige. 6,500$
1996 DODGE CARAVAN 91,000 km, bleu acier. 5,500$
1994 PLYMOUTH VOYAGER bleu, 171,000 km, A1, 7 pass., 2,499$
Echange accepté. Info: 450-360-6152

AEROSTAR 1994, très propre, tout équipée, démarreur à distance, kit de remorquage complet, prix 3,500$. Info : 777-0534

CAMIONNETTE GMC SAVANA 2500 1999 bleu, moteur neuf 46,000 km reste une garantie de 14,000 km, méc. A1, cases de rangement adaptées pour outillage, 12,500$. Inf.: 375-7610

672 CAMIONS

GMC SAFARI 1987 - 500$
Moteur 4.3, automatique.
Inf: 450-375-6153, 770-0733.

GMC SAFARI SLX 1995,"four wheel drive"tout vitré, V6 4.3 Vortex, 7 passagers, 198,000 km, support à bagages, besoin de retouches de peinture, 5,500$. 450-522-0268.

GRAND CHEROKEE LTEE 1995, V8, 131,000 km, noir, roues magnum, set de pneus d'hiver avec roues, démarreur à distance, tout équipé, intérieur cuir. Vendeurs s'abstenir! 372-3689

JEEP CHEROKEE 4X4, 1986, 172,000 km, chaussé sur pneus 31 po. Faites une offre! 450-549-2236

JEEP GRAND CHEROKEE LTD 1997, 170,000 km, bal. de garantie Wynn jusqu'en avril 2004, prix 12,500$ nég. Info : 378-4749.

JEEP YJ, 6 cyl., aut., très propre, peinture récente, 2 toits, roues 33 po et mags, 4 pneus hiver, jantes originales de Jeep, beaucoup pces neuves. 7,000$. Tél.: 770-7271, pag.: 360-2800

JIMMY 1987, t-top, marchepieds, 4 bons pneus 4 saisons. Besoin d'un moteur 2.8. Exhaust et silencieux neufs. 750$ nég. Intéressé seulement. Pag.: 770-3923

MAZDA B2200, 1990, king cab, aut., avec 4 pneus à neige neufs sur roues, et 4 pneus 4 saisons sur roues, 3,500$ nég. 263-7929

NISSAN PATHFINDER 4x4 1990 rouge, 5 vit., V6, 4 portes, 169,000 km, roues chromées, toit ouvrant, pas de rouille. Vente rapide : 4,700$ ou faites une offre! Inf.: 360-6152

PICK UP NISSAN 1993, cabine allongée, 100,000 km, 5,600$. Inf.: 378-8251

SALOMA 1991, king cab; ET **SALOMA 1991** avec boîte pour entrepreneur; AUSSI **REMORQUE** 4 roues, 14 pi. Info : 378-5646

SANTA FE 2001 51,000 km, 4x4, V6, très propre, véhicule reconstruit, 15,900$ nég.
Inf.: 830-8438

SUZUKI SIDEKICK 1992 , 4x4, rouge, automatique, peinture neuve, 137,000 km, 4 pneus d'hiver avec 4 jantes, 3,500$ nég. 450-405-4433.

TOYOTA RAV4 1997 aut., 109,000 km, 4x4, 4 p., dém. distance, service boomerang, antivol, 2 radios, 5 mags "lock", déflecteur avant, moulure bas de caisse, 11,900$. 531-6646

1989 FORD F150, en bonne condition, 5 litres, 180,000 km, 5 vit., boîte fibre de verre, 3,300$. Info : 776-8762

4 X 4 SUZUKI SIDEKICK 1995 man., convertible. Prix: 4,900$, prendrais échange. Info: 450-776-7873 ou 450-204-0587

CAMION DODGE 1989 king-cab, avec boîte en fibre de verre, vitré, bleu foncé, man., 1,200$ nég. Prendrais échange contre petit 4 cyl. aut. de même valeur. 266-5933.

CHEVROLET 1994 cube, boîte 14 pi., 6.5 diesel, 167,000 km, en bon état. Prix: 6,000$. Info.: 378-9816

672 CAMIONS

AUTOMOBILE L.B.
1612 rue Principale, Granby
375-3000
SPÉCIAL : 4X4
2001 FORD F250 Quad Cab;
2000 JIMMY SLS.
1999 DODGE RAM 1500
1998 DODGE DURANGO SLT
1998 SUBARU LEGACY OUTBACK
1996 DODGE RAM 1500 king cab
1994 FORD RANGER Splash
1994 FORD F250 XL avec pelle à neige
1993 JEEP YJ
1993 CHEVROLET Blazer Tahoe
1992 JEEP YJ
1990 CHEVROLET 1500 SILVERADO king cab
1987 JEEP CHEROKEE

CHEVROLET 1 TONNE 1972 avec boîte dompeuse. Info : 777-3319

CHEVROLET PICK UP 1998 4x4 1500, V8, manuel, besoin de réparations sur méc. et carrosserie. Tel quel, 5,800$ nég. 378-3107, 375-9171

DODGE DAKOTA 2002, tout équipé, 21,000$. Beaucoup d'options. Garantie jusqu'en 2007. 450-293-3572

DODGE RAM 98 king cab 4x4, boîte courte, V8, équipement complet, 13,900$. Tél. 375-0305

FORD EXPLORER XLT 1994 , 187,000 km, 4x4, 4 L, automatique, tout équipé, très très propre. 450-375-2203.

FORD EXPLORER 1991 , 188,000 km, prix 1,500$ négociable. Inf.: 539-2994

FORD F-250 XLT, king cab, diesel, 215,000 km, aucune rouille, parfaite condition, 7,500$.
Info: 450-521-3627

FORD F150 4X4 1998, 59,000 km, V8 man., boîte longue, coul. sable 2 tons, équipement complet. Cause: maladie. 18,000$. 375-2282

FORD RANGER 2000, moteur 3 L, 95,000 km, garantie Ford, 13,500$. 450-260-1267

FORD XLT 1996, moteur gaz 7.5 L, 2 roues motrices, blanc et bleu, très bonne condition, 8,500$. 293-8777

GMC 1988 4X4, 4 mags et 4 pneus neufs pour route ou pièces. **BRONCO II 1985,** 4X4, 4 mags et 4 pneus neufs, pour pièces seulement. 350$. Tél.: 372-6971 ou 293-3467

GMC C70 1981, 5 TONNES avec boîte à gravel, dompeur, + équipement à neige, moteur à essence, véhicule hors-route, idéal pour fermier, 4,000$ nég. Prendrais échange. 375-0607

673 MOTOCYCLETTES

HARLEY-DAVIDSON 1989, 883, modifiée, 6,000$ non nég., acheteur sérieux seulement. Tél.: 375-2050.

HONDA VTR 1000 , 1998, 35,000 km, silver, 2 syst. exhaust, pneus et chaine neuve, exc. condition, 6,500$ nég. Info.: 450-360-6370 ou 450-375-2998 Sébastien.

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

POLARIS EXPLORER 1997, très propre, tout équipé, 4,100$. 372-5249

675 MOTONEIGE

ARTIC CAT JAG 440, de luxe, 1991, 3,000 km, état neuf, 1,600$. 375-5538.

MOTONEIGE TOURING SLE 500 1998, très propre, 3,200$. ARTIC CAT ZR700 1994, 1,400$. 450-293-5086.

SKI DOO FORMULE + 1992, rouge, moteur 583 refait à neuf; **ARTICAT** 1991, noire, moteur 440 refait à neuf; **BERLINE POUR MOTONEIGE** à vendre. **REMORQUE** à motoneige. 777-0479.

YAMAHA SRX 700, 2001. Et Yamaha SXR 700, 2001. Aussi trailer. Le tout 10,500$.
Cell. 450-776-0518

680 TRACTEURS

000- ACHÈTERAIS TRACTEURS DE FERME peu importe l'état, aussi machinerie agricole. Payons comptant. Tél. : 293-0990, 293-1806.

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme
de toutes marques. Info : 450-548-5549

682 MACHINERIE

000- ACHÈTERAIS TRACTEURS DE FERME peu importe l'état, aussi machinerie agricole. Payons comptant. Tél. : 293-0990, 293-1806.

SOUFFLEUSES NEUVES 60 PO. À 1,450$** et 75 po. à 1,850$. **NIVELEUSES 5, 6 ou 7 pi. Et beaucoup d'autres articles. 450-293-5086.

Les Auberges du cœur du Québec

Organismes communautaires d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri

Info : 514.523.8559

LES JEUNES QUI Y ENTRENT S'EN SORTENT !

CANADA / PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR DU QUÉBEC (PROCÉDURE ALLÉGÉE)
460-22-002-186-039
2542-5380 Québec inc. Partie demanderesse
- VS -
Guy Bonneau Partie défenderesse

AVIS PUBLIC DE VENTE EN JUSTICE

PRENEZ AVIS qu'en vertu d'un bref d'exécution, les biens de Guy Bonneau seront vendus par huissier le 26 novembre 2003 à 13 h 30 au 152, rue Notre-Dame, Roxton Falls, Québec, (lieu d'entreposage) conformément audit bref.

Lesdits biens consistent en véhicule automobile de marque Chrysler modèle 5TH Avenue, année 1990, de couleur grise sans # plaque no série: 1C3XY667LD833568 et kilométrage 185 510 km.

Condition: argent comptant et/ou chèque visé.

Louis Martin, # permis 721, huissier de justice
Gaumond & Associés
53, rue Dufferin, bureau 3, Granby QC J2G 9G6
Tél. 450-375-3615 Téléc. 450-263-6189

275223V

1er anniversaire

du décès de



M. Denis Desnoyers

survenu le 16 novembre 2992

Cher époux, cher papa, tu es toujours présent dans nos vies de chaque jour. Le souvenir de ton grand coeur ne s'éteindra jamais. Sois notre guide. Veille sur nous tous.

Ta conjointe, tes enfants et petits-enfants

275258V

En souvenir de



M. Yvon Gingras

décédé le 14 novembre 1998

Ton épouse et tes enfants

Une messe sera célébrée le 15 novembre à 19 h en l'église St-Benoît.

275177V

Avis de clôture d'inventaire

Conformément à l'article 795 du Code civil du Québec, prenez avis que Thérèse Major-Dupont, agissant à titre de liquidateur pour la succession de Roland Major, domicilié à Granby et décédé le 8 août 2003, et que Yvan Côté, agissant à titre de liquidateur pour la succession de Rachel Côté, épouse de feu Roland Major, domiciliée à Granby et décédée le 25 septembre 2003, ont procédé à la clôture d'inventaire pour chacune de ces successions.

Yvan Côté
Saint-Hubert (Longueuil)
Tél. : 1-450-928-7573

275174V

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR DU QUÉBEC
NO 460-22-002189-033 - BREF D'EXÉCUTION, PROCÈS VERBAL DE SAISIE

Caisse populaire Desjardins de la Haute-Yamaska Partie demanderesse
- VS -
Kevin Papineau Partie défenderesse

AVIS PUBLIC

Le 25e jour de novembre 2003 à 10h30, au 1700 Principale, Canton de Granby, Québec, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Kevin Papineau, saisis en cette cause, consistant en: 1 automobile Dodge Neon Ex 1998 noire #série 1B3EF47Y7WD711636 ayant une légère bosse sur l'aile arrière droite et une étoile dans le pare-brise, 138 075 km sur l'odomètre.

Condition: argent comptant et/ou chèque visé.

Information: Michel Bienvenue #0091 huissier du district de Bedford
Bienvenue, Patenaude & Associés, HUISSIERS - 450-378-1216 - Sans frais 800-403-3849
135, rue St-Jacques, suite 1, Granby (Québec) J2G 9A7

275242V

GRANBY

AVIS PUBLIC

AUX CONTRIBUABLES DE LA VILLE DE GRANBY CONCERNANT L'ADOPTION DU BUDGET 2004 ET DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2004-2005-2006

PRENEZ AVIS que le conseil municipal de la Ville de Granby tiendra une séance extraordinaire, le lundi 1er décembre 2003, à 19 h 30, à l'Hôtel de Ville en la salle des délibérations du conseil, 87, rue Principale à Granby, au cours de laquelle il procédera à l'adoption du budget pour l'exercice financier 2004 et à l'adoption du programme triennal d'immobilisations 2004-2005-2006.

Prenez également avis que les délibérations du conseil et la période de questions lors de cette séance porteront exclusivement sur le budget et le programme triennal d'immobilisations.

DONNÉ À GRANBY, en ce 11 novembre 2003.
La greffière,
Me Catherine Bouchard

275266V

Remerciements



Madeleine Daigneault

décédée le 28 octobre 2003

Nous avons été sincèrement touchés par vos prières, vos marques d'affection, votre présence.

Merci !

Claude Daigneault
Violette Béland
et tous les membres de la famille.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

275160V

Remerciements

Son époux, Martial, ses enfants, Yvan Marguerite, Fabien, Isabelle, Martin, ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Nicole Robert
Née Poirier

survenu le 25 octobre 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



275226V

Remerciements

pour sympathie



Nous aimerions remercier tous les parents et amis qui nous ont témoigné de la sympathie lors du décès de notre mère

Mme Thérèse Robert Brodeur

survenu le 15 octobre 2003

La Famille Brodeur

Remerciements

Ses enfants ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Rita Chagnon
Née Gaucher

survenu le 28 octobre 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

275226V

1er anniversaire du décès de Patrick Ferlatte



Il y a déjà 1 an que tu nous as quittés, le ***16 novembre 2002.***

Ton départ a laissé un grand vide dans nos coeurs.
Ton sourire et ta joie de vivre resteront gravés dans notre mémoire.
Nous ne t'oublierons jamais, et il ne se passe pas une journée sans que l'on pense à toi.

Protège-nous!

Michel, Bruno et Gaétane, tes grands-parents, oncles et tantes, cousins, cousines et tes amis.

275224V



En souvenir de

M. Jean-François Raymond
décédé le 14 septembre 2003
à l'âge de 22 ans

Nous sommes sincèrement touchés et tenons à vous dire notre profonde gratitude.

Marie-Claire, Marcel, Lyse, Ghislain et Chantale

275241V

Remerciements



Son épouse, Jeannette, ses enfants, Réjean, Jeannine, Jacques, Jacqueline, ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Lauréat Loyer
survenu le 24 octobre 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, dons, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

275227V







25e

Pierre-Yves Massé
1957-1978

Sylvain Massé
1961-1978

Fils de M. et Mme Edgar Massé
décédés le 19 novembre 1987

Nous tenons à vous redire combien nous vous aimons.

Vous occupez toujours une place considérable dans nos coeurs et dans nos souvenirs.

Depuis, le temps a déroulé son tapis sur de nombreux événements mais n'a jamais effacé votre présence dans nos pensées. Nous vous savons tout près de Dieu et également, tout près de nous.

En votre honneur, une messe sera célébrée le 15 novembre à 16 heures 30 en l'église Ste-Thérèse de Cowansville.

Papa, maman et tous les membres de la famille.

275179V

Décès

1er anniversaire de décès

M. l'abbé Gérard Bossé



Le 16 novembre 2003, il y aura un an que M. l'abbé Gérard Bossé nous aura quittés pour un monde meilleur.

Le dimanche 16 novembre à 10 h prochain à la paroisse Notre-Dame, une messe à ses intentions.

Une invitation spéciale est lancée à ses nombreux amis qui l'ont supporté dans son oeuvre à venir se joindre à nous en signe de reconnaissance pour ce qu'il a fait à Granby.

275193V

Remerciements

Ses soeurs, Lucille et Rachelle, ainsi que son frère, Georges-Henri désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. André Choinière

survenu le 24 octobre 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



275225V



DESNOYERS
Mlle Marie-Anne
1917 - 2003

Au Centre hospitalier de Granby, le 14 novembre 2003, est décédée, à l'âge de 86 ans Mlle Marie-Anne Desnoyers, fille de feu Paul Desnoyers et de feu Maria Robert, demeurant à Granby et autrefois de St-Hyacinthe.

La défunte laisse dans le deuil trois frères et cinq soeurs; Jeanne D'Arc, (feu Marc-Henri René), Guy (Rita Davignon), tous deux de Saint-Hyacinthe, Thérèse (Maurice Dupont), Germaine (feu Yvon Gauvin), Jacqueline (Roger Brodeur), Marcel (Fernande Lagacé), tous de Granby, Sr. Émilienne Desnoyers des Sr. de la Présentation de Marie de Philippsburg, Frère Paul-Henri Desnoyers de Québec, feu Madeleine (feu Gérard Charron), ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis(es).

Mlle Desnoyers sera exposée le dimanche 16 novembre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h au

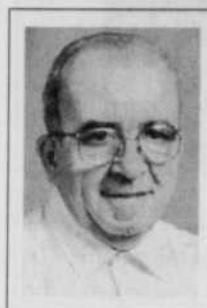
Complexe Funéraire
Ubald Lalime
900 Bourdages Nord, St-Hyacinthe

Les funérailles auront lieu le 17 novembre à 10 heures, en l'église Précieux-Sang de St-Hyacinthe, 2565 rue St-Pierre Ouest, suivra l'inhumation au cimetière de St-Paul d'Abbotsford. Lundi, ouverture des salons à 9 h.

La famille remercie le personnel du Centre hospitalier de Granby et de la Résidence du Parc pour les bons soins prodigués à Mlle Desnoyers.

(15)

Bâtir demain ensemble!
L'ACTION BÉNÉVOLE, UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.



POISSON
M. Bertrand
1937 - 2003

À l'Hôpital Brome-Missisquoi Perkins de Cowansville, le 13 novembre 2003, à l'âge de 66 ans, est décédé Monsieur Bertrand Poisson, époux de Madame Rose-Ange Richard, demeurant à Granby.

Outre son épouse, Rose-Ange, il laisse dans le deuil sa fille, Josée (Paul Talbot). Ses petits-enfants adorés, Jason et Mélyssa. Ses frères et soeurs, Jean-Marie (Marguerite), Monique (Jean-Marie), Huguette (Rolland), Colette (Jérôme), Gilles (Thérèse), Nicole (Guy), Serge (Lyne). Son beau-frère et ses belles-soeurs, André, Yvette (Sylvère), Francine (Réjean). Il était également le beau-frère de feu Jérôme (Mariette), feu Lise (Henri). Il laisse aussi de très grands amis, Normand et Estelle Dubois. Ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier l'équipe de médecine ainsi que celle d'oncologie de l'Hôpital BMP pour les bons soins prodigués à Monsieur Poisson.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 14 heures.

La célébration de la Parole aura lieu le samedi 22 novembre 2003, à 16h, en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél. : 777-1171 ou 1 888 730-6666
Téléc. : (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Inhumation au cimetière de St-Sylvère à une date ultérieure.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation BMP, département d'oncologie, seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon.

(15-20-21)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



NADEAU
TREMBLAY
Mme Marie-Berthe
1912 - 2003

À Granby, le 13 septembre 2003 à l'âge de 91 ans est décédée Mme Marie-Berthe Tremblay, née Nadeau, épouse de feu Louis-Philippe Tremblay, demeurant à Granby.

La défunte laisse dans le deuil, ses enfants, Monic (Jean-Rock Brochu), Manon (Louis Racicot), Marie (Daniel Vaillancourt), André ainsi que ses petits-enfants, Jacinthe Brochu, Pascal Martin, Yanick et Maxim Vaillancourt, Sophie Tremblay. Lui survivent aussi ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, autres parents et amis.**Les funérailles auront lieu le lundi 17 novembre en l'église St-Luc à 11 h, suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin, Granby.**

MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LTÉE
170 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
courriel: girardot-menard@bellnet.ca
Membre de la C.T.Q.

À noter que la famille recevra les témoignages de sympathie à l'arrière de l'église, lundi, journée des funérailles à compter de 10h15. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles à l'arrière de l'église ou au bureau du salon funéraire.

(15-17)



ROBILLARD
M. Gérard
1935 - 2003

À l'Hôpital St-Joseph de Trois-Rivières, le 12 novembre 2003, à l'âge de 68 ans, est décédé Monsieur Gérard Robillard, conjoint de Madame Simone Lussier, demeurant à Roxton Pond.

Monsieur Robillard était membre de l'assemblée Georges Boivin du 4e degré ainsi que membre du 3e degré des Chevaliers de Colomb du Conseil 1093, Granby.

Outre sa conjointe, Simone, il laisse dans le deuil ses enfants, Daniel (Jocelyne), Manon (Denis). Ses petits-enfants, Guillaume, Émilie, Charles, Samuel, Jonathan. Ses frères et sa soeur, Réjean (Simone), Claudette (Patrice). Son beau-frère Robert. Ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 12 heures (midi).

La célébration de la Parole aura lieu le samedi 22 novembre 2003, à 14 heures, en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél. : 777-1171 ou 1 888 730-6666
Téléc. : (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Suivie de la mise en place au Columbarium Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, des dons à l'Association Diabète Québec seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon.

(15-20-21)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

1er anniversaire du décès de



Mme Lorraine (Lisé) Bernier

survenu le 15 novembre 2002

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos cœurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.

Ta famille

274445V

1er anniversaire du décès de



Mme Georgette Côté

novembre 2002 - 2003

Chère épouse et tendre maman, déjà un an que tu nous as quittés. Cependant tu fait toujours partie de nos pensées et de notre quotidien. Tu nous guides dans notre cheminement. Veille sur nous comme tu l'as toujours si bien fait. Ceux qui t'aiment et t'aimeront toujours.

Rosaire, Pierre, Michelle, Isabelle, les conjoints, les petits-enfants et arrière-petits-enfants.

275159V

Pour en savoir davantage sur la fibrose kystique, mettez une paille dans votre bouche et essayez de respirer.

Maintenant que vous en savez plus sur la **fibrose kystique,** pourriez-vous nous aider ?

Association québécoise de la fibrose kystique
1-800-363-7711
www.aqfk.qc.ca

Pour que toujours son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans que survenait le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant un anniversaire de décès, à l'intérieur duquel vous pourrez insérer une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

241872V

Décès



BÉRARD
M. Adrien
1927 - 2003

Au Centre hospitalier Granby, le 13 novembre 2003, à l'âge de 76 ans, est décédé Monsieur Adrien Bérard, époux de Madame Marie-T. Poirier, demeurant à Granby.
Outre son épouse, Marie-T., il laisse dans le deuil ses enfants, Yves, Brigitte; ses petits-enfants, Vincent, Joëlle. Il était le frère de feu Aldéi (feu Marie-Anne Brosseau), feu Berthe Sr St-Mathieu, feu Cécile (feu René Fontaine), feu Céa (feu Camille Robert). Il laisse ses beaux-frères et belles-soeurs, Alice Poirier (feu Gérard Meunier), Françoise (Lucien William), Guy, Richard (Nicole Paquette). Il était également le beau-frère de feu Fernand (Rose-Emma Ducharme), feu Yvon (Rita Roy), feu Paulette (Jean-Claude Massé), feu Nicole (Martial Robert). Il laisse aussi ses neveux et nièces, autres parents et amis.
La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. **La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 9h. La célébration de la Parole aura lieu le samedi, 22 novembre 2003, à 11h, en la chapelle de**
Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél. : (450) 777-1171 ou
1-888-730-6666
Téléc. : (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.
Suivie de l'inhumation au cimetière de l'Ange-Gardien. En guise de sympathie, des dons à l'Association générale de l'insuffisance rénale seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon.
(14-15-19-21)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



LAPALME
Archambault
Mme Laura
1911 - 2003

Au Centre hospitalier de Granby, le 11 novembre 2003, à l'âge de 92 ans et 8 mois, est décédée Madame Laura Lapalme, née Archambault, épouse de feu Adélard Lapalme, demeurant à Granby, autrefois de St-Paul-d'Abbotsford.
Elle laisse dans le deuil ses enfants, Pauline (Gaëtan Gaudreau), Pierrette (André Duchaine), Pierre (Colette Bélisle), Francine (Gilbert Maynard), Rock (Diane Binette). Elle était également la mère de feu Marcel (Odette Lapalme), feu Jean-Luc (Lisette Lapalme), feu Paul; elle laisse aussi ses 14 petits-enfants, ses 13 arrière-petits-enfants, sa soeur, Edna Rainville; ses belles-soeurs, Irène Montagne, Lucille Paquette, Florence Lapalme ainsi que ses neveux et nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.
La famille désire remercier le personnel du 6e étage Ouest du Centre hospitalier de Granby, spécialement le Dr Yvan Lacroix pour les bons soins prodigués à Madame Archambault. Un gros merci également à Lisette pour son soutien et son dévouement.
Madame Archambault repose au salon de
Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél. : (450) 777-1171 ou
1-888-730-6666
Téléc. : (450-) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.
Heures d'accueil : Jeudi, de 19h à 22h. Vendredi, de 14h à 17h et de 19h à 22h. Samedi, jour des funérailles, à compter de 11h jusqu'au départ du salon à 13h30. Les funérailles auront lieu le samedi 15 novembre 2003, à 14h, en l'église de St-Paul-d'Abbotsford, suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse.
(13-14-15)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



Mme Berthe
GAUDREAU
NOISEUX
1923 - 2003

Paisiblement - à l'hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, le vendredi 14 novembre 2003, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Berthe Gaudreau, épouse depuis 62 ans de M. René-Raymond Noiseux.
Elle laisse dans le deuil ses enfants: André (Nicole Desrosiers), Alain (Madeleine Houle), Marc (Denise Daigneault), Diane (Germain Blackburn), Jacinthe (Laurent Phoenix), Mario (Carole Paradis), Claire (feu Michel Roy), Denise (Michel Galipeau), Janine (André Charland), Lucille (Sylvain Gingras), Roger (Josée Poutré), Bruno (Lynda Franklin), Marie-Christine (Marko Guérin) et Myriam (Benoît Duhamel), ses 28 petits-enfants et 23 arrière-petits-enfants, ses 6 soeurs, ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, ainsi que plusieurs parents et amis(es).
Mme Noiseux repose à la
Maison Funéraire
Désourdy Wilson
109 William
Cowansville, Qc, J2K 1K9
Tél.: (450) 263-1212
Téléc.: (450) 263-9557
info@desourdywilson.com
Réseau Dignité
Les heures de visites seront le dimanche 16 novembre 2003, de 14h à 17h et de 19h à 22h ainsi que le lundi 17 novembre de 9h30 à 10h30 suivi des funérailles à 11h en l'église Ste-Croix de Dunham.
La famille désire remercier sincèrement Mme Suzanne Vincent et tout le personnel de la Résidence Dunham, ainsi que le Dr Yves Guichaoua pour les bons soins prodigués à Mme Noiseux. Des dons en sa mémoire à la Fondation de l'hôpital Brome Missisquoi Perkins, 950 Principale, Cowansville, Qc, J2K 1K3 seraient appréciés par la famille (formulaires disponibles au salon).
(15-17)



THIBAULT
née Jeanson
Mme Rosalie
1916 - 2003

À la Résidence Le Riverain de Granby, le 12 novembre 2003, à l'âge de 87 ans, est décédée Madame Rosalie Jeanson, épouse de feu Joseph Thibault, demeurant à Granby.
Elle laisse dans le deuil sa fille, Huguette (Émile Gratton), sa belle-fille Denise Thibault (Paul Larose). Ses petits-enfants, Caroline Farr, Suzanne Gratton (François Déry), Bernard Gratton (Isabelle Ricard). Ses arrière-petits-enfants, Marie-Jade Déry, Maude Gratton, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.
La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.
La famille recevra les témoignages de sympathie vendredi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 9 heures. La célébration de la Parole aura lieu le vendredi 21 novembre 2003, à 11 heures, en la chapelle de:
Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.),Granby
Tél. : (450) 777-1171
ou 1 888 730-6666
Téléc. : (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.
Inhumation au cimetière de Racine à une date ultérieure. En guise de sympathie, des dons à la Société canadienne du Cancer seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon.
(13-20)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



PERRAS
M. Paul-Émile
1919 - 2003

Au CHUS - Hôpital Fleurimont, le 13 novembre 2003, à l'âge de 84 ans, est décédé Monsieur Paul-Émile Perras, demeurant à Bonsecours.
Il laisse dans le deuil sa soeur Thérèse Perras Martin, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.
La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. Sous la direction de
Les Résidences Funéraires
Bessette
1112, St-Joseph, Valcourt
Tél. : (450) 532-2200
1 888 730-6666
Téléc.: (450) 539-3035
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.
Les funérailles auront lieu le samedi 22 novembre 2003, à 11 heures, en l'église Notre-Dame de Bonsecours.
La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église, à compter de 10 heures.
(15-20)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

Pour se souvenir qu'une vie a été vécue



Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs
997, DES COLOMBES À GRANBY
BROMONT • ROXTON POND
VALCOURT • WATERLOO
(450) 777-1171
SANS FRAIS : 1 888 730-6666
www.famillebessette.com









Statistiques

Hockey

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Boston	15	8	2	3	2	41	33	21
Toronto	17	7	5	4	1	41	48	19
Ottawa	14	7	4	2	1	47	32	17
Buffalo	16	7	7	2	0	36	45	16
Montréal	**17**	**7**	**9**	**1**	**0**	**32**	**37**	**15**

Section Atlantique

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Philadelphie	15	9	2	3	1	48	31	22
New Jersey	15	8	3	4	0	35	28	20
N.Y. Islanders	15	8	5	2	0	48	36	18
N.Y. Rangers	15	6	5	2	2	40	37	16
Pittsburgh	14	3	8	3	0	27	54	9

Section Sud-Est

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Tampa Bay	13	8	2	2	1	37	24	19
Atlanta	17	7	6	3	1	48	46	18
Caroline	16	5	6	5	0	37	38	15
Floride	17	6	9	2	0	36	42	14
Washington	16	4	11	1	0	40	48	9

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
St. Louis	14	10	3	0	1	38	30	21
Detroit	16	8	7	1	0	50	42	17
Chicago	17	6	7	3	1	31	45	16
Nashville	15	6	8	1	0	38	41	13
Columbus	15	5	8	1	1	33	40	12

Section Nord-Ouest

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Vancouver	17	10	4	2	1	56	35	23
Colorado	16	9	5	1	1	53	43	20
Edmonton	16	7	7	2	0	48	50	16
Minnesota	17	7	8	2	0	39	40	16
Calgary	15	6	8	0	1	31	38	13

Section Pacifique

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Los Angeles	15	8	5	1	1	44	37	18
Anaheim	17	6	7	1	3	34	43	16
Dallas	16	7	8	1	0	37	44	15
Phoenix	15	5	6	3	1	37	46	14
San Jose	17	3	6	6	2	41	50	14

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

Jeudi 13 novembre
N.Y. Islanders 3 Montréal 1
St. Louis 4 San Jose 3 (P)
Philadelphie 4 Vancouver 3 (P)
Phoenix 3 Colorado 2 (P)
Ottawa 5 Columbus 2
New Jersey 3 Floride 1
Carolina 5 Atlanta 1
Nashville 4 Calgary 1
Edmonton 2 Minnesota 0
Toronto 4 Los Angeles 4
Vendredi 14 novembre
Tampa Bay à Washington
Boston à Columbus
Pittsburgh à Buffalo
Detroit à Chicago
Phoenix à Dallas
Samedi 15 novembre
N.Y. Rangers au New Jersey, 13h00.
St. Louis à Los Angeles, 16h00.
Vancouver à Boston, 19h00.
Montréal à Ottawa, 19h00.
Atlanta à Philadelphie, 19h00.
Washington en Caroline, 19h00.
Floride à Pittsburgh, 19h30.
N.Y. Islanders à Nashville, 20h00.
Detroit au Minnesota, 20h00.
Dallas au Colorado, 21h00.
Calgary à Edmonton, 22h00.
Toronto à San Jose, 22h00.
Dimanche 16 novembre
Floride à Atlanta, 17h00.
Phoenix à Columbus, 17h00.
N.Y. Rangers à Chicago, 19h00.
St. Louis à Anaheim, 20h00.
Lundi 17 novembre
Buffalo à Ottawa, 19h30.
Mardi 18 novembre
Philadelphie en Caroline, 19h00.
Anaheim au Colorado, 20h00.
Toronto à Calgary, 21h00.
Chicago à Edmonton, 21h00.
Montréal à Vancouver, 22h00.
N.Y. Rangers à San Jose, 22h30.

Ligue nationale

Classement général

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	MJ	Pts
1. x-Boston	15	21
2. x-Philadelphie	15	22
3. x-Tampa Bay	13	19
4. New Jersey	15	20
5. Toronto	17	19
6. NY Islanders	15	18
7. Atlanta	17	18
8. Ottawa	14	17
9. NY Rangers	15	16
10. Buffalo	16	16
11. Caroline	16	15
12. Montréal	**17**	**15**
13. Floride	17	14
14. Pittsburgh	14	9
15. Washington	16	9

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	MJ	Pts
1. x-Vancouver	17	23
2. x-St. Louis	14	21
3. x-Los Angeles	15	18
4. Colorado	16	20
5. Detroit	16	17
6. Edmonton	16	16
7. Minnesota	17	16
8. Chicago	17	16
9. Anaheim	17	16
10. Dallas	16	15
11. Phoenix	15	14
12. San Jose	17	14
13. Nashville	15	13
14. Calgary	15	13
15. Columbus	15	12

x- occupe le premier rang de leur section.

Ligue nationale

Meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	A	P
Tanguay, Col	6	18	24
Palffy, LA	5	17	22
Kovalchuk, Atl	13	8	21
Lang, Wash	10	11	21
Naslund, Vcr	7	12	19
Forsberg, Col	5	14	19
Hossa, Ott	9	9	18
Nagy, Phx	9	9	18
Hejduk, Col	11	6	17
Roenick, Phi	7	9	16
Bonk, Ott	5	11	16
Thornton, Bos	3	13	16
Czerkawski, NYI	10	5	15
Guerin, Dal	10	5	15
Alfredsson, Ott	8	7	15
Amonte, Phi	6	9	15

Ligue nationale

Rendement du Canadien

Joueur	B	A	Pts	Pén
71. M. Ribeiro	3	7	10	8
44. S. Souray	6	1	7	6
94. Y. Perreault	5	2	7	8
82. D. Audette	2	4	6	8
73. M. Ryder	2	4	6	8
20. R. Zednik	2	4	6	16
90. J. Juneau	1	5	6	4
79. A. Markov	1	5	6	4
43. P. Brisebois	0	5	5	2
24. A. Dackell	3	2	5	4
38. J. Bulis	1	2	3	4
5. S. Quintal	1	2	3	2
22. S. Bégin	1	1	2	13
65. R. Hainsey	1	1	2	4
81. M. Hossa	1	1	2	8
17. J. Ward	1	1	2	15
52. C. Rivet	0	2	2	21
37. N. Sundstrom	0	2	2	8
25. C. Kilger	1	0	1	2
60. J. Théodore	0	1	1	0
51. F. Bouillon	0	0	0	10
32. G. Dwyer	0	0	0	7
11. S. Koivu	0	0	0	6
15. D. Langdon	0	0	0	19
88. C. Higgins	0	0	0	0
8. M. Komisarek	0	0	0	0
30. M. Garon	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
30. M. Garon	1	2	1	244	8	0	1,97
60. J. Théodore	6	7	0	779	28	4	2,16
Total (1)	7	9	1	1044	37	4	2,13

Note: But dans un filet désert entre parenthèses.

Ligue senior majeur

Classement

Parties d'hier non comprises

Section Ouest

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Verdun	19	14	5	0	0	109	76	28
Sherbrooke	18	11	7	0	0	78	72	22
Saint-Jean	18	10	8	0	0	98	73	20
Sorel	18	8	10	0	0	74	79	16
Laval	18	8	10	0	0	59	82	16
Saint-Hyacinthe	18	7	10	1	0	70	75	15
Granby	**19**	**6**	**11**	**1**	**1**	**73**	**97**	**14**

Section Est

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Thetford Mines	19	16	2	0	1	99	49	33
Saint-Georges	18	12	6	0	0	68	50	24
Rivière-du-Loup	19	10	6	1	2	68	68	23
Pont-Rouge	19	9	6	2	2	72	67	22
Québec	19	7	11	0	1	72	97	15
Saguenay	18	6	10	2	0	55	79	14
Trois-Rivières	18	5	10	2	1	57	88	13

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Jeudi 13 novembre
Pont-Rouge 2 Rivière-du-Loup 3
Vendredi 14 novembre
Verdun à **Granby**
Sherbrooke à Sorel
Laval à Saint-Hyacinthe
Saint-Jean à Thetford Mines
Saint-Georges à Pont-Rouge
Trois-Rivières au Saguenay
Samedi 15 novembre
Saint-Hyacinthe à Québec, 20h00.
Sorel à Saint-Georges, 20h00.
Dimanche 16 novembre
Saguenay à Laval, 14h00.
Rivière-du-Loup à Sherbrooke, 14h00.
Thetford Mines à Trois-Rivières, 14h00.
Québec à Saint-Jean, 19h30.
Mardi 18 novembre
Saint-Hyacinthe à Verdun, 20h00.

Ligue Promutuel

Classement

Parties d'hier non comprises

DIVISION ITECH

Équipe	PJ	V	D	N	DP	BP	BC	Pts
Valcourt	**10**	**8**	**2**	**0**	**0**	**63**	**42**	**16**
Windsor	10	7	3	0	0	78	59	14
Asbestos	10	6	4	0	0	83	64	12
Magog	11	2	8	0	0	44	86	5
Waterloo	**11**	**2**	**9**	**0**	**0**	**64**	**99**	**4**

DIVISION SPORT WELLINGTON

Lac Mégantic	9	7	2	0	0	55	28	14
Coaticook	10	7	3	0	0	68	60	14
Disraeli	9	4	5	0	0	43	43	8
East Angus	10	4	6	0	0	71	77	8
Coleraine	12	4	8	0	0	67	77	8

Vendredi 14 novembre
Waterloo à Asbestos
Disraeli à **Valcourt**
Coleraine à Windsor
East Angus à Lac Mégantic
Samedi 15 novembre
Magog vs Coaticook, 20h30
Dimanche 16 novembre
Valcourt vs **Waterloo**, 13h30

Ligue junior AA

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	PJ	V	D	N	DP	BP	BC	Pts
Lévis	15	9	3	2	1	74	50	26
Lotbinière	14	8	5	1	0	81	63	26
Plessisville	13	8	4	0	1	70	55	23
St-Cyrille	13	7	5	1	0	64	49	20
Waterloo	**10**	**3**	**5**	**2**	**0**	**39**	**50**	**11**

NB: Le total inclut les points franc jeu
NB: Le calendrier comprend des parties interligues.
Vendredi 14 novembre
Lévis vs St-Cyrille
Waterloo vs Lotbinière
Samedi 15 novembre
Waterloo vs Lotbinière, 19h40
Plessisville vs louisville, 20h
Dimanche 16 novembre
St-Cyrille vs St-Marc, 15h30
Lévis vs Plessisville, 19h10

LHJMQ

Classement

Parties d'hier non comprises

Section Ouest

Équipe	MJ	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Gatineau	25	18	5	2	0	108	62	38
Rouyn-Noranda	21	15	6	0	0	83	58	30
Shawinigan	25	12	12	1	0	80	82	25
Val-d'Or	23	9	9	4	1	61	65	23
Drummondville	26	9	12	3	2	81	94	23
Victoriaville	21	7	13	0	1	65	82	15

Section Est

Rimouski	24	15	8	1	0	103	82	31
Baie-Comeau	24	11	11	1	1	65	84	24
Chicoutimi	22	8	11	1	2	57	70	19
Lewiston	22	8	13	1	0	73	74	17
Québec	23	7	13	2	1	57	85	17

Section Atlantique

Cap-Breton	24	18	5	0	1	96	59	37
I.-P.-E.	24	15	5	1	3	96	64	34
Moncton	23	13	8	1	1	79	72	28
Acadie-Bathurst	24	7	16	1	0	56	93	15
Halifax	21	4	16	1	0	51	84	9

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Jeudi 13 novembre
Québec 3 I.-P.-E. 6
Vendredi 14 novembre
Québec à Halifax
Chicoutimi à Moncton
Baie-Comeau à Acadie-Bathurst
Lewiston au Cap-Breton
Gatineau à Victoriaville
Rouyn-Noranda à Shawinigan
Drummondville à Val-d'Or
Samedi 15 novembre
Chicoutimi à Acadie-Bathurst, 19h00.
Lewiston à Halifax, 19h00.
Baie-Comeau à Moncton, 19h00.
Rouyn-Noranda à Victoriaville, 19h30.
Dimanche 16 novembre
Québec au Cap-Breton, 15h00.
Rouyn-Noranda à Gatineau, 16h00.
Baie-Comeau à I.-P.-E., 16h00.
Chicoutimi à Rimouski, 16h00.
Shawinigan à Drummondville, 18h00.
Lundi 17 novembre
Lewiston à Moncton, 19h00.

LHJMQ

Meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	B	P	Pts
Crosby, Sidney Rim	24	21	29	50
Roussin, Dany Rim	22	16	21	37
Daoust, Jean-Michel Gat	21	15	22	37
Lambert, Michaël I.-P-E	21	15	21	36
Urquhart, Cory I.-P-E	21	14	20	34
Scandella, Giulio Rou	21	11	23	34
Talbot, Maxime Gat	21	7	27	34
Deblois, Dominic Rou	20	14	17	31
Stewart, Danny Rim	23	12	19	31
Dion, Stephen Cad	22	7	24	31

LES GARDIENS

Joueur	MJ	V	D	N	BL	MOY
Tremblay, David Gat	16	12	4	0	2	2,00
Houle, Martin Cap	19	15	4	0	1	2,13
Crawford, Corey Mon	17	11	5	1	2	2,55
Vincent, Alexandre Chi	13	4	4	0	1	2,56
Daigneault, Maxime VdO	18	7	8	3	0	2,58

Midget AAA

Classement

Parties d'hier non comprises

Section C.C.M.

Équipe	MJ	G	P	DP	Bp	Bc	Pts
C.Charles-LeMoyne	22	17	4	1	111	63	35
Régents L.-L.-L.	20	14	4	2	96	54	30
Amos	20	9	9	2	76	78	20
E.E.-Montpetit	18	8	10	0	57	77	16
West Island	19	6	11	2	80	96	14
Gatineau	20	7	13	0	70	96	14

Section Koho

C.Antoine-Girouard	20	18	2	0	90	36	36
Trois-Rivières	20	12	6	2	79	63	26
Magog	18	8	8	2	66	68	18
Sém. St-François	23	8	13	2	78	103	18
Lévis	18	7	9	2	54	65	16
Jonquière	20	5	15	0	42	100	10

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Jeudi 13 novembre
Aucun match.
Vendredi 14 novembre
Gatineau à C.C.-Lemoyne
West Island à Lévis
L.-L.-L. à E.E.-Montpetit
C.A.-Girouard à Trois-Rivières
Samedi 15 novembre
West Island au Sém. Saint-François, 14h00.
Trois-Rivières à Magog, 14h00.
Jonquière à L.-L.-L., 16h30.
Amos au C.C.-Lemoyne, 19h30.
Dimanche 16 novembre
Amos à E.E.-Montpetit, 13h00.
Jonquière au C.A.-Girouard, 14h00.
Lévis à Magog, 19h00.

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Section Atlantique

Équipe	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Hartford	13	8	1	3	1	36	23	20
Manchester	14	7	5	1	1	41	30	16
Lowell	12	7	4	1	0	39	32	15
Providence	13	6	4	3	0	32	31	15
Worcester	14	5	6	3	0	37	42	13
Portland	14	6	8	0	0	24	30	12
Springfield	13	5	7	1	0	29	38	11

Section Est

Hershey	15	8	3	2	2	43	41	20
Binghamton	14	8	3	1	2	44	31	19
Bridgeport	13	6	3	3	1	31	23	16
Wilkes-Barre	13	7	5	1	0	36	29	15
Norfolk	19	5	10	2	2	32	52	14
Philadelphie	14	5	7	1	1	36	37	12
Albany	11	2	6	2	1	27	33	7

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Nord

Syracuse	14	7	5	2	0	33	37	16
Hamilton	14	7	5	1	1	42	40	16
St. John's	15	7	6	1	1	42	52	16
Rochester	12	6	3	2	1	26	20	15
Cleveland	11	4	3	1	3	35	32	12
Manitoba	17	3	10	3	1	36	48	10
Toronto	13	3	8	2	0	31	42	8

Section Ouest

San Antonio	13	8	3	2	0	37	29	18
Chicago	13	7	2	2	2	41	35	18
Grand Rapids	14	7	4	3	0	39	34	17
Cincinnati	14	7	5	2	0	38	31	16
Milwaukee	10	5	1	3	1	31	24	14
Utah	14	4	7	1	2	31	42	11
Houston	12	4	7	1	0	29	40	9

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.

Jeudi 13 novembre
Hershey 2 Norfolk 1
San Antonio 2 Grand Rapids 2
Vendredi 14 novembre
Chicago à St. John's
Toronto à Hamilton
Bridgeport à Lowell
Albany à Binghamton
Cincinnati à Philadelphie
Portland à Providence
Hartford à Manchester
Cleveland à Rochester
Worcester à Springfield
Grand Rapids à Milwaukee
Samedi 15 novembre
Toronto à Cleveland, 13h00.
Chicago à St. John's, 18h05.
Rochester à Hamilton, 19h00.
Worcester à Lowell, 19h00.
Albany à Binghamton, 19h05.
Philadelphie à Bridgeport, 19h05.
Providence à Hartford, 19h05.
Wilkes-Barre à Portland, 19h05.
San Antonio à Grand Rapids, 19h30.
Hershey à Norfolk, 19h30.
Cincinnati à Syracuse, 19h30.
Springfield à Manchester, 19h35.
Milwaukee à Houston, 20h00.
Manitoba à l'Utah, 21h05.
Dimanche 16 novembre
Wilkes-Barre à Bridgeport, 16h05.
Providence à Philadelphie, 18h05.
Mardi 18 novembre
Hamilton à St. John's, 18h05.

Football

Ligue canadienne

Séries éliminatoires

Dimanche 16 novembre
Finale de la Coupe Grey
Montréal c. Edmonton, 18h, à Régina

Ligue nationale

Classement

ASSOCIATION AMÉRICAINE

Section Est

Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.-Angleterre	7	2	0	.778	184	155
Miami	5	4	0	.556	168	141
Buffalo	4	5	0	.444	149	158
N.Y. Jets	3	6	0	.333	166	173

Section Sud

Tennessee	7	2	0	.778	255	174
Indianapolis	7	2	0	.778	254	171
Houston	3	6	0	.333	162	244
Jacksonville	2	7	0	.222	172	231

Section Nord

Baltimore	5	4	0	.556	206	182
Cincinnati	4	5	0	.444	186	200
Cleveland	3	6	0	.333	135	171
Pittsburgh	3	6	0	.333	176	217

Section Ouest

Kansas City	9	0	0	1.000	287	150
Denver	5	4	0	.556	210	171
San Diego	2	7	0	.222	174	243
Oakland	2	7	0	.222	162	211

ASSOCIATION NATIONALE

Section Est

Dallas	7	2	0	.778	181	136
Philadelphie	6	3	0	.667	159	166
Washington	4	5	0	.444	176	212
N.Y. Giants	4	5	0	.444	172	195

Section Sud

Caroline	7	2	0	.778	178	163
La N.-Orléans	4	5	0	.444	189	205
Tampa Bay	4	5	0	.444	188	141
Atlanta	2	7	0	.222	157	250

Section Nord

Minnesota	6	3	0	.667	251	205
Green Bay	4	5	0	.444	244	210
Detroit	3	6	0	.333	152	207
Chicago	3	6	0	.333	151	211

Section Ouest

Seattle	6	3	0	.667	213	174
St. Louis	6	3	0	.667	246	181
San Francisco	4	5	0	.444	202	152
Arizona	3	6	0	.333	130	235

Dimanche 16 novembre
Houston à Buffalo, 13h00.
Washington en Caroline, 13h00.
St. Louis à Chicago, 13h00.
Kansas City à Cincinnati, 13h00.
Arizona à Cleveland, 13h00.
Baltimore à Miami, 13h00.
Atlanta à La Nouvelle-Orléans, 13h00.
New York Giants à Philadelphie, 13h00.
Jacksonville au Tennessee, 13h00.
San Diego à Denver, 16h05.
New York Jets à Indianapolis, 16h05.
Minnesota à Oakland, 16h15.
Detroit à Seattle, 16h15.
Green Bay à Tampa Bay, 16h15.
Dallas en Nouvelle-Angleterre, 20h30.
Lundi 17 novembre
Pittsburgh à San Francisco, 21h00.

Ligue nationale

Cotes

Dimanche 16 novembre
Buffalo par 7 sur Houston
Philadelphie par 3 1/2 sur N.Y.Giants
Cleveland par 6 1/2 sur Arizona
Kansas City par 6 1/2 sur Cincinnati
St. Louis par 6 1/2 sur Chicago
Caroline par 6 sur Washington
Tennessee par 10 sur Jacksonville
Miami par 6 sur Baltimore
La Nouvelle-Orléans par 8 1/2 sur Atlanta
Indianapolis par 6 1/2 sur N.Y.Jets
Denver égal à San Diego
Tampa Bay par 3 1/2 sur GreenBay
Seattle par 10 sur Detroit
Minnesota par 4 1/2 sur Oakland
Nouvelle-Angleterre par 4 sur Dallas
Lundi 17 novembre
San Francisco égal à Pittsburgh

Basketball

Assoc. nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Section Atlantique

Équipe	V	D	Moy	Dif
Boston	4	4	.500	–
Philadelphie	4	4	.500	–
Washington	3	4	.429	1/2
New Jersey	3	5	.375	1
New York	2	5	.286	1 1/2
Miami	1	7	.125	3
Orlando	1	7	.125	3

Section Centrale

Indiana	6	2	.750	–
La N.-Orléans	6	3	.667	1/2
Detroit	5	3	.625	1
Milwaukee	4	4	.500	2
Toronto	4	4	.500	2
Chicago	4	6	.400	3
Atlanta	3	6	.333	3 1/2
Cleveland	2	6	.250	4

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centre-Ouest

Houston	5	2	.714	–
Dallas	6	3	.667	–
Minnesota	5	4	.556	1
San Antonio	5	4	.556	1
Denver	4	4	.500	1 1/2
Memphis	4	4	.500	1 1/2
Utah	4	4	.500	1 1/2

Section Pacifique

Seattle	5	1	.833	–
L.A. Lakers	6	2	.750	–
Portland	5	3	.625	1
Golden State	4	3	.571	1 1/2
Sacramento	4	4	.500	2
L.A. Clippers	2	2	.500	2
Phoenix	3	4	.429	2 1/2

Jeudi 13 novembre
Minnesota 92 Chicago 89 (P)
Portland 112 Sacramento 110 (P)
Dallas 97 Houston 86
Vendredi 14 novembre
Cleveland à Boston
Washington à Miami
New York au New Jersey
Seattle à Indiana
San Antonio à Philadelphie
Utah au Minnesota
Phoenix à Houston
Orlando à Denver
Toronto à Sacramento
L.A. Clippers à Golden State
Detroit à L.A. Lakers
Samedi 15 novembre
San Antonio à Washington, 19h00.
New Jersey à Atlanta, 19h00.
Philadelphie à Cleveland, 19h30.
Indiana à New York, 19h30.
Portland à La Nouvelle-Orléans, 15h30.
Dallas à Memphis, 20h00.
Utah à Milwaukee, 20h30.
Seattle à Chicago, 20h30.
Detroit à Phoenix, 21h00.
Orlando à L.A. Clippers, 22h30.
Dimanche 16 novembre
Houston à Toronto, 13h00.
Golden State à Sacramento, 21h00.
Miami à L.A. Lakers, 21h30.
Lundi 17 novembre
Houston à Philadelphie, 19h00.
Washington à Atlanta, 19h30.
Boston à New York, 19h30.
Portland à Dallas, 20h30.
Orlando à l'Utah, 21h00.
Mardi 18 novembre
L.A. Clippers à Cleveland, 19h00.
L.A. Lakers à Detroit, 19h30.
La Nouvelle-Orléans au New Jersey, 19h30.
Denver au Minnesota, 20h00.
Atlanta à Milwaukee, 20h00.
Golden State à San Antonio, 20h30.
Chicago à Phoenix, 21h00.
Miami à Seattle, 22h00.

Sport scolaire

Badminton

Centre/Montérégie

Rencontres du dimanche 9 novembre

Gagnants en simple

B F- Sarah Bilodeau, Samare
C F- Catherine Thétreault, Marie-Rivier
J F- Olivia Dubois, Mont-Sacré-Coeur
B M- Thomas Boisjoli-Hamel, St-Bernard
C M- Yannick Morin-Plante, Poudrière
J M- Martin Gagnon, J.H.Leclerc

Gagnants en double

B F- Sarah Bilodeau et Kary Bisson-Viens, Samare
C F- Kim B. Hamel et Aufrey Lemaire, Marie-Rivier
J F- Kim Moison et Méliassa Massé, Mont-Sacré-Coeur
B M- Nicolas Bourque et Pier-Yves Cormier, Samare
C M- Yvan Gosselin et Jean-Michel Bédard, Samare
J M- Martin Gagnon et Alexandre Viger, J.H.Leclerc

Gagnants en double mixte

B- Gitanne Charron et Mathieu Favreau, École Sacré-Coeur
C- Audrey Lemare et Hubert Lapointe, Marie-Rivier
J- Laurence St-Arnaud et Kevin Brouillard, Jean-Raimbault

Cantons-de-l'Est

Calendrier

BASKET-BALL

Vendredi 14 novembre
Co F- Laflèche c. Granby
Co M- Sorel-Tracy c. Granby
Samedi 15 novembre
BM AC- Clarétain c. Mt-Sacré-Coeur, 10h30
CM AA- La Ruche c. J.H.Leclerc, 10h30
JM AA- La Ruche c. J.H.Leclerc, 12h
A M- Clarétain c. Mt-Sacré-Coeur, 12h
BF AC- Ste-Marie 1 c. Envolée, 12h30
BM

Matthews apporte des changements

Il remplace Omar Evans par Brandon Williams au poste de demi de coin

Philippe Rezzonico
REGINA (PC)

Ce n'était pas le numéro 24, mais bien le 37, qui occupait le plus souvent le poste de demi de coin des Alouettes de Montréal sur le flanc droit, hier, lors de l'entraînement de la formation au Taylor Field.

Tous savaient avant même que la séance ne se termine que l'entraîneur Don Matthews allait remplacer Omar Evans par Brandon Williams en vue du match de la coupe Grey.

La substitution n'est nullement étonnante quand on sait à quel point Evans a été battu à répétition par les receveurs adverses cette saison, particulièrement en finale de l'Est contre les Argonauts de Toronto, dimanche dernier. Matthews a toutefois évoqué une blessure de son joueur.

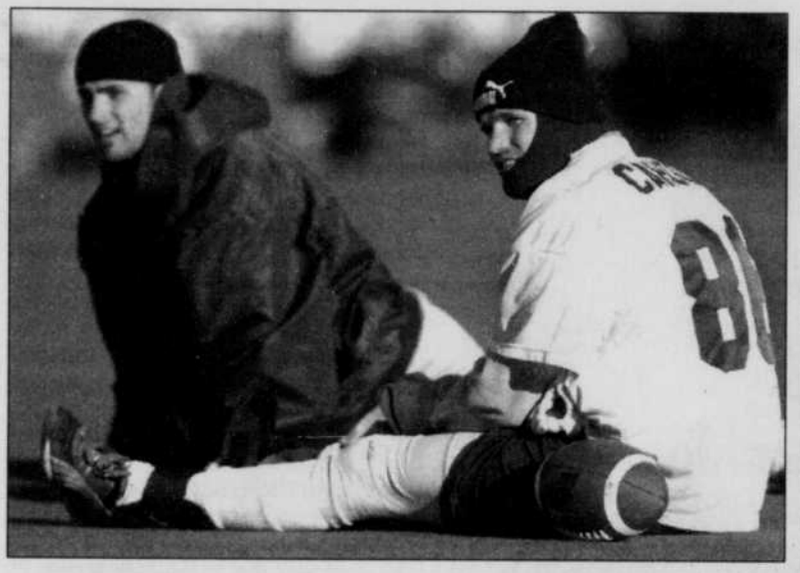
«Omar est blessé au cou et il n'a pu prendre part à autant de jeux simulés que prévu, a dit l'entraîneur des Alouettes. Il est possible qu'il ne joue pas dimanche. Au moment où l'on se parle, Williams remplace Evans.»

Pour le demi américain qui a joué son football collégial avec les Bulldogs de l'Université de Georgie, la nouvelle n'en était pas une.

«Don m'en avait parlé un peu plus tôt cette semaine, a-t-il dit. C'est une belle marque de confiance de sa part. Ce match-là est le plus important auquel je vais participer. Plus gros encore que lorsqu'on affrontait l'Université de la Floride.

«Pour moi, c'est une belle opportunité, mais je ne suis pas surpris qu'il fasse appel à mes services», a conclu le joueur qui s'est bien gardé d'évoquer les difficultés de son coéquipier.

Matthews devrait aussi procéder à un autre changement d'importance en vue de la rencontre contre les Eskimos d'Edmonton.



Les Alouettes Ben Cahoon, à droite, et Pat Woodcock ont pris une petite pause pendant l'entraînement de leurs coéquipiers, hier, à Regina.

«La présence de Rob Brown est incertaine, très incertaine», a dit l'entraîneur, en parlant de son excellent joueur de ligne défensive qui est blessé à l'épaule. Oby Arah le remplacera à ce poste.

La perte de Brown est importante, car la première ligne défensive des Alouettes est reconnue pour mettre une pression considérable sur le quart adverse.

«Adriano Belli est par contre remis à 100 pour cent», a souligné Matthews. Belli, un plaqueur défensif, avait été blessé au mollet dimanche dernier.

«La présence de Belli est très importante, a noté son coéquipier à la défense Ed Philion. Ce gars-là apporte un enthousiasme contagieux à notre ligne et il rend mon travail plus facile. S'il n'avait pu jouer, ça aurait été problématique.»

Rivalité

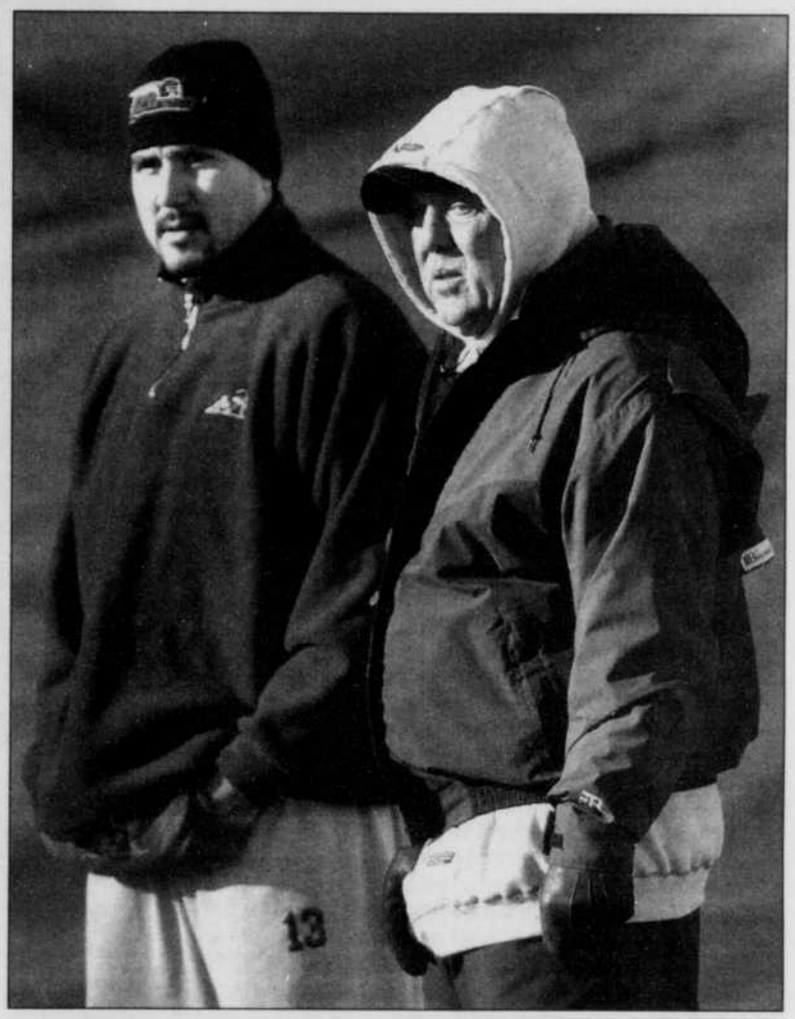
A la veille du match ultime, les deux équipes s'envoient des pointes par médias interposés.

«C'est normal les petites guerres de mots à l'approche d'un match comme la coupe Grey, surtout que ça fait deux ans qu'on s'affronte en plus des rencontres de la saison régulière. Il commence à avoir une grosse rivalité entre nous», pense le demi Bruno Heppell.

«Ce n'est pas le même genre de rivalité que l'on peut développer à force d'affronter une équipe située à proximité comme Ottawa, mais c'est vrai que ces deux clubs commencent à ne pas s'aimer, a renchéri Philion. Et le fait qu'ils (les Eskimos) espèrent prendre leur revanche après avoir perdu la coupe Grey l'an dernier ne fait que jeter de l'huile sur le feu.»

Rayon temps, le soleil persistant des deux derniers jours et un mercure avoisinant le point de congélation ont rendu la tâche plus facile pour l'entraînement des deux équipes.

«Si cette température se maintient, ça va être parfait, soutient Heppell. Il fait froid, mais l'adhérence est excellente. Ce sont les spectateurs qui vont en profiter. Ils vont avoir droit à un meilleur spectacle avec les deux meilleures équipes au pays.»



photos PC

Le quart Anthony Calvillo, à gauche, et l'entraîneur Don Matthews étaient des spectateurs attentifs lors de l'entraînement des Alouettes, hier.

La disette à l'attaque du CH est du jamais vu pour Claude Julien

Robert Laflamme
GATINEAU (PC)

Claude Julien n'a jamais fait partie d'une équipe plongée dans une profonde période léthargique à l'attaque comme celle que le Canadien traverse actuellement.

«Honnêtement, c'est du jamais vu pour moi, comme entraîneur et même comme joueur», a-t-il déclaré, hier, au terme de la séance d'entraînement de l'équipe à l'aréna Robert-Guertin de Gatineau.

Le Canadien n'a gagné que deux fois dans ses 10 derniers matches (2-7-1), tout en ne marquant que 12 buts. N'ayant réussi que 32 filets en 17 rencontres, il est en voie de chauffer le record de médiocrité de la LNH de 151 buts seulement dans un calendrier de 82 matches en saison régulière. La marque a été établie par le Lightning de Tampa Bay en 1997-98.

L'année suivante, en 1998-99, le Canadien n'a compté que 184 buts, soit le plus faible total de son histoire dans une saison de 82 rencontres.

L'entraîneur a dévoilé ses états d'âme pour la première fois depuis le début des insuccès de l'équipe.

«Je ne suis pas démoralisé face à la situation, mais plutôt frustré, a-t-il affirmé. L'expérience acquise au fil des années me permet de bien gérer mon temps et mon niveau de stress. Je ne dors pas de longues heures, mais je dors bien», a-t-il continué en esquissant un sourire.

Julien ne veut pas surtout pas qu'on s'apitoie sur le sort de l'équipe, mais il constate que la chance ne la favorise pas dans le moment.

«J'ai remarqué, en visionnant des reprises de buts, que la rondelle bifurque souvent sur le bâton ou le patin d'un de nos joueurs avant de se retrouver derrière le gardien. J'ai hâte que ça nous arrive», a dit l'entraîneur, en ajoutant que les joueurs devront s'impliquer davantage physiquement afin de renverser la vapeur.

Julien, qui ne manifeste aucun signe de panique tant sur la glace qu'à l'extérieur, refuse de baisser les bras.

«J'ai encore des éléments de solution et je vais en baver jusqu'à temps que ça débloque», a-t-il résumé.

Juneau à l'aile?

Julien n'est effectivement pas à court de solutions. A l'entraînement hier, il avait de nouveau modifié tous ses trios. Ainsi, le vétéran joueur de centre Joé Juneau devrait être muté à la gauche de Saku Koivu et de Richard Zednik à l'occasion de l'affrontement contre les Sénateurs d'Ottawa, ce soir.

Quoi encore? Donald Audette devrait reprendre sa place dans la formation, après avoir été en pénitence jeudi, à la droite de Mike Ribeiro et de Chad Kilger.

Yanic Perreault devrait être de retour à sa position au centre, en compagnie de Jan Bulis, à gauche, et d'Andreas Dackell, à droite.

Steve Bégin, lui, devrait pivoter une unité complétée par Darren Langdon, à gauche, et Niklas Sundstrom, à droite.

Les jeunes Michael Ryder et Marcel Hossa pourraient se retrouver dans les gradins, selon ce qu'on a vu.

«Il n'y a rien d'assuré», a rappelé l'entraîneur, en laissant toutefois entendre que Juneau fera partie du premier trio.

Afin de créer l'étincelle en avantage numérique, Julien envisage également d'utiliser le défenseur Craig Rivet à l'attaque. On veut que les joueurs plus costauds fassent sentir leur présence dans l'enclave.

Canadien en bref

Stéphane Quintal souhaite mettre fin à une semaine fort mouvementée au plan personnel en renouant avec l'action face aux Sénateurs d'Ottawa, ce soir.

Le défenseur a patiné à fond de train, hier, et son coeur ne s'est pas emballé.

«J'étais quelque peu craintif. Des problèmes d'arythmie, ce n'est pas comme une blessure à un genou ou à une épaule.

«J'écoutais mon coeur quand j'accélérais le rythme et tout s'est bien passé.»

Après avoir été victime de problèmes cardiaques vendredi dernier, Quintal a connu les joies de la paternité pour la première fois, mercredi.

«C'est une semaine que je n'oublierai pas de sitôt», a-t-il résumé.

...

José Théodore sera devant le filet du Canadien, samedi. Il a subi la défaite lors des deux premiers duels contre les Sénateurs: 5-2 lors du match inaugural de la saison au Centre Corel, le 9 octobre, et 6-2 au Centre Bell, le 25 octobre.

Mathieu Lagrandeur honoré par la Fondation de l'athlète d'excellence du Québec

Il entreprend sa dernière saison avec le Rouge et Or

Fernand Bélanger
fbelangx@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Le Granbyen Mathieu Lagrandeur, du Rouge et Or de l'Université Laval, a reçu un bon coup de pouce avec une aide financière de la part de la Fondation de l'athlète d'excellence du Québec.

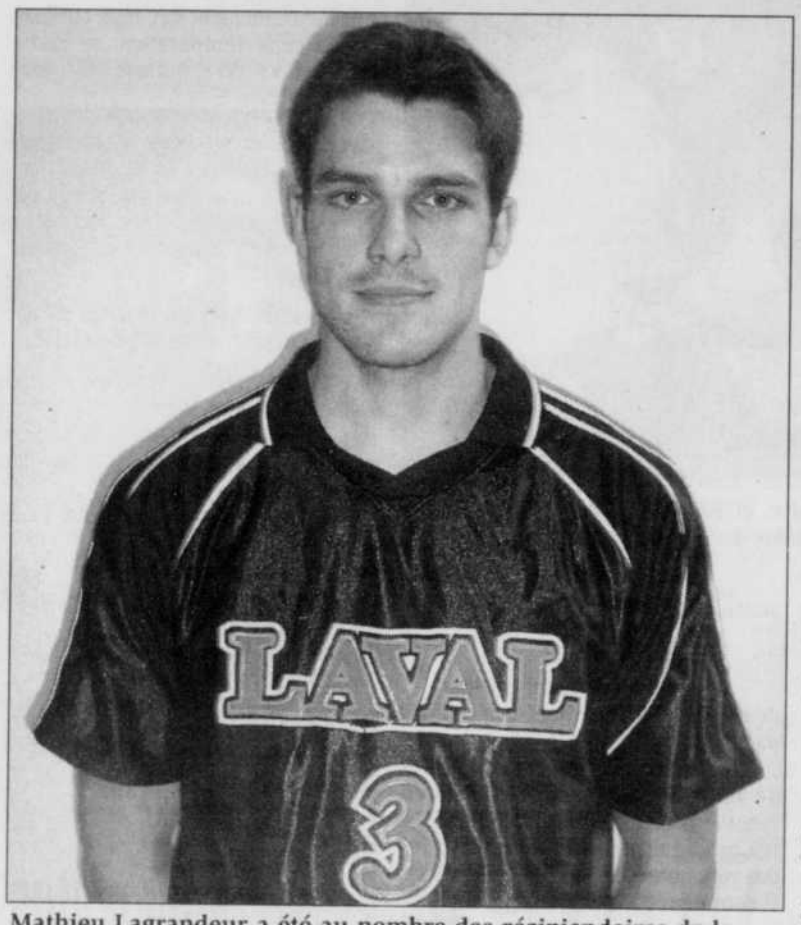
Le porte-couleurs de la formation de volley-ball, dirigée par le pilote Pascal Clément, a été le récipiendaire de la bourse de 2 000 $ remise à l'athlète par excellence en sport collectif.

Il s'agit d'une aide qui arrive à point nommé puisque l'étudiant en architecture vient d'entreprendre sa dernière année dans cette discipline à l'Université Laval.

Il avait auparavant été à l'entraînement avec l'équipe nationale de volley-ball du Canada durant presque toute la saison estivale.

«Je ne fais pas partie de l'équipe pour l'instant, mais c'est sûr qu'il y en a qui vont prendre leur retraite après les Jeux olympiques d'Athènes. Il y a sûrement quelques postes qui vont se libérer; je ne suis donc pas loin d'avoir ma place avec l'équipe, », estime le joueur de centre de 23 ans,

Celui qui affiche un gabarit de 6'6" et 225 lbs explique que le fait de compléter ses études universitaires au printemps 2004 lui donnera par la suite l'occasion de se concentrer sur le volley-ball.



Mathieu Lagrandeur a été au nombre des récipiendaires de la Fondation de l'athlète d'excellence du Québec. Le longiligne joueur de centre (6'6") en est à sa cinquième et dernière saison dans l'uniforme du Rouge et Or de l'Université Laval.

«Cet été, j'étais le seul au camp de l'équipe du Canada qui ne joue pas chez les pros. C'est là que les joueurs vont prendre de l'expérience», signale Mathieu Lagrandeur.

Il précise en outre que même si son horaire de cours est un peu moins imposant qu'à ses débuts à l'Université Laval, il doit faire face à des journées bien remplies.

«On a des pratiques de volley-ball quatre ou cinq fois par semaine et je reviens jamais chez moi avant 8h30 ou 9h le soir», explique Mathieu Lagrandeur.

Il note que sa dernière session au début de 2004 sera consacrée à son projet de fin d'études et que là aussi, les journées seront fort occupées.

Mathieu Lagrandeur, rappelons-le, avait été choisi joueur par excellence au volley-ball universitaire en 2002-2003 et il avait aussi fait partie de la première équipe d'étoiles sur la scène canadienne.

Joueurs expérimentés chez le Rouge et Or

Mathieu Lagrandeur précise en outre que le Rouge et Or comptera sur un personnel fort expérimenté.

«Il y a quatre joueurs qui en sont à leur cinquième saison et autant, dont c'est la quatrième année», signale-t-il.

Cet imposant bagage d'expérience n'empêche toutefois pas le Rouge et Or de connaître un début de saison difficile.

C'est ainsi que les représentants de l'Université Laval ont baissé pavillon pour la première fois en cinq ans dans un match du calendrier régulier du circuit québécois, et ce, à deux reprises en autant de semaines.

Le Rouge et Or s'est en effet incliné en trois sets aux mains du Vert et Or de Sherbrooke, puis a perdu en quatre manches face aux Carabins de l'Université de Montréal.

La formation de l'Université Laval jouait hier sur la route contre les Redmen de l'Université McGill, à Montréal. Le premier match à domicile sera présenté demain alors que les Carabins seront les visiteurs.

Mathieu Lagrandeur a pour sa part été blessé au cours d'un match hors-concours contre l'Université de l'Alberta et raté le duel suivant. Son horaire de début de campagne comprend donc également des traitements de physiothérapie.

Les choses n'ont d'ailleurs pas bien fonctionné pour le Rouge et Or lors des tournois pré-saison avec deux revers aux mains de l'Alberta (semé au premier rang canadien) et deux autres face à l'Université du Manitoba (2e au pays).

Plusieurs joueurs du Rouge et Or auront toutefois l'occasion de bien terminer leur carrière devant leurs partisans, puisque le championnat canadien universitaire aura lieu en mars 2004 à l'Université Laval.



CONCOURS *La sélection Chartier 2004*

Courez la chance de gagner un séjour d'une semaine pour deux personnes dans les vignobles d'Italie au royaume de la Toscane.

1er PRIX
Un voyage pour deux personnes pour l'Italie sur les ailes de Swiss pour un séjour d'une semaine dans les vignobles de la Toscane, d'une valeur de 5 000 $. Le forfait comprend : un vol aller-retour Montréal-Rome pour deux personnes en classe économique, une voiture de location de catégorie C pour une semaine, 6 nuits d'hébergement à l'hôtel Residence Icolli et un tour vinicole dans les vignobles de la Toscane.

2e PRIX
Un cellier d'appartement de couleur acajou à porte vitrée d'une capacité de 100 bouteilles, gracieuseté de la boutique Vinum design, d'une valeur de 1 395 $.

3e PRIX
Un ensemble de 8 verres Riedel, une carafe et un entonnoir pour décanter, gracieuseté de la boutique Vinum design, d'une valeur de 270 $

4e PRIX
Une sélection de vins de prestige choisis par François Chartier gracieuseté de la Société des alcools du Québec, d'une valeur de 2 000 $.

5e PRIX
Un séjour de deux nuitées pour deux personnes à l'Auberge Hatley incluant les repas gastronomiques et les petits-déjeuners, d'une valeur de 1 500 $.

Pour participer, remplissez et envoyez à :
Les Éditions La Presse
C. P. 11618, Succursale Centre-ville Montréal (Québec) H3C 5W5

Question : Laquelle de ces deux appellations d'Italie est située en Toscane?
A) Cannonau di Sardegna B) Chianti Classico

Réponse : _____

Nom : _____ Prénom : _____
Adresse : _____ App. : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Tél. bur. : ( ) _____ Rés. : ( ) _____
Adresse électronique : _____

- Le concours se termine le 28 décembre 2003 à minuit.
- Les fac-similés ne sont pas acceptés. Valeur totale des prix : 10 165 $.
- Règlements disponibles aux *Éditions La Presse*. Le tirage aura lieu le 6 janvier 2004.
- Ce concours est organisé avec la participation de nos commanditaires.

Vinum design
Délégation commerciale d'Italie Italian Trade Commission
cyberpresse.ca
Italian Express
Hôtel Le Germain Toronto
SAQ
Swiss
Les Éditions La Presse

260612V

En bref

L'entraîneur Dave Tippett sous le bistouri

FRISCO, Tex. (PC) — L'entraîneur-chef Dave Tippett des Stars de Dallas ratera deux matches pendant qu'il se rétablit d'une intervention chirurgicale au dos après avoir été hospitalisé d'urgence.

Tippett s'est réveillé, hier matin, avec un engourdissement à l'épaule droite et au bras, ce qui a nécessité une opération à un disque. Il doit revenir au travail lundi et reprendre ses fonctions régulières d'entraîneur.

C'est l'entraîneur-associé Rick Wilson qui devait remplacer Tippett pour le match d'hier contre les Coyotes de Phoenix et également pour celui d'aujourd'hui contre l'Avalanche du Colorado. Le directeur général adjoint des Stars Guy Carbonneau se joindra à Wilson et à l'adjoint Mark Lamb derrière le banc.

«Notre principale préoccupation est la santé de Dave, a mentionné le directeur général Doug Armstrong. Nous sommes heureux de vous informer que les prévisions sont bonnes que Dave se rétablisse complètement et il sera de retour à son poste la semaine prochaine.» .

Patinage: Marie-Eve Ménard touche l'or en danse

Fernand Bélanger
fbelangx@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

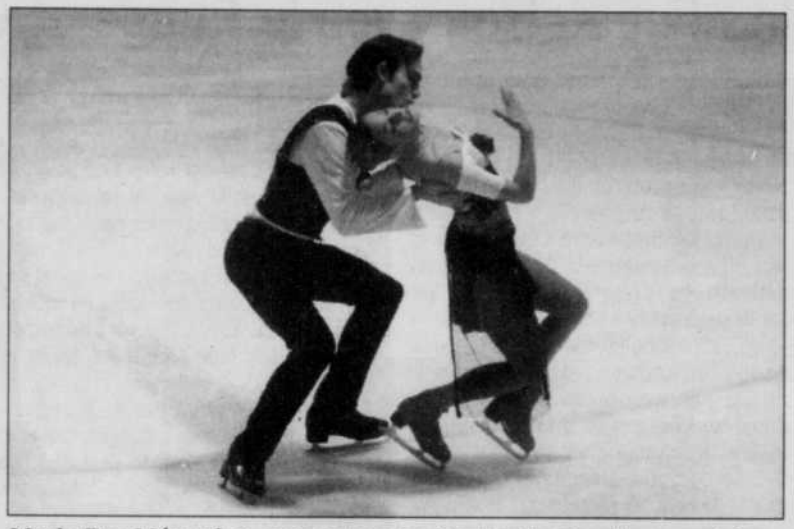
La Granbyenne Marie-Eve Ménard a décroché la médaille d'or en danse, dans la catégorie senior, en compagnie de son partenaire Benjamin Boucher lors des championnats de section du Québec tenus à Pointe-aux-Trembles.

Ce triomphe obtenu le week-end dernier permet au couple de décrocher son laissez-passer en vue des championnats seniors. Cette importante compétition se déroulera du 5 au 11 janvier 2004 inclusivement, à Edmonton, en Alberta.

Marie-Eve Ménard et Benjamin Boucher y seront alors en lice sous les couleurs de l'équipe du Québec.

«On se débrouille bien, compte tenu du fait qu'on a commencé à patiner ensemble au mois d'avril», a fait remarquer Marie-Eve Ménard.

La patineuse de 20 ans souligne que le programme du couple en fin de semaine comprenait les éléments imposés, le programme original (blues et rock & roll) et le style libre (trois pièces de tango argentin du compositeur Astor Piazzola). Ils ont terminé dans les trois portions de la compétition à Pointe-aux-Trembles.



Marie-Eve Ménard et son partenaire Benjamin Boucher en pleine action.

«On ne connaît pas notre valeur comparativement aux autres couples, vu que c'est notre première année. Il y a plusieurs duos québécois en danse qui ont un bye pour les championnats canadiens parce qu'ils ont participé à une compétition», explique Marie-Eve Ménard.

La porte-couleurs du CPA de Granby signale que leur objectif est d'accéder à l'équipe nationale d'ici quelques années.

«Il faut finir parmi les cinq premiers pour se retrouver avec l'équipe. On ne devrait pas être loin de ce groupe-là à Edmonton. Les juges ne nous connaissent pas et on ne sait pas les notes qu'ils vont nous donner à notre première année ensemble aux championnats canadiens», fait valoir Marie-Eve Ménard.

La patineuse précise en outre qu'elle consacre environ de 15 à 20 heures par semaine à son programme d'entraînement sur la patinoire. Il faut ajouter à ce total les heures consacrées à l'entraînement hors-glace.

Une médaille de bronze pour Bisson et Provost-Savaria

Pour sa part, le couple formé de Catherine Provost-Savaria, de Marieville et de Kevin Bisson d'Acton Vale, a terminé au troisième rang de la catégorie junior en danse.

Karolane Bédard, une autre porte-couleurs du club de patinage artistique de Granby, a par ailleurs obtenu la cinquième place en division novice en danse.

Ces deux ont aussi décroché une place au sein de l'équipe du Québec. Ils seront en lice au Défi de l'Est du Canada, du 11 au 14 décembre, à Dollard-des-Ormeaux.

La compétition servira de qualification en vue autant des championnats seniors déjà mentionnés, que des championnats juniors nationaux, du 4 au 7 février à Ottawa.

De plus, quelques autres patineurs de la région étaient également en lice à Pointe-aux-Trembles.

Joanie Truchon, de Marieville, a pris le 12e rang dans la division pré-novice dames en finale. Jacinthe Brodeur, de Bedford, a terminé au 13e échelon de la même épreuve.

En bref

Avalanche AA

GRANBY - **Jean-Nicolas Duguay** a inscrit deux buts et deux passes, samedi, et l'Avalanche midget AA de la zone Yamaska-Missisquoi, au hockey intercité, a remporté une victoire de 5-3 sur les Bois-Francs. Les choses ont moins bien fonctionné le lendemain dans un revers de 8-2 devant Drummondville.

Le gardien **Maxime Lachance** a remporté la victoire et les autres marqueurs du week-end pour les midgets AA ont été **David Gasser**, **Scott Morin**, **Benoit Verhaegen**, **Pierre-Alexandre Desbiens** et **Jérémie Turcotte**.

L'Avalanche pee-wee AA a fait le contraire avec un revers de 6-0 samedi et une victoire de 4-3 dimanche, au profit du gardien **Raphael Girard**. **Christopher Saurette** a marqué deux buts, **Julien Cadieux-Genesse** et **Jean-MichelDelage** un chacun.

L'Avalanche bantam a vu les Bois-Francs égaler la marque, 4-4, à 18 secondes de la fin, samedi, avant de perdre 3-1 dimanche. **Karl Préfontaine** y est allé de deux buts et une passe alors que **Didier Grondin** et **Samuel Morneau** ont fourni un but et deux aides. **Benoit Bessette** a été l'autre marqueur. Le gardien **Jean-Christophe Turgeon** a obtenu la nulle.

L'Avalanche midget espoir méritait la victoire samedi mais s'est contenté d'une nulle de 4-4 devant les Bois-Francs. Dimanche, rien ne fonctionnait et le club a accordé cinq buts en troisième période dans un revers de 7-1. **Charles Monette** a marqué deux fois, les autres buts allant à **Christophe Jutras**, **Simon St-Onge** et **Alexandre Béland**. Le gardien **Steve Joncas** a récolté le match nul.

L'Avalanche (sauf le midget espoir) recevra les Bois-Francs à Bromont aujourd'hui à partir de 13h avant de visiter Orford-St-François demain.

Vics BB

GRANBY - **Mathieu Lavertu** a réussi quatre buts et une passe alors que les Vics atomes-1 de la Haute-Yamaska ont battu le Husky-1 des Cantons de l'Est, 7-6, au profit du gardien **Éric Steen. Marc-Antoine Prévost** a ajouté deux buts et **Jason Larochelle** a marqué une fois.

Les Vics bantams ont pour leur part subi la défaite, 2-1, devant Victoriaville, avant de triompher, 4-3, face à Orford, derrière le gardien **Francis Dupuis**. **Samuel Fortin** a réussi deux buts, tout comme **Mathieu Sansoucy**. **Steve Wheeler** a inscrit l'autre but.

Après avoir été blanchi 2-0 par Victoriaville, les Vics pee-wees ont pris la mesure de Orford, 5-2, au profit du gardien **Dominic St-Jean**, avec l'aide de tous les défenseurs. **Marc-Antoine Chagnon** a inscrit deux buts. **Charles Power**, **Samuel Lauzon** et **Karl Guillotte** (1-2) ont aussi fait bouger les cordages.

Les Vics atomes-3 ont annulé, 4-4, face à Victoriaville-1. **Frédérick Gaudreau** y est allé de deux buts et une passe. **Chad Croteau** (1-1) et **Vincent Bisson-Michaud** ont aussi marqué. Jason Crack a fourni deux passes et la nulle a été portée à la fiche du gardien **Gabriel Dubuc.**

Enfin, les Vics atomes-2 ont perdu 7-1 devant Victoriaville et 7-6 face à Magog. **Sébastien Beauregard** a fourni trois buts et une passe. **Philippe Nadeau** a réussi une paire de buts. **Antony Murray** a ajouté un but et trois passes. **Alexandre Bessette** a amassé un but et deux aides alors que **Samuel Richer-Dépot** y allait de trois passes.





Fernand Bélanger
fbelangx@lavoixdelest.qc.ca

Touché

Deux titres de suite pour les Alouettes?

Le match de la Coupe Grey retiendra l'attention avec un autre duel entre les Alouettes de Montréal et les Eskimos d'Edmonton pour une deuxième année de suite.

Le quart Anthony Calvillo a tiré les marrons du feu avec un controversé touché en fin de match contre les Argonauts de Toronto qui ont été des adversaires beaucoup plus redoutables que prévu.

Calvillo devra sûrement connaître un gros match, tout comme ses ailiers espacés. La clé de la rencontre pourrait toutefois le jeu au sol des Alouettes. Les porteur de ballon devront sortir quelques gros jeux, sinon les Moineaux risquent de vivre ou périr par la passe.

Le demi Mike Pringle, des Eskimos, aura des choses à prouver contre son ancienne équipe, tout comme son coéquipier Steve Charbonneau.

Duel de meneurs dans la LNF

En ce qui a trait à la Ligue nationale de football, les Cowboys de Dallas croiseront le fer avec les Patriots de la Nouvelle-Angleterre. Ces deux équipes bataillent pour la première place de leur association respective avec une fiche identique de sept triomphes en neuf sorties. Les entraîneurs Bill Parcells, des Cowboys et Bill Belichick, des Patriots, sont donc de sérieux candidats au titre de pilote de l'année.

Parcells a extirpé son équipe des bas-fonds du classement dès sa première campagne à la barre des Cowboys. Il sera en quête d'un troisième gain contre une ancienne équipe, après avoir fait le coup aux Jets et aux Giants de New York. Ce sera toutefois son plus gros test de la saison. Belichick a pour sa part maintenu son équipe au plus fort de la lutte malgré une imposante liste de blessés.

Pour leur part, les Dolphins tenteront de se maintenir dans la lutte pour une place dans les séries dans l'Association américaine en affrontant les Ravens de Baltimore. Miami éprouve des problèmes en attaque, ce qui n'est pas un bon signe face à la coriace unité défensive des Ravens. Les Dolphins tenteront de réussir le même coup fumant que les Rams de St. Louis qui ont battu Baltimore 30-22 dimanche avec un total d'à peine 120 verges de gains. Ce rendement de Rams représente la plus faible production de l'histoire de la LNF pour une équipe ayant marqué 30 points dans une partie.

Les Eagles de Philadelphie (6-3) auront pour leur part la tâche de se maintenir dans le sillon des Cowboys en accueillant les Giants de New York. La troupe du pilote Andy Reid a très mal commencé la saison avec deux revers, mais a remporté six de ses sept derniers matches.

Le duel entre les Packers de Green Bay et les Buccaneers de Tampa Bay avait de quoi faire saliver en début de saison, mais les deux équipes favorites pour l'emporter dans leur division ont déçu. Le perdant de ce match risque fort d'être exclu des séries en ayant six défaites à sa fiche à la mi-novembre.

Football universitaire

Au football universitaire, Dany Jacques et Mathieu Gravel, deux ex-joueurs des Incroyables de J.-H.-Leclerc, seront en uniforme avec le Rouge et Or de l'Université Laval en demi-finale du championnat canadien. Le Rouge et Or fera face aux Marauders de l'Université McMaster, à Hamilton, dans cette joute connue sous le nom de Coupe Mitchell.

Le club gagnant affrontera, pour l'obtention de la Coupe Vanier, le vainqueur du duel entre les universités Simon Fraser et St. Mary's. Ces deux clubs se feront face à la Coupe Uteck, ce matin, nommée en l'honneur d'un ancien joueur de la LCF.

En ce qui a trait à la NCAA, les Buckeyes d'Ohio State se frotteront aux Boilermakers de Purdue pour la suprématie de la Conférence Big Ten.

Ces deux équipes ont une fiche identique de 5-1 au sein de leur conférence, tout comme les Wolverines de Michigan. À moins d'un revirement majeur, le duel entre Ohio State et Michigan, le samedi 22 novembre, déterminera le représentant du Big Ten au Rose Bowl.

Les Buckeyes, champions nationaux en titre, ont en outre une mince chance de devancer USC au deuxième rang et se qualifier pour le match de championnat au Sugar Bowl.

La composition des équipes aux quatre bowls les plus lucratifs (Sugar, Rose, Fiesta et Orange) comprend les champions de six conférences et deux équipes non championnes invitées.

Ce sprint de fin de saison donnera aussi l'occasion aux candidats au trophée Heisman de se faire valoir.

Le quart Josh White, des Sooners d'Oklahoma (seul club invaincu) a une longueur d'avance sur ses principaux rivaux, d'autant plus qu'il en est à sa dernière saison. L'ailier Larry Fitzgerald, des Panthers de Pittsburgh (un joueur de deuxième année) et le demi Eli Manning, de Mississippi (un athlète de dernière année), font aussi partie du groupe de tête.

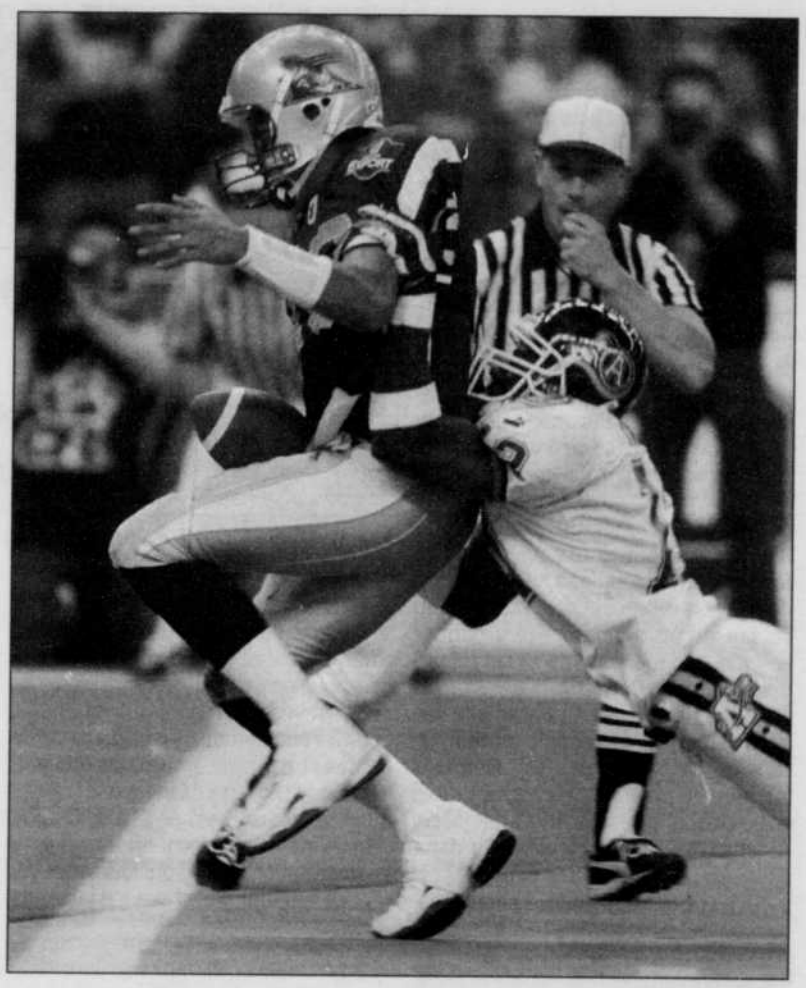
Football scolaire

Le football scolaire retiendra aussi l'attention avec la participation de trois équipes de la région aux séries de la Ligue de football scolaire du Richelieu.

Les Dragons juvéniles de Massey-Vanier auront droit à un bon test en affrontant Marieville sur la route, et ce, quelques jours à peine avoir été rétrogradés au deuxième rang en raison de la présence d'un joueur inéligible provenant des rangs collégiaux.

Les Cowansvillois pourront mettre la main sur la bannière emblématique des séries, à défaut d'obtenir celle de la saison régulière. On peut penser que la leçon sera retenue pour longtemps dans le camp des Dragons qui ont failli être exclus des éliminatoires en terminant un point devant Longueuil et Boucherville.

Enfin, les Gaulois cadets de l'école Jean-Jacques-Bertrand auront droit à tout un défi en finale en affrontant Bouthillier, un club invaincu depuis le début de la saison.



archives La Voix de l'Est

Anthony Calvillo a propulsé les Alouettes à la Coupe Grey avec un touché controversé. Le quart montréalais tentera de répéter l'exploit de Warren Moon et Doug Flutie qui ont remporté ce trophée deux ans de suite.

Une aide financière pour Marie-Pier Lavallée

Elle brille avec les Cosmos U-18F

GRANBY (FB)

Marie-Pier Lavallée, une porte-couleurs des Cosmos de Granby, a vu ses efforts récompensés en étant au nombre des récipiendaires d'une bourse d'appui des Aramis, dont un des clubs est en place à Granby.

Elle a obtenu une aide de 300 $ de l'organisme des Aramis à laquelle la section granbyenne a ajouté un montant de 100 $.

L'athlète de 17 ans s'est distinguée au cours de la dernière saison en étant la meilleure marqueure de la formation U-18F-AA. Elle a aidé son équipe à décrocher le championnat provincial de sa catégorie, de même que les titres en saison régulière et en séries dans la Ligue de soccer de la Montérégie.



Marie-Pier Lavallée a été au nombre des récipiendaires d'une aide financière des clubs Aramis. Elle est en ici en compagnie de son père Denis (à gauche) et d'un représentant des Aramis.

Marie-Pier Lavallée effectuait un retour dans la division AA cette saison après quatre campagnes au sein de formations AAA dans la région Richelieu-Yamaska.

«On peut se retrouver dans la catégorie AAA après notre championnat. Ce serait le fun, un beau défi», souligne celle qui évolue au poste d'attaquante avec les Cosmos.

Marie-Pier Lavallée a aussi fait partie de l'équipe du Québec et faisait donc face à un horaire bien rempli.

Elle a vécu une situation similaire au cours des dernières semaines en évoluant simultanément avec les Cosmos et les Inouk du basket-ball collégial.

«Avec les études et le travail, j'ai fait des bonnes semaines et je suis un peu fatiguée. Mais je sais que je vais reprendre le dessus assez vite», signale celle qui évolue en soccer depuis 11 ans.

Marie-Pier Lavallée a été bien servie par sa polyvalence puisqu'elle a eu des offres pour évoluer avec la formation de basket-ball AAA du Collège Dawson et avec l'équipe AA du Collège Ahunstic.

Marie-Pier Lavallée a défendu les couleurs des Incroyables juvéniles de J.-H.-Leclerc au cours des deux dernières saisons. Cette formation a pris part aux championnats provinciaux en 2002 et 2003.

Plusieurs autres ex-porte-couleurs des Incroyables seront en action avec les Inouk cette saison.

Marie-Pier Lavallée occupe le poste de garde avec la formation collégiale de l'entraîneur en chef Marc-André Lacerte.

Les Sud-Africains mènent à la Coupe du monde de golf

KIAWAH ISLAND, CAROLINE DU SUD (AP)

Les Sud-Africains Trevor Immelman et Rory Sabbatini ont uni leurs efforts pour ramener une carte de 69, trois coups sous la normale, hier, et ainsi prendre une avance de deux coups à l'issue du deuxième parcours de la Coupe du monde de golf.

Immelman et Sabbatini ont retranché cinq coups à la normale depuis le début du tournoi. C'est deux coups de mieux que les Américains Jim Furyk et Justin Leonard et le duo français composé de Thomas Levet et Raphael Jacquelin.

Furyk et Leonard ont joué 70 pour un score cumulatif de trois sous la normale, tandis que Levet et Jacquelin ont récolté un score de 72, la normale.

Seulement trois équipes ont joué sous la normale lors de la ronde à coups alternatifs, disputée par une journée claire et fraîche. Il n'y avait qu'un vent léger, contrairement à la veille.

«Nous avons été solides toute la journée et nous avons bien fait sur les verts aussi, a déclaré Immelman, dont le meilleur résultat dans la PGA a été une neuvième place au tournoi invitation NEC de 2003. C'était probablement l'une de mes meilleures rondes cette année.»

Furyk et Leonard ont raté plusieurs courts roulés, dont un coup de deux pieds au 8e trou et un autre de quatre pieds au 11e. Ils ont complété leur journée avec trois birdies, mais un bogey.

«Je suis content de la façon dont nous avons joué aujourd'hui, a affirmé Furyk. Je pense que nous avons frappé quelques mauvais coups et raté un roulé ou deux, mais nous nous sommes aussi rachetés avec de beaux coups.»

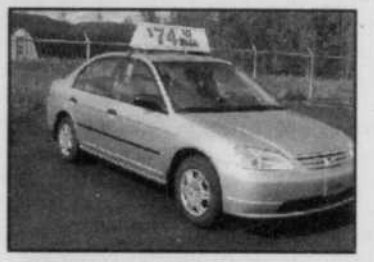


Une vingtaine de membres du club de karaté-Do S. Lagacé ont participé à une épreuve Coupe Kata, tout récemment au Centre Claude-Robillard. Deux athlètes de ce groupe sont revenus avec une médaille d'or au cou, soit Marilène Ostiguy et Sylvain Lagacé. Trois ont raflé l'argent, c'est-à-dire Dave Cantin, Carolann Melanson et Émilie Duval. Quant à Louis-Philippe Savard, Jasmin Valcourt, Sabrina Rosetti, Jordan Malouin et Marielle Quintal, ils ont remporté le bronze. On retrouve sur cette photo tous les médaillés (sauf Marielle Quintal), les autres participants et les entraîneurs du club: Alexandre Proulx, Johan G. Dubreuil, Samuel Bilodeau, Éliane Brodeur, Sébastien Lepage, Philippe baron, Bianca Rosetti, Jean-Simon Bilodeau, Yan Champagne, Alain Olivier, Yannick Minville, Vanessa Melanson et André Royer.

VOUS CHERCHEZ UN VÉHICULE D'OCCASION ?



chez Chagnon Honda



HONDA CIVIC DX 2001
5 vit., bas km, « silver »



HONDA CRV LX 2001
5 vit., noir, 112 000 km



HONDA CIVIC COUPE SI
5 vit., rouge, 52 000 km



HONDA ODYSSEY LX 2000
aut., fougère, 69 000 km



HONDA ACCORD EX 2000
aut., tout équipée, 105 000 km



HONDA CIVIC CX 2000
5 vit., « silver », 76 000 km



HYUNDAI ACCENT 1999
5 vit., « silver », 54 000 k



HYUNDAI ACCENT 1999
aut., blanc 69 000 km



HONDA CIVIC HATCHBACK DX 1998
5 vit., rouge, 102 000 km



HONDA ODYSSEY 1996
bleu, tout équipée, 122 000 km

Chagnon Honda 1711 Principale, Granby 378-9963
www.chagnonhonda.com
HONDA

Moteur 4 cylindres 4 temps



Spécial 10e anniversaire !

Achetez une motoneige, une moto, un VTT ou un motocross 2003 ou 2004 et **obtenez une participation pour le grand tirage** de plusieurs prix totalisant **1 500 $**
Tirage le 1er décembre 2003

Liquidation d'accessoires et pièces
Rabais de 15% à 50 % sur articles sélectionnés
*Voir détails en magasin.

GRIZZLY 660 2004



Moto Pro Granby
POWER YAMAHA
YAMAHA

564 Dufferin, Granby • 375-1188 Profitez de RABAIS INCROYABLES sur modèles 2003 de 1 800 $ à 2 600 $

15

15



Autour du monde

avec **Frédéric Niemeyer**

collaboration spéciale

Un dernier tournoi

Bon matin amateurs de tennis de Granby! Y paraît que ce n'est pas chaud au Québec présentement. Si ça peut vous rassurer, ce n'est pas terrible à Paris non plus.

Ben oui, je vous parle aujourd'hui depuis Paris. En fait, je suis en banlieue de Paris, plus précisément à Melun, une petite ville tranquille. Je suis ici parce que je joue pour le club de tennis local, club qui est actuellement en compétition dans la Ligue de France.

Je suis ici pour une semaine. Je suis arrivé le week-end dernier et je pars demain. Durant cette période, j'aurai eu le temps de disputer deux matches en simple et deux matches en double.

Bon, je commence à vous connaître. Vous vous demandez qu'est-ce que c'est que cette histoire de Ligue de France, n'est-ce pas? Je vais tenter de vous expliquer sans trop m'attarder.

La Ligue de France, c'est une compétition entre clubs. Il y a une saison régulière, comme au hockey, et des séries éliminatoires. Puis, comme au soccer, les clubs peuvent monter en division I ou descendre en division II. On pourrait aussi dire que ça ressemble à la Coupe Davis.

Chaque club peut compter sur les services d'un joueur étranger. Il y a quelques semaines, le président de Melun m'a demandé si je pouvais lui donner une semaine de mon temps. J'ai accepté avec plaisir. Il faut dire que les athlètes sont très bien traités ici et que... la paie est bonne.

Mardi, par contre, ça a été assez ordinaire, mon affaire. Défaite en simple, où je n'ai pas joué du gros tennis, et victoire en double. Heureusement que ça ne compte pas pour le classement de l'ATP...

Je joue encore en simple et en double cet après-midi. Ça devrait mieux se passer.

Il faut dire que ce n'était pas la grande forme en début de semaine. J'arrivais de l'Allemagne et j'avais encore sur le cœur ma défaite en quarts de finale au Challenger de Eckental. En plus, j'étais magané, j'avais mal partout, notamment à l'épaule. Mais là, ça va mieux et le moral est meilleur.

Oui, le moral est meilleur. J'insiste là-dessus puisque je sais que mon complice a reçu quelques courriels d'amateurs qui se demandaient si je me sentais mieux cette semaine. Désolé, je ne pensais pas vous avoir alerté samedi dernier...

À part jouer au tennis et m'entraîner, je me suis tenu tranquille cette semaine. Le président du club de Melun m'a passé sa voiture afin que je me promène un peu, que j'aille à Paris par exemple, mais je ne suis pas allé très loin. Je connais bien Paris et je n'avais pas le goût de faire du tourisme...

Comme je vous le disais plus tôt, je pars demain. Je quitte pour Champaign, en Illinois, où je participerai au Challenger de l'endroit. Il s'agira de mon dernier tournoi de l'année. Je veux finir en force.

J'ai hâte de revenir en Amérique du Nord. Ça fait plus de trois semaines que je suis en Europe et j'ai hâte de retrouver l'ambiance de notre continent. J'aime l'Europe, mais je me sens loin de chez nous ici.

En terminant, un petit commentaire sur mon 170e rang mondial, mon meilleur classement en carrière. Oui, je suis content, même si je vise mieux. Quand je pense que j'étais 450e au printemps, je me dis que j'ai connu une pas pire année.

À la semaine prochaine!

Propos recueillis par Michel Tassé

Les championnats canadiens juniors dans la mire

Lalumière, Tougas et Sirard en action à Québec aujourd'hui

Gaétan Roy
groy@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Sébastien Lalumière, Jonathan Tougas et Frédéric Sirard, trois pugilistes du club de boxe des Loisirs de Granby, auront tous le même objectif en se présentant à Québec aujourd'hui: se qualifier en vue des championnats canadiens juniors, qui auront lieu du 29 janvier au 1er février à Shawinigan.

«Notre but est de présenter les trois boxeurs aux championnats canadiens et c'est une chose réalisable, dit l'entraîneur du CBLG, Joël Turgeon. Je suis confiant de les voir remporter la victoire dans leur catégorie respective».

Lalumière, qui est déjà le champion canadien junior poids lourd, a maintenant 18 ans. Il fait partie des quelques boxeurs que la Fédération canadienne a décidé de laisser au niveau junior pour quelques mois, en vue de grosses compétitions.

«Il y aura les championnats du monde junior au mois de juin en Grèce mais Lalumière devra demeurer champion canadien s'il veut y participer. À la mi-décembre, à Gatineau, il y aura une rencontre Canada-Pologne et Sébastien devrait y être», précise Turgeon.

Tout le monde s'attendait à ce que Lalumière (16-9) ait la voie libre pour les championnats canadiens mais il devra finalement affronter Marc-André Dallaire, de Charlevoix, qui a décidé de l'affronter même s'il n'a que deux combats (1-1) à son actif.



Sébastien Lalumière



Jonathan Tougas



archives La Voix de l'Est

Frédéric Sirard

Jonathan Tougas en est à sa première année junior et il montera sur l'arène chez les 152 livres. Il n'a que 15 ans alors que la plupart des cinq autres boxeurs dans sa catégorie sont âgés de 17 ans.

«Jonathan sera le bébé de son groupe et il semble désavantagé mais il veut et il en a dedans, laisse entendre Turgeon. Les gars de son groupe sont tous battables. Le meilleur est Marc-André Demers, de St-Hyacinthe, et ils devraient s'affronter en finale, dimanche. Jonathan est un gaucher capable de s'adapter à toutes les situations».

Tougas (16-5) bénéficie d'une passe gratuite avant de se présenter en demi-finale, aujourd'hui, contre Louis-Philippe Arpin, du club Champion de Montréal.

Enfin, Frédéric Sirard (20-9) a repris l'entraînement il y a quelques semaines en vue de ces qualifications. Le boxeur de 17 ans chez les 119 livres n'a qu'un adversaire: Éric Fortier, de Sherbrooke.

«Fortier est le champion et Sirard devra le battre deux fois s'il veut prendre sa place aux championnats canadiens. Fortier est bon mais il semble fait sur mesure pour Sirard», croit Turgeon.

Fiche record

D'autre part, Guillaume Morel, du CBLG, est allé participer à la finale du gala de Val d'Or, en fin de semaine passée, et il a défait Carl Audette, de cette ville, par décision partagée des juges, 2-1. Le combat a aussi été choisi comme le meilleur de la soirée.

Morel a porté sa fiche à 9-4 chez les seniors super lourds avec sa cinquième victoire consécutive, sa troisième cet automne. Mais il a aussi permis au club granbyen d'inscrire une 12e victoire de suite, un record. À trois reprises, le club avait enligné 11 gains.

Depuis le début des activités du club cet automne, le CBLG présente une fiche parfaite de neuf victoires contre aucun revers.

Au petit écran

Samedi 15 novembre
FOOTBALL
Universitaire canadien
Coupe Uteck
Simon Fraser vs St. Mary's (11h, RDS et TSN)
Coupe Mitchell
Laval vs McMaster (14h, RDS et TSN)
NCAA
BYU vs Notre Dame (14h30, BC)
Équipes à confirmer (15h30, ABC)
Auburn vs Georgia ou LSU vs Alabama (15h30, CBS)
HOCKEY
Ligue nationale
Montréal à Ottawa (19h, SRC, RDS et CBC)
Toronto à San Jose (22h, CBC)
COURSE AUTOMOBILE
NASCAR
Ford 300 (12h, NBC)
Dimanche 16 novembre
GOLF
Championnat du monde
Ronde finale (13h, ABC et TSN)
FOOTBALL
Ligue nationale
Baltimore vs Miami (13h, CBS et RDS)
Giants NY vs Philadelphie (13h, FOX)
Green Bay à Tampa Bay (16h, FOX)
Dallas vs Nlle-Angleterre (20h30, TSN)
Ligue canadienne
Coupe Grey
Montréal vs Edmonton (18h, RDS et CBC)

En bref

Thibault subira une arthroscopie à la hanche

CHICAGO (PC) — Le gardien Jocelyn Thibault des Blackhawks de Chicago subira une arthroscopie à la hanche, aujourd'hui. Il pourrait rater deux mois de jeu, selon le directeur général de l'équipe Bob Pulford.

Thibault a subi des déchirures au cartilage de la hanche droite, a révélé Pulford, vendredi, mais il n'était pas certain de la durée exacte de l'absence de son gardien.

«Ils nous ont dit qu'ils ne sauraient qu'une fois l'opération complétée, a dit Pulford. C'est probablement une question de deux mois.»

Le Québécois de 28 ans a déjà raté deux rencontres cette semaine en raison de sa blessure.

Lundi, l'équipe avait rappelé le gardien Craig Anderson des Admirals de Norfolk dans la Ligue américaine pour seconder le réserviste Michael Leighton.

Thibault a une fiche de 5-3-2 cette saison avec un blanchissage et il présente une moyenne de buts alloués de 2,27.

Dubreuil et Lauzon troisièmes

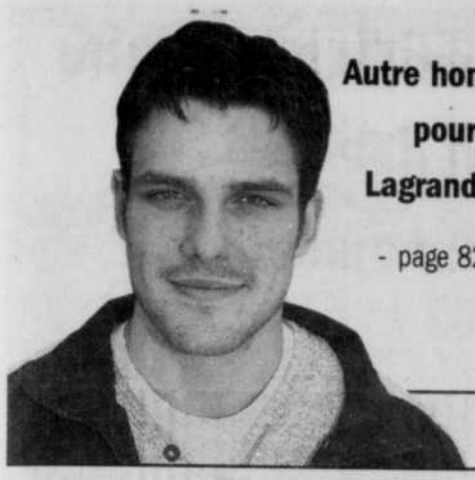
PARIS (AP)

Marie-France Dubreuil et Patrice Lauzon, de Boisbriand, se retrouvent au troisième rang après la danse originale au Trophée Lalique de patinage artistique hier.

Les Bulgares Albena Denkova et Maxim Staviyski, qui ont pris la troisième place aux championnats mondiaux l'an dernier, viennent au premier rang devant les Français Isabelle Delobel et Olivier Schoenfelder.

En couples, les Russes Tatiana Totmianina et Maxim Marinin ont remporté le programme court. Anabelle Langlois, de Grand-Mère, et Patrice Archetto, de Montréal, sont au quatrième rang.

Chez les hommes, le champion mondial Evgeni Plushenko a remporté le programme court Chez les dames, l'Américaine Sasha Cohen s'est hissée facilement en tête.



Autre honneur pour Lagrandeur

- page 82 -

La Voix des **Sports**

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

HOCKEY
LHSMQ
Verdun 6 Granby 2
Sherbrooke 3 Sorel 1
Laval 3 St-Hyacinthe 7
St-Jean 6 Thetford 9 (3e)
T.-Rivières 2 Saguenay 2 (3e)
St-Georges 3 Pont-Rouge 2 (3e)
Ligue nationale
Boston 4 Columbus 0
Tampa Bay 5 Washington 2
Pittsburgh 2 Buffalo 1 (P)
Phoenix 3 Dallas 3 (P)
Detroit 3 Chicago 3 (3e)
Ligue Promutuel
Toutes les parties ont été remises à cause de la tempête
LHJAA
Waterloo 1 Lotbinière 6 (3e)
LHJMQ
Québec 3 Halifax 3
Chicoutimi 2 Moncton 8
B.-Comeau 2 A.-Bathurst 5
Lewiston 2 C.-Breton 3
Gatineau 3 Victoriaville 5
R.-Noranda 2 Shawinigan 1
Drummondville 1 Val-d'Or 1

MARIE-EVE MÉNARD TOUCHE L'OR

- page 83 -

Autre défaite des Prédateurs

Cette fois, ils perdent 6-2 devant les Dragons

GRANBY

Les Prédateurs ont subi une quatrième défaite consécutive, une sixième de suite à domicile, et le club de Sergio Momesso demeure au dernier rang de la division Ouest de la LHSMQ. Hier soir, devant une autre petite foule du vendredi soir, les Granbyens se sont inclinés, 6-2, devant les Dragons de Verdun, meneurs au classement dans la division.



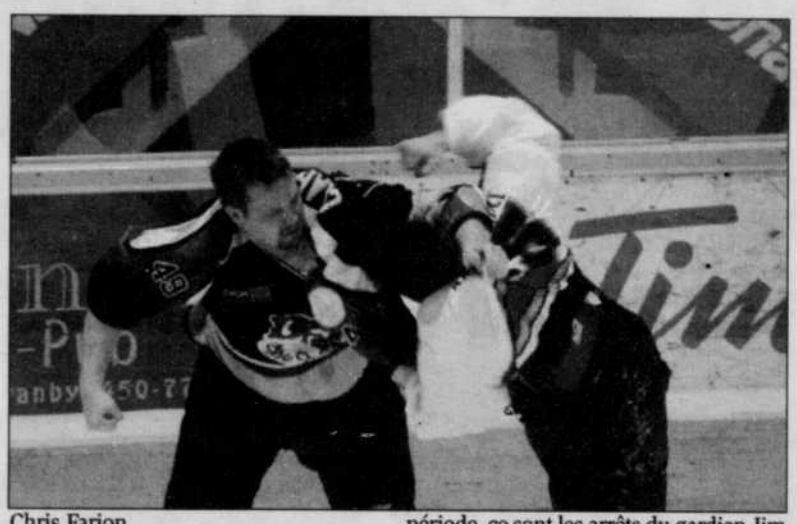
Gaétan **Roy**

groy@lavoixdelest.qc.ca

Les Preds n'ont toujours qu'une victoire à domicile en 10 parties. Une fois de plus, ils ont mieux fait dans le premier match d'une série aller-retour qu'au deuxième à Granby. Mardi à Verdun, ils avaient tenu le coup 55 minutes.

Les Preds ont au moins gagné aux poings. Ils ont eu l'avantage dans la plupart des sept combats.

Seuls Éric Bellerose et Patrice Charbonneau ont marqué pour les Granbyens, qui ont lancé 36 fois sur Martin Villeneuve. Les Dragons ont tiré 29 fois sur Jim Hrivnak (cinq buts sur 14 lancers en moins de 28 minutes) et



Chris Farion. photo Stéphane Champagne

Le début de la rencontre a été marqué de deux combats. Un de ceux-ci a opposé Jason Clarke, des Dragons, à gauche, à Daniel Archambault, des Prédateurs. ce dernier semble dans une fort mauvaise posture.

Mathieu Benoit a marqué deux fois pour les visiteurs, les autres allant à Joël Thériault, Dominic Chiasson, Shawn Mamane et Éric Doucet. David St-Pierre a fourni trois passes.

Quatre lancers: trois buts

L'action n'a pas manqué en première période, ce sont les arrêts du gardien Jim Hrivnak qui ont manqué. Il a permis trois buts sur les quatre premiers lancers des Dragons et ceux-ci ont pris l'avance, 3-0, après 20 minutes de jeu.

Mais d'abord, les choses sérieuses. Deux secondes au cadran: Jonathan Geiring lâche les gants devant l'ex-Prédateur Shawn Mamane. Y avait-il un message? Les deux ont porté de bons coups.

Une seconde plus tard, c'était au tour de Daniel Archambault d'affronter Jason Clarke, qui a obtenu un léger avantage.

Le défenseur John Murphy a réussi un beau jeu où il a sauvé un but certain mais les Dragons sont revenus à la charge pendant un jeu de puissance avec un premier filet, accordé à Joël Thériault. Celui-ci a lancé et la rondelle a touché le patin de Réal Godin pour déjouer Hrivnak.

Le gardien a sauvé la situation quand Éric Doucet s'est échappé 10 secondes après le premier but. Hrivnak a harponné le disque pour s'en tirer.

Au début de la neuvième minute, Mathieu Benoit a décoché un tir qui semblait tout à fait inoffensif mais Hrivnak a semblé figé et il a été déjoué. Benoit a même levé les épaules en signifiant qu'il n'avait pas fait exprès...

John Murphy s'est ensuite mesuré à Steve Bossé. Le défenseur granbyen a débuté le combat tranquillement mais il l'a fini en force.

Hrivnak a réalisé un arrêt miracle aux dépens de Dominic Chiasson au milieu de la période mais quelques secondes plus tard, sur un autre jeu de puissance, Mathieu Benoit est revenu à la charge avec son deuxième but.

Jonathan Geiring a terminé sa soirée de travail avec un deuxième combat, celui-là contre Dody Wood où le joueur des Preds a eu le meilleur. Une escarmouche entre Mike Varhaug et Joël Thériault a suivi mais pas de combat.

Le diminutif Agostino Casale a été le meilleur joueur des Preds en première et il a raté quelques chances sur les huit tirs granbyens. Verdun a fini avec six.

En deuxième période, Éric Bellerose, un ancien Dragon, a redonné espoir aux partisans granbyens en déjouant Martin Villeneuve dans la septième minute. C'était son 12e but de l'année.

Mais les réjouissances ont été de courte durée. Une minute après le but de Bellerose, Dominic Chiasson redonnait une avance de trois buts aux visiteurs. Et 19 secondes après, Shawn Mamane faisait 5-1.

Sergio Momesso en avait assez vu et il remplaçait Hrivnak par Chris Farion.

L'intérêt de la deuxième période a cependant été ce combat entre Mike Varhaug et Joël Thériault. Varhaug est allé chercher le défenseur et il a remporté une autre victoire. L'étoile de Thériault pâlit...

En troisième, les amateurs souhaitaient voir un affrontement entre John Murphy et Marc Tardif mais les Dragons ont plutôt envoyé Jason Bone. Tant pis.

Calvillo et Cahoon raflent des trophées

REGINA (PC)

Deux joueurs des Alouettes de Montréal, le quart Anthony Calvillo et le demi inséré Ben Cahoon, ont raflé des trophées à l'occasion du gala annuel de la LCF, hier.

Calvillo a été proclamé joueur par excellence de la LCF tandis que Cahoon a été sélectionné à titre de meilleur joueur canadien.

Le garde des Alouettes Scott Flory, finaliste dans la catégorie du meilleur joueur de ligne, a vu Andrew Green, des Roughriders de la Saskatchewan, l'emporter dans cette catégorie, tandis que le secondeur du club montréalais Kevin Johnson n'a pu devancer Joe Fleming, des Stampeders de Calgary, au scrutin du joueur défensif par excellence.

Les autres honneurs sont allés au receveur des Lions de la Colombie-Britannique Frank Cutolo, la recrue de l'année, et à Bashir Levingston, des Argonauts de Toronto, le meilleur joueur des unités spéciales.

Calvillo a été préféré à Dave Dickenson, le quart des Lions, au scrutin mené auprès des journalistes affectés au football au Canada.

Calvillo, qui avait été finaliste dans la catégorie du joueur par excellence en 2002, a connu une saison 2003 phénoménale. Il a mené la LCF cette année aux chapitres des tentatives de passes (675), des passes complétées (408), des verges gagnées (5891) et des touchés (37). Il a ainsi aidé les Alouettes (13-5-0) à terminer au sommet du classement de la section Est.

Quant à Cahoon, il a été sacré meilleur joueur canadien une deuxième année de suite. Il a devancé au scrutin le centre-arrière des Roughriders Chris Szarka.

Cahoon, qui est né dans l'Etat américain de l'Utah mais a grandi en Alberta, a réussi 112 réceptions en 2003, un sommet dans la LCF, pour des gains de 1561 verges et 13 touchés. Son total de passes captées est un sommet dans l'histoire de la LCF par un joueur canadien.

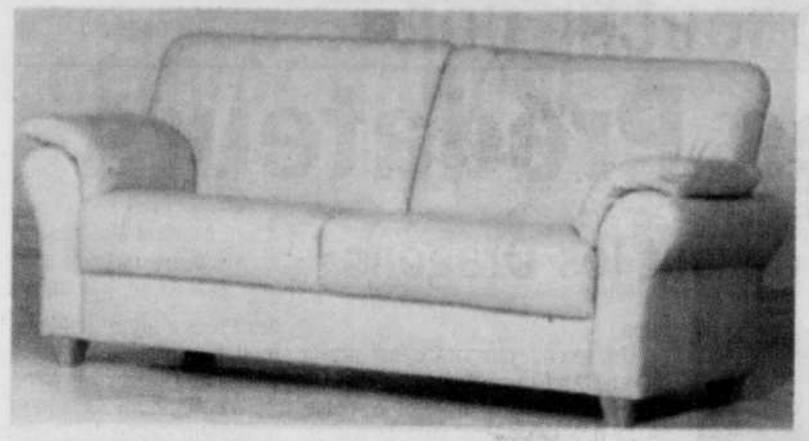
Cutolo a été choisi à titre de recrue de l'année après avoir capté 64 passes pour des gains de 908 verges et sept touchés. Il a aussi terminé au quatrième rang de la ligue chez les spécialistes de retours de bottés, avec 60 retours pour des gains de 553 verges et un majeur. Il a par ailleurs été cinquième au niveau des retours de coups d'envoi avec 35 retours pour 693 verges.





MEUBLES GEMO

633, rue DUFFERIN
372.5896





Ce week-end,







passez nous voir!

c'est le temps d'acheter et d'épargner!

Jusqu'à 36 mois pour payer sans intérêt*

* Sujet à l'app. du crédit.
Détails en magasin.



241372V